

N. 50

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2008-2009

15 APRIL 2009

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2008-2009

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

15 AVRIL 2009

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2008-2009

INHOUD

SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	48	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	91	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	103	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente
Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken	114	Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid	132	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw	150	Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme
Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel	153	Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles
Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen	156	Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 58 van de heer René Coppens d.d. 17 december 2004
(N.):

*Het negeren van het advies van de Vaste Commissie voor
Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei
2005 (Fr.):

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 58 de M. René Coppens du 17 décembre 2004
(N.):

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaarbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai
2005 (Fr.):

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Water-distributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006 (Fr.) :

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006 (Fr.) :

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40^e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006 (Fr.) :

La participation de la Région bruxelloise à la 40^{ème} Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006 (Fr.) :

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006 (Fr.) :

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006 (Fr.) :

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006 (Fr.) :

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 647 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 648 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 656 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 11.

Vraag nr. 764 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 12.

Vraag nr. 775 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 11.

Vraag nr. 784 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Het aantal personeelsleden in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de uitsplitsing ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 12.

Question n° 647 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 648 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 656 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 11.

Question n° 764 de M. Didier Gosuin du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 12.

Question n° 775 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier 2008 (Fr.) :

Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 11.

Question n° 784 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 12.

Vraag nr. 947 van de heer Jos Van Assche d.d. 20 mei 2008 (N.) :

Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 27.

Vraag nr. 949 van mevr. Julie Fiszman d.d. 26 mei 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke belastingverordeningen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 28.

Vraag nr. 973 van de heer Olivier de Clippele d.d. 30 juli 2008 (Fr.) :

Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 30.

Vraag nr. 977 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 32.

Vraag nr. 978 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal voltijdsequivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 32.

Vraag nr. 979 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Question n° 947 de M. Jos Van Assche du 20 mai 2008 (N.) :

Jetons de présence des administrateurs des intercommunales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 27.

Question n° 949 de Mme Julie Fiszman du 26 mai 2008 (Fr.) :

Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 28.

Question n° 973 de M. Olivier de Clippele du 30 juillet 2008 (Fr.) :

Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 30.

Question n° 977 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 32.

Question n° 978 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 32.

Question n° 979 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Vraag nr. 980 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 981 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 982 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 983 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 34.

Vraag nr. 984 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Allerhande financiële gegevens uit de gemeentelijke rekeningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 34.

Vraag nr. 985 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Question n° 980 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides perdus par les communes et les zones de police.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 981 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'infractions à la législation des marchés publics.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 982 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 983 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

IPP et PRI dans les communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 34.

Question n° 984 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Diverses données financières en provenance des comptes communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 34.

Question n° 985 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée la situation financière des communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Vraag nr. 986 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 987 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 988 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 989 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Vraag nr. 990 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Vraag nr. 991 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Question n° 986 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 987 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Evolution financière des communes depuis 2002.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 988 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 989 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Question n° 990 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Question n° 991 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comparatif budget initial/compte des communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Vraag nr. 992 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 993 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 994 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 995 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 996 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Vraag nr. 997 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Apartheid in Sint-Joost-ten-Noode.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Question n° 992 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 993 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 994 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions du plan de gestion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 995 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 996 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Question n° 997 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Vraag nr. 998 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Vraag nr. 1020 van mevr. Julie de Grootte d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Colloquium The City of Tomorrow.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 18.

Vraag nr. 1022 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Bevordering van het imago van Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 19.

Vraag nr. 1024 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Aan externe instellingen opgedragen studies en onderzoek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 20.

Vraag nr. 1025 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 20.

Vraag nr. 1042 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 15.

Question n° 998 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Question n° 1020 de Mme Julie de Grootte du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Colloque « Demain la Ville ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 18.

Question n° 1022 de M. Mustapha El Karouni du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Promotion de l'image de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 19.

Question n° 1024 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Études et recherches confiées à des organismes extérieurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 20.

Question n° 1025 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Recrutements de contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 20.

Question n° 1042 de M. Mustapha El Karouni du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 15.

Vraag nr. 1056 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2008 (Fr.) :

Internationaal ontwikkelingsplan. – Gebouwen van de NMBS langs de Fonsnylaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 21.

Vraag nr. 1067 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 18 november 2008 (N.) :

De conformiteit van de personeelsleden van de politiezones aan de taalwetgeving.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 17.

Vraag nr. 1082 van de heer Olivier de Clippele d.d. 16 december 2008 (Fr.) :

Verantwoording van de gemeenten inzake de gemeente-belasting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 15.

Vraag nr. 1088 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 december 2008 (Fr.) :

Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegennet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 16.

Vraag nr. 1097 van mevr. Danielle Caron d.d. 21 januari 2009 (Fr.) :

10 km van Ukkel : follow-up van het dossier.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 26.

Vraag nr. 1108 van de heer Denis Grimberghs d.d. 9 februari 2009 (Fr.) :

Gestructureerde leningen van de gemeenten.

Ik verneem dat verschillende Brusselse gemeenten gestructureerde leningen zouden aangegaan zijn die samengaan met beleggingen van hetzelfde type en die onze lokale besturen zouden blootstellen aan hoge risico's op het vlak van de evolutie van de intresten.

Question n° 1056 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2008 (Fr.) :

Plan de développement international. – Immeubles de la SNCB situés tout au long de l'avenue Fonsny.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 21.

Question n° 1067 de Mme Marie-Paule Quix du 18 novembre 2008 (N.) :

Personnel des zones de police et conformité avec la législation linguistique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 17.

Question n° 1082 de M. Olivier de Clippele du 16 décembre 2008 (Fr.) :

Justification des communes en matière de taxation communale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 15.

Question n° 1088 de M. Philippe Pivin du 23 décembre 2008 (Fr.) :

Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 48, p. 16.

Question n° 1097 de Mme Danielle Caron du 21 janvier 2009 (Fr.) :

10 km d'Uccle : suites du dossier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 26.

Question n° 1108 de M. Denis Grimberghs du 9 février 2009 (Fr.) :

Emprunts structurés des communes.

Il me revient que plusieurs communes bruxelloises auraient contracté des emprunts dits structurés qui sont quelque part le corollaire des placements du même type et qui exposeraient nos administrations locales à des risques élevés d'évolution des charges d'emprunts.

Beschikt het Gewest over een evaluatie van deze fenomenen bij alle lokale Brusselse besturen? Kan u mij voor iedere gemeente preciseren welk deel van de schuldenlast gekoppeld is aan dat soort lening?

Ik zou ook willen weten of de toezichhoudende overheid instructies gegeven heeft aan de gemeentebesturen op dat vlak?

Hoe staat het met de procedures inzake toezicht voor dat soort contract?

Men kan zich ook afvragen hoe het staat met de toepassing van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten om de concurrentie te laten spelen tussen de financiële operatoren en een vergelijking van de producten die aan de lokale besturen voorgesteld worden om een « actief » beheer van hun schulden te garanderen.

Wat is uw standpunt in dat verband in verband met dit soort operatie?

Gelet op de financiële inspanningen die het Gewest ten laste neemt ten voordele van de Brusselse gemeenten, zijn deze laatste verplicht in geval van een bonus om die bonus onder andere te gebruiken voor de vervroegde terugbetalingen van hun schulden.

Deze maatregel lijkt nuttig om de toekomst veilig te stellen, maar de vraag stelt zich toch om men in de verschillende leningscontracten niet moet voorzien in deze mogelijkheid van vervroegde terugbetaling door de lasten voor deze vervroegde terugbetaling te verminderen. Hebt u instructies in dat verband gegeven aan de gemeenten?

Vraag nr. 1109 van de heer Denis Grimberghs d.d. 9 februari 2009 (Fr.) :

Gevolg van de vermindering of zelfs van de afschaffing van de dividenden van Dexia voor de Brusselse gemeenten.

Ik verneem dat uw afgevaardigden in de begeleidingscomités van de gemeenten die onderworpen zijn aan een herstelplan, aangekondigd hebben dat de Brusselse Regering initiatieven zou nemen om de gevolgen van de vermindering of zelfs de afschaffing van de Dexia-dividenden voor de gemeentelijke begrotingen gedeeltelijk te compenseren.

Kan u deze informatie bevestigen en in welke vorm zou deze compensatie gebeuren?

Bent u van plan om de regels voor de bestemming van de begrotingsoverschotten van de gemeenten uit te breiden? Zo ja, op welke manier?

Kan u mij zeggen of de bedragen ingeschreven als ontvangst voor Dexia-dividenden, op dezelfde manier ingeschreven zijn in alle gemeenten in kwestie in de gemeentelijke begrotingen voor het jaar 2009?

Heeft het Gewest een instructie gegeven aan de gemeenten in kwestie om in alle gemeenten in kwestie hetzelfde bedrag als in 2008 in te schrijven?

Je voudrais savoir si la Région dispose d'une évaluation de ces phénomènes sur l'ensemble des pouvoirs locaux bruxellois. Pour chaque commune pouvez-vous préciser quel est la part de la dette qui est concernée par ce type d'emprunt.

Je souhaiterais également savoir si la tutelle a donné des instructions aux autorités communales en la matière?

Qu'en est-il des procédures de tutelle pour ce type de contrat?

La question peut également se poser de savoir ce qu'il en est de l'application de la législation relative aux marchés publics pour assurer une mise en concurrence des opérateurs financiers et une comparaison des produits proposés aux pouvoirs locaux pour assurer une gestion « active » de leurs dettes.

Pouvez-vous à cet égard m'indiquer quelle est votre position au sujet de ce type d'opération?

Enfin, compte tenu des efforts financiers pris en charge par la Région au bénéfice des communes bruxelloises, celles-ci sont tenues en cas de boni d'affecter ce boni notamment aux remboursements anticipés de leurs dettes.

Si cette mesure semble effectivement utile pour préserver l'avenir, la question se pose de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir dans les différents contrats d'emprunts cette possibilité de remboursement anticipé en diminuant les charges liées à cette anticipation. Avez-vous donné des instructions aux communes en cette matière?

Question n° 1109 de M. Denis Grimberghs du 9 février 2009 (Fr.) :

Conséquence de la diminution voire la suppression des dividendes de Dexia pour les communes bruxelloises.

Il me revient que vos délégués dans les comités d'accompagnement des communes soumises à un plan de redressement ont annoncé que le Gouvernement bruxellois prendrait des initiatives visant à compenser partiellement les effets de la diminution voire de la suppression des dividendes de Dexia dans les budgets communaux.

Pouvez-vous confirmer cette information et m'indiquer sous quelle forme cette compensation pourrait s'opérer?

Envisagez-vous d'élargir les règles d'affectation des bonis budgétaires des communes? Si oui, selon quel mode?

Par ailleurs, pouvez-vous indiquer si les montants repris en recette des dividendes Dexia sont inscrits de la même manière dans toutes les communes concernées dans les budgets communaux pour l'année 2009?

La Région a-t-elle donné une instruction aux communes concernées d'inscrire dans toutes les communes concernées le même montant qu'en 2008?

Vraag nr. 1110 van mevr. Julie de Grootte d.d. 10 februari 2009 (Fr.) :

Samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest en de autoriteit van de regio Bratislava.

Op 9 maart 2004 is een samenwerkingsakkoord ondertekend tussen het Brussels Gewest en de autoriteit van de Regio Bratislava. De timing was perfect aangezien Slowakije 20 dagen later lid werd van de NAVO en lid werd van de Europese Unie op 1 mei van hetzelfde jaar. Ter gelegenheid van het akkoord met ons Gewest heeft Lubo Roman, de voorzitter van de Gewestregering van Bratislava uit uw handen het sympathieke « zinneke in brons » ontvangen.

De Regio Bratislava beschikt over een verbindingsbureau in Brussel, terwijl het Brussels Gewest in Bratislava vertegenwoordigd wordt door een economische en handelsattaché op de Ambassade van België.

Wij wijzen er bovendien op dat Slowakije op 1 januari 2009 het 16^{de} lid van de Eurozone geworden is.

Ik heb de volgende vragen :

- Voor de akkoorden waarover ik u tot nu toe vragen gesteld heb, bezorgde de site van het Brussels Gewest altijd een kader, ten minste de domeinen waarop de regio's in kwestie wensten samen te werken. Soms is dat zelfs heel precies en concreet. Wat betreft het akkoord met de Regio Bratislava wordt niets vermeld over de inhoud. Graag meer informatie over dat punt en over de eventuele concrete gevolgen van het akkoord.
- Wat is het statuut van mevrouw Harabinova, economische en handelsattaché van Brussel op de Ambassade van België in Bratislava ? Is dat een gemeenschappelijke attaché ? Tonen de specifieke rapporten die zij naar Brussel stuurt een bemoedigende evolutie van de relaties tussen het Brussels Gewest en Slowakije, in het bijzonder de Regio Bratislava ?

Vraag nr. 1130 van de heer Alain Destexhe d.d. 23 februari 2009 (Fr.) :

Specifieke omstandigheden voor aanwervingen in Brussel.

In een interview met La Libre Belgique van 12 januari hebt u verklaard dat u « natuurlijk aan de wet op het gebruik van de talen dacht, die meer rekening moet houden met de specifieke omstandigheden van de aanwervingen in Brussel en van de bevolking ». Wat bedoelt u daarmee precies ? Welke wijzigingen zou u in de taalwetgeving willen aanbrengen ?

Question n° 1110 de Mme Julie de Grootte du 10 février 2009 (Fr.) :

L'accord de coopération entre la Région bruxelloise et l'Autorité de la Région de Bratislava.

Le 9 mars 2004 était signé un accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'Autorité de la Région de Bratislava. Le timing était parfait puisque la Slovaquie devenait membre de l'OTAN 20 jours plus tard, et faisait son entrée dans l'Union Européenne le 1^{er} mai de la même année. Et à l'occasion de l'accord avec notre Région, Lubo Roman, le Président du Gouvernement régional de Bratislava recevait de vos mains le sympathique « zinneke de bronze ».

La Région de Bratislava dispose d'un bureau de liaison à Bruxelles, tandis que la Région bruxelloise est représentée à Bratislava par une attachée économique et commerciale à l'Ambassade de Belgique.

Notons en outre que la Slovaquie est devenue, le 1^{er} janvier 2009, le 16^{ème} membre de la zone euro.

Mes questions sont les suivantes :

- Pour les accords sur lesquels je vous ai interrogé jusqu'ici, le site de la Région bruxelloise donnait toujours un cadre, au minimum des domaines où les Régions concernées désiraient collaborer. C'est même parfois bien plus précis et concret. En ce qui concerne l'accord avec la Région de Bratislava, rien n'est mentionné quant à son contenu. Pouvez-vous m'éclairer sur ce point, et sur les éventuelles suites concrètes de l'accord ?
- Quel est le statut de madame Harabinova, l'attachée économique et commerciale de Bruxelles à l'Ambassade de Belgique à Bratislava ? Est-ce une attachée commune ? En gros, les rapports spécifiques qu'elle envoie pour Bruxelles soulignent-ils une évolution encourageante des relations entre la Région bruxelloise et la Slovaquie, en particulier la Région de Bratislava ?

Question n° 1130 de M. Alain Destexhe du 23 février 2009 (Fr.) :

Spécificité du recrutement bruxellois.

Vous déclariez dans une interview à La Libre Belgique du 12 janvier : « Je pense évidemment à la loi sur l'emploi des langues qui doit davantage tenir compte des spécificités du recrutement à Bruxelles et de la population. » Qu'entendez-vous exactement par ces mots ? Que proposeriez-vous de modifier dans la législation linguistique ?

Vraag nr. 1131 van de heer Alain Destexhe d.d. 23 februari 2009 (Fr.) :

Organisatie van de wereldbeker voetbal 2018.

Welke verbintenissen is de regering aangegaan voor de eventuele organisatie van wereldbeker in België ? Zo ja welke ? Wat is het standpunt van de regering terzake ?

Vraag nr. 1133 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Gebrek aan evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het stedenbouwkundige college, de gewestelijke ontwikkelingscommissie en het adviescomité van buitenlandse aanleg.

Uw collega, de staatssecretaris bevoegd voor openbaar ambt, heeft een verslag bekendgemaakt over de overtredingen van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen.

De economische en sociale raad overtreedt deze ordonnantie aangezien er minder dan één derde vrouwen aanwezig is.

Kan u me zeggen welke uitleg de ESRBHG geeft aan deze overtreding van de ordonnantie en welke maatregelen genomen worden om daar iets aan te doen ?

In de gemeentebesturen, wanneer er een tekort is aan Vlamingen in een gemeentebestuur, wordt iedere benoeming van Franstalige geblokkeerd totdat het tekort opgelost is. Wordt een soortgelijke maatregel genomen op het niveau van de ESRBHG? Zo niet, waarom wordt de taalverhouding 2/3-1/3 beter gerespecteerd dan de genderverhouding ? Zijn er minder Brusselse vrouwen in vergelijking met Brusselse mannen dan Brusselse Vlamingen ?

Vraag nr. 1134 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Tussenkomst van het Gewest ten gunste van de gemeenten om het verlies van het dividend van Dexia te compenseren.

Wat u ook mogen beweren daarover in het openbaar, heeft u administratie op een aantal gemeenten druk uitgeoefend om een begroting in evenwicht in te dienen met een fictieve ontvangst : de inning van dividenden van Dexia of van een gedeelte ervan.

Thans blijkt duidelijk dat deze ingreep, die bedoeld was om te vermijden dat het Gewest zijn verantwoordelijkheid zou moeten

Question n° 1131 de M. Alain Destexhe du 23 février 2009 (Fr.) :

Organisation de la Coupe du monde de football 2018.

Pourriez-vous me dire quels sont les engagements pris par le gouvernement par rapport à l'organisation éventuelle de la coupe du monde en Belgique ? Si oui, quels sont-ils ? Quelle est la position du gouvernement à ce sujet ?

Question n° 1133 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Défaut de représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein du collège d'urbanisme, de la commission régionale de développement et du comité consultatif du commerce extérieur.

Votre collègue, la secrétaire d'Etat à la fonction publique, a publié un rapport sur les violations de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs.

Le collège d'urbanisme, la commission régionale de développement et le comité consultatif du commerce extérieur méconnaissent cette ordonnance puisqu'il n'y a guère qu'un quart à un tiers de femmes.

Pourriez-vous me dire quelles sont les explications données par ces organes à cette violation de l'ordonnance et quelles sont les mesures prises pour y remédier ?

Dans les administrations communales, lorsqu'il y a un déficit de flamands dans une administration communale, toute nouvelle nomination de francophone est bloquée jusqu'à ce que le déficit soit résorbé. Une mesure similaire est-elle prise au niveau de ces organes ? Dans la négative, pourquoi la répartition linguistique 2/3-1/3 est-elle mieux observée que la répartition de genre ? Il y a moins de femmes bruxelloises par rapport aux hommes bruxellois que de flamands bruxellois ?

Question n° 1134 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Intervention de la Région au profit des communes pour compenser la perte du dividende de Dexia.

L'année dernière et quoi que vous ayez pu affirmer en public à ce sujet, plusieurs communes ont fait l'objet de pression de votre administration pour présenter un budget en équilibre en présentant une recette fictive : la perception de tout ou partie des dividendes de Dexia.

Il apparaît clairement, aujourd'hui, que cette manœuvre destinée à éviter que la Région soit mise devant ses responsabilités en

opnemen door tussen te komen ten gunste van de gemeenten die met een verlies aan ontvangsten af te rekenen hebben niet meer mogelijk is. De Vlaamse pers heeft aan het licht gebracht dat de gemeenten, die zo belangrijk zijn voor de investeringen dat de begrotingsbeperkingen die ze hebben doorgevoerd in Vlaanderen de inspanningen van het gewestelijke relanceplan hebben teniet gedaan.

Om te vermijden dat zich in Brussel hetzelfde voordoet, zou ik willen weten welke inspanningen u heb gedaan om een financiële tegemoetkoming mogelijk te maken ten gunste van de gemeenten die het slachtoffer zijn van het verlies aan dividenden van Dexia.

Vraag nr. 1135 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Beleid inzake gunning van opdrachten voor studies aan vroegere medewerkers van het eerste uur.

U hebt een studieopdracht toegekend aan de firma Ramboll Management, die geleid wordt door één van uw vroegere adviseurs. Onlangs hebt u nog een andere studie toevertrouwd aan de firma Price Waterhouse Coopers, een studie die wordt geleid door een andere voormalige adviseur.

Kunt u mij zeggen welke gunningsprocedure is gekozen in elk van die twee gevallen, welk bedrag er met de opdracht is gemoeid en wat de redenen zijn waarom de keuze is gemaakt ?

Ik heb ook vernomen dat er een groot verschil in prijs is waarvoor de studie opdracht voor de wijkcontracten is gegund en de prijs na de afhandeling van de opdracht. Kunt u mij meer uitleg geven over dit verschil van prijs ?

Vraag nr. 1136 van de heer Fouad Ahidar d.d. 4 maart 2009 (N.) :

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet ? Graag een opsomming van merk, type, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectievelijke uitstoot van deze wagens op jaarbasis ?

intervenant au profit des communes confrontées à cette perte de recettes n'est plus possible : comme l'a révélé la presse flamande, les communes sont des moteurs d'investissement à ce point important que les restrictions budgétaires qu'elles ont entreprises en Flandre ont anéanti les efforts du plan régional de relance.

Pour éviter qu'il n'en soit de même à Bruxelles, je souhaite savoir quels sont les efforts que vous avez engagé pour permettre une intervention financière au profit des communes victimes d'une perte des dividendes de Dexia.

Question n° 1135 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Politique d'attribution de marchés d'études à d'anciens collaborateurs de la première heure.

Vous avez confié une mission d'étude à la société Ramboll Management, dirigée par l'un de vos anciens conseillers. Plus récemment, vous avez confié une autre étude à la société Price Waterhouse Coopers, étude pilotée par un autre ancien conseiller.

Pourriez-vous me dire quelle est la procédure d'attribution qui a été choisie dans chacun de ces deux cas, le montant du marché et les motifs du choix opéré ?

Il me revient aussi qu'il y a une différence significative du prix auquel la mission d'étude des contrats de quartiers a été attribuée et du prix au terme de l'achèvement de la mission. Pourriez-vous m'éclairer sur cette différence de prix.

Question n° 1136 de M. Fouad Ahidar du 4 mars 2009 (N.) :

Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet ? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation ?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules ?

3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken ?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen ?

3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet ?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules ?

Vraag nr. 1137 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Gemis van betaling van de subsidies Eurotop (voorkomen van de criminaliteit bij Europese topontmoetingen).

U weet dat de heer Guido de Padt de nieuwe minister van Binnenlandse Zaken is.

Ik zou willen weten of u met hem contact heeft gehad om te vragen dat de Eurotop subsidies die sedert een aantal jaren niet worden betaald worden gestort aan de gemeenten en om duidelijke richtlijnen uit te vaardigen met betrekking tot de uitgave die al dan niet kunnen worden gesubsidieerd.

Question n° 1137 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Absence de paiement des subsides Eurotop (prévention de la criminalité à l'occasion des sommets européens).

Vous n'ignorez pas qu'il y a un nouveau ministre de l'Intérieur, M. Guido De Padt.

Je souhaite savoir quels sont les contacts que vous avez établis avec lui pour permettre enfin le paiement aux communes des subsides Eurotop dont le versement est bloqué depuis plusieurs années et pour fixer des directives claires quant aux dépenses subsidiées ou non ?

Vraag nr. 1138 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Het voortdurend niet uitvoeren van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen voor de opvang van zwaar gehandicapte personen of zeer afhankelijke personen.

De ordonnantie van 17 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen verplicht de regering ertoe om binnen elke hefboom zone en in elke zone van gewestelijk belang een oppervlakte van 1.000 m² ten minste aan te wijzen voor de bouw van infrastructuur voor de uitrusting van collectief belang ten behoeve van de opvang, het begeleiden, de verzorging van personen met een lichamelijke handicap of een geestelijk handicap waardoor ze de handelingen van het dagelijks leven niet kunnen stellen.

In oktober 2008, kondigde u aan dat alle locaties die worden onderzocht geschikt zijn voor dit soort uitrusting.

U wachtte ook op de resultaten van de studies betreffende de verschillende richtschema 's.

Kunt u mij zeggen op welke locaties u de ordonnantie hebt toegepast ?

Question n° 1138 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Persistence de l'inexécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements d'accueil aux personnes lourdement handicapées ou très dépendantes.

L'ordonnance du 17 juillet 2007 relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements impose au gouvernement de désigner, dans chaque zone levier et dans chaque zone d'intérêt régional, une superficie de 1.000 m² au moins affectée à la construction d'infrastructures d'équipement d'intérêt collectif destinées à l'accueil, l'assistance, les soins de personnes affectées d'un handicap physique ou mental ne leur permettant pas d'assumer les actes de la vie quotidienne.

En octobre 2008, vous m'affirmiez que « L'ensemble des sites à l'étude sont susceptibles d'accueillir ce type d'équipement ».

Vous attendiez également des résultats des études relatives aux différents schémas directeurs lancés.

Pourriez-vous m'indiquer dans quels sites vous avez mis en œuvre l'ordonnance ?

Vraag nr. 1139 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Gemis van controle van de naleving door de gemeenten van de verplichting om 10 % van hun beleggingsopbrengsten te besteden aan sociaal verantwoorde investeringen.

De ordonnantie van 1 juni 2006 verstrekende de criteria inzake sociaal verantwoorde investeringen op te leggen in de overheidsopdrachten voor financiële diensten van de overheden is in werking getreden op 4 augustus 2006.

Ik zou willen weten of u bestuur de gelegenheid heeft gehad om concreet na te gaan of deze ordonnantie sedert de inwerkingtreding in acht wordt genomen.

Zo ja wens ik te weten welke gemeenten deze ordonnantie in acht nemen.

Zo niet, zou ik willen weten waarom uw diensten niet hebben gecontroleerd waarom deze ordonnantie niet wordt toegepast.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004 (Fr.) :

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005 (Fr.) :

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart 2005 (N.) :

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

Question n° 1139 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Absence de vérification du respect par les communes de l'obligation d'effectuer 10 % de leurs produits de placement à des investissements socialement responsables.

L'ordonnance du 1^{er} juin 2006 visant à imposer des critères d'investissement socialement responsables dans les marchés financiers des pouvoirs publics est entrée en vigueur le 4 août 2006.

Je souhaite savoir si votre administration a eu l'occasion de vérifier concrètement le respect de cette ordonnance depuis son entrée en vigueur.

Dans l'affirmative, je souhaite savoir quelles communes respectent cette ordonnance.

Dans la négative, je souhaite savoir ce qui aurait empêché vos services de vérifier jusqu'à présent l'application de cette ordonnance.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004 (Fr.) :

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005 (N.) :

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005 (Fr.) :

Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005 (Fr.) :

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Vraag nr. 616 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 617 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 620 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 15.

Vraag nr. 653 van de heer Alain Destexhe d.d. 22 oktober 2007 (Fr.) :

Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 12.

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Question n° 616 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 617 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 620 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 15.

Question n° 653 de M. Alain Destexhe du 22 octobre 2007 (Fr.) :

Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 12.

Vraag nr. 698 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 19 december 2007 (Fr.) :

Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 24.

Vraag nr. 821 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Vraag nr. 822 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Vraag nr. 892 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Publicaties van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 29.

Vraag nr. 896 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 30.

Question n° 698 van de heer Mustapha El Karouni du 19 décembre 2007 (Fr.) :

La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 24.

Question n° 821 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Question n° 822 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Question n° 892 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Publications éditées par votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 29.

Question n° 896 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 30.

Vraag nr. 898 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Betaling van overuren bij de DBDMH.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 31.

Vraag nr. 899 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Commerciële gidsen « Brussels Exclusive Labels, the guide and plan shopping ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 31.

Vraag nr. 900 van mevr. Julie de Grootte d.d. 3 oktober 2008 (Fr.) :

Strijd tegen de discriminatie in de horeca.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 32.

Vraag nr. 905 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 10 oktober 2008 (N.) :

Talenkennis van het personeel van de Dienst 101.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 25.

Vraag nr. 918 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 6 november 2008 (N.) :

Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 28.

Vraag nr. 921 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 november 2008 (N.) :

De evolutie van de misbruiken en inbreuken op de sociale en de arbeidswetgeving door en tegenover buitenlandse werknemers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 25.

Question n° 898 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Païement des heures supplémentaires au SIAMU.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 31.

Question n° 899 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Brochures « Commerce » : « Brussels Exclusive Labels, the guide & plan shopping ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 31.

Question n° 900 de Mme Julie de Grootte du 3 octobre 2008 (Fr.) :

Lutte contre les discriminations dans le secteur horeca.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 32.

Question n° 905 de Mme Marie-Paule Quix du 10 octobre 2008 (N.) :

Connaissances linguistiques du personnel du central 101.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 25.

Question n° 918 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2008 (N.) :

Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 28.

Question n° 921 de M. Jos Van Assche du 13 novembre 2008 (N.) :

Évolution des abus et des infractions aux législations sociales et du travail par et à l'encontre des travailleurs étrangers en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 25.

Vraag nr. 923 van de heer Jean-Luc Vanraes d.d. 13 november 2008 (N.) :

De werking van de Brusselse Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie (GWI).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 26.

Vraag nr. 925 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2008 (Fr.) :

De balans van de intergewestelijke samenwerking inzake mobiliteit tussen Actiris en de VDAB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 28.

Vraag nr. 926 van mevr. Céline Fremault d.d. 17 november 2008 (Fr.) :

Aanpassing van de regelgeving van de dienstencheques voor gehandicapten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 28.

Vraag nr. 943 van de heer Alain Destexhe d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Door Actiris voorgestelde overeenkomsten voor socio-professionele inschakeling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 36.

Vraag nr. 944 van de heer Alain Destexhe d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Registratie van de werkgevers op de site van Actiris en de openbare sector.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 36.

Vraag nr. 945 van de heer Alain Destexhe d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Aantal openbare jobs in de strijd tegen de werkloosheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 37.

Question n° 923 de M. Jean-Luc Vanraes du 13 novembre 2008 (N.) :

Fonctionnement de l'Inspection régionale de l'Emploi à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 26.

Question n° 925 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2008 (Fr.) :

Le bilan de la coopération interrégionale de mobilité entre Actiris et le VDAB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 28.

Question n° 926 de Mme Céline Fremault du 17 novembre 2008 (Fr.) :

Adaptation de la réglementation des titres-services pour les personnes en situation de handicap.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 28.

Question n° 943 de M. Alain Destexhe du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les contrats d'insertion d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 36.

Question n° 944 de M. Alain Destexhe du 12 janvier 2009 (Fr.) :

L'enregistrement des employeurs sur le site d'Actiris et le secteur public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 36.

Question n° 945 de M. Alain Destexhe du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Le volume d'emplois publics lié à la lutte contre le chômage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 37.

Vraag nr. 947 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van Actiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 37.

Vraag nr. 952 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

Gebruik van internet door de personeelsleden van Actiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 37.

Vraag nr. 958 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 februari 2009 (Fr.) :

Gebruik van internet door de personeelsleden van Evoliris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 38.

Vraag nr. 962 van de heer Alain Destexhe d.d. 12 februari 2009 (Fr.) :

Aantal arbeidsplaatsen die de jongste vier jaar gecreëerd zijn.

Hoeveel arbeidsplaatsen zijn er in het Brussels Gewest gecreëerd in 2005, 2006, 2007 en 2008 ?

Vraag nr. 963 van de heer Jean-Luc Vanraes d.d. 18 februari 2009 (N.) :

Scholingsgegevens over Brusselse uitkeringsgerechtigde werkzoekenden.

Werkloosheid is in Brussel nog steeds een groot probleem. Maar liefst 20 % van de beroepsbevolking in het Brussels Gewest heeft geen werk.

Om nog tot een betere opvolging van deze personen te komen had ik graag volgende gegevens gekend :

- Hoeveel uitkeringsgerechtigde werkzoekenden uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben een hoofdzakelijk Brussels Nederlandstalige schoolse opleiding genoten, hoeveel een hoofdzakelijk Brussels Franstalige en hoeveel een andere ?

Question n° 947 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 37.

Question n° 952 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 janvier 2009 (Fr.) :

Utilisation d'Internet par les agents d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 37.

Question n° 958 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 février 2009 (Fr.) :

Utilisation d'Internet par les agents d'Evoliris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 38.

Question n° 962 de M. Alain Destexhe du 12 février 2009 (Fr.) :

Nombre d'emplois créés ces quatre dernières années.

Pourriez-vous me donner le nombre d'emplois créés en Région bruxelloise en 2005, 2006, 2007 et 2008 ?

Question n° 963 de M. Jean-Luc Vanraes du 18 février 2009 (N.) :

Données relatives à la formation des chercheurs d'emploi bruxellois indemnisés.

Le chômage est encore et toujours un problème important à Bruxelles. Près de 20 % de la population active à Bruxelles est sans travail.

Afin d'encore améliorer le suivi de ces personnes, j'aimerais connaître les données suivantes :

- Combien de chercheurs d'emploi indemnisés en Région de Bruxelles-Capitale ont essentiellement été scolarisés en néerlandais, combien en français et combien dans une autre langue ?

- Graag had ik deze cijfers gehad per leeftijdscategorie, scholingsgraad en duur van werkloosheidsperiode (minder dan 6 maanden, tussen 6 maanden en een jaar, meer dan een jaar, meer dan twee jaar).

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 612 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Uw reizen naar het buitenland

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 15.

Vraag nr. 851 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 21 november 2008 (N.) :

De overlastboetes op het openbaar vervoer.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 36.

Vraag nr. 877 van mevr. Céline Fremault d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

De wegverzakking op de Heldensquare en de omlegging van de lijnen 38-41-43-98.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 40.

Vraag nr. 878 van de heer Alain Destexhe d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

De vraag of er al dan niet statistieken bestaan over het in acht nemen van de dienstregelingen op de verschillende bus- en tramhaltes door de voertuigen van de MIVB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 40.

- Pouvez-vous ventiler ces chiffres par catégorie d'âge, niveau d'étude et durée de la période de chômage (moins de 6 mois, entre 6 mois et un an, plus d'un an, plus de deux ans) ?

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 612 de M. Mohammadi Chahid du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Vos missions à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 15.

Question n° 851 de Mme Carla Dejonghe du 21 novembre 2008 (N.) :

Incivilités sanctionnées par des amendes administratives dans les transports en commun.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 36.

Question n° 877 de Mme Céline Fremault du 26 janvier 2009 (Fr.) :

L'effondrement de voirie au square des Héros et le détournement des lignes 38-41-43-98.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 40.

Question n° 878 de M. Alain Destexhe du 26 janvier 2009 (Fr.) :

Existence ou non de statistiques relatives au respect par les véhicules de la STIB des horaires affichés par celle-ci aux différents arrêts de bus et de trams.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 40.

Vraag nr. 884 van de heer René Coppens d.d. 2 februari 2009 (N.) :

De inzet van extra middelen door de MIVB bij sneeuwdagen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 41.

Vraag nr. 886 van de heer René Coppens d.d. 2 februari 2009 (N.) :

De Taizé-dagen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 49, blz. 42.

Vraag nr. 897 van de heer Alain Destexhe d.d. 23 februari 2009 (Fr.) :

Toekenning van buslijnen.

In de krant DH van donderdag stond de getuigenis van een buschauffeur van de MIVB die gewag maakte van vriendjespolitiek bij de toekenning van de lijnen : al altijd wordt de keuze van de lijnen bepaald volgens de regel van de vriendjesspolitiek. Wie goed staat met de verantwoordelijke, krijgt de goede lijnen. Zo niet hoeft men niet te hopen. Kunt u mij uitleggen op welke grondslag de bus-, metro-, en tramlijnen worden toegekend aan de bestuurders ? Welke regel is er van toepassing ? Hoe worden de dienstregelingen toegekend ? Hebt u kennis van mistoestanden zoals vermeld door deze chauffeur ?

Vraag nr. 898 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Gebrek aan evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de commissie voor coördinatie van de werken.

Uw collega, de Staatssecretaris bevoegd voor openbaar ambt, heeft een verslag bekendgemaakt over de overtredingen van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen.

De economische en sociale raad overtreedt deze ordonnantie aangezien er minder dan één derde vrouwen aanwezig is.

Kan u me zeggen welke uitleg de ESRBHG geeft aan deze overtreding van de ordonnantie en welke maatregelen genomen worden om daar iets aan te doen ?

In de gemeentebesturen, wanneer er een tekort is aan Vlamingen in een gemeentebestuur, wordt iedere benoeming van Franstalige

Question n° 884 de M. René Coppens du 2 février 2009 (N.) :

Mise en œuvre de moyens supplémentaires par la STIB en cas de chutes de neige.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 41.

Question n° 886 de M. René Coppens du 2 février 2009 (N.) :

Rencontres de Taizé.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 49, p. 42.

Question n° 897 der M. Alain Destexhe du 23 février 2009 (Fr.) :

Attribution des lignes de bus.

La DH de jeudi dernier mentionnait le témoignage d'un chauffeur de bus de la STIB qui faisait état de copinage dans l'attribution des lignes : « Depuis toujours, le choix des lignes se fait selon la règle du copinage ». « Si tu es bien avec le responsable, tu as les bonnes lignes. Dans le cas contraire, pas la peine d'espérer. » Pouvez-vous m'expliquer sur quelle base les lignes de bus, de métro et de trams sont attribuées aux chauffeurs ? Quelle est la règle qui s'applique ? Comment les horaires sont-ils attribués ? Avez-vous connaissance des dérives citées par ce chauffeur ?

Question n° 898 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Défaut de représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein de la commission de coordination des chantiers.

Votre collègue, la secrétaire d'Etat à la fonction publique, a publié un rapport sur les violations de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs.

La commission de la coordination des chantiers méconnaît cette ordonnance puisqu'il n'y a guère de femmes (2,6 %).

Pourriez-vous me dire quelles sont les explications données par cet organe à cette violation de l'ordonnance et quelles sont les mesures prises pour y remédier ?

Dans les administrations communales, lorsqu'il y a un déficit de flamands dans une administration communale, toute nouvelle

geblokkeerd totdat het tekort opgelost is. Wordt een soortgelijke maatregel genomen op het niveau van de ESRBHG ? Zo niet, waarom wordt de taalverhouding 2/3-1/3 beter gerespecteerd dan de genderverhouding ? Zijn er minder Brusselse vrouwen in vergelijking met Brusselse mannen dan Brusselse Vlamingen ?

Vraag nr. 899 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 februari 2009 (N.) :

Het marktaandeel van De Lijn in het Brussels Gewest.

De Lijn heeft enkele buslijnen die in Brussel rijden. Zij zorgen in de meeste gevallen voor een goede verbinding met het Brusselse hinterland en vormen dus een welkome aanvulling van de MIVB.

1. Op welke manier werken De Lijn en de MIVB concreet samen om lacunes in het Brusselse openbaar vervoer op te vangen ?
2. Hoeveel marktaandeel verwierf De Lijn in Brussel op het totaal aantal verplaatsingen met het openbaar vervoer in de hoofdstad ?

Vraag nr. 900 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 februari 2009 (N.) :

De roltrappen aan metrostation Graaf van Vlaanderen.

De roltrap aan metrostation Graaf Van Vlaanderen blijkt al ruim drie maanden stuk. Er worden regelmatig herstellingswerken gedaan, maar die zouden dan steeds stilgelegd worden. Bovendien wordt er geen enkele informatie verstrekt over de aan de gang zijnde werken of wanneer de roltrappen eindelijk terug zullen functioneren. Wat betreft de oorzaak van de panne wordt er gesproken over vandalisme. Gezien het metrostation zich op enkele honderden meters van het politiecommissariaat bevindt, is dit een bijzonder treurige vaststelling.

De defecte roltrappen in de Brusselse metrostations zorgen wel vaker voor ongenoegen bij de reizigers. Andere metrostations hebben er ook vaak onder te lijden, zoals in Josephine-Charlotte en Roodebeek.

1. Wanneer zal de roltrap in metrostation Graaf van Vlaanderen eindelijk hersteld worden ? Hoe komt het dat de definitieve reparatie zo lang op zich laat wachten ?
2. Hoeveel keer moest de MIVB het afgelopen jaar roltrappen herstellen in de Brusselse (pré)metrostations ? Wat was hiervan het kostenplaatje ?
3. Op welke manier tracht de MIVB de beschadiging van roltrappen door vandalen tegen te gaan ? Wordt de plaatsing van andere, moderne roltrappen overwogen ?

nomination de francophone est bloquée jusqu'à ce que le déficit soit résorbé. Une mesure similaire est-elle prise au niveau de cet organe ? Dans la négative, pourquoi la répartition linguistique 2/3-1/3 est-elle mieux observée que la répartition de genre ? Il y a moins de femmes bruxelloises par rapport aux hommes bruxellois que de flamands bruxellois ?

Question n° 899 de Mme Carla Dejonghe du 24 février 2009 (N.) :

Part de marché de la société De Lijn en Région de Bruxelles-Capitale.

De Lijn exploite plusieurs lignes de bus à Bruxelles. Dans la plupart des cas, ces lignes assurent une bonne liaison avec la périphérie bruxelloise et complètent ainsi avantagement le réseau de la STIB.

1. Comment la STIB et De Lijn collaborent-elles concrètement afin de combler les lacunes du réseau bruxellois de transports en commun ?
2. Quelle est la part de marché de la société De Lijn à Bruxelles pour l'ensemble des déplacements en transports en commun dans la capitale ?

Question n° 900 de Mme Carla Dejonghe du 24 février 2009 (N.) :

Escalators de la station de métro Comte de Flandre.

Il apparaît que l'escalator de la station de métro Comte de Flandre est déjà en panne depuis plus de trois mois. Des réparations sont effectuées régulièrement mais elles ne l'empêchent pas de retomber en panne. En outre, aucune information n'est fournie quand aux travaux en cours ou à la remise en service, pour de bon, de l'escalator. En ce qui concerne la cause de la panne, on évoque le vandalisme. Étant donné que la station de métro n'est qu'à quelques centaines de mètres du commissariat de police, il s'agit là d'un constat particulièrement navrant.

Les escalators défectueux dans les stations de métro bruxelloises causent bien des désagréments aux voyageurs. D'autres stations de métro, comme Joséphine-Charlotte et Roodebeek, souffrent régulièrement du même problème.

1. Quand l'escalator dans la station de métro Comte de Flandre sera-t-il enfin réparé ? Pourquoi la réparation définitive se fait-elle tant attendre ?
2. Combien de fois la STIB a-t-elle dû réparer des escalators dans les stations de (pré)métro l'an dernier ? Quel a été le coût de ces réparations ?
3. Comment la STIB s'efforce-t-elle d'empêcher que des escalators soient endommagés par des vandales ? A-t-on envisagé de placer d'autres escalators, plus modernes ?

4. Welke (pré)metrostations hebben het vaakst te kampen met defecte roltrappen? Is er hier extra controle voorzien?
5. Hoeveel overlastboetes werden de afgelopen jaren uitgeschreven voor personen die roltrappen beschadigden in de Brusselse (pré)metrostations?

Vraag nr. 901 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 februari 2009 (N.):

Het overleg tussen de Gewesten op het vlak van de mobiliteit van en naar Brussel.

Eén van de belangrijkste uitdagingen, ook en vooral in deze economisch slechtere tijden, is bedrijven in Brussel houden. De fiscaliteit speelt daar uiteraard een rol in, maar hetzelfde geldt voor de bereikbaarheid van de bedrijven voor pendelaars.

Er wordt momenteel druk gewerkt aan de ontwikkeling van het GEN, maar de effectieve ingebruikname daarvan zal toch nog enkele jaren op zich laten wachten. Daarom ook is het van belang dat de mobiliteitsstromen van en naar het Gewest zo goed mogelijk afgestemd worden op het « lokale » verkeer.

1. Op welke manier gebeurt het overleg met de andere Gewesten in verband met de mobiliteit van en naar Brussel? Bestaat er hierover een structureel overleg?
2. Hoeveel keer per jaar werd er in de afgelopen 4,5 jaar rond de tafel gezeten met de andere Gewesten, specifiek in verband met de mobiliteit van en naar Brussel?

Vraag nr. 902 van de heer Serge de Patoul d.d. 3 maart 2009 (Fr.):

Tarifering van de schoolabonnementen.

Schoolabonnementen kunnen via de post worden aangevraagd. Dat systeem is gebaseerd op een bankstorting en het versturen van de documenten per post.

Vanaf 1 februari gaat men ervan uit dat het abonnement voor de periode 2009-2010 geldt.

- Indien de bankstorting wordt geregistreerd in de maand januari, maar het dossier niet in die maand behandeld wordt, welke tarifiering wordt dan toegepast, die van januari of die van februari?
- Welke vergoedingen stelt de MIVB voor aan de aanvragers van abonnementen wier aanvraag traag zou worden behandeld?

4. Quelles sont les stations de (pré)méto où les escalators sont le plus souvent défectueux? Y effectue-t-on davantage de contrôles?
5. Combien d'amendes administratives a-t-on infligées ces dernières années aux personnes qui endommagent les escalators dans les stations de (pré)méto bruxelloises?

Question n° 901 de Mme Carla Dejonghe du 24 février 2009 (N.):

Concertation entre les Régions en ce qui concerne la mobilité depuis et vers Bruxelles.

Un des principaux défis, en particulier dans ce contexte économique morose, est de maintenir les entreprises à Bruxelles. La fiscalité joue bien sûr un rôle déterminant mais il en va de même de l'accessibilité des entreprises pour les navetteurs.

Actuellement, on travaille activement au développement du RER mais sa mise en service effective n'aura pas lieu avant quelques années encore. C'est pourquoi il est important que les flux de déplacements depuis et vers la Région soient, dans la mesure du possible, en harmonie avec la circulation « locale ».

1. Comment se déroule la concertation avec les autres Régions en ce qui concerne la mobilité depuis et vers Bruxelles? Y a-t-il une concertation structurelle?
2. Au cours des quatre ans et demi écoulés, combien de fois vous êtes vous concerté avec les autres Régions sur le problème spécifique de la mobilité depuis et vers Bruxelles?

Question n° 902 de M. Serge de Patoul du 3 mars 2009 (Fr.):

Tarifification des abonnements scolaires.

Pour l'obtention de l'abonnement scolaire, un système de demande par voie postale a été mis en œuvre. Ce système se base sur un versement bancaire et renvoi des documents par courrier postal.

A partir du 1^{er} février, l'abonnement est considéré comme faisant partie de l'année 2009-2010

- Si le versement bancaire est enregistré durant le mois de janvier, mais que le dossier n'est pas traité durant ce mois, quelle tarification est mise en œuvre, celle du mois de janvier ou celle du mois de février?
- Quelles sont les indemnités que la STIB propose aux demandeurs d'abonnements qui verraient leur demande gérée avec lenteur?

- Kan de minister meer in het algemeen preciseren hoeveel tijd er voor het schooljaar 2008-2009 gemiddeld nodig was om een abonnementsaanvraag per post te behandelen ?

Vraag nr. 904 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 maart 2009 (Fr.) :

Gebrek aan een akkoord van de Regering voorafgaand aan het uitschrijven van de studieopdracht over de overdekking van de Louiza en Troon-tunnels.

Op 15 december 2008 is het bericht betreffende de studie opdracht over de haalbaarheid van de overdekking van de Louiza- en Troontunnel (technische haalbaarheidsstudie en volledige opdracht van de projectontwerper en voor de bijstand van de opdrachtgever voor het ondertunnelen van de snelle verbindingen tussen de Louiza- en de Troontunnel en het uitvoeren van een ondergrondse verbinding tussen de Guldenvlieslaan en de Louizalaan in de gemeenten van Brussel-Stad, Elsene en Sint-Gillis) verschenen in het Bulletin van aanbestedingen.

Zo'n bericht is ook bekendgemaakt korte tijd nadien in het publicatieblad van de Europese Unie.

De Regering had deze opdracht in 2008 niet toegestaan. Pas later had de Regering deze beslissing om de opdracht uit te schrijven goedgekeurd.

Ik zou willen weten of u heeft onderzocht wat de gevolgen zijn van het uitschrijven van een opdracht zonder dat de bevoegde overheid vooraf toestemming heeft verleend voor de geldigheid van de selectie en gunningsbeslissingen.

Zo ja, welke diensten of externe consulten hebben u de verzekering gegeven dat de goedkeuring a posteriori van het uitschrijven van de opdracht geen risico inhield voor een latere betwisting en schorsing of vernietiging van de procedure door de Raad van State of de Hoven en Rechtbanken ?

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december 2006 (Fr.) :

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

- De manière plus générale, le ministre peut-il préciser pour l'année scolaire 2008-2009, la moyenne de temps nécessaire pour le traitement d'une demande d'abonnement par voie postale.

Question n° 904 de M. Didier Gosuin du 9 mars 2009 (Fr.) :

Défaut d'accord du Gouvernement préalable au lancement du marché d'étude de la couverture des tunnels Louise et Trône.

Le 15 décembre 2008, est paru au Bulletin des adjudications l'avis de marché de l'étude de faisabilité de la couverture des tunnels Louise et Trône (étude de faisabilité technique et mission complète d'auteur de projet et d'assistance au maître d'ouvrage pour la mise en tunnel des voies rapides entre le tunnel Louise et le tunnel Trône et la réalisation d'une connexion routière souterraine entre l'Avenue de la Toison d'Or et l'Avenue Louise sur le territoire des communes de Bruxelles-Ville, Ixelles et Saint-Gilles).

Un tel avis a également été publié peu après au Journal officiel de l'Union européenne.

Le Gouvernement n'avait pas autorisé ce marché en 2008. Ce n'est qu'ultérieurement que le Gouvernement a ratifié cette décision de lancer le marché.

Je souhaite savoir si vous avez étudié le risque que fait peser sur la validité des décisions de sélection et d'attribution le lancement d'un marché sans que l'autorité compétente l'ait autorisé préalablement.

Dans l'affirmative, quels sont les services ou consultants externes qui vous ont donné l'assurance qu'une ratification a posteriori du lancement du marché ne soulevait pas de risque de contestation ultérieure et de suspension ou d'annulation de la procédure par le Conseil d'Etat ou les Cours et Tribunaux ?

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006 (Fr.) :

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

Vraag nr. 482 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 16.

Vraag nr. 483 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 484 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 487 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 781 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

De geluidshinder (infrasonetrillingen) en trillingshinder.

Buurtbewoners van een hotel (het Bristol-Stéphanie hotel) hebben mij te kennen gegeven dat zij in een hel leven wegens de geluid- en de trillingsoverlast die veroorzaakt wordt door de ventilatie-installaties van dit hotel. De overlast die door dit hotel wordt veroorzaakt, en uiterst lastig is voor de burens, zijn vastgesteld door deskundige onderzoeken en zijn erkend door de directie van het hotel.

Aangezien het gaat om trillingen en om resonantie, zoeken de muren zonder ophouden, dag en nacht. Het geluid is dof en er zijn maar weinig decibels. Het gaat om trillingsgolven met lage frequentie tussen 40 en 50 Hz. Deze golven leveren voor de mensen die ze ontvangen (auditief) en ze voelen (fysiek) een groot ongemak dat de gezondheid en de stemming ondermijnt (verstoring van de slaap ondermeer). Een dertigtal woningen op verschillende niveaus worden getroffen.

Question n° 482 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 16.

Question n° 483 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 484 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 487 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 781 de Mme Dominique Braeckman du 10 mars 2009 (Fr.) :

Les nuisances sonores (infrasons) et vibratoires.

J'ai été contactée par les riverains d'un hôtel (l'hôtel Bristol-Stéphanie) qui me racontent vivre un enfer à cause de nuisances sonores et vibratoires produites par les installations de ventilation en provenance de cet établissement. Les nuisances émises par l'hôtel, extrêmement fatigantes pour ses infortunés voisins, ont été objectivées par des expertises et reconnues par la direction de l'hôtel.

S'agissant de phénomènes vibratoires et de résonance, les murs bourdonnent sans arrêt, nuit et jour. Le bruit est sourd et ne représente que très peu de décibels; il est constitué d'ondes vibratoires continues de basses fréquences situées entre 40 et 50 Hz. Ces ondes produisent sur les personnes qui les perçoivent (auditivement) et les ressentent (physiquement) une gêne profonde qui mine la santé et le moral (perturbations du sommeil notamment); elles touchent une trentaine de logements, à des niveaux divers.

De exploitatievergunning vermeldt in punt B6, op bladzijde 13 en 14 het volgende : alle maatregelen moeten worden genomen om te vermijden dat de trillingen te voelen zijn in de muren en op de vloeren van het naburige gebouw of de naburige constructies, en men dient ondermeer de motor, de dragers, de transmissielager, enz. te isoleren tegen elk contact met de gemene muren.

Ondanks deze rechtlijn beroept men zich in antwoord op de klachten van de buurtbewoners op normen die worden nageleefd. De normen stellen echter een gemiddelde vast voor het lawaai dat in het algemeen niet constant is en niet bestendig is en evenmin alleen uit lage frequentie bestaat. Het ziet er naar uit dat wij hier eerder te maken hebben met infrasonetrillingen en trillingen waarvoor er een rechtsvacuüm bestaat.

Leefmilieu Brussel zou contact hebben opgenomen maar de gesprekspartners zouden aan de buurtbewoners hebben geantwoord dat zij niet uitgerust waren om infrasonetrillingen vast te stellen en dat alleen met trillingen van een drillboor rekening kon worden gehouden. De bewoners bevinden zich dus in een volkomen onbegrijpelijke patstelling.

Klopt het dat trillingen en infrasonetrillingen niet in aanmerking kunnen worden genomen ?

Hebt u nog klachten gekregen over trillingen en infrasonetrillingen ?

Kunnen er dringende maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat de burens van het hotel opnieuw een normaal en draaglijk leven kunnen leiden ?

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari 2006 (Fr.) :

Samenstelling van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Le permis d'exploitation mentionne en son point B6, pages 13 et 14 : « toutes les dispositions seront prises en vue d'éviter que les vibrations ne puissent se communiquer aux murs et planchers de l'immeuble ou aux constructions voisines, et notamment on isolera le moteur, les supports, les paliers de transmission, etc. de tout contact avec les murs mitoyens. ».

Malgré cette directive, on oppose aux plaintes des riverains des normes qui sont respectées. Or, les normes déterminent une moyenne pour les bruits qui en général ne sont ni constants et stationnaires ni constitués uniquement de basses fréquences. Il semble que nous ayons plutôt affaire ici à des infrasons et des vibrations pour lesquels il y aurait vide juridique.

Bruxelles-environnement aurait été contacté mais les interlocuteurs auraient répondu aux riverains qu'ils n'étaient pas équipés pour constater les infrasons et que seules les vibrations du genre « marteau piqueur » étaient prises en compte. Les habitants sont donc dans une impasse absolument incompréhensible.

Madame la ministre, est-il exact que des vibrations et infrasons ne peuvent être pris en compte ?

D'autres plaintes relatives à des vibrations et des infrasons vous sont-elles parvenues ?

Des mesures urgentes peuvent-elles être mises en œuvre afin de permettre aux voisins de l'hôtel de retrouver un cadre de vie normal et supportable ?

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006 (Fr.) :

Composition de la Commission régionale de développement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november 2006 (N.) :

Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 23 januari 2007 (Fr.) :

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

Vraag nr. 327 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 19.

Vraag nr. 369 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juni 2007 (Fr.) :

Verbouwing van kantoren tot woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 48.

Vraag nr. 458 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 februari 2008 (Fr.) :

Kosten van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 25.

Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006 (N.) :

Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier 2007 (Fr.) :

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

Question n° 327 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 19.

Question n° 369 de M. Bertin Mampaka du 27 juin 2007 (Fr.) :

La reconversion des bureaux en logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 48.

Question n° 458 de M. Didier Gosuin du 27 février 2008 (Fr.) :

Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 25.

Vraag nr. 501 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 43.

Vraag nr. 565 van mevr. Michèle Hasquin-Nahum d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

De steun aan de FEDSVK.

De FEDSVK is de Federatie van de sociale verhuurkantoren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er zijn thans 17 leden en de federatie wordt gesubsidieerd door het Gewest.

Kunt u bijgevolg een specificatie geven van de subsidies aan de federatie sedert het jaar van de oprichting ervan tot heden ?

Vraag nr. 566 van mevr. Michèle Hasquin-Nahum d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

De steun aan de sociale verhuurkantoren.

De sociale verhuurkantoren zijn thans goed ingeburgerd in het landschap van het huisvestingsbeleid in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Ik zou willen weten welke steun er op uw initiatief door de gewest regering wordt toegekend aan deze sociale verhuurkantoren ?

Kunt u mij bijgevolg voor de jaren 2004 tot 2009 een specificatie geven van de steun verleend per sociaal verhuurkantoor ?

**Staatssecretaris belast
 met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
 en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 254 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 20.

Question n° 501 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 43.

Question n° 565 de Mme Michèle Hasquin-Nahum du 10 mars 2009 (Fr.) :

Aides octroyées à la FEDAIS.

La FEDAIS est la Fédération des AIS en Région de Bruxelles-Capitale; elle compte actuellement 17 membres et est subsidiée par la Région.

Pourriez-vous dès lors ventiler les subsides octroyés à la FEDAIS depuis l'année de sa création jusqu'à maintenant ?

Question n° 566 de Mme Michèle Hasquin-Nahum du 10 mars 2009 (Fr.) :

Aides octroyées aux agences immobilières sociales.

Les agences immobilières sociales sont maintenant bien établies dans le paysage de la politique du logement en Région de Bruxelles-Capitale. Je souhaiterais que vous m'indiquiez quelles sont les aides qui leur sont délivrées, sur votre initiative, par le Gouvernement régional ?

Pourriez-vous dès lors, pour les années 2004 à 2009, ventiler les aides octroyées par agence immobilière sociale ?

**Secrétaire d'État chargée
 de la Fonction publique,
 l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 254 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 20.

Vraag nr. 311 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 5 mei 2008 (Fr.) :

De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 56.

Vraag nr. 342 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Strijd tegen racisme in het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 76.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005 (Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005 (Fr.) :

Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005 (Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Question n° 311 de M. Mohammadi Chahid du 5 mai 2008 (Fr.) :

Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 56.

Question n° 342 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Lutte contre le racisme en RBC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 76.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005 (Fr.) :

Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005 (Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005 (Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december 2005 (Fr.) :

Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid tot de (weder)tewerkstelling van jongeren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond de metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005 (Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005 (Fr.) :

La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007 (N.) :

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsiakleurige zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

Vraag nr. 285 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Begindatum van de ophaling van tuinafval – Invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 20.

Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007 (N.) :

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

L'organisation, par Bruxelles-Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

Question n° 285 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 20.

Vraag nr. 290 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Vraag nr. 322 van mevr. Julie Fiszman d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 62.

Vraag nr. 324 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 16 januari 2008 (Fr.) :

Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 57.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 58.

Vraag nr. 344 van de heer Hamza Fassi-Fihri d.d. 25 februari 2008 (Fr.) :

Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 31.

Vraag nr. 362 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 mei 2008 (Fr.) :

Administratieve vereenvoudiging.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 50.

Question n° 290 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Question n° 322 de Mme Julie Fiszman du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 62.

Question n° 324 de M. Mustapha El Karouni du 16 janvier 2008 (Fr.) :

L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 57.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 58.

Question n° 344 de M. Hamza Fassi-Fihri du 25 février 2008 (Fr.) :

Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 31.

Question n° 362 de M. Philippe Pivin du 23 mai 2008 (Fr.) :

La simplification administrative.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 50.

Vraag nr. 364 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 51.

Vraag nr. 413 van mevr. Julie de Grootte d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

De gemeentelijke wandelkaarten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 417 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 418 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 419 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 50.

Vraag nr. 420 van mevr. Céline Fremault d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 50.

Question n° 364 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 51.

Question n° 413 de Mme Julie de Grootte du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Cartes-promenades communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 417 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Recrutements de contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 418 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 419 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 50.

Question n° 420 de M. Céline Fremault du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 50.

Vraag nr. 449 van de heer Fouad Ahidar d.d. 4 maart 2009 (N.) :

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet? Graag een opsomming van merk, type, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectievelijke uitstoot van deze wagens op jaarbasis?
3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen?

Question n° 449 de M. Fouad Ahidar du 4 mars 2009 (N.) :

Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules?
3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules?

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
(Fr.):

Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de politiezones.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.):

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december 2005 (Fr.):

Arrêt van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 15.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
(Fr.):

Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.):

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
(Fr.):

Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 15, p. 15.

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 22.

**Minister belast met Financiën, Begroting,
 Openbaar Ambt en
 Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 22.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,
 de la Fonction publique et
 des Relations extérieures**

Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

Vraag nr. 936 van mevr. Julie de Groote d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Grondbeleid en samenwerking tussen de MVV en de GOMB.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 38.

**Minister belast met Mobiliteit en
Openbare Werken**

Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005 (Fr.) :

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

Vraag nr. 828 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van Europese richtlijnen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 47.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

Question n° 936 de Mme Julie de Groote du 4 décembre 2008 (Fr.) :

La maîtrise foncière et la collaboration entre la SAF et la SDRB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 48, p. 38.

**Ministre chargé de la Mobilité et
des Travaux publics**

Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005 (Fr.) :

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

Question n° 828 de M. Mustapha El Karouni du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 46, p. 47.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 728 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 48.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006 (Fr.) :

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'eau

Question n° 728 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 46, p. 48.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16, p. 23.

Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16, p. 26.

Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006 (Fr.) :

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

Vraag nr. 539 van de heer Michel Colson d.d. 8 oktober 2008 (Fr.) :

Aantal jaren bewoning van een sociale woning.

De vraag en het derde voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 48, blz. 40.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september 2005 (Fr.) :

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

Vraag nr. 325 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 66.

Question n° 539 de M. Michel Colson du 8 octobre 2008 (Fr.) :

Ancienneté d'occupation des logements sociaux.

La question et la troisième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 48, p. 40.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005 (Fr.) :

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

Question n° 325 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier 2008 (Fr.) :

L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 37, p. 66.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 1084 van mevr. Françoise Schepmans d.d.
15 december 2008 (Fr.) :

Uitvoering van het veiligheidsplan 2006.

In 2006 hebt u samen met minister van Mobiliteit de heer Smet aangekondigd dat er een veiligheidsplan zou worden opgezet met een hoofdstuk gewijd aan de versterking van de aanwezigheid van preventiepersoneel 's avonds.

Het ging ongetwijfeld om een positief initiatief daar er een toename van geweld in heel het Gewest wordt vastgesteld.

Ofschoon die feiten op elk uur van de dag worden gepleegd worden de meeste echter 's nachts of bij valavond gepleegd.

Kunt u mij zeggen hoeveel extra personeel u daartoe hebt aangeworven ?

Zijn er overuren betaald aan personeel dat al in dienst is in het kader van de preventiecontracten ? Zo ja, wat is het totaal per gemeente ?

Welke balans kunt u voorleggen wat de doeltreffendheid van de maatregelen betreft ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Het Veiligheidsplan had onder meer als doelstelling de aanwezigheid van preventiepersoneel te versterken. Het Gewest wou

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement

Question n° 1084 de Mme Françoise Schepmans du
15 décembre 2008 (Fr.) :

Exécution du plan de sécurité 2006.

En 2006, en compagnie du ministre de la Mobilité Pascal Smet, vous aviez annoncé la mise en œuvre d'un plan de sécurité qui comporterait notamment un volet consacré au renforcement de la présence du personnel de prévention en soirée.

A n'en pas douter, il s'agissait là d'une initiative positive, eu égard à la recrudescence de faits de violence urbaine constatée sur l'ensemble du territoire de la Région.

Même si ces délits se commettent à toute heure de la journée, il n'en demeure pas moins qu'ils sont plus nombreux durant les périodes d'obscurité ou à la tombée du jour.

Pouvez-vous me faire savoir combien de membres de personnel complémentaire ont été engagés à cet effet ?

Des heures supplémentaires ont-elles été rémunérées au profit du personnel déjà en place dans le cadre des contrats de prévention ? Si oui, quel en est le total par commune ?

Quel bilan pouvez-vous établir quant à l'efficacité des dispositifs ainsi mis en place ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Le Plan de sécurité avait notamment pour objectif de renforcer la présence du personnel de prévention. La Région projetait par ce

op die manier de gemeenten in staat stellen de aanwezigheid van gemeentelijk preventiepersoneel in uniform 's avonds en tijdens bepaalde periodes uit te breiden in openbare ruimtes.

Zo hebben 16 gemeenten, in antwoord op de projectoproep uit de rondzendbrief van 22 februari 2007, meegedeeld dat ze de aanwezigheid 's avonds en tijdens welbepaalde periodes willen versterken door personeel aan te werven of via overuren.

Uit de cijfers in de tabellen hieronder kan het geachte lid opmaken welke bedragen in dit kader zijn geïnvesteerd in 2007 en 2008.

biais de permettre aux communes d'étendre, en soirée et à des périodes déterminées, la présence du personnel communal de prévention en uniforme agissant sur l'espace public.

Ainsi, en réponse à l'appel à projets, lancé par la circulaire du 22 février 2007, 16 communes ont manifesté leur intention de permettre un renforcement d'une présence en soirée et à des périodes déterminées, grâce à un engagement de personnel ou par le biais d'heures supplémentaires.

Les chiffres repris dans les tableaux ci-dessous permettront à l'honorable membre d'appréhender les montants investis dans ce cadre en 2007 et 2008.

	Voorzien in 2007 – Prévu en 2007	Verantwoord in 2007 – Justifié en 2007			
	Overuren en indienstnemeningen – Heures supplémentaires et engagements	Overuren – Heures supplémentaires	Indienstnemeningen – Engagements		Gebruik – Utilisation
Anderlecht					
Oudergem/Auderghem	5.908,50 €				0 %
St-A.-Berchem/Berchem-Ste-A. Brussel/Bruxelles	11.385,00 €	3.711,13 €			33 %
Etterbeek	6.098,04 €				0 %
Evere	35.750,00 €		35.750,00 €	1	100 %
Vorst/Forest	48.400,00 €				0 %
Ganshoren	13.287,00 €		11.072,50 €	2	83 %
Elsene/Ixelles	20.000,00 €	6.215,21 €			31 %
Jette	26.574,00 €		9.260,03 €	2	35 %
Koekelberg	33.218,00 €		23.252,90 €	2	70 %
Molenbeek	36.540,00 €				0 %
Sint-Gillis/Saint-Gilles	49.827,00 €		49.827,00 €	3	100 %
Sint-Joost/Saint-Josse	26.574,00 €		26.574,00 €	2	100 %
Schaarbeek/Schaerbeek	36.540,00 €				0 %
Ukkel/Uccle	26.574,00 €		11.476,64 €	2	43 %
Watermaal-B./Watermael-B.					
St-L.-Woluwe/Woluw-St-L.	13.287,00 €		6.643,50 €	1	50 %
St-P.-Woluwe/Woluwe-St-P.	7.000,00 €	3.009,54 €			43 %
	396.962,54 €	12.935,88 €	173.856,57 €	15	43 %

Van de zestien gemeenten die ingegaan zijn op de projectoproep, hebben er drie verklaard dat ze in 2007 geen actie hebben ondernomen. Een andere gemeente heeft aangegeven dat ze geen personeel in dienst heeft genomen.

Sur les seize communes ayant répondu à l'appel à projets, trois ont déclaré ne pas avoir entamé d'action en 2007. Une autre a indiqué ne pas avoir engagé de personnel.

	Voorzien in 2008/Prévu en 2008		
	Overuren Heures supplémentaires		Indienstnemeningen Engagements
Anderlecht			
Oudergem/Auderghem	6.026,67 €		
St-A.-Berchem/Berchem-Ste-A. Brussel/Bruxelles	11.612,70 €		
Etterbeek	6.220,00 €		
Evere		1	35.750,00 €
Vorst/Forest	49.368,00 €		

Ganshoren	5.496,63 €	1	20.228,11 €
Elsene/Ixelles	20.400,00 €		
Jette		3	73.326,90 €
Koekelberg		2	40.456,22 €
Molenbeek		2	55.629,34 €
Sint-Gillis/Saint-Gilles	6.587,36 €	3	75.855,42 €
Sint-Joost/Saint-Josse		2	40.456,22 €
Schaarbeek/Schaerbeek		2	55.629,34 €
Ukkel/Uccle		2	40.456,22 €
Watermaal-B./Watermael-B.			
St-L.-Woluwe/Woluwe-St-L.		1	20.228,11 €
St-P.-Woluwe/Woluwe-St-P.	7.140,00 €		
	112.851,36 €	19	458.015,88 €

De evaluatie in 2008 door de directie Specifieke Initiatieven heeft echter uitgewezen dat de aanwezigheid van hulpverleners op straat versterkt is dankzij de toegekende middelen in het kader van het Veiligheidsplan. Daarmee wordt bevestigd dat de aanvankelijke doelstelling bereikt is.

De meeste gemeenten nog bijkomende middelen zouden willen voor 2009.

Vraag nr. 1086 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 december 2008 (Fr.) :

Preventiebeleid.

Een jaar geleden hebt u een studie laten uitvoeren om het gewestelijk beleid inzake veiligheid en preventie te laten doorlichten. U hebt daartoe opdracht gegeven aan een privaat adviesbureau. Er diende onder meer te worden nagegaan of de middelen om nieuwe stadsberoepen duurzaam te maken efficiënt zijn.

Hoever staan de externe consultants met hun opdracht ? Aan de hand van welke objectieve criteria beoordelen zij de resultaten die de in het kader van de door het Gewest gesubsidieerde maatregelen aangeworven personeelsleden hebben behaald, ook al verschillen de situaties waarmee het in dienst genomen personeel af te rekenen heeft van gemeente tot gemeente ?

Antwoord : Hieronder bezorg ik het geachte lid het antwoord op zijn vraag :

Het stuurcomité van 11 december 2008 heeft de opdracht van de consultant Ramboll Management Brussels afgesloten. De diverse verslagen en documenten van de consultant werden geanalyseerd door de Administratie der Plaatselijke Besturen. Het eindrapport is vandaag beschikbaar. In bijlage vindt u een exemplaar. *(De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft voor raadpleging ter beschikking op de Griffie).*

De consultant heeft ervoor gekozen de diverse maatregelen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de loop der jaren heeft genomen echt volgens thema te groeperen, en niet zozeer volgens budget. Zo heeft Ramboll Management in zijn eindverslag een

L'évaluation menée en 2008 par la Direction des Initiatives spécifiques de l'Administration des Pouvoirs locaux relève que les moyens octroyés dans le cadre du Plan sécurité ont permis d'accentuer la présence en rue des intervenants de terrain, ce qui permet d'affirmer que l'objectif de départ est rencontré.

La plupart des communes sollicitent encore des moyens supplémentaires pour 2009.

Question n° 1086 de Mme Françoise Schepmans du 15 décembre 2008 (Fr.) :

Politique de prévention.

Depuis près d'un an, vous avez lancé une étude relative à l'évaluation de la politique régionale en matière de sécurité et de prévention. Cette étude a été confiée à un bureau de consultance privé et devait porter, entre autres objets, sur l'évaluation du niveau d'efficacité des dispositifs et moyens mis en œuvre en vue de la pérennisation des nouveaux métiers de la ville.

Où en sont les consultants externes dans l'accomplissement de leurs missions ? Sur quelles bases objectives procèdent-ils à l'évaluation des résultats obtenus par les agents engagés dans le cadre des dispositifs subsidiés par la Région, même si les situations auxquelles ce personnel est confronté diffèrent de commune à commune ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Le comité de pilotage du 11 décembre 2008 a clôturé la mission du consultant Ramboll Management Brussels. Les différents rapports et documents fournis par le consultant ont été analysés par l'Administration des Pouvoirs locaux. Le rapport final est aujourd'hui disponible. Vous trouverez en annexe un exemplaire de ce document. *(L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation).*

Le choix du consultant a été de regrouper entre elles les différentes mesures déployées par la Région de Bruxelles-Capitale au fil des années, selon une approche qui ne soit pas purement budgétaire, mais véritablement thématique. Ainsi, Ramboll

thematische evaluatie voorgesteld, gericht op de diverse acties die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft gevoerd.

De preventiesector is heel divers, wat zowel positief (creativiteit, flexibiliteit) kan uitpakken als negatief (risico op versnippering, enz.), en daarom vond de consultant het gepast een beperkt aantal grote strategische hoofdstukken voor te stellen, die gebaseerd zijn op de diverse acties en praktijken.

Deze aanpak, gebaseerd op een uitsplitsing in 3 onderdelen en in 9 krachtlijnen, focust hoofdzakelijk op de « beroepen » en roept in elk onderdeel de klassieke vragen op rond relevantie, samenhang, doeltreffendheid en doelmatigheid.

Na een eerste inventaris van de ongeveer 150 verschillende aangewende maatregelen heeft de evaluator een dynamische groepering in 9 operationele krachtlijnen voorgesteld, om zo een evenwicht te bereiken tussen sociale en situationele preventie :

1. Sociale bemiddeling,
2. Bestrijding van overlast,
3. Straathoekwerk met jongeren,
4. Preventie in het schoolmilieu,
5. Aanpak van drugsverslaving,
6. Partnergeweld,
7. Zichtbare aanwezigheid in openbare ruimten,
8. Situationele preventie op stadsvoorzieningen,
9. Veiligheid in het openbaar vervoer.

Om zijn evaluatie tot een goed einde te kunnen brengen en daarbij de hulpverleners ter plaatse voorrang te verlenen, is de consultant overgegaan tot een aantal ontmoetingen, die zijn opgesplitst in interviews met betrekking tot de krachtlijnen in het bijzonder. De consultant vond het belangrijk om het standpunt in te winnen van evenveel operatoren die gesubsidieerd worden door het Gewest als externe operatoren, van vertegenwoordigers van de belangrijkste praktijken als er meerdere naast elkaar bestonden, enz.

Daarna zijn twaalf « focusgroepen » bijeengeroepen, die ook op hun beurt zijn opgesplitst in thematische focusgroepen, namelijk één per operationele krachtlijn (9) en één per overkoepelend onderdeel (3). De thematische focusgroepen waren heel divers, en zo kon men zich een duidelijk beeld vormen van de sector in kwestie.

In het algemeen is uit die uitwisselingen, naast de verschillende behandelde thema's, gebleken dat de geïnterviewden hoofdzakelijk tevreden waren over het gewestelijke preventiebeleid, en dat ze graag willen dat het blijft bestaan.

Vraag nr. 1089 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 23 december 2008 (N.) :

Het aantal klachten bij de GOMB.

De GOMB lijkt in een rustiger vaarwater gekomen sinds er in 2007 een ombudsman werd aangesteld. Tevoren klaagden eigenaars van een GOMB-woning vaak (in de pers) over de kwaliteit van

Management a proposé, dans son rapport final, une évaluation thématique, centrée sur les diverses actions déployées par la Région de Bruxelles-Capitale.

Face à la diversité du secteur de la prévention, effet tant positif (créativité, flexibilité) que négatif (risque de dispersion, etc.), le consultant a estimé opportun de proposer un nombre limité de grands chapitres stratégiques qu'appuient en aval les diverses actions et pratiques.

Fondée sur un découpage en 3 volets et en 9 axes, cette approche est essentiellement fondée sur une approche « métiers » et mobilise, pour chaque volet, les questions classiques de la pertinence, de la cohérence, de l'efficacité et de l'efficience.

Au terme d'un premier inventaire des mesures déployées, environ 150 différentes, l'évaluateur a proposé un regroupement dynamique en 9 axes opérationnels, réalisant ainsi un équilibre entre prévention sociale et situationnelle :

1. Médiation sociale,
2. Lutte contre les incivilités,
3. Travail de rue avec les jeunes,
4. Prévention en milieu scolaire,
5. Approches de la toxicomanie,
6. Violence entre partenaires,
7. Présence visible dans les espaces publics,
8. Prévention situationnelle sur équipements urbains,
9. Sécurité dans les transports publics.

Pour mener à bien son évaluation, en laissant une place de choix aux intervenants de terrain, le consultant a mené un certain nombre de rencontres, décomposées en interviews liés aux axes en particulier. Le consultant a estimé important d'avoir autant le point de vue d'opérateurs subsidiés par la Région que d'externes, de fonctionnaires régionaux autant que communaux, de représentants des principales pratiques quand plusieurs coexistaient, etc.

Ensuite, douze « focus groups » ont été réunis, à décomposer là aussi en focus groups thématiques, soit un par axe opérationnel (9), et un par volet transversal (3). Les focus groups thématiques ont été d'une grande richesse, et ont permis de se faire une idée précise du secteur considéré.

De manière générale, ces échanges ont permis de mettre en évidence, par-delà les différentes thématiques traitées, la prédominance d'une satisfaction des interviewés face aux politiques régionales de prévention, ainsi que le souci d'une pérennisation.

Question n° 1089 de Mme Carla Dejonghe du 23 décembre 2008 (N.) :

Nombre de plaintes à la SDRB.

La SDRB semble naviguer dans des eaux plus calmes depuis la désignation en 2007 d'un médiateur. Auparavant, les propriétaires d'un logement de la SDRB se plaignaient souvent (dans la presse)

hun (opgeleverde) woning. Mede op mijn vraag werd er in het parlement een hoorzitting met de bestuurders van de GOMB georganiseerd, waarin deze hun nieuwe beleidsplannen konden toelichten en uitleg konden geven over de registratie en behandeling van klachten.

1. Hoeveel klachten ontving de GOMB in 2007 en 2008 ? Waarover handelden deze klachten ? Over welke projecten handelden deze klachten ?
2. Hoeveel schriftelijke en telefonische vragen ontving de ombudsman in 2007 en 2008 ?
3. Hoeveel klachten leidden door bemiddeling van de ombudsman tot een oplossing ?
4. Hoe wordt het werk van de ombudsman tot nog toe geëvalueerd ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag :

In 2007 registreerde de ombudsman 86 klachten, in 2008 waren dat er 87. Vanaf mei 2008 was er een duidelijke afname van de klachten.

de la qualité du logement (réceptionné). À ma demande, entre autres, le parlement avait entendu les administrateurs de la SDRB afin qu'ils puissent exposer leurs nouveaux plans et fournir des explications au sujet de l'enregistrement et du traitement des plaintes.

1. Combien de plaintes ont été adressées à la SDRB en 2007 et 2008 ? Quel était leur objet ? Quels étaient les projets concernés ?
2. Combien de demandes ont été adressées au médiateur en 2007 et 2008 que ce soit par écrit ou par téléphone ?
3. Combien de plaintes ont trouvé une solution grâce à l'intervention du médiateur ?
4. Comment le travail du médiateur a-t-il été évalué jusqu'ici ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

En 2007 l'ombudsman a enregistré 86 plaintes, en 2008 il y avait 87 plaintes. A partir de mai 2008, on constate une diminution nette des plaintes.

2007	Januari-Februari-Maart-April Janvier-Février-Mars-Avril	31	86
	Mei-Juni-Juli-Augustus Mai-Juin-Juillet-Août	28	
	September-Oktober-November-December Septembre-October-Novembre-Décembre	27	
2008	Januari-Februari-Maart-April Janvier-Février-Mars-Avril	55	85
	Mei-Juni-Juli-Augustus Mai-Juin-Juillet-Août	16	
	September-Oktober-November-December Septembre-October-Novembre-Décembre	14	
Totaal/Total		171	171

Wat de aard van de klachten betreft, ordent de GOMB de klachten op basis van de verschillende stappen in het verloop van het aankoopproces.

La SDRB classe les plaintes d'après la phase dans le processus de l'achat que concerne la plainte.

Aard van de klachten Nature des plaintes	2007		2008		Totaal/Total	
	Aantal Nombre	%	Aantal Nombre	%	Aantal Nombre	%
1. Inschrijving in het register van kandidaten/ Inscription dans le registre des candidats	17	19,8	6	7,1	23	13,5
2. Verkoopovereenkomst en -akte/ Compromis de vente/acte de vente	3	3,5	3	3,5	6	3,5
3. Wijzigingen aangevraagd door de koper/ Modifications demandées par les acheteurs	13	15,1	19	22,5	32	18,7
4. Wijzigingen aangebracht door de promotor/ Modifications faites par les promoteurs	1	1,2	–	–	1	0,6

5. Termijn van de werken/ Durée des travaux	5	5,8	2	2,4	7	4,1
6. Opvolging van de voorlopige en definitieve oplevering/ Suivi des réceptions provisoire et définitive	26	30,2	37	43,5	63	36,8
7. Mede-eigendom en huishoudelijk reglement/ Copropriété et règlement d'ordre intérieur	7	8,1	7	8,2	14	8,2
8. Verhuur/ Location	7	8,1	3	3,5	10	5,8
9. Fiscaliteit/ Fiscalité	4	4,7	2	2,4	6	3,5
10. Doorverkoop/ Revente	2	2,3	–	–	2	1,2
11. Schadeloosstelling n.a.v. GOMB-projecten/ Indemnisation du fait de projets SDRB	1	1,2	–	–	1	0,6
12. Allerlei/ Divers	–	–	6	7,1	6	3,5
Totaal/Total	86	100	85	100	171	100

De meeste klachten betroffen de opvolging van de opmerkingen die werden gemaakt naar aanleiding van de voorlopige of definitieve oplevering van de gemeenschappelijke en/of de privatieve delen (36,8 %). Enkele voorbeelden van deze klachten : onvoldoende geluidsisolatie, te kleine afvoerbuizen op het platte dak, waterschade, beschadigde raamlijsten, onvoldoende afzuigcapaciteit van de dampkappen, onafgewerkte keuken of sanitair, mankementen bij de afwerking ...

De tweede grootste groep van klachten had betrekking op de wijzigingen aan de basisafwerking aangevraagd door de kopers (18,7 %). In de stadsvernieuwingsprojecten van de GOMB is vastgelegd dat de nieuwe eigenaars bepaalde keuzemogelijkheden hebben die afwijken van de voorziene standaardafwerking. Dit is bijvoorbeeld het geval voor de afwerking van keukens, sanitair, vloeren en betegeling. De keuzemogelijkheden en de aanvraagprocedure worden per project uitvoerig beschreven in het zogenaamde « verkoopbestek ».

De afwijking van de standaardafwerking geeft aanleiding tot bijkomende kosten voor de nieuwe eigenaar. De desbetreffende klachten hebben betrekking op : de weigeringen van afwijkingen, de berekening van de bijkomende kosten, misvattingen ontstaan door onvoldoende coördinatie met de leveranciers van de uitrustingen of de materialen ...

De derde grootste groep van klachten betrof de inschrijving in het register van kandidaten. Een kandidaat-koper voor een woning van de GOMB schrijft zich in in een register. De kandidaat-kopers worden op basis van de rangschikking in dit register uitgenodigd om een definitieve keuze te maken zodra de commerciële fase van een project start. Regelmatig wordt aan de geregistreerde kandidaten gevraagd hun interesse te bevestigen. Sommige kandidaten beklagden zich over het feit dat ze niet werden opgeroepen bij de verkoop van een project. De reden is vaak dat ze uit het register werden geschrapt, in de meeste gevallen omdat ze hun interesse niet hadden bevestigd of omdat ze geen adreswijziging doorgaven. Andere klachten hadden betrekking op : de vereniging van mede-eigenaars, de voorwaarden voor vroegtijdige verkoop en voor verhuring, het afleveren door de promotor van documenten voor belastingverminderingen.

La plupart des plaintes concernent le suivi des remarques émises lors des réceptions provisoire et définitive de parties communes et/ou privatives (36,8 %). Quelques exemples de plaintes : le manque d'isolation acoustique, des évacuations trop petites sur une plate-forme, des dégâts des eaux, des châssis endommagés, une extraction insuffisante des hottes, cuisine ou sanitaires pas achevés, des manquements dans la finition ...

Ensuite, suivent les plaintes concernant des modifications de la finition de base demandées par les acheteurs (18,7 %). Pour les projets de rénovation urbaine de la SDRB, les nouveaux propriétaires peuvent faire des choix qui dérogent à la finition de base prévue. Ceci vaut pour la finition des cuisines, des sanitaires, du revêtement du sol et du carrelage. Les possibilités de choix et la procédure de demande sont pour chaque projet détaillées dans le « cahier de charges de vente ».

La dérogation à la finition de base engendre des frais supplémentaires pour le nouveau propriétaire. Les plaintes concernent des refus de dérogation, le calcul des frais supplémentaires, des malentendus à cause d'une coordination insuffisante avec les fournisseurs des équipements ou les matériaux.

Le troisième groupe de plaintes concerne l'inscription dans le registre des candidats acquéreurs. Une personne qui veut acheter un logement à la SDRB doit s'inscrire dans un registre. Les candidats acquéreurs sont invités selon leur ordre de classement dans ce registre à faire un choix définitif dès le début de la commercialisation d'un projet. Les candidats enregistrés sont régulièrement priés de confirmer leur intérêt. Certains candidats se sont plaints parce qu'ils n'étaient pas invités lors de la commercialisation d'un projet. La raison la plus fréquente est leur radiation du registre, dans la plupart des cas parce qu'ils n'avaient pas confirmé leur intérêt ou parce qu'ils n'avaient pas communiqué un changement d'adresse. D'autres plaintes concernaient l'association des copropriétaires, les conditions d'une revente anticipée et de la location, la transmission par le promoteur des documents pour obtenir des déductions fiscales.

Project waarop de klacht betrekking had/ Projet auquel la plainte a trait	2007	2008	Totaal/Total	
			Aantal/ Nombre	%
Brussel/Bruxelles				
– Heris (62 woningen)	15	13	28	16,4
– Heris (62 logements)	6	5	11	6,4
– Le Marais (106 woningen)	1	–	1	0,6
– Le Marais (106 logements)	1	1	2	1,2
– Brocanteurs (32 woningen)				
– Brocanteurs (32 logements)				
– Kerkeveld (9 woningen)				
– Kerkeveld (9 logements)				
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean				
– Groene Hond (62 woningen)	6	20	26	15,2
– Chien Vert (62 logements)	–	1	1	0,6
– Terrassen aan de Sluis (109 woningen)	–	2	2	1,2
– Terrasses de l’Ecluse (109 logements)	–	1	1	0,5
– Kaaïen (61 woningen)	1	–	1	0,6
– Les Quais (61 logements)	1	1	2	1,2
– Darimon (32 woningen)	1	–	1	0,6
– Darimon (32 logements)	1	–	1	0,6
– Verrept-De Keyser (15 woningen)				
– Verrept-De Keyser (15 logements)				
– Ransfort (3 woningen)				
– Ransfort (3 logements)				
– Rive Gauche (32 woningen)				
– Rive Gauche (32 logements)				
– Van Meyel (23 woningen)				
– Van Meyel (23 logements)				
Sint-Joost-ten-Node/Saint-Josse-te-Noode				
– Edingburgh II (46 woningen)	–	4	4	2,4
– Edingburgh II (46 logements)	2	1	3	1,8
– Delhayesquare (58 woningen)				
– Delhayesquare (58 logements)				
Evere				
– Marnevallei (46 woningen)	–	1	1	0,6
– Vallée de Marne (46 logements)	4	4	8	4,6
– Sohie-Norga (35 woningen)				
– Sohie-Norga (35 logements)				
Koekelberg				
– De Boeck (84 woningen)				
– De Boeck (84 logements)	3	19	22	12,8
Anderlecht				
– Jorez (27 woningen)				
– Jorez (27 logements)	–	1	1	0,5
Ganshoren				
– Clos Bourgeois (12 woningen)				
– Clos Bourgeois (12 logements)	–	1	1	0,5
Etterbeek				
– Voormalig Militair Hospitaal (450 woningen)				
– Ancien Hôpital Militaire (450 logements)	2	3	5	2,9
Andere (klachten die geen verband houden met een project)/ Autres (plaintes non liées à un projet)	42	7	49	28,6
Totaal/Total (1.145 woningen/logements)	86	85	171	100

71,4 % van de klachten had betrekking op een concreet project. 28,6 % van de klachten was niet verbonden met een concreet project. Het aantal klachten dat te maken had met een concreet project vertegenwoordigt 10,6 % van het aantal woningen van de projecten waarop ze betrekking hebben.

De meeste klachten kwamen er naar aanleiding van de projecten Le Marais, Terrassen aan de Sluis en De Boeck. Deze projecten bevonden zich in 2007 of 2008 immers ofwel in de fase waarin de afwerking diende te worden gekozen ofwel in de opleveringsfase.

Er is tot nog toe geen onderscheid gemaakt in de wijze waarop een vraag of een klacht aan de ombudsman wordt gericht. Vragen en klachten kunnen worden gericht via telefoon, brief, e-mail of tijdens een onderhoud. Uit de praktijk blijkt dat e-mail het meest gebruikte middel is om een vraag te stellen of een klacht te uiten.

71,4 % des plaintes étaient liées à un projet concret. 28,6 % des plaintes n'étaient pas liées à un projet concret. Le nombre de plaintes liées à un projet concret représente 10,6 % du nombre de logements des projets concernés.

La plupart des plaintes a été enregistrée pour les projets Le Marais, Terrasses de l'Ecluse et De Boeck. En 2007 et 2008, ces projets se trouvaient en effet dans la phase où la finition devait être choisie ou dans la phase de réception.

Jusqu'à maintenant, la SDRB ne répartissait pas les plaintes ou questions selon le moyen de communication utilisé pour adresser une plainte ou une question à l'Ombudsman. Elles peuvent être adressées par téléphone, lettre, courriel ou lors d'un entretien. Le courriel semble être le moyen le plus utilisé pour poser une question ou déposer une plainte.

Afhandeling van de klachten/Résolution des plaintes	2007	2008	Totaal/Total	
			A/N	%
Informatie/Information	22	26	48	28,1
Bemiddeling/Médiation	45	30	75	43,8
Herstel mankement, schadeloosstelling/ Réparation manquement, indemnisation	22	26	48	28,1
Totaal/Total	86	85	171	100
(Nog) niet definitief opgelost/ Pas (encore) de solution définitive	2	6	8	

Voor 28 % van de klachten werd een oplossing gevonden door het geven van geschikte en uitvoerige informatie. Het ging vooral over klachten rond inschrijvingen in het register van kandidaten, de keuzemogelijkheden van de afwerking en de verhuur- en verkoopvoorwaarden.

44 % van de klachten werd opgelost via bemiddeling tussen de nieuwe eigenaar, de promotor en de aannemer. Het betrof meestal een betere communicatie over de keuzes voor afwerking en het wegwerken van de opmerkingen die geformuleerd werden bij de opleveringen.

28 % van de klachten impliceerde herstellingswerken en/of een schadevergoeding.

Van de klachten van 2007 bleven 2 klachten zonder oplossing. In het ene geval besliste de indiener van de klacht een juridische procedure op te starten, in het andere geval weigerde de promotor verder in te gaan op de eisen gesteld door de koper.

Voor 2008 zijn er nog 6 klachten zonder definitieve oplossing. Deze klachten dateren van eind 2008 en vergen werken die tot nog toe niet werden uitgevoerd.

De ombudsman brengt regelmatig verslag uit aan de raad van bestuur van de GOMB ter verantwoording van zijn werking. Door de aanstelling van een ombudsman beschikt de GOMB over een centraal meldpunt voor klachten. Hierdoor worden de operationele diensten ontlast en kan elke klacht met de nodige aandacht worden opgevolgd.

Dankzij de ombudsfunctie kan eveneens preventief worden gewerkt. Zo hebben klachten met betrekking tot de keuzemo-

Pour 28 % des plaintes, la solution consistait à fournir des informations adéquates et détaillées. Il s'agissait surtout d'inscriptions dans le registre des candidats, des possibilités de choix pour la finition et des conditions de location et de vente.

Pour 44 % des plaintes, une solution a été trouvée par la médiation entre le nouveau propriétaire, le promoteur et l'entrepreneur. Le plus souvent, une meilleure communication concernant le choix pour les finitions et la levée des remarques émises lors des réceptions suffisait.

Dans 28 % des plaintes, il fallait réaliser des travaux de réparation et/ou payer une indemnisation.

Parmi les plaintes de 2007, deux n'ont pas trouvé de solution. Dans le premier cas, la personne qui a déposé plainte, a décidé de lancer une procédure judiciaire. Dans le deuxième cas, le promoteur a refusé de répondre aux exigences de l'acheteur.

Pour 2008, il reste encore 6 plaintes sans solution définitive. Ces plaintes datent de fin 2008 et nécessitent des travaux qui n'ont pas encore été réalisés.

L'ombudsman établit régulièrement un rapport de ses activités pour le conseil d'administration de la SDRB. La désignation d'un ombudsman à la SDRB a permis de créer un pôle centralisateur des plaintes, ce qui soulage les services opérationnels. En outre, chaque plainte peut être suivie attentivement.

Grâce à la fonction de l'ombudsman, la SDRB peut anticiper. Des plaintes concernant les possibilités de finitions d'un projet ont

gelijkheden voor de afwerking in een project bijvoorbeeld geleid tot een meer gedetailleerde beschrijving van deze keuzemogelijkheden en tot een betere coördinatie tussen de promotor, de aannemer en de leveranciers.

Het feit dat de ombudsman de nodige tijd kan besteden aan kopers met een klacht – en dit van bij de start van een project (bijvoorbeeld door het verstrekken van de nodige inlichtingen) – maakt dat er minder klachten zijn tijdens het verdere verloop van het project.

De ombudsman heeft geen juridische bevoegdheid. Indien een klacht wordt geuit, zorgt hij ervoor dat de communicatie tussen de verschillende betrokkenen van een project wordt verbeterd en volgt hij de klacht van dichtbij op.

Vraag nr. 1091 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van de GOMB.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook voor de GOMB waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) de GOMB heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Bij beslissing van 20 juni 2008 stelde de algemene vergadering van de GOMB het bureau VDPaudit bvba (RPR 0437.435.950), met hoofdzetel gevestigd Louizalaan 66, bus 4, te 1050 Brussel, vertegenwoordigd door de zaakvoerder, de heer Jean-Pierre Vandaele, aan als revisor.

Deze aanstelling kwam er na een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Uitzonderlijk en met het oog op de naleving van de geldende plafonds en procedures in het raam van overheidsopdrachten, had de toe te wijzen opdracht betrekking op slechts één boekjaar (het jaar 2008). De opdracht loopt af na de algemene vergadering van juni 2009.

De opdracht om op te treden als revisor bij de GOMB, aangevuld met de opdracht om een audit uit te voeren bij de gemengde vennootschappen die de GOMB in het raam van zijn

par exemple conduit à une description plus détaillée de ces possibilités et une meilleure coordination entre le promoteur, l'entrepreneur et les fournisseurs.

L'ombudsman consacre du temps aux acheteurs qui déposent une plainte. Il peut agir dès le début d'un projet (par exemple en donnant les informations appropriées), ce qui fait qu'il y ait moins de plaintes lors des phases suivantes du projet.

L'ombudsman n'a pas de compétence juridique. Lorsqu'une plainte est déposée, il instaure et améliore la communication entre les diverses parties d'un projet et il suit la plainte de près.

Question n° 1091 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels de la SDRB.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc notamment pour la SDRB dont vous avez la tutelle en vertu de L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées du (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par la SDRB.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Par décision du 20 juin 2008, l'assemblée générale de la SDRB a désigné le bureau VDPaudit bvba (RPM 0437.435.950), ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 66, b. 4, représenté par son gérant, Monsieur Jean-Pierre Vandaele, comme réviseur.

Cette désignation s'est faite à l'issue d'une I procédure négociée sans publicité.

Exceptionnellement et pour respecter les plafonds et les procédures en matière de marchés publics, la mission à attribuer n'a porté que sur un exercice comptable (l'année 2008). Elle expirera à l'issue de l'assemblée générale de juin 2009.

La mission de réviseur de la SDRB, complétée d'une mission d'audit des sociétés mixtes créées par la SDRB dans le cadre de ses missions de rénovation urbaine et d'expansion économique, a été

opdrachten inzake stadsvernieuwing en economische expansie heeft opgericht, werd toegewezen tegen een forfaitair ereloonbedrag van 25.920 €, exclusief BTW (13.140 € voor de bekostiging van de dienstverlening stricto sensu van de revisor en 12.780 € voor de diensten die verleend worden in het raam van de audit bij de gemengde vennootschappen).

In juni 2009 zal de algemene vergadering van de GOMB een revisoropdracht toekennen voor een periode van drie jaar.

Daartoe zal begin maart 2009 een onderhandelingsprocedure met bekendmaking opgestart worden (met bekendmaking in het Bulletin der Aanbestedingen).

Vraag nr. 1093 van de heer Joël Riguelle d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Verdeelcriteria voor de algemene dotatie aan de gemeenten.

Het is algemeen geweten dat de algemene dotatie aan de gemeenten een aanzienlijk deel van de ontvangsten van de gemeenten vormt en het bevoorrechte instrument is van de intergemeentelijke solidariteit in ons Gewest.

De dotatie wordt verdeeld volgens criteria bepaald in de ordonnantie van 21 december 1998. Gelet op het belang van deze dotatie zou ik willen weten hoe die precies opgesplitst wordt, volgens onderstaande tabel.

	2006	2007	2008	2009
A. Basisdotatie				
Anderlecht				
Oudergem				
Berchem				
Brussel				
Etterbeek				
Evere				
Vorst				
Ganshoren				
Elsene				
Jette				
Koekelberg				
Molenbeek				
Sint-Gillis				
Sint-Joost				
Schaarbeek				
Ukkel				
Watermaal-Bosvoorde				
Sint-Lambrechts-Woluwe				
Sint-Pieters-Woluwe				
A1. Aantal inwoners				
Anderlecht (bedrag) aantal inwoners				

attribuée contre; un montant d'honoraires forfaitaires de 25.920 €, HTVA (13.140 € couvrant les prestations de réviseur stricto sensu et 12.780 € les prestations d'audit des sociétés mixtes).

En juin 2009, l'assemblée générale de la SDRB attribuera une mission de réviseur pour une durée de trois ans.

A cette fin, une procédure négociée avec publicité sera lancée début mars 2009 (publication au bulletin des adjudications).

Question n° 1093 de M. Joël Riguelle du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Les critères de répartition de la dotation générale aux communes.

Comme tout le monde le sait, la dotation générale aux communes constitue une part considérable des recettes communales et est l'instrument privilégié de la solidarité intercommunale qui prévaut dans notre Région.

Celle-ci est répartie en fonction de critères définis par l'ordonnance du 21 décembre 1998. Etant donné l'importance de cette dotation, il me paraît légitime de connaître avec exactitude et précision la manière dont celle-ci est ventilée, c'est pourquoi, j'aurais souhaité que Monsieur le ministre me transmette les données chiffrées suivantes :

	2006	2007	2008	2009
A. Dotation de base				
Anderlecht				
Auderghem				
Berchem				
Bruxelles				
Etterbeek				
Evere				
Forest				
Ganshoren				
Ixelles				
Jette				
Koekelberg				
Molenbeek				
Saint-Gilles				
Saint-Josse				
Schaerbeek				
Uccle				
Watermael-Boisfort				
Woluwe-Saint-Lambert				
Woluwe-Saint-Pierre				
A1. Nombre d'habitants				
Anderlecht (montant) nombre d'habitants				

Oudergem (bedrag)				Auderghem (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Berchem (bedrag)				Berchem (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Brussel (bedrag)				Bruxelles (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Etterbeek (bedrag)				Etterbeek (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Evere (bedrag)				Evere (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Vorst (bedrag)				Forest (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Ganshoren (bedrag)				Ganshoren (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Elsene (bedrag)				Ixelles (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Jette (bedrag)				Jette (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Koekelberg (bedrag)				Koekelberg (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Molenbeek (bedrag)				Molenbeek (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Sint-Gillis (bedrag)				Saint-Gilles (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Sint-Joost (bedrag)				Saint-Josse (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Schaarbeek (bedrag)				Schaerbeek (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Ukkel (bedrag)				Uccle (montant)			
aantal inwoners (bedrag)				nombre d'habitants (montant)			
Watermaal-Bosvoorde (bedrag)				Watermael-Boisfort (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)				Woluwe-Saint-Lambert (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)				Woluwe-Saint-Pierre (montant)			
aantal inwoners				nombre d'habitants			
A2. Totale oppervlakte				A2. Superficie totale			
Anderlecht (bedrag)				Anderlecht (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Oudergem (bedrag)				Auderghem (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Berchem (bedrag)				Berchem (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Brussel (bedrag)				Bruxelles (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Etterbeek (bedrag)				Etterbeek (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Evere (bedrag)				Evere (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Vorst (bedrag)				Forest (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Ganshoren (bedrag)				Ganshoren (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Elsene (bedrag)				Ixelles (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Jette (bedrag)				Jette (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Koekelberg (bedrag)				Koekelberg (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Molenbeek (bedrag)				Molenbeek (montant)			
Oppervlakte				Superficie			
Sint-Gillis (bedrag)				Saint-Gilles (montant)			
Oppervlakte				Superficie			

Sint-Joost (bedrag)
 Oppervlakte
 Schaarbeek (bedrag)
 Oppervlakte
 Ukkel (bedrag)
 Oppervlakte
 Watermaal-Bosvoorde (bedrag)
 Oppervlakte
 Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)
 Oppervlakte
 Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)
 Oppervlakte

B. Dotatie Ontvangsten

Anderlecht
 Oudergem
 Berchem
 Brussel
 Etterbeek
 Evere
 Vorst
 Ganshoren
 Elsene
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Sint-Gillis
 Sint-Joost
 Schaarbeek
 Ukkel
 Watermaal-Bosvoorde
 Sint-Lambrechts-Woluwe
 Sint-Pieters-Woluwe

B1. Personenbelasting

Anderlecht
 Oudergem
 Berchem
 Brussel
 Etterbeek
 Evere
 Vorst
 Ganshoren
 Elsene
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Sint-Gillis
 Sint-Joost
 Schaarbeek
 Ukkel
 Watermaal-Bosvoorde
 Sint-Lambrechts-Woluwe
 Sint-Pieters-Woluwe

B2. Onroerende voorheffing

Anderlecht
 Oudergem
 Berchem
 Brussel
 Etterbeek

Saint-Josse (montant)
 Superficie
 Schaarbeek (montant)
 Superficie
 Uccle (montant)
 Superficie
 Watermael-Boisfort (montant)
 Superficie
 Woluwe-Saint-Lambert (montant)
 Superficie
 Woluwe-Saint-Pierre (montant)
 Superficie

B. Dotation recettes

Anderlecht
 Auderghem
 Berchem
 Bruxelles
 Etterbeek
 Evere
 Forest
 Ganshoren
 Ixelles
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Saint-Gilles
 Saint-Josse
 Schaarbeek
 Uccle
 Watermael-Boisfort
 Woluwe-Saint-Lambert
 Woluwe-Saint-Pierre

B1. Impôt des personnes physiques

Anderlecht
 Auderghem
 Berchem
 Bruxelles
 Etterbeek
 Evere
 Forest
 Ganshoren
 Ixelles
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Saint-Gilles
 Saint-Josse
 Schaarbeek
 Uccle
 Watermael-Boisfort
 Woluwe-Saint-Lambert
 Woluwe-Saint-Pierre

B2. Précompte immobilier

Anderlecht
 Auderghem
 Berchem
 Bruxelles
 Etterbeek

Evere
 Vorst
 Ganshoren
 Elsene
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Sint-Gillis
 Sint-Joost
 Schaarbeek
 Ukkel
 Watermaal-Bosvoorde
 Sint-Lambrechts-Woluwe
 Sint-Pieters-Woluwe

C. Dotatie Uitgaven

Anderlecht
 Oudergem
 Berchem
 Brussel
 Etterbeek
 Evere
 Vorst
 Ganshoren
 Elsene
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Sint-Gillis
 Sint-Joost
 Schaarbeek
 Ukkel
 Watermaal-Bosvoorde
 Sint-Lambrechts-Woluwe
 Sint-Pieters-Woluwe

C1. Onderwijs en peuteropvang

Anderlecht
 Oudergem
 Berchem
 Brussel
 Etterbeek
 Evere
 Vorst
 Ganshoren
 Elsene
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Sint-Gillis
 Sint-Joost
 Schaarbeek
 Ukkel
 Watermaal-Bosvoorde
 Sint-Lambrechts-Woluwe
 Sint-Pieters-Woluwe

C1A. Gemeentelijk
 niet-universitair onderwijs

Anderlecht (bedrag)
 aantal ingeschrevenen

Evere
 Forest
 Ghanshoren
 Ixelles
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Saint-Gilles
 Saint-Josse
 Schaerbeek
 Uccle
 Watermael-Boisfort
 Woluwe-Saint-Lambert
 Woluwe-Saint-Pierre

C. Dotation dépenses

Anderlecht
 Auderghem
 Berchem
 Bruxelles
 Etterbeek
 Evere
 Forest
 Ganshoren
 Ixelles
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Saint-Gilles
 Saint-Josse
 Schaerbeek
 Uccle
 Watermael-Boisfort
 Woluwe-Saint-Lambert
 Woluwe-Saint-Pierre

C1. Enseignement et petite enfance

Anderlecht
 Auderghem
 Berchem
 Bruxelles
 Etterbeek
 Evere
 Forest
 Ganshoren
 Ixelles
 Jette
 Koekelberg
 Molenbeek
 Saint-Gilles
 Saint-Josse
 Schaerbeek
 Uccle
 Watermael-Boisfort
 Woluwe-Saint-Lambert
 Woluwe-Saint-Pierre

C1A. Enseignement communal
 non universitaire

Anderlecht (montant)
 nombre d'inscrits

Oudergem (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Berchem (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Brussel (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Etterbeek (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Evere (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Vorst (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Ganshoren (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Elsene (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Jette (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Koekelberg (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Molenbeek (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Sint-Gillis (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Sint-Joost (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Schaarbeek (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Ukkel (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Watermaal-Bosvoorde (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)
 aantal ingeschrevenen

C1B. Gemeentelijk onderwijs
 voor sociale promotie en
 kunstonderwijs

Anderlecht (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Oudergem (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Berchem (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Brussel (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Etterbeek (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Evere (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Vorst (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Ganshoren (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Elsene (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Jette (bedrag)
 aantal ingeschrevenen
 Koekelberg (bedrag)
 aantal ingeschrevenen

Auderghem (montant)
 nombre d'inscrits
 Berchem (montant)
 nombre d'inscrits
 Bruxelles (montant)
 nombre d'inscrits
 Etterbeek (montant)
 nombre d'inscrits
 Evere (montant)
 nombre d'inscrits
 Forest (montant)
 nombre d'inscrits
 Ganshoren (montant)
 nombre d'inscrits
 Ixelles (montant)
 nombre d'inscrits
 Jette (montant)
 nombre d'inscrits
 Koekelberg (montant)
 nombre d'inscrits
 Molenbeek (montant)
 nombre d'inscrits
 Saint-Gilles (montant)
 nombre d'inscrits
 Saint-Josse (montant)
 nombre d'inscrits
 Schaarbeek (montant)
 nombre d'inscrits
 Uccle (montant)
 nombre d'inscrits
 Watermael-Boisfort (montant)
 nombre d'inscrits
 Woluwe-Saint-Lambert (montant)
 nombre d'inscrits
 Woluwe-Saint-Pierre (montant)
 nombre d'inscrits

C1B. Enseignement communal
 de promotion sociale et
 artistique

Anderlecht (montant,)
 nombre d'inscrits
 Auderghem (montant)
 nombre d'inscrits
 Berchem (montant)
 nombre d'inscrits
 Bruxelles (montant)
 nombre d'inscrits
 Etterbeek (montant)
 nombre d'inscrits
 Evere (montant)
 nombre d'inscrits
 Forest (montant)
 nombre d'inscrits
 Ganshoren (montant)
 nombre d'inscrits
 Ixelles (montant)
 nombre d'inscrits
 Jette (montant)
 nombre d'inscrits
 Koekelberg (montant)
 nombre d'inscrits

Molenbeek (bedrag)				Molenbeek (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Gillis (bedrag)				Saint-Gilles (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Joost (bedrag)				Saint-Josse (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Schaerbeek (bedrag)				Schaerbeek (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Ukkel (bedrag)				Uccle (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Watermaal-Bosvoorde (bedrag)				Watermael-Boisfort (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)				Woluwe-Saint-Lambert (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)				Woluwe-Saint-Pierre (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
C1C. Vrij niet-universitair onderwijs				C1C. Enseignement libre non universitaire			
Anderlecht (bedrag)				Anderlecht (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Oudergem (bedrag)				Auderghem (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Berchem (bedrag)				Berchem (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Brussel (bedrag)				Bruxelles (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Etterbeek (bedrag)				Etterbeek (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Evere (bedrag)				Evere (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Vorst (bedrag)				Forest (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Ganshoren (bedrag)				Ganshoren (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Elsene (bedrag)				Ixelles (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Jette (bedrag)				Jette (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Koekelberg (bedrag)				Koekelberg (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Molenbeek (bedrag)				Molenbeek (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Gillis (bedrag)				Saint-Gilles (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Joost (bedrag)				Saint-Josse (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Schaerbeek (bedrag)				Schaerbeek (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Ukkel (bedrag)				Uccle (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Watermaal-Bosvoorde (bedrag)				Watermael-Boisfort (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)				Woluwe-Saint-Lambert (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)				Woluwe-Saint-Pierre (montant)			
aantal ingeschrevenen				nombre d'inscrits			
C1D. Gemeentelijke crèches				C1D. Crèches communales			
Anderlecht (bedrag)				Anderlecht (montant)			
aantal opvangplaatsen				capacité d'accueil			

Oudergem (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Berchem (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Brussel (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Etterbeek (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Evere (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Vorst (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Ganshoren (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Elsene (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Jette (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Koekelberg (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Molenbeek (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Sint-Gillis (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Sint-Joost (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Schaarbeek (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Ukkel (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Watermaal-Bosvoorde (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)
 aantal opvangplaatsen
 Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)
 aantal opvangplaatsen

C2. Bevolkingsdichtheid

Anderlecht (bedrag)
 toegepaste weging
 Oudergem (bedrag)
 toegepaste weging
 Berchem (bedrag)
 toegepaste weging
 Brussel (bedrag)
 toegepaste weging
 Etterbeek (bedrag)
 toegepaste weging
 Evere (bedrag)
 toegepaste weging
 Vorst (bedrag)
 toegepaste weging
 Ganshoren (bedrag)
 toegepaste weging
 Elsene (bedrag)
 toegepaste weging
 Jette (bedrag)
 toegepaste weging
 Koekelberg (bedrag)
 toegepaste weging
 Molenbeek (bedrag)
 toegepaste weging

Auderghem (montant)
 capacité d'accueil
 Berchem (montant)
 capacité d'accueil
 Bruxelles (montant)
 capacité d'accueil
 Etterbeek (montant)
 capacité d'accueil
 Evere (montant)
 capacité d'accueil
 Forest (montant)
 capacité d'accueil
 Ganshoren (montant)
 capacité d'accueil
 Ixelles (montant)
 capacité d'accueil
 Jette (montant)
 capacité d'accueil
 Koekelberg (montant)
 capacité d'accueil
 Molenbeek (montant)
 capacité d'accueil
 Saint-Gilles (montant)
 capacité d'accueil
 Saint-Josse (montant)
 capacité d'accueil
 Schaarbeek (montant)
 capacité d'accueil
 Uccle (montant)
 capacité d'accueil
 Watermael-Boisfort (montant)
 capacité d'accueil
 Woluwe-Saint Lambert (montant)
 capacité d'accueil
 Woluwe-Saint-Pierre (montant)
 capacité d'accueil

C2. Densité démographique

Anderlecht (montant)
 pondération appliquée
 Auderghem (montant)
 pondération appliquée
 Berchem (montant)
 pondération appliquée
 Bruxelles (montant)
 pondération appliquée
 Etterbeek (montant)
 pondération appliquée
 Evere (montant)
 pondération appliquée
 Forest (montant)
 pondération appliquée
 Ganshoren (montant)
 pondération appliquée
 Ixelles (montant)
 pondération appliquée
 Jette (montant)
 pondération appliquée
 Koekelberg (montant)
 pondération appliquée
 Molenbeek (montant)
 pondération appliquée

Sint-Gillis (bedrag)
 toegepaste weging
 Sint-Joost (bedrag)
 toegepaste weging
 Schaarbeek (bedrag)
 toegepaste weging
 Ukkel (bedrag)
 toegepaste weging
 Watermaal-Bosvoorde (bedrag)
 toegepaste weging
 Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)
 toegepaste weging
 Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)
 toegepaste weging

C3. Werklozen van meer dan
 een jaar

Anderlecht (bedrag)
 aantal begunstigden
 Oudergem (bedrag)
 aantal begunstigden
 Berchem (bedrag)
 aantal begunstigden
 Brussel (bedrag)
 aantal begunstigden
 Etterbeek (bedrag)
 aantal begunstigden
 Evere (bedrag)
 aantal begunstigden
 Vorst (bedrag)
 aantal begunstigden
 Ganshoren (bedrag)
 aantal begunstigden
 Elsene (bedrag)
 aantal begunstigden
 Jette (bedrag)
 aantal begunstigden
 Koekelberg (bedrag)
 aantal begunstigden
 Molenbeek (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Gillis (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Joost (bedrag)
 aantal begunstigden
 Schaarbeek (bedrag)
 aantal begunstigden
 Ukkel (bedrag)
 aantal begunstigden
 Watermaal/Bosvoorde (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)
 aantal begunstigden

C4. OCMW-steuntrekkers en
 gelijkgestelden

Anderlecht (bedrag)
 aantal begunstigden
 Oudergem (bedrag)
 aantal begunstigden

Saint-Gilles (montant)
 pondération appliquée
 Saint-Josse (montant)
 pondération appliquée
 Schaerbeek (montant)
 pondération appliquée
 Uccle (montant)
 pondération appliquée
 Watermael-Boisfort (montant)
 pondération appliquée
 Woluwe-Saint-Lambert (montant)
 pondération appliquée
 Woluwe-Saint-Pierre (montant)
 pondération appliquée

C3. Chômeurs de plus
 d'un an

Anderlecht (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Auderghem (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Berchem (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Bruxelles (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Etterbeek (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Evere (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Forest (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Ganshoren (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Ixelles (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Jette (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Koekelberg (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Molenbeek (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Saint-Gilles (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Saint-Josse (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Schaerbeek (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Uccle (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Watermael-Boisfort (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Woluwe-Saint-Lambert (montant)
 nombre de bénéficiaires
 Woluwe-Saint-Pierre (montant)
 nombre de bénéficiaires

C4. Allocataires CPAS et
 assimilés

Anderlecht (montant)
 nombre d'allocataires
 Auderghem (montant)
 nombre d'allocataires

Berchem (bedrag)
 aantal begunstigden
 Brussel (bedrag)
 aantal begunstigden
 Etterbeek (bedrag)
 aantal begunstigden
 Evere (bedrag)
 aantal begunstigden
 Vorst (bedrag)
 aantal begunstigden
 Ganshoren (bedrag)
 aantal begunstigden
 Elsene (bedrag)
 aantal begunstigden
 Jette (bedrag)
 aantal begunstigden
 Koekelberg (bedrag)
 aantal begunstigden
 Molenbeek (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Gillis (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Joost (bedrag)
 aantal begunstigden
 Schaarbeek (bedrag)
 aantal begunstigden
 Ukkel (bedrag)
 aantal begunstigden
 Watermaal-Bosvoorde (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)
 aantal begunstigden
 Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)
 aantal begunstigden

C5. Perimeter verhoogde
 bescherming

Anderlecht (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Oudergem (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Berchem (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Brussel (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Etterbeek (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Evere (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Vorst (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Ganshoren (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Elsene (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Jette (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Koekelberg (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Molenbeek (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie
 Sint-Gillis (bedrag)
 Oppervlakte in kwestie

Berchem (montant)
 nombre d'allocataires
 Bruxelles (montant)
 nombre d'allocataires
 Etterbeek (montant)
 nombre d'allocataires
 Evere (montant)
 nombre d'allocataires
 Forest (montant)
 nombre d'allocataires
 Ganshoren (montant)
 nombre d'allocataires
 Ixelles (montant)
 nombre d'allocataires
 Jette (montant)
 nombre d'allocataires
 Koekelberg (montant)
 nombre d'allocataires
 Molenbeek (montant)
 nombre d'allocataires
 Saint-Gilles (montant)
 nombre d'allocataires
 Saint-Josse (montant)
 nombre d'allocataires
 Schaarbeek (montant)
 nombre d'allocataires
 Uccle (montant)
 nombre d'allocataires
 Watermael-Boisfort (montant)
 nombre d'allocataires
 Woluwe-Saint-Lambert (montant)
 nombre d'allocataires
 Woluwe-Saint-Pierre (montant)
 nombre d'allocataires

C5. Périimètre de protection
 accrue

Anderlecht (montant)
 Superficie considérée
 Audergem (montant)
 Superficie considérée
 Berchem (montant)
 Superficie considérée
 Bruxelles (montant)
 Superficie considérée
 Etterbeek (montant)
 Superficie considérée
 Evere (montant)
 Superficie considérée
 Forest (montant)
 Superficie considérée
 Ganshoren (montant)
 Superficie considérée
 Ixelles (montant)
 Superficie considérée
 Jette (montant)
 Superficie considérée
 Koekelberg (montant)
 Superficie considérée
 Molenbeek (montant)
 Superficie considérée
 Saint-Gilles (montant)
 Superficie considérée

Sint-Joost (bedrag)				
Oppervlakte in kwestie				
Schaarbeek (bedrag)				
Oppervlakte in kwestie				
Ukkel (bedrag)				
Oppervlakte in kwestie				
Watermaal-Bosvoorde (bedrag)				
Oppervlakte in kwestie				
Sint-Lambrechts-Woluwe (bedrag)				
Oppervlakte in kwestie				
Sint-Pieters-Woluwe (bedrag)				
Oppervlakte in kwestie				
Algemene dotatie aan de gemeenten				
Anderlecht				
Oudergem				
Berchem				
Brussel				
Etterbeek				
Evere				
Vorst				
Ganshoren				
Elsene				
Jette				
Koekelberg				
Molenbeek				
Sint-Gillis				
Sint-Joost				
Schaarbeek				
Ukkel				
Watermaal-Bosvoorde				
Sint-Lambrechts-Woluwe				
Sint-Pieters-Woluwe				
Totale				

Antwoord : U vindt hierbij de bijlagen aan de besluiten tot toekenning aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van hun aandeel in de algemene dotatie aan de gemeenten voor 2006 tot 2008. Deze bijlagen bevatten de gevraagde inlichtingen.

Wat 2009 betreft, zal de berekening pas op het einde van het jaar gebeuren.

(De bijlagen zullen niet gepubliceerd worden maar blijven voor raadpleging ter beschikking op de Griffie).

Vraag nr. 1094 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Voorlopige terbeschikkingstelling van gewestelijke gronden aan een school voor bijzonder onderwijs.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is eigenaar van enkele percelen grond aan de Stallestraat en de Polderstraat, die grenzen aan het gemeentelijk tuinbouwinstituut (van Ukkel).

Saint-Josse (montant)				
Superficie considérée				
Schaerbeek (montant)				
Superficie considérée				
Uccle (montant)				
Superficie considérée				
Watermael-Boisfort (montant)				
Superficie considérée				
Woluwe-Saint-Lambert (montant)				
Superficie considérée				
Woluwe-Saint-Pierre (montant)				
Superficie considérée				
Dotation générale aux communes				
Anderlecht				
Auderghem				
Berchem				
Bruxelles				
Etterbeek				
Evere				
Forest				
Ganshoren				
Ixelles				
Jette				
Koekelberg				
Molenbeek				
Saint-Gilles				
Saint-Josse				
Schaerbeek				
Uccle				
Watermael-Boisfort				
Woluwe-Saint-Lambert				
Woluwe-Saint-Pierre				
Totaux				

Réponse : Vous trouverez ci-joint les annexes aux arrêtés attribuant aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale leur quote-part dans la dotation générale aux communes pour 2006 à 2008 qui reprennent les informations souhaitées dans votre question.

Pour ce qui est de 2009, le calcul n'interviendra qu'en fin d'année.

(Les annexes ne seront pas publiées mais resteront disponible au Greffe pour consultation).

Question n° 1094 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Mise à la disposition à titre précaire de terrains régionaux en faveur d'une école d'enseignement spécialisé.

La Région de Bruxelles-Capitale est propriétaire de quelques parcelles de terrains situées entre la rue de Stalle prolongée et la rue des Polders, immédiatement contiguës à l'Institut communal (d'Uccle) professionnel horticole.

Daar deze school voor bijzonder onderwijs vooral gericht is op tuinberoepen zou het uiterst nuttig zijn om die terreinen ter beschikking te stellen voor die instelling zolang er geen andere bestemming voor gevonden is.

Ik zou willen weten of u dat al overwogen hebt ?

Heeft de school daartoe een aanvraag gedaan bij het gewestbestuur en zo ja wat is daarop geantwoord ?

Antwoord : De gewestelijke grondregie heeft vanwege het « Institut Communal Professionnel Horticole » geen enkel verzoek gekregen om dit terrein ten preciaire titel te benutten.

Vanaf 2001 heeft de gemeente Ukkel haar belangstelling kenbaar gemaakt om dit gewestelijk terrein aan te kopen om het Instituut toe te laten uit te breiden.

Met toepassing van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, is het Gewest, als het één van zijn goederen wil verkopen, verplicht dit te laten aan de meestbiedende.

De Grondregie heeft daarom het Aankoopcomité voor gebouwen het verslag van de overdracht voor verkoop van dit gewestelijk eigendom toegestuurd, zodat een verkoop aan de meestbiedende kan worden georganiseerd en de gemeente zich kan bekendmaken als kandidaat voor de verwerving van het perceel.

Vraag nr. 1099 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

Reizen naar het buitenland in 2008.

- Welke reizen naar het buitenland hebt u in 2008 ondernomen in het kader van uw bevoegdheden ? Op welke datums hebben die reizen plaatsgehad ?
- Uit hoeveel personen bestonden de delegaties die u vergezelden ? Graag dit aantal voor elke reis.
- Wat was het budget voor elk van die reizen ?
- Welke reizen hebben uw kabinetsleden ondernomen in 2008 ? Op welke datums hebben die reizen plaatsgehad ?
- Uit hoeveel personen bestonden de delegaties die hen vergezelden ? Graag dit aantal voor elke reis.
- Wat was het totale budget voor elk van die reizen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt in de tabel hieronder een overzicht van de reizen die de Minister-President en zijn medewerkers in 2008 hebben gemaakt. Hierbij dient opgemerkt dat mijn diensten in 2008 slechts bijzonder weinig reizen naar het buitenland maakten.

Cette école d'enseignement spécialisé étant orientée largement vers les métiers du jardinage, il serait très utile de mettre ces terrains à la disposition de cet établissement, tant qu'ils n'auront pas trouvé d'autres affectations.

J'aimerais savoir si cela a déjà été envisagé ?

Est-ce qu'une demande de l'école en ce sens a été adressée à l'administration régionale et, si oui, quelle réponse y a été donnée ?

Réponse : Aucune demande d'occupation de ce terrain à titre précaire n'est parvenue à la Régie foncière de la part de l'Institut Communal Professionnel Horticole.

Dès 2001, la commune d'Uccle a fait connaître son intérêt pour acquérir ce terrain régional afin de permettre à l'ICPH de s'agrandir.

En application de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, la Région, si elle souhaite vendre un de ses biens, est tenue de le céder au plus offrant.

La Régie foncière a dès lors transmis au Comité d'Acquisition d'Immeubles le procès-verbal de remise pour vente de ce bien régional afin qu'une vente au plus offrant soit organisée et que la commune se fasse connaître comme candidate à l'acquisition de cette parcelle.

Question n° 1099 de M. Mustapha El Karouni du 26 janvier 2009 (Fr.) :

Les voyages à l'étranger en 2008.

- Quels sont, dans le cadre de vos compétences, les voyages que vous avez effectués à l'étranger durant l'année 2008 ? A quelles dates ces voyages ont-ils eu lieu ?
- De combien de personnes se composaient les délégations qui vous accompagnaient, pour chacun de ces voyages ?
- Quel a été le budget de chacun de ces voyages ?
- Quels sont les voyages effectués par les membres de votre cabinet, durant l'année 2008 ? A quelles dates ces voyages ont-ils eu lieu ?
- De combien de personnes se composaient à chaque voyage les délégations qui les accompagnaient ?
- Quel a été le budget total de chacun de ces voyages ?

Réponse : L'honorable membre trouvera dans le tableau ci-après le détail concernant les voyages effectués par le Ministre-Président et ses collaborateurs en 2008. Il est à noter que très peu de voyages à l'étranger ont été effectués par mes services au cours de l'année 2008.

AB 29.002.08.02.12.11 – Reis- en ontvangstkosten met betrekking tot het imago van Brussel/
 AB 29.002.08.02.12.11 – Frais de voyages et de réception dans le cadre de l'Image de Bruxelles

Datum – Date	Bestemming – Doel – Destination – Objet	Aantal medewerkers – Nombre de collaborateurs	Bedrag – Montant
11-14/03/2008	Mipim – Cannes	Minister + Kab.chef + 4 medewerkers Ministre + Dir. Cab. + 4 collaborateurs	4.958,21 €
23-26/06/2008	Conferentie : « Cities and Ports innovating for an interdependent future » Stockholm – Séminaire « Villes et ports innovent pour un avenir solidaire »	1 medewerker 1 collaborateur	38,87 €
18-21/11/2008	Mapic – Cannes	Minister + Kab. Chef + 2 medewerkers Ministre + Dir. Cab. + 2 collaborateurs	1.948,67 €
25-26/11/2008	Informeel vergadering van de Ministers van Ruimtelijke Ordening en het cohesiebeleid Réunion informelle des Ministres de l'aménagement du territoire et de la politique de cohésion	1 medewerker 1 collaborateur	622,84 €
12/12/2008	Seminar over financiën van de plaatselijke overheden – Parijs – Frans Voorzitterschap van de EU Séminaire sur les Finances locales – Paris – Présidence française de l'UE	1 medewerker 1 collaborateur	Tenlastegenomen door het Frans voorzitterschap/ Prise en charge par la présidence française
AB 27.002.08.03.12.11 – Structuurfondsen AB 27.002.08.03.12.11 – Fonds structurels			
30/11-03/12/2008	URBACT – Stedenforum – Montpellier URBACT – Forum des villes – Montpellier	1 medewerker 1 collaborateur	879,70 €

Vraag nr. 1100 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 februari 2009 (Fr.) :

Gebruik van internet door de personeelsleden van de GOMB.

De pers heeft onlangs bericht over problemen bij de FOREM, die vastgesteld heeft dat zijn personeelsleden meer dan 10 % van de breedband gebruiken om zich te verbinden met het sociaal netwerk Facebook.

Naast Facebook werden ook andere zeer populaire internetsites zoals eBay, Amazon, Youtube, MySpace, Immoweb veel meer bezocht dan noodzakelijk is.

Ook privébedrijven zouden het slachtoffer zijn van dat fenomeen, aangezien bijvoorbeeld het vastgoedagentschap Mc Nash schat dat elk personeelslid 37 minuten per dag enkel besteedt aan zijn Facebook.

Question n° 1100 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 février 2009 (Fr.) :

Utilisation d'Internet par les agents de la SDRB.

La presse s'est récemment fait l'écho des problèmes rencontrés par le FOREM qui avait bien dû constater que plus de 10 % de l'usage de sa bande traçante Internet était utilisée par des agents pour se connecter au réseau social Facebook.

Outre Facebook, d'autres sites très populaires comme eBay, Amazon, YouTube, My Space, Immoweb, ..., étaient également fréquentés plus que nécessaire.

Les sociétés privées sont également victimes du phénomène puisque, par exemple, l'agence immobilière Mc Nash estime à 37 minutes par agent et par jour le temps consacré uniquement au site Facebook.

Er worden bijgevolg maatregelen genomen om de toegang te beperken en aldus de werknemers te helpen zich beter op hun taken te concentreren.

Wat de GOMB betreft, zou ik willen weten welk percentage van hun tijd de personeelsleden besteden aan, enerzijds, het raadplegen van Facebook en, anderzijds, aan het bezoeken van andere sites die geen direct verband houden met hun beroep ?

Als dat percentage hoog zou liggen, worden er dan beperkende maatregelen overwogen of zijn die al genomen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

De software die de GOMB gebruikt, laat niet toe te registreren hoe lang een website wordt geraadpleegd. De onderstaande analyse vertrekt derhalve van de gegevensstroom van het internet (enkel download) en dan specifiek voor het datavolume tussen 1 november 2008 en 30 november 2008.

	Receive (Mb)	Receive
Facebook	1.250	1,92 %
YouTube	1.190	1,82 %
eBay	264	0,40 %
mySpace	13	0,02 %
Amazon	25	0,04 %
Totaal	2.742	4,20 %
Alg. totaal	65.230	100,00 %

Het gebruik van Facebook vertegenwoordigt slechts 1.92 % van de gegevensstroom, die van Youtube 1.82 %. Het gebruik van de overige websites is marginaal (minder dan 0,50 %).

Toch heeft de directie beslist de toegang tot Facebook en Youtube af te sluiten.

Vraag nr. 1101 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 februari 2009 (Fr.) :

Gebruik van internet door de personeelsleden van het BITC.

De pers heeft onlangs bericht over problemen bij de FOREM, die vastgesteld heeft dat zijn personeelsleden meer dan 10 % van de breedband gebruiken om zich te verbinden met het sociaal netwerk Facebook.

Naast Facebook werden ook andere zeer populaire internetsites zoals eBay, Amazon, Youtube, MySpace, Immoweb veel meer bezocht dan noodzakelijk is.

Ook privébedrijven zouden het slachtoffer zijn van dat fenomeen, aangezien bijvoorbeeld het vastgoedagentschap Mc Nash schat dat elk personeelslid 37 minuten per dag enkel besteedt aan zijn Facebook.

Er worden bijgevolg maatregelen genomen om de toegang te beperken en aldus de werknemers te helpen zich beter op hun taken te concentreren.

Des mesures de restriction d'accès sont donc prises pour aider les employés à mieux se concentrer sur leurs tâches professionnelles.

J'aimerais donc savoir pour la SDRB, quel est le pourcentage de temps consacré par les employés à la consultation de Facebook d'une part, et à d'autres sites non directement liés à leur profession, d'autre part ?

Si ce pourcentage s'avérait important, des mesures de restriction sont-elles envisagées ou ont-elles déjà été prises ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Le logiciel utilisé par la SDRB ne permet pas de quantifier les durées de consultation d'un site web. L'analyse ci-dessous est donc basée sur l'utilisation de la bande passante Internet (download uniquement) et en particulier le volume d'informations téléchargées entre le 1^{er} novembre 2008 et le 30 novembre 2008.

	Receive (Mb)	Receive
Facebook	1.250	1,92 %
YouTube	1.190	1,82 %
eBay	264	0,40 %
mySpace	13	0,02 %
Amazon	25	0,04 %
Total	2.742	4,20 %
Total gén.	65.230	100,00 %

L'utilisation de Facebook ne représente que 1.92 % de la bande passante, celle de Youtube, 1.82 %. Le reste des sites est marginal (moins de 0,50 %).

Toutefois, la direction a décidé de fermer l'accès tant à Facebook qu'à Youtube.

Question n° 1101 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 février 2009 (Fr.) :

Utilisation d'Internet par les agents du BITC.

La presse s'est récemment fait l'écho des problèmes rencontrés par le FOREM qui avait bien dû constater que plus de 10 % de l'usage de sa bande traçante Internet était utilisée par des agents pour se connecter au réseau social Facebook.

Outre Facebook, d'autres sites très populaires comme eBay, Amazon, YouTube, My Space, Immoweb, ..., étaient également fréquentés plus que nécessaire.

Les sociétés privées sont également victimes du phénomène puisque, par exemple, l'agence immobilière Mc Nash estime à 37 minutes par agent et par jour le temps consacré uniquement au site Facebook.

Des mesures de restriction d'accès sont donc prises pour aider les employés à mieux se concentrer sur leurs tâches professionnelles.

Wat het BITC betreft, zou ik weten welk percentage van hun tijd de personeelsleden besteden aan, enerzijds, het raadplegen van Facebook en, anderzijds, aan het bezoeken van andere sites die niet geen direct verband houden met hun beroep ?

Als dat percentage hoog zou liggen, worden er dan beperkende maatregelen overwogen of zijn die al genomen ?

Antwoord : De personeelsleden van het BITC gebruiken het internet voor beroepsdoeleinden.

Facebook is een instrument dat door de marketingdienst van het BITC gebruikt wordt om een dialoog op gang te brengen met zijn cliënten. Facebook, Youtube en andere sociale netwerken van web 2.0 maken deel uit van de marketinginstrumenten waarvan het BITC gebruik maakt voor de promotie van Brussel. Op YouTube vindt men alle filmpjes bestemd voor het brede publiek. Een heel aantal profielen op Facebook maakt het voor het BITC mogelijk om op velerlei wijze banden te smeden met onze bezoekers :

- Een groep Brussels International
- Tourism & Congress (gericht op de partners van het BITC).
- Een fanpagina voor Brussel (voor het brede publiek).
- Talloze evenementenpagina's (Winterpret, Brussels Meetings Week, Brusselsmania party, Summers Festival, jaar van het stripverhaal ...).
- Profielen die verband houden met de 5 personages van Brusselsmania (voor het jonge volkje).

Vraag nr. 1102 van de heer Alain Destexhe d.d. 2 februari 2009 (Fr.) :

Architectuurwedstrijd voor de Europese wijk.

Waarin bestaat precies de offerteaanvraag voor de Europese wijk ? Wat is de deadline om in te gaan op de offerteaanvraag ? Welke procedure wordt er gevolgd tussen het moment waarop de offerteaanvraag wordt uitgeschreven en het moment waarop deze wordt aanvaard ? Wanneer moeten de kandidaten hun offerte indienen ? Wanneer zullen de resultaten bekend zijn ? Wie heeft zitting in de jury ?

Antwoord : De overheidsopdracht beoogt de « definitie van een stadsvorm voor de Wetstraat en de onmiddellijke omgeving ervan ». Deze overheidsopdracht, die rechtstreeks aansluit op het richtschema voor de Europese Wijk, is tot stand gekomen op grond van een nauwe samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Europese Commissie en de Stad Brussel. Het programma omvat verscheidene punten.

- De verdichting van de huizenblokken langs weerszijden van de Wetstraat, tussen de Etterbeeksesteenweg en de Kleine Ring. Het is de bedoeling om de huidige totale oppervlakte van 490.000 m² in de toekomst op te trekken tot ongeveer 880.000 m².

J'aimerais donc savoir pour le BITC, quel est le pourcentage de temps consacré par les employés à la consultation de Facebook d'une part, et à d'autres sites non directement liés à leur profession, d'autre part ?

Si ce pourcentage s'avérait important, des mesures de restriction sont-elles envisagées ou ont-elles déjà été prises ?

Réponse : Les agents du BITC utilisent internet pour des raisons professionnelles.

Facebook est un outil utilisé par le service marketing du BITC pour générer du dialogue avec ses clients. Facebook, Youtube et d'autres réseaux sociaux web 2.0 font partie des outils marketing utilisés par le BITC pour la promotion de Bruxelles. Une chaîne YouTube reprend l'ensemble des vidéos, accessibles au grand public. De nombreux comptes sur Facebook permettent au BITC de tisser des liens avec nos visiteurs de différentes manières :

- Un groupe Brussels International.
- Tourism & Congress (axé sur les partenaires du BITC).
- Une page « devenir fan » de Bruxelles (pour le grand public).
- De nombreuses pages « Evénements » (Plaisirs d'Hiver, Brussels Meetings Week, Brusselsmania party, Summers Festival, Année BD ...).
- Des profils liés aux 5 personnages de Brusselsmania (pour la cible jeune).

Question n° 1102 de M. Alain Destexhe du 2 février 2009 (Fr.) :

Concours d'architecture pour le Quartier européen.

En quoi consiste exactement l'appel d'offres relatif au Quartier européen ? Quels sont les délais prévus pour répondre à l'appel d'offres ? Quelle est la procédure suivie entre le moment où l'appel d'offres est lancé et le moment où il est accepté ? Quand ceux qui concourent doivent-ils remettre leur offre ? Quand les résultats seront-ils connus ? Qui compose le jury ?

Réponse : Le marché public vise la « définition d'une forme urbaine pour la rue de la Loi et ses abords ». Ce marché public, élaboré dans la suite directe du schéma directeur du quartier européen, est le fruit d'un partenariat étroit entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission européenne et la Ville de Bruxelles. Le programme consiste en plusieurs points :

- La densification des îlots situés de part et d'autre de la rue de la Loi, entre la chaussée d'Etterbeek et la petite ceinture. Il s'agit de passer d'un nombre total de 490.000 m² à l'heure actuelle à quelques 880.000 m² dans le futur.

- Gemengd karakter van de functies : de verhoogde vloeroppervlakte in deze perimenter zal niet uitsluitend voorbehouden worden voor kantoren. Het is immers de bedoeling om enerzijds de oppervlakte die in de Europese Wijk wordt benut door de Europese Commissie, te concentreren (op termijn zou 400.000 m² van de 800.000 m² die de Europese Commissie in deze wijk benut, rond de Wetstraat gelegen moeten zijn, het gaat dus wel degelijk om een herstructurering van de Europese aanwezigheid in de Wijk, niet om een verhoging van deze aanwezigheid), maar anderzijds ook om ongeveer 110.000 m² huisvesting en ongeveer 60.000 m² handelszaken en uitrustingen in deze perimenter in te planten, ten einde op die manier een zekere dynamiek op gang te brengen en bij te dragen tot de herontwikkeling van de volledige Europese Wijk
- De kwaliteit van de openbare ruimten : dit herstructureringsprogramma moet op alle punten aandacht besteden aan kwaliteitsvolle openbare ruimten. Deze moeten bewoonbaar, gezellig en veilig zijn. In dat verband werden de inschrijvers in het programma van de overheidsopdracht verzocht na te denken over een herinrichting van de Wetstraat als vervoersinfrastructuur.
- De kwaliteit van het leefmilieu : het programma moet op alle punten beantwoorden aan vrij strenge milieunormen alsook aan criteria inzake hoge milieukwaliteit en energieprestatie van gebouwen, die in deze perimenter zullen toegepast worden.

De overheidsopdracht werd op 3 april 2008 uitgeschreven volgens een onderhandelingsprocedure met Europese bekendmaking. Op 30 mei 2008 lag het aantal ingediende kandidaatstellingen, na een selectie in twee fases, op 35. Op grond van een kwalitatieve selectie die met de hulp van een adviescomité uitgevoerd werd door de diensten van het bestuur voor ruimtelijke ordening, werden 5 inschrijvers gekozen die tegen 31 oktober 2008 een offerte moesten indienen (met een eerste ontwerp waarin de hierboven vermelde punten verwerkt moesten zijn). De 5 inschrijvers werden verzocht hun offerte op een zitting halverwege november 2008 mondeling voor te stellen aan het adviescomité. Zij werden opnieuw gehoord op 9 februari van dit jaar. De aannemer van de opdracht zou tegen begin maart bekend moeten zijn.

Het adviescomité is samengesteld uit 13 leden :

- 2 vertegenwoordigers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 2 vertegenwoordigers van de Europese Commissie;
- 2 vertegenwoordigers van de Stad Brussel;
- 7 internationale deskundigen gekozen door de Europese Commissie na een oproep tot het indienen van blijken van belangstelling, uitgeschreven in de 27 lidstaten van de Europese Unie.

De opdracht van het comité bestaat erin de administratie gedurende de hele procedure voor de toewijzing van de opdracht advies te verstrekken.

- La mixité des fonctions : l'augmentation des m² planchers dans le périmètre ne se fera pas exclusivement au profit des bureaux. Il s'agit en effet d'une part de concentrer les m² occupés par la Commission européenne dans le quartier européen (à terme, 400.000 m² des 800.000 m² occupés par la Commission européenne dans ce quartier seraient localisés autour de la rue de la Loi, il s'agit donc bien d'une restructuration de la présence européenne dans le quartier, non d'une augmentation de cette présence) mais aussi d'autre part d'insérer quelques 110.000 m² de logements et quelques 60.000 m² de commerces et équipements dans ce périmètre de manière à lui assurer un certain dynamisme et ainsi participer au redéveloppement du quartier européen dans son ensemble.
- La qualité des espaces publics : l'ensemble de ce programme de restructuration devra s'accompagner d'une haute qualité des espaces publics, ces derniers devront être habitables, conviviaux, sécurisants ... Dans ce cadre, le programme du marché public a demandé aux soumissionnaires de réfléchir à une reconfiguration de la rue de la Loi en tant qu'infrastructure de transports.
- La qualité environnementale : l'ensemble du programme devra répondre à des normes environnementales relativement strictes, des critères de haute qualité environnementale et de performance énergétique des bâtiments seront appliqués dans ce périmètre.

Le marché public a été lancé le 3 avril 2008 sous la forme d'une procédure négociée avec publicité européenne. Sur la base d'une sélection en deux étapes, 35 candidatures ont été introduites en date du 30 mai 2008. Sur la base d'une sélection qualitative effectuée par les services de l'administration de l'aménagement du territoire et avec l'aide d'un comité d'avis, 5 soumissionnaires ont été retenus pour rentrer une offre (devant comporter une première esquisse concernant les points précédemment évoqués) en date du 31 octobre 2008. Les 5 soumissionnaires ont été invités à présenter oralement leur offre devant le comité d'avis lors d'une session à la mi-novembre 2008. Ils ont été réauditionnés le 9 février de cette année. L'adjudicataire du marché devrait être connu d'ici le début du mois de mars.

Le comité d'avis se compose de 13 membres :

- 2 représentants de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 2 représentants de la Commission européenne;
- 2 représentants de la Ville de Bruxelles;
- 7 experts internationaux choisis par la Commission européenne après un appel à intérêt lancé auprès des 27 Etats-membres de l'Union européenne.

Ce comité a pour mission de conseiller l'administration tout au long du processus d'attribution du marché.

Vraag nr. 1103 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 februari 2009 (Fr.) :

Gebruik van internet door de personeelsleden van het Fonds tot herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën.

De pers heeft onlangs bericht over problemen bij de FOREM, die vastgesteld heeft dat zijn personeelsleden meer dan 10 % van de breedband gebruiken om zich te verbinden met het sociaal netwerk Facebook.

Naast Facebook werden ook andere zeer populaire internetsites zoals eBay, Amazon, Youtube, MySpace, Immoweb veel meer bezocht dan noodzakelijk is.

Ook privébedrijven zouden het slachtoffer zijn van dat fenomeen, aangezien bijvoorbeeld het vastgoedagentschap Mc Nash schat dat elk personeelslid 37 minuten per dag enkel besteedt aan zijn Facebook.

Er worden bijgevolg maatregelen genomen om de toegang te beperken en aldus de werknemers te helpen zich beter op hun taken te concentreren.

Wat het Fonds tot herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën betreft, zou ik willen weten welk percentage van hun tijd de personeelsleden besteden aan, enerzijds, het raadplegen van Facebook en, anderzijds, aan het bezoeken van andere sites die geen direct verband houden met hun beroep ?

Als dat percentage hoog zou liggen, worden er dan beperkende maatregelen overwogen of zijn die al genomen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën over geen personeel beschikt.

Vraag nr. 1104 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 februari 2009 (Fr.) :

Overheidsopdrachten inzake energie – al dan niet door de toezichthoudende overheid toegestane modaliteit voor de berekening en vergelijking van de kosten.

Gelet op de grote volatiliteit van de prijzen inzake energie (bijvoorbeeld tussen januari en februari 2005, een variatie van 28 %) en gelet op de permanente stijging van deze prijzen, is het moeilijk om van de elektriciteitleveranciers te verwachten dat zij hun prijs gedurende de duur van de geldigheid van de offertes van 60 dagen behouden en nog minder dat men een interessante prijs krijgt wanneer men prijsstabiliteit vraagt over de contractuele duur die gewoonlijk twee jaar bedraagt. De leverancier zou zich in ieder geval gemakkelijk kunnen verschuilen achter artikel 16 van het algemeen bestek om de prijsherziening te eisen.

Men moet dus een andere vergelijking van de kost van de offertes maken dan een vergelijking van absolute cijfers.

Staat de administratie der lokale besturen toe, bij de uitoefening van zijn toezicht, dat een prijsvergelijking gemaakt wordt niet op basis van een cijfer in euros in KW/u maar wel op basis van een

Question n° 1103 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 février 2009 (Fr.) :

Utilisation d'Internet par les agents du Fonds de refinancement des trésoreries locales.

La presse s'est récemment fait l'écho des problèmes rencontrés par le FOREM qui avait bien dû constater que plus de 10 % de l'usage de sa bande traçante Internet était utilisée par des agents pour se connecter au réseau social Facebook.

Outre Facebook, d'autres sites très populaires comme eBay, Amazon, YouTube, My Space, Immoweb, ..., étaient également fréquentés plus que nécessaire.

Les sociétés privées sont également victimes du phénomène puisque, par exemple, l'agence immobilière Mc Nash estime à 37 minutes par agent et par jour le temps consacré uniquement au site Facebook.

Des mesures de restriction d'accès sont donc prises pour aider les employés à mieux se concentrer sur leurs tâches professionnelles.

J'aimerais donc savoir pour le Fonds de refinancement des trésoreries locales, quel est le pourcentage de temps consacré par les employés à la consultation de Facebook d'une part, et à d'autres sites non directement liés à leur profession, d'autre part ?

Si ce pourcentage s'avérait important, des mesures de restriction sont-elles envisagées ou ont-elles déjà été prises ?

Réponse : J'informe l'honorable membre que le Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales ne dispose pas de personnel.

Question n° 1104 de M. Didier Gosuin du 5 février 2009 (Fr.) :

Marchés publics de l'énergie – modalité admise ou non par la tutelle de calcul et de comparaison des coûts.

Compte tenu de la très grande volatilité des prix en matière d'énergie (par exemple, entre janvier et février 2005, la variation a été de 28 %) et compte tenu de la hausse continue de ces prix, il est très difficile d'exiger des fournisseurs d'électricité le maintien de leur prix pendant la durée de validité des offres de 60 jours et encore moins d'obtenir un prix intéressant lorsqu'on demande une stabilité des prix sur la durée contractuelle usuelle de deux ans. De toute façon, le fournisseur pourrait se retrancher facilement derrière l'article 16 du cahier général des charges pour exiger la révision de ce prix.

Il faut donc recourir à une comparaison du coût des offres autre qu'en comparant des chiffres absolus.

Je souhaite savoir si l'administration des pouvoirs locaux, lorsqu'elle exerce son pouvoir de tutelle, admet une comparaison, des prix en fonction non d'un chiffre exprimé en euros au kW/h

percentage of een verschil tussen de index van de elektriciteitsprijzen (Endex of Belpex) en de prijs voorgelegd door de leverancier (zoals gebeurt met de financiële markten waar het aanbod beoordeeld kan worden volgens de basispunten boven of onder Euribor op 1 of 3 maanden), als de inschrijver het behoud van dat verschil garandeert in vergelijking met de prijsindex op de elektriciteitsmarkt ?

Antwoord : Ik herinner het geachte lid eraan dat hij mij op 25 maart 2008 *mutatis mutandis* dezelfde parlementaire vraag gesteld heeft.

Daar er geen nieuwe gegevens te melden zijn in verband met deze aangelegenheid, verwijs ik het geachte lid naar mijn antwoord zoals dit gepubliceerd werd in het Bulletin van Vragen en Antwoorden van 15 mei 2008 (nr. 40) van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (Gewone zitting 2007-2008) vraag nr. 828, pagina's 9714-9715). Dit antwoord is nog volledig actueel.

Vraag nr. 1105 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 februari 2009 (Fr.) :

Overheidsopdrachten inzake energie – toezicht in de bijzondere bestekken op de integratie van de maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie overeenkomstig richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten.

Controleert de Administratie der lokale besturen, bij de uitoefening van zijn toezicht op de overheidsopdrachten, of de bijzondere bestekken inzake energie conform zijn met richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten, en in het bijzonder met artikel 5.1 dat bepaalt dat de toewijzende overheid als eindafnemer verplicht is om in de contracten rekening te houden met ten minste twee van de maatregelen inzake energie-efficiëntie opgesomd in bijlage VI van deze richtlijn ?

Antwoord : Hieronder bezorg ik het geachte lid de antwoorden op zijn vraag :

Conform de bepalingen van artikel 5.2. van Richtlijn 2006/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2006 betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten dienen de lidstaten een nieuwe of bestaande organisatie aan te wijzen die zal instaan voor de administratieve, beheers-technische en uitvoerende taken die vereist zijn opdat de overheidssector – met inbegrip van de plaatselijke besturen – zou voldoen aan zijn verplichtingen inzake energiebesparingen en energie-efficiënte aankopen.

Rekening houdend met de bepalingen van voornoemde richtlijn die tot op heden omgezet zijn, blijkt niet dat het Bestuur Plaatselijke Besturen een controleopdracht te vervullen heeft met betrekking tot de maatregelen met het oog op energie-efficiëntie in de publieke sector die de plaatselijke besturen dienen te treffen om de in voornoemde richtlijn bepaalde doelstellingen te bereiken.

Het spreekt evenwel vanzelf dat mijn administratie in het kader van het gewoon administratief toezicht controleert of de clausules die de gemeenten opnemen in hun bestekken met het oog op

mais en fonction d'un pourcentage ou d'un différentiel entre l'index des prix de l'électricité (Endex ou Belpex) et le prix présenté par le fournisseur (comme cela se fait avec les marchés financiers où l'offre peut être appréciée en fonction des points de base en plus ou en moins par rapport à l'Euribor à 1 ou 3 mois), dès lors que le soumissionnaire garantit le maintien de ce différentiel par rapport à l'index des prix sur le marché de l'électricité ?

Réponse : Je rappelle à l'honorable membre qu'en date du 25 mars 2008, il m'a adressé *mutatis mutandis* la même question parlementaire.

En l'absence d'éléments nouveaux sur cette question, je renvoie l'honorable membre à ma réponse parue dans le Bulletin du 15 mai 2008 (n° 40) des Questions et Réponses du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (Session ordinaire 2007-2008, question n° 828, pages 9714-9715) et toujours pleinement d'actualité.

Question n° 1105 de M. Didier Gosuin du 5 février 2009 (Fr.) :

Marchés publics de l'énergie – vérification ou non dans les cahiers spéciaux des charges de l'intégration des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique conformément à la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques.

L'Administration des pouvoirs locaux, dans l'exercice de son pouvoir de tutelle sur les marchés publics, vérifie-t-elle que les cahiers spéciaux des charges en matière d'énergie sont conformes à la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques et, spécialement, à son article 5.1. qui impose aux pouvoirs adjudicateurs, comme clients finaux, d'intégrer dans leurs contrats au moins deux des mesures d'efficacité énergétique énumérées à l'annexe VI de ladite directive ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses à sa question :

Conformément aux dispositions de l'article 5.2. de la directive 2006/32/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques, il appartient aux Etats membres de désigner une organisation nouvelle ou existante qui sera chargée d'assumer les tâches d'administration, de gestion et de mise en œuvre à accomplir pour le respect par le secteur public, en ce compris les pouvoirs locaux, de leurs obligations en matière d'économies d'énergie et d'achats énergétiquement efficaces.

Compte tenu des dispositions transposées à ce jour de la directive précitée, il n'apparaît pas que l'Administration des pouvoirs locaux se soit vue confiée la mission du contrôle des mesures visant à l'efficacité énergétique dans le domaine public, que les pouvoirs locaux doivent prendre en vue de réaliser les objectifs fixés par ladite directive.

La vérification de la compatibilité des clauses que les communes intègrent dans leurs cahiers spécial des charges en vue de réaliser des économies d'énergie ou des achats énergétiquement efficaces,

energiebesparingen of energie-efficiënte aankopen in overeenstemming zijn met de wetgeving inzake overheidsopdrachten.

Vraag nr. 1106 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 februari 2009 (Fr.) :

Overheidsopdrachten inzake energie – mogelijkheid om wijzigingen aan te brengen in de lopende contracten om het percentage groene energie te verhogen en/of rekening te houden met de maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie overeenkomstig richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten.

Staat de administratie der lokale besturen, bij de uitoefening van zijn toezicht, toe dat lopende energiecontracten gewijzigd worden om rekening te houden met maatregelen inzake energie-efficiëntie bedoeld in bijlage VI van richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten of gaat men ervan uit dat het om substantiële wijzigingen gaat die vereisen dat een nieuwe opdracht uitgeschreven en gesloten wordt ?

Is het standpunt van de toezichthoudende overheid hetzelfde als de toewijzende overheid tijdens het contract van zijn leverancier om een unilaterale wijziging vraagt om het percentage van groene stroom te verhogen of om alle andere soorten energie dan groene energie uit te sluiten ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Het principe van de veranderlijkheid van de contractuele bepalingen welke gelden voor een overheidsopdracht, staat uitdrukkelijk ingeschreven in het besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken.

Krachtens artikel 7 van dit besluit is de aanbestedende overheid inderdaad gerechtigd, ongeacht de wijze waarop de prijzen worden bepaald, de bepalingen van een overheidsopdracht eenzijdig te wijzigen, op voorwaarde dat zij het voorwerp van de opdracht niet verandert en, zo nodig, mits een rechtmatige compensatie.

Zij kan dergelijke eenzijdige wijzigingen echter enkel aanbrengen binnen de perken die vastgelegd zijn in de toepasselijke wettelijke bepalingen. Bovendien mag zij dit recht niet onrechtmatig uitoefenen.

Een van de onrechtmatige toepassingen van het principe van de veranderlijkheid bestaat erin, onder het mom van eenzijdig doorgevoerde wijzigingen van de uitvoeringsvoorwaarden van een opdracht terwijl deze wordt uitgevoerd, in strijd met de regelen van openbaarmaking en betreffende de mededinging eigenlijk een nieuwe opdracht te gunnen.

Om te kunnen uitmaken of eenzijdige wijzigingen van een lopende overeenkomst teneinde er maatregelen in op te nemen die ertoe strekken de energie-efficiëntie te verbeteren, een nieuwe

avec la législation des marchés publics fait bien entendu partie intégrante du contrôle exercé par mon administration dans le cadre de la tutelle administrative ordinaire.

Question n° 1106 de M. Didier Gosuin du 5 février 2009 (Fr.) :

Marchés publics de l'énergie – possibilité ou non d'intégrer des modifications aux contrats en cours d'exécution pour augmenter le pourcentage d'énergie verte et/ou pour tenir compte des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique conformément à la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques.

L'administration des pouvoirs locaux, dans l'exercice de son pouvoir de tutelle, admet-elle la modification des contrats d'énergie en cours en vue d'y intégrer les mesures d'efficacité énergétique prévues par l'annexe VI de la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques ou considère-t-elle qu'il s'agit de modifications substantielles qui requièrent le lancement et la passation d'un nouveau marché ?

L'attitude de la tutelle est-elle la même si, en cours de contrat, le pouvoir adjudicateur exige de son fournisseur une modification unilatérale accroissant le pourcentage d'énergie verte fournie voire excluant toute autre type d'énergie autre que l'énergie verte ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Le principe de la mutabilité des clauses contractuelles régissant un marché public est formellement inscrit dans l'arrêté du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics.

En vertu de l'article 7 de cet arrêté, le pouvoir adjudicateur a en effet le droit, quel que soit le mode de détermination des prix, d'apporter unilatéralement des modifications aux clauses d'un marché public, pour autant qu'il ne modifie pas l'objet de ce marché et moyennant juste compensation, s'il y a lieu.

Il ne peut toutefois exercer ce pouvoir de modification unilatérale que dans les limites définies par les dispositions légales applicables. En outre, il ne peut faire un usage abusif de ce droit.

Une des applications abusives du principe de mutabilité est celle qui consiste, sous le couvert de modifications apportées unilatéralement aux conditions d'exécution d'un marché pendant cette exécution, à attribuer en fait un nouveau marché en violation des règles de publicité et de mise en concurrence.

La question de savoir dans quelles conditions des modifications unilatérales apportées à un contrat en cours en vue d'y intégrer des mesures visant à améliorer l'efficacité énergétique nécessitent une

gunning van de opdracht vergen, dan wel beschouwd kunnen worden als wijzigingen van de voorwaarden van een reeds aangevatte opdracht, dient geval per geval beschouwd te worden, afhankelijk van de omvang en de aard van de vooropgestelde wijzigingen en rekening houdend met de beperkingen van het principe van veranderlijkheid die vastgelegd zijn in de wetgeving en op grond van de rechtspraak van de Raad van State en de Hoven en Rechtbanken.

Wanneer een aanbestedende overheid beslist een overheidsopdracht inzake energie eenzijdig te wijzigen om het percentage geleverde groene energie te verhogen of zelfs om andere energievormen dan groene energie uit te sluiten, wijzigt zij de basisvoorwaarden van de gesloten opdracht. Het komt haar, overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van voormeld koninklijk besluit van 26 september 1996, dan ook toe haar beslissing om de voorwaarden van de opdracht te wijzigen, formeel met redenen te omkleden. De geldigheid van deze wijziging wordt derhalve beoordeeld in het licht van de omkleeding met redenen waarvan zij het voorwerp behoort uit te maken. Bij ontstentenis van gronden die de aanbestedende overheid moet invoeren ter verantwoording van haar beslissing om de basisvoorwaarden van de opdracht te wijzigen, is het nog te vroeg om een advies uit te brengen over de wettelijkheid van deze wijziging.

Vraag nr. 1111 van mevr. Nadia El Yousif d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Ukkel inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere bezighouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongeldig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Ukkel ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Vermits het geachte lid aan de verschillende gemeenten dezelfde vraag heeft gesteld, kan één enkel antwoord volstaan.

nouvelle passation de marché ou peuvent être considérées comme des modifications des conditions d'un marché déjà commencé, ne peut être appréciée qu'au cas par cas en fonction de l'ampleur et de la nature des modifications envisagées et en tenant compte des limites au principe de mutabilité fixés par la loi et de la jurisprudence du Conseil d'Etat et des Cours et Tribunaux.

Quand un pouvoir adjudicateur décide d'apporter unilatéralement des modifications à un marché public d'énergie en vue d'accroître le pourcentage d'énergie verte fournie voire à exclure tout autre type d'énergie autre que l'énergie verte, il modifie des conditions essentielles du marché conclu. Il lui appartient par conséquent, conformément aux dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, de motiver formellement sa décision de modifier les conditions de ce marché. La validité de cette modification s'apprécie dès lors en regard de la motivation dont elle doit faire l'objet. En l'absence des motifs que doit invoquer le pouvoir adjudicateur pour justifier sa décision de modifier des conditions essentielles du marché, il est prématuré d'émettre un avis sur la légalité de cette modification.

Question n° 1111 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale d'Uccle en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaires ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que Ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale d'Uccle ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : L'honorable membre ayant posé la même question aux différentes communes, une réponse unique est formulée.

Vooreerst moet ik erop wijzen dat enkel de beslissingen in verband met aanwervingen onderzocht dienen te worden door de toezichthoudende overheid, doch niet de beslissingen die genomen worden met betrekking tot de niet-aanwerving van een kandidaat.

De toezichthoudende overheid kan van een dergelijke beslissing dan ook enkel kennis nemen wanneer een niet-aangeworven kandidaat bij de toezichthoudende overheid tegen de gemeentelijke beslissing een klacht zou indienen. Tot op heden hebben mijn diensten geen enkele klacht ontvangen.

Mijn diensten hebben met alle personeelsdiensten van de Brusselse gemeenten contact opgenomen en hen ondervraagd over de gehanteerde praktijk.

Hieruit blijkt dat alle gemeentelijke administraties bij de aanwerving vragen naar een uittreksel uit het strafregister. Is dit uittreksel niet blanco, dan komt het in laatste instantie aan het college van burgemeester en schepenen toe om een beslissing te nemen.

Sinds de vernietiging door de Raad van State, bij arrest nr. 189.761 van 26 januari 2009, van omzendbrief nr. 95 van 2 februari 2007 betreffende de uittreksels uit het strafregister, is er evenwel geen rechtsgrond meer voor het afleveren van uittreksels uit het strafregister door de gemeenten.

In omzendbrief nr. 134 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2009) verstrekt de minister van Justitie richtlijnen voor de betrokken gemeentediensten.

In deze richtlijnen wordt gesteld dat op grond van artikel 10 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, bedoeld in artikel 595 van het Wetboek van Strafvordering, iedere persoon die zijn identiteit bewijst, het recht heeft op verstrekking van de gegevens uit het strafregister die hem aanbelangen.

De gemeenten kunnen zich bijgevolg niet beroepen op het recente arrest van de Raad van State om de aflevering van uittreksels uit het strafregister te weigeren.

Anderzijds kan krachtens de omzendbrief elke persoon op grond van het arrest van de Raad van State weigeren om het uittreksel dat hem aanbelangt, aan derden over te maken.

De minister van Justitie voegt eraan toe dat deze richtlijnen blijven gelden tot deze aangelegenheid geregeld is bij een wet of een koninklijk besluit, uiterlijk tegen 30 juni 2009.

Vraag nr. 1112 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Anderlecht inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren

Tout d'abord, je dois signaler que seules les décisions relatives au recrutement sont assujetties à l'examen de l'autorité de tutelle, au contraire des décisions relatives au non-engagement d'un candidat.

L'autorité de tutelle ne pourra dès lors prendre connaissance d'une telle décision que lorsqu'un candidat non recruté déposera une plainte contre la décision communale auprès de l'autorité de tutelle. Jusqu'à ce jour, aucune plainte n'est pas parvenue auprès de mes services.

Mes services ont pris contact avec tous les départements du personnel des communes bruxelloises afin de les interroger sur les pratiques ayant cours.

Il appert que toutes les administrations communales demandent, lors du recrutement, un extrait du casier judiciaire. Si celui-ci n'est pas vierge, la décision d'engagement revient en dernière instance au collège des bourgmestre et échevins.

La circulaire n° 95 du 2 février 2007 concernant les extraits du casier judiciaire ayant été annulée par l'arrêt n° 189.761 du 26 janvier 2009 du Conseil d'Etat, il n'y a toutefois, pour l'instant, plus de fondement juridique pour la délivrance des extraits de casier judiciaire par les communes.

Dans sa circulaire n° 134 (*Moniteur belge* du 2 mars 2009), le ministre de la Justice fournit subséquemment des directives aux services communaux concernés.

Dans celles-ci, il est proposé, sur la base de l'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, visé par l'article 595 du Code d'instruction criminelle, que toute personne justifiant de son identité bénéficie du droit de communication des données du casier judiciaire le concernant.

Les communes ne peuvent dès lors pas invoquer le récent arrêt du Conseil d'Etat pour refuser de délivrer des extraits de casier judiciaire.

Néanmoins, cette circulaire précise que chaque personne peut, sur base de l'arrêt du Conseil d'Etat, refuser de transmettre l'extrait le concernant à des tiers.

Le ministre de la Justice ajoute que ces directives sont d'application jusqu'à ce qu'une loi ou un arrêté royal règle la matière, et ce au plus tard le 30 juin 2009.

Question n° 1112 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale d'Anderlecht en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement

en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Anderlecht ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1113 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Elsene inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Elsene ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale d'Anderlecht ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1113 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale d'Ixelles en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale d'Ixelles ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1114 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedigd verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1115 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrek-

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1114 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Berchem-Sainte-Agathe en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Berchem-Sainte-Agathe ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1115 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions

king tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongeldig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1116 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Gillis inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongeldig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Sint-Gillis ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1116 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Saint-Gilles en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Saint-Gilles ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Vraag nr. 1117 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Vorst inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Vorst ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1118 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Ganshoren inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Ganshoren ?

Question n° 1117 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Forest en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaires ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Forest ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1118 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Ganshoren en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaires ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Ganshoren ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1119 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Watermaal-Bosvoorde inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongeldig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Watermaal-Bosvoorde ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1120 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Lambrechts-Woluwe inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1119 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Watermael-Boitsfort en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaires ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Watermael-Boisfort ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1120 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Woluwe-Saint-Lambert en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement

georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Sint-Lambrechts-Woluwe ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1121 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Joost-ten-Noode inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Sint-Joost-ten-Noode ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Woluwe-Saint-Lambert ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1121 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Saint-Josse-ten-Noode en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Saint-Josse-ten-Noode ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1122 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Evere inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Evere ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1123 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Oudergem inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrek-

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1122 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale d'Evere en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale d'Evere ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1123 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale d'Auderghem en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions

king tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongeldig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Oudergem ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1124 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Etterbeek inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongeldig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Etterbeek ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale d'Auderghem ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1124 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale d'Etterbeek en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale d'Etterbeek ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Vraag nr. 1125 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Pieters-Woluwe inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Sint-Pieters-Woluwe ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1126 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Schaarbeek inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Schaarbeek ?

Question n° 1125 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaires ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1126 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Schaarbeek en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaires ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Schaarbeek ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1127 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Koekelberg inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongeldig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Koekelberg ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1128 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Brussel-Stad inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?

- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1127 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Koekelberg en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaires ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Koekelberg ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?

- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire non vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1128 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de la Ville de Bruxelles en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement

en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Brussel-Stad ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1129 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 februari 2009 (Fr.) :

Het vereiste van het gemeentebestuur van Jette inzake strafblad.

Tijdens een groot colloquium over « de Gevangene, een Burger zoals een Ander », waarop heel wat mensen uit de wetenschappelijke, politieke en verenigingswereld uitgenodigd waren en dat georganiseerd werd door de socialistische fractie van het Brussels Parlement in maart 2008, hebben wij ons onder andere beziggehouden met de problematiek van de discriminatie op de arbeidsmarkt als gevolg van het strafblad.

Aangezien de overheid het voorbeeld moet stellen in het kader van de strijd tegen de discriminatie, met name bij discriminatie bij de aanwerving, en aangezien de algemene richtlijnen met betrekking tot het uittreksel uit het strafblad krachtens ministeriële circulaire ongedig verklaard zijn door de Raad van State, en de overheid dus niet meer over een reglementaire basis beschikt om de afgifte van een dergelijk document te eisen, kan u ons als minister bevoegd voor het toezicht op de lokale besturen meer informatie geven over de situatie in het gemeentebestuur van Jette ?

- Hoe staat het met het humanresourcesbeleid van de gemeente ? Wordt er systematisch om een uittreksel uit het strafblad gevraagd ?
- Zo ja, wordt iemand met een niet maagdelijk strafblad categoriek uitgesloten of geldt er een beperking voor bepaalde soorten veroordelingen naargelang de functie ?

bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de la Ville de Bruxelles ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1129 de Mme Nadia El Yousfi du 11 février 2009 (Fr.) :

L'exigence de l'administration communale de Jette en matière de casier judiciaire.

Lors du grand colloque « le Détenu un Citoyen comme un Autre », qui a réuni de nombreux acteurs du monde scientifique, politique et associatif organisé par le groupe socialiste au Parlement bruxellois en mars dernier, nous nous sommes notamment penchés sur la problématique des discriminations sur le marché de l'emploi liées au casier judiciaire.

Sachant que les pouvoirs publics sont amenés à servir d'exemple en matière de lutte contre les discriminations, et notamment les discriminations à l'embauche, et sachant que les instructions générales concernant l'extrait de casier judiciaire découlant de circulaire ministérielles ont été invalidées par le Conseil d'Etat, et que dès lors, les pouvoirs publics ne peuvent plus opposer de base réglementaire pour justifier l'exigence de la délivrance d'un tel document, pouvez-vous nous éclairer, en tant que ministre de tutelle sur les pouvoirs locaux, sur la situation de l'administration communale de Jette ?

- Qu'en est-il de la politique de la gestion des ressources humaines de la commune ? La demande d'un extrait de casier judiciaire est-elle systématique ?
- Si oui, le refus d'une personne ayant un casier judiciaire vierge est-il catégorique, ou se limite-t-il à certains types de condamnations en rapport avec la fonction à occuper ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven door de Minister-President op vraag nr. 1111 in hetzelfde Bulletin.

Vraag nr. 1132 van de heer Alain Destexhe d.d. 23 februari 2009 (Fr.) :

Herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vraagt regelmatig om een herfinanciering rond de 500 miljoen euro. Hoe komt u aan die cijfers ? Welke argumenten hebt u om deze som te vragen ? Is dat een jaarlijks bedrag of een eenmalige vraag ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over de herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het klopt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vraagt om een herfinanciering, aangezien de wijze waarop het Belgisch federaal bestel gefinancierd wordt (op grond van de personenbelasting en het principe van de billijke tegenprestatie) het Brussels Gewest in een kwetsbare positie brengt.

Eenzijds produceert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest immers bijna 20 % van het BBP, vervult het de tweeledige functie van hoofdstad van Europa en federale hoofdstad, herbergt het bijna één vierde van de economische bedrijvigheid in ons land en financiert het de daartoe benodigde stadsdiensten die constant gebruikt worden door ruim anderhalf miljoen personen.

Bovendien puurt het een aanzienlijk deel van zijn middelen (31 % van de inkomsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2009) uit de opbrengst van de personenbelasting die het bij zijn inwoners int; deze inwoners vertegenwoordigen 10 % van de Belgische bevolking en heel wat onder hen zijn maatschappelijk kansarm.

Ingevolge de huidige regeling betreffende de financiering van de Gewesten haalt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen profijt uit de financiële baten die voortgebracht worden door de economische activiteiten die er gevestigd zijn of die het zelf uitbouwt. Brussel is derhalve niet langer in staat al zijn opdrachten te vervullen (hoofdstad van Europa, hoofdstad van België, gewestelijke bevoegdheden) en zo de eisen van elkeen in te willigen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft te lijden onder een onevenwicht tussen de inkomsten en uitgaven die samenhangen met de verschillende functies die het vervult.

Wij zijn dan ook vragende partij voor een structurele herfinanciering van het Brussels Gewest.

Wij vragen niet zomaar een aalmoes, maar we eisen een rechtvaardige financiering van ons Gewest die afgestemd is op de baten die het oplevert voor het hele land.

In de studie « Les modes alternatifs de financement de Bruxelles, een update van het onderzoek uitgevoerd op verzoek van de heer Rufin Grijp, Van Der Stichele G, 2003 » werd meer bepaald gesproken van een bedrag van 500 miljoen euro. Daarop mag men zich evenwel niet vastpinnen. Het is onder meer

Réponse : Voir réponse donnée par le Ministre-Président à la question n° 1111 dans ce même Bulletin.

Question n° 1132 de M. Alain Destexhe du 23 février 2009 (Fr.) :

Refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Région de Bruxelles-Capitale réclame régulièrement un refinancement qui tournerait autour de 500 millions d'euros. Comment arrivez-vous à ces chiffres ? Quels sont les arguments pour réclamer cette somme ? Est-ce qu'il s'agit d'un montant annuel ou seulement d'une demande ponctuelle ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur le refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est exact que la Région de Bruxelles-Capitale demande un refinancement car le régime de financement du fédéralisme belge (basé sur l'IPP et le principe du juste retour) met la Région bruxelloise dans une situation de fragilisation.

En effet, d'un côté, la Région de Bruxelles Capitale produit près de 20 % du PIB, supporte les fonctions de double capitale européenne et fédérale, accueille près d'un quart de l'activité économique du pays et finance les services urbains y relatifs pour un volume constant d'usagers de plus d'un million et demi de personnes.

Par ailleurs, une part importante de ses ressources (31 % des recettes Région de Bruxelles-Capitale en 2009) est basée sur le rendement de l'IPP perçu sur ses résidents; qui représentent 10 % de la population belge et dont une part importante est socialement fragilisée.

Le mécanisme actuel de financement des Régions ne permet donc pas à la Région de Bruxelles-Capitale de profiter des retombées financières liées à l'activité économique qu'elle accueille ou qu'elle génère et dès lors, Bruxelles ne parvient plus à assumer l'ensemble de ses missions (capitale européenne, capitale belge, compétences régionales) au niveau d'exigences que chacun pourrait réclamer. La Région de Bruxelles-Capitale souffre d'un déséquilibre entre les recettes et les dépenses liées à ses différentes fonctions.

Nous sommes donc demandeurs d'un refinancement structurel de la Région bruxelloise.

Nous ne sommes pas dans une logique d'aumône mais bien de revendiquer un juste financement de notre Région au regard des retombées positives qu'elle apporte à l'ensemble du pays.

Le montant de 500 millions euros a été cité notamment dans l'étude : « Les modes alternatifs de financement de Bruxelles, mise à jour de la recherche effectuée à la demande de M. Rufin Grijp, Van Der Stichele G, 2003 » Il ne faut toutefois pas se focaliser sur celui-ci. Il se base sur l'évaluation du manque à gagner pour la

gebaseerd op de raming van het bedrag dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest misloopt doordat de inkomsten uit de personenbelasting die op diens grondgebied worden gegenereerd, niet in rekening worden genomen, op de raming van het bedrag van de uitgaven voor mobiliteit, die gemaakt worden ten gunste van de pendelaars en op de middelen die nodig zijn om het Gewest in staat te stellen projecten uit te tekenen die erop gericht zijn de internationale rol van Brussel te promoten.

Vraag nr. 1140 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 11 maart 2009 (Fr.) :

Boek over 20 jaar Brussel.

Een uitgebreide publicatie met als titel « Brussel 20 jaar » is aan een aantal geadresseerden bezorgd, onder wie de Brusselse volksvertegenwoordigers. De publicatie is geleverd in een doos in twee exemplaren, het ene in het Frans en het andere in het Nederlands.

Kunt u mij de volgende vragen beantwoorden :

1. Wat heeft dit initiatief gekost (opstellen, drukken) ?
2. Wat heeft de verspreiding van dit boek gekost ?
3. Hebben de auteurs gratis meegewerkt aan deze publicaties ? Zo niet, wat was het bedrag van hun respectieve vergoeding ?
4. Aan wie is het boek gezonden ?
5. Hoeveel bedraagt de oplage ?
6. Waarom is er niet voor gekozen om het exemplaar alleen in de taal van de geadresseerde te zenden ?

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag over : het boek over 20 jaar Brussel

Kostprijs van dit initiatief

Het werk « Brussel [over] 20 jaar » heeft 95.000 euro gekost, alle kosten inbegrepen. In dit bedrag moet rekening gehouden worden met de lay-out en de druk (goed voor bijna de helft van de kostprijs), de kosten voor de vertaling, de lonen van de 2 journalisten die de meeste focussen tot stand hebben gebracht en het nalezen van de vertalingen.

Kostprijs van de verdeling

De verdeling van het boek heeft bijna 2.500 euro gekost. Er werden 2.650 exemplaren in het Frans en 1.180 exemplaren in het Nederlands verstuurd.

Bijdragen van de auteurs

Alle auteurs hebben een gratis bijdrage tot de redactie van het boek geleverd.

Région de Bruxelles-Capitale de la non prise en compte des recettes IPP générées sur son territoire, sur l'évaluation du montant des dépenses de mobilité imputables au navetteurs ou encore sur les moyens nécessaires pour permettre à la Région de développer des projets destinés à promouvoir le rôle international de Bruxelles.

Question n° 1140 de Mme Isabelle Molenberg du 11 mars 2009 (Fr.) :

Ouvrage sur les 20 ans de Bruxelles.

Une publication volumineuse intitulée « Bruxelles [dans] 20 ans » a été transmise à un certain nombre de destinataires, dont les députés bruxellois. Elle a été livrée dans une boîte en deux exemplaires, l'un en français, l'autre en néerlandais.

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

1. Quel a été le coût de cette initiative (réalisation, impression) ?
2. Quel a été le coût de la diffusion de cet ouvrage ?
3. Les auteurs ont-ils contribué gratuitement à cette publication ? Dans la négative, quel a été le montant de leur rémunération respective ?
4. À qui cet ouvrage est-il adressé ?
5. À combien d'exemplaires cet ouvrage a-t-il été édité ?
6. Pourquoi ne pas avoir fait le choix d'adresser l'exemplaire uniquement dans la langue du destinataire ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur : l'ouvrage sur les 20 ans de Bruxelles

Coût de cette initiative

L'ouvrage « Bruxelles [dans] 20 ans » a coûté, tous frais compris, 95.000 euros. Il faut prendre en compte dans ce montant la mise en page et l'impression (près de la moitié de la dépense), les frais de traduction, les rémunérations des 2 journalistes qui ont réalisé et rédigé la plupart des focus, ainsi que la relecture des traductions.

Coût de la diffusion

La diffusion de l'ouvrage a coûté près de 2.500 euros. Ont été envoyés : 2.650 exemplaires en français et 1.180 exemplaires en néerlandais.

Contributions des auteurs

L'ensemble des auteurs ont contribué gratuitement à la rédaction de l'ouvrage.

Doelpubliek van het werk

Het boek werd verdeeld onder de deelnemers aan het colloquium « Toekomstig Brussel » van 27 en 28 januari van dit jaar. Daarna werd het verstuurd naar een breed panel van actoren uit het politieke, administratieve en verenigingsmilieu, alsook aan de Directies van de federale, Waalse en Vlaamse instellingen en de Europese instellingen.

Aantal exemplaren

Er werden 3.000 exemplaren in het Frans en 1.500 in het Nederlands uitgegeven.

Keuze om het exemplaar uitsluitend te versturen in de taal van de bestemming

De bestemmingen kregen het boek in hun taal toegestuurd. Alleen de actoren en de gemeentesecretarissen van de 19 gemeenten hebben een exemplaar in de 2 landstalen ontvangen.

Vraag nr. 1142 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 maart 2009 (Fr.) :***Het overplakken van verkiezingsaffiches.***

Ter gelegenheid van de conferentie van de burgemeesters van de 19 gemeenten van de hoofdstad, zal u hebben voorgesteld dat de lokale overheden het plakken van de affiches op de verkiezingsborden van de gemeenten zouden organiseren en dat zij maatregelen nemen om de borden te beschermen, zoals sommige onder hen het in het verleden hebben gedaan.

Het voornaamste doel hiervan zou volgens u zijn een einde te maken aan het overplakken, dat aanleiding geeft tot agressiviteit tussen militanten.

Ik zou de nadruk willen leggen op het belang van de vrijheid van handelen van de kandidaten en de rechtvaardigheid. De roosters die voor sommige verkiezingsborden werden geplaatst bij de vorige verkiezingen zijn een echte belemmering van hun vrijheid van toegang. In de praktijk bevoordelen ze de kandidaten van de gemeente. Het gaat echter om een regionale verkiezing en er is geen reden om de kandidaten van een bepaalde gemeente in de verf te zetten. Het is ten andere een verwijt dat men aan het Brussels Parlement heeft kunnen maken. De gekozenen vertegenwoordigen vaak meer hun gemeente dan het Gewest in zijn geheel.

Is het in een democratische bestel en ter wille van de vrijheid van de kandidaten niet nodig dat er een maximale toegang wordt verzekerd tot de verkiezingsborden en dat de materiële en administratieve belemmeringen worden weggenomen omdat ze voor potentiële discriminatie zorgen tussen kandidaten ? Is het in een verkiezingsperiode niet de taak van de gewestelijke overheid om in de eerste plaats de vrijheid en de billijkheid van de kandidaten te garanderen ?

Antwoord : Ik heb in naam van de Regering inderdaad een schrijven gericht tot de Voorzitter van de « Conferentie van de

Destinataires de l'ouvrage

L'ouvrage a été distribué aux participants au colloque « Bruxelles à-venir » des 27 et 28 janvier derniers. Par après, il a été envoyé à un large panel d'acteurs politiques, administratifs et associatifs de la Région, ainsi qu'aux Directions des institutions fédérales, wallonnes, flamandes et communautaires.

Nombre d'exemplaires

3.000 exemplaires français et 1.500 néerlandais ont été édités.

Choix d'adresser l'exemplaire uniquement dans la langue du destinataire

L'envoi a été adressé au destinataire dans sa langue. Seuls les auteurs et les secrétaires communaux des 19 communes ont reçu un exemplaire dans les 2 langues nationales.

Question n° 1142 de M. Alain Destexhe du 18 mars 2009 (Fr.) :***Le surcollage en matière d'affichage électoral.***

A l'occasion de la conférence des bourgmestres des 19 communes de la capitale, vous auriez proposé que les autorités locales organisent le collage des affiches sur les panneaux électoraux communaux et qu'elles prennent des mesures pour protéger lesdits panneaux, comme certaines d'entre elles l'ont fait par le passé.

Cette proposition aurait selon vous comme principaux objectifs de mettre fin au surcollage incessant, source d'agressivité entre les militants.

Je voudrais pointer l'importance de conserver la liberté d'action des candidats et l'équité entre ceux-ci. Les grillages placés sur certains panneaux électoraux lors des élections précédentes représentent une véritable entrave à leur liberté d'accès. En pratique, ils favorisent les candidats de la commune. Or il s'agit d'une élection régionale et il n'y a aucune raison de mettre en évidence des candidats issus d'une commune particulière. C'est d'ailleurs un reproche que l'on peu faire au parlement bruxellois dont les élus représentent souvent bien plus leur commune que la Région dans son ensemble.

N'est-il pas nécessaire, dans une logique démocratique et de liberté des candidats d'assurer un accès maximal aux panneaux électoraux et de limiter les entraves matérielles et administratives y afférant car elles engendrent des discriminations potentielles évidentes entre les candidats ? Est-ce que la mission de l'autorité régionale en période électorale n'est pas, d'abord, de garantir la liberté et l'équité entre les candidats ?

Réponse : J'ai en effet, au nom du Gouvernement, envoyé un courrier au Président de la « Conférence des bourgmestres » pour

Burgemeesters », waarin ik voorstel dat deze een gezamenlijk politiereglement aannemen dat voorziet in een regeling van de gemeentelijke affichage.

Meerdere gemeenten hebben in het verleden reeds dergelijke initiatieven genomen.

Het is daarbij uitsluitend de bedoeling om de plaatsing van de gemeentelijke borden optimaal te laten verlopen en daarbij uit te gaan van de praktijk die gehanteerd wordt door bepaalde gemeenten, die de vertegenwoordigers van de partijen bijeenbrengen om de beschikbare ruimte bij het begin van de verkiezingsperiode op billijke wijze te verdelen, nadien de borden definitief laten plaatsen door het gemeentepersoneel en deze ook beschermen.

Deze praktijk houdt mijns inziens het voordeel in dat zij een einde maakt aan het onophoudelijk overplakken van affiches, hetgeen een enorme verspilling van energie en papier vormt en in de gemeenten een algemene indruk van onachtzaamheid wekt.

Het voorstel is er geenszins op gericht plaatselijke kandidaten te bevoordelen ten aanzien van de andere. Het is evenwel niet de taak van de Regering of van één van haar leden te beslissen over wie al dan niet op een bord mag prijken. Daar moeten de partijen intern zelf over beraadslagen. Ik wil er overigens op wijzen dat de beslissing om het beheer van de aanplakborden op te dragen aan de gemeenten niet van mij komt.

De Conferentie van de burgemeesters heeft dit onderwerp reeds aangekaart en een werkgroep opgericht om de bestaande reglementen van de 19 gemeenten onderling te vergelijken en een ontwerp van modelreglement voor te stellen.

Het staat de gemeenten vervolgens vrij dit al dan niet aan te nemen. Voor zover ik ingelicht ben, zijn de burgemeesters geneigd zich achter de voorgestelde maatregel te scharen.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

**Vraag nr. 382 van de heer Alain Destexhe d.d. 23 februari 2009
(Fr.) :**

Herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vraagt regelmatig een herfinanciering rond de 500 miljoen euro. Hoe komt u aan die cijfers ? Welke argumenten hebt u om deze som te vragen ? Is dat een jaarlijks bedrag of een eenmalige vraag ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van de heer Destexhe deel ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen mee :

suggérer à ces derniers d'adopter un règlement de police commun pour réglementer l'affichage communal.

Plusieurs communes ont déjà, par le passé, pris de telles initiatives.

L'idée est uniquement d'organiser au mieux l'installation des panneaux communaux en s'inspirant de la pratique de certaines communes, qui réunissent les représentants des partis pour répartir équitablement les espaces en début de période électorale, puis font placer les panneaux par des agents communaux une fois pour toutes et les protègent.

Cette pratique présente à mon avis l'avantage de mettre fin au surcollage incessant des affiches, qui représente un gaspillage énorme d'énergie et de papier et donne une impression générale de négligence dans les communes.

La proposition ne vise nullement à favoriser des candidats locaux au détriment d'autres. Il n'appartiendra bien entendu pas au Gouvernement ou à l'un de ses membres de décider qui peut figurer ou non sur un panneau. Il s'agit d'arbitrages internes aux partis. Je signale par ailleurs que la décision de confier la gestion des panneaux d'affichage aux communes n'émane pas de moi.

A ce stade, la Conférence des bourgmestres a évoqué la suggestion et a constitué un groupe de travail pour comparer les règlements existants dans les 19 communes et proposer un projet de règlement-type.

Ensuite, les communes seront libres de l'adopter ou non. D'après mes renseignements, les bourgmestres sont plutôt favorables à la mesure proposée.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

**Question n° 382 de M. Alain Destexhe du 23 février 2009
(Fr.) :**

Refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La Région de Bruxelles-Capitale réclame régulièrement un refinancement qui tournerait autour de 500 millions d'euros. Comment arrivez-vous à ces chiffres ? Quels sont les arguments pour réclamer cette somme ? Est-ce qu'il s'agit d'un montant annuel ou seulement d'une demande ponctuelle ?

Réponse : En réponse à la question de M. Destexhe, je communique à l'honorable député les éléments suivants :

Verschillende Belgische en buitenlandse wetenschappelijke studies hebben zich in het verleden gebogen over de financiële en budgettaire situatie van het Brussels Gewest.

De 500 miljoen euro die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eist, is meer bepaald afkomstig uit de in 2003 geactualiseerde studie getiteld « Les Modes alternatifs de financement de Bruxelles », een studie die in 1999 in opdracht van toenmalig minister van Wetenschappelijk onderzoek, de heer Ruffin Grijp, werd uitgevoerd door het Centre d'Etudes Régionales Bruxelloises des facultés Universitaires Saint Louis (FUSL).

Deze studie heeft op objectieve wijze drie hoofdoorzaken onderscheiden voor de financieringsproblemen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

Ten eerste is Brussel een grote agglomeratie. Elke agglomeratie heeft te maken met specifieke kosten, met name inzake infrastructuur, openbaar vervoer, netheid, veiligheid, ziekenhuisverpleging. Dit komt voort uit het feit dat zulke agglomeraties een economische invloed uitoefenen tot ver buiten hun grenzen. Deze bijkomende kosten, zowel direct als indirect, veronderstellen bijzondere compensatiemechanismen die een herverdeling tussen de stad en haar periferie mogelijk maken.

Deze mechanismen zijn minder eenvoudig en minder spontaan in Brussel.

Zo verdubbelt de Brusselse actieve bevolking dagelijks aangezien zowat 360.000 Vlamingen en Walen er komen werken. Deze pendelaars genieten volop van de diensten van het Gewest en veroorzaken directe en indirecte bijkomende kosten zonder bij te dragen tot de financiering ervan (of zeer weinig in ieder geval).

Brussel is bovendien tot viermaal toe hoofdstad : de hoofdstad van België ten eerste, maar ook de zetel van de Europese Unie en van de Vlaamse en Franse Gemeenschap. Dit brengt specifieke kosten met zich mee, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedragen moeten worden. Het betreft bijvoorbeeld prestige- of culturele uitgaven, uitgaven voor de politie en veiligheid ten gevolge van betogingen, uitgaven inzake netheid, enz.

Anderzijds verliest het Brussels Gewest inkomsten door de vrijstelling van diverse belastingen. We denken hierbij in het bijzonder aan de gebouwen van internationale instellingen die vrijgesteld zijn van verschillende belastingen en aan de internationale ambtenaren die in Brussel wonen maar niet onderworpen zijn aan de personenbelasting.

Brussel is ten slotte ook een « klein Gewest ». Elk Gewest krijgt te maken met bijkomende kosten voor zijn politieke en administratieve structuren die (deels) onreducerbaar zijn. Dit geldt voor de werkingsuitgaven van de Parlementen, van de ministeriële kabinetten en van de Administratie. Aangezien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het kleinste gewest van het land is, liggen zijn politieke structurele kosten per inwoner onvermijdelijk hoger dan die van de andere Gewesten.

Volgens de actualisatie uit 2003 moet een overzicht van de meerkosten en inkomstendervingen die het Brusselse Gewest jaarlijks draagt vanwege de diverse functies die het vervult, dan ook minstens rekening houden met de volgende objectieve elementen :

Plusieurs études scientifiques belges et étrangères se sont penchées par le passé sur la situation financière et budgétaire de la Région bruxelloise.

Les 500 millions d'euros réclamés par la Région de Bruxelles-Capitale, provient plus particulièrement de l'étude actualisée en 2003 intitulée « Les Modes alternatifs de financement de Bruxelles », une étude réalisée en 1999, par le Centre d'Etudes Régionales Bruxelloises des Facultés universitaires Saint-Louis (FUSL), à la demande du ministre de la recherche scientifique de l'époque, Monsieur Ruffin Grijp.

Cette étude a identifié objectivement trois sources principales de problèmes de financement dans la Région de Bruxelles-Capitale :

Bruxelles est d'abord une grande agglomération. Toutes les agglomérations supportent des coûts particuliers, notamment en matière d'infrastructure, de transports en commun, de propreté, de sécurité, de soins hospitaliers. Ceci provient notamment du fait que les agglomérations exercent une influence économique bien au-delà de leurs frontières. Ces coûts supplémentaires, directs et indirects, supposent des mécanismes particuliers de compensation afin de permettre une redistribution entre la ville et sa périphérie.

Ces mécanismes sont moins aisés et moins spontanés à Bruxelles.

Ainsi, la population active bruxelloise se voit plus que doublée tous les jours compte tenu du fait qu' environ 360.000 personnes résidant en Flandre ou en Wallonie viennent y travailler. Ces navetteurs profitent pleinement des services offerts par la Région et génèrent des surcoûts directs et indirects sans participer (ou très peu) à leur financement.

Bruxelles est aussi ville quatre fois capitale. La Capitale de la Belgique d'abord, mais également le siège de l'Union européenne et des Communautés flamande et française, ce qui entraîne des coûts spécifiques devant être supportés par la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit par exemple de dépenses de prestige ou culturelles, de dépenses de police et la sécurité dues aux manifestations, de dépenses de propreté etc.

D'autre part, la Région capitale subit des pertes de recettes liées aux immunisations d'impôts. Il s'agit en particulier des bâtiments des institutions internationales immunisées de plusieurs impôts et des fonctionnaires internationaux résidant à Bruxelles que ne sont pas assujettis à l'impôt des personnes physiques.

Bruxelles est aussi une « petite Région ». Chaque Région supporte des coûts de structure politique et administrative qui sont (partiellement) incompressibles. Il s'agit des dépenses de fonctionnement des Parlements, des cabinets ministériels et de l'Administration. La Région de Bruxelles-Capitale étant la plus petite Région du Royaume, ses coûts de structure politique par habitant sont inévitablement supérieurs à ceux des autres Régions.

Selon l'actualisation de 2003, un relevé des surcoûts et manques à gagner que supporte la Région bruxelloise annuellement, du fait des diverses fonctions qu'elle assume, doit donc au minimum prendre en considération les éléments objectifs suivants :

1) directe kosten voor het vervoer van de pendelaars in Brussel :

± 139,3 miljoen euro

2) indirecte kosten voor het vervoer van de pendelaars in Brussel :

± 125,1 miljoen euro

3) de slechts gedeeltelijke vergoeding van de onroerende belastingen :

± 18,7 miljoen euro

4) verlies van ontvangsten ten gevolge van de vrijstelling voor de internationale ambtenaren :

± 74,2 miljoen euro

5) bijkomende kosten van de politieke structuren (in vergelijking met het nationale gemiddelde) :

± 124,4 miljoen euro

Totaal van de bijkomende kosten en inkomstendervingen :

± 481,7 miljoen euro

Hierbij moeten volgende opmerkingen gemaakt worden :

Deze studie werd in 2003 geactualiseerd op basis van objectieve parameters en begrotingsuitgaven van 2003 of vroeger. In de tussentijd zijn bepaalde specifieke uitgaven gestegen (zoals de uitgaven inzake Mobiliteit en Netheid).

Indien deze studie zou geactualiseerd worden, zouden de bedragen beduidend hoger liggen.

We merken bovendien op dat dit bedrag van ± 500 miljoen euro aan bijkomende kosten en inkomstendervingen die eigen zijn aan het Brussels Gewest, lager ligt dan het bedrag (dat in 2003 zeer voorzichtig geschat werd op 647,5 miljoen euro) dat overeenkomt met de verliezen voor Brussel aan PB-ontvangsten ten gevolge van de toekenning van de PB-ontvangsten aan de Gewesten in functie van de woonplaats in plaats van de werkplaats.

Merk ook op dat dit bedrag van 500 miljoen euro lager ligt dan de inkomsten uit de vennootschapsbelasting waar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen euro van ontvangt, maar die hier wel worden gegenereerd. In 2006 was Brussel goed voor 3,313 miljard euro van de 10,253 miljard euro aan inkomsten uit de vennootschapsbelasting (32,31 %).

Tot slot wens ik erop te wijzen dat deze middelen nodig zijn om de economische motor van dit land te laten draaien. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestuurt zeer goed met de middelen waarover het beschikt maar als het op middellange termijn niet grondig geherfinancierd wordt, kan de motor beginnen te sputteren.

Met deze extra middelen zou het Gewest een verlies aan fiscale inkomsten van de gemeenten kunnen compenseren indien ze hun

1) coûts directs des transports bruxellois attribuables aux navetteurs :

± 139,3 millions d'euros

2) coûts indirects des transports bruxellois attribuables aux navetteurs :

± 125,1 millions d'euros

3) compensation seulement partielle des impôts immobiliers:

± 18,7 millions d'euros

4) perte de recettes due à l'immunisation des fonctionnaires internationaux :

± 74,2 millions d'euros

5) surcoûts des structures politiques (en prenant comme base de comparaison la moyenne nationale) :

± 124,4 millions d'euros

Total des surcoûts et manques à gagner :

± 481,7 millions d'euros

Il convient toutefois de faire les remarques suivantes :

Cette étude a été actualisée en 2003 sur la base de paramètres objectifs et des dépenses budgétaires de 2003, voire antérieurs à cette date. Entre-temps, certaines dépenses spécifiques ont augmentées (telles que les dépenses en matière de Mobilité et de Propreté).

Si cette étude était actualisée, les montants seraient considérablement plus importants.

En outre, observons que ce montant de ± 500 millions d'euros de surcoûts et manques à gagner spécifiques à la Région bruxelloise est inférieur au montant (estimé en 2003, très prudemment, à 647,5 millions) correspondant à la perte, pour Bruxelles, de recettes IPP provenant de l'attribution, aux Régions, des recettes IPP selon le critère du domicile plutôt que du lieu de travail.

Il convient également de remarquer que ce montant de 500 millions d'euros est inférieur aux recettes de l'impôt des sociétés dont la Région de Bruxelles-Capitale ne perçoit pas un seul euro mais qui est toutefois généré ici. En 2006, Bruxelles génère 3,313 milliards d'euros des 10,253 milliards d'euros de recettes provenant de l'impôt des sociétés (32,31 %).

Enfin, je tiens à souligner que ces moyens sont nécessaires pour permettre au moteur économique de ce pays de tourner. La Région de Bruxelles-Capitale est parfaitement bien gérée avec les moyens dont elle dispose mais, si à moyen-long terme, elle ne bénéficie pas d'un profond refinancement, le moteur risque de commencer à crépiter.

Avec ces moyens supplémentaires, la Région de Bruxelles-Capitale serait en mesure de compenser une perte de recettes

belastingen verder willen harmoniseren en op gelijke hoogte willen brengen met de rijkere gemeenten in de rand.

Met deze middelen kan men fiscale maatregelen nemen die enerzijds de fiscale druk op de Brusselaars verlaagt en anderzijds middeninkomens aantrekt om een fiscaal draagvlak te creëren dat op hun beurt de inkomsten van het Gewest verhogt.

Met deze middelen kan het Gewest de grote mobiliteitsproblemen aanpakken door een langverwachte en hoogst noodzakelijke uitbreiding van het metronet.

Met deze middelen kan het Gewest eventueel de gemeenschapscommissies herfinancieren voor zover deze over de brug komen met de noodzakelijke investeringen in het onderwijs.

De Regering en ikzelf blijven erop aandringen bij de andere gewesten en gemeenschappen om deze billijke herfinanciering objectief te onderzoeken.

Het onderzoek van de Nationale Bank van eind vorig jaar is hiertoe een eerste aanzet, maar dient duidelijk vanuit economisch, sociaal en fiscaal oogpunt nadere uitdieping.

Ik hoop dat de volgende Regering hetzelfde engagement opneemt.

Een goede motor moet immers op tijd en stond gesmeerd worden.

Vraag nr. 383 van de heer Denis Grimberghs d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Vaststelling van overtredingen wegens het niet naleven van de geluidsnormen door vliegtuigen en inning van de administratieve boetes.

Ik zou u nogmaals vragen willen stellen over de manier waarop uw regering zorgt voor de naleving van het besluit betreffende de geluidsnormen die van toepassing zijn op het luchtverkeer.

Ik zou voor 2008 het volgende willen weten :

- het aantal vaststellingen van overtredingen die zijn opgesteld door Leefmilieu Brussel, met vermelding van het gevolg dat aan die vaststellingen is gegeven;
- het aantal administratieve boetes die effectief zijn betaald en het totale bedrag dat ermee gemoeid is.

Gelieve eveneens te melden hoeveel administratieve boetes op 31 december 2008 niet betaald waren en het totale bedrag dat ermee gemoeid is.

Bovendien kondigde u in antwoord op mijn schriftelijke vragen van 20 april 2007 (nr. 231) en van 15 juli 2008 (nr. 332) over hetzelfde onderwerp aan dat er aan Leefmilieu Brussel een geactualiseerde lijst van de aan de gang zijnde procedures en een lijst

fiscales des communes si celles-ci souhaitent continuer à harmoniser leurs taxes et souhaitent les aligner aux communes en périphérie plus riches.

Grâce à ces moyens, l'on peut prendre des mesures fiscales qui, d'une part, diminueraient la pression fiscale sur les Bruxellois et qui, d'autre part, peut attirer des revenus moyens afin de créer une base fiscale qui à son tour, augmentera les recettes de la Région.

Avec ces moyens, la Région peut s'attaquer aux importants problèmes de mobilité en élargissant le réseau du métro nécessaire et tant attendu.

Avec ces moyens, la Région peut éventuellement refinancer les commissions communautaires pour autant que ceux-ci offrent les investissements nécessaires dans renseignement.

Le Gouvernement et moi-même continuons à insister auprès des autres régions et communautés pour examiner ce refinancement équitable de manière objective.

L'enquête de la Banque nationale réalisée l'an dernier est déjà un début, mais doit être davantage approfondie d'un point de vue économique, social et fiscal

J'espère que le prochain gouvernement prendra le même engagement.

Un bon moteur doit être huilé à temps.

Question n° 383 de M. Denis Grimberghs du 24 février 2009 (Fr.) :

Constatation des infractions pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien et perception des amendes administratives.

Je reviens une nouvelle fois vers vous pour vous interroger sur la manière dont votre Gouvernement assume le respect de l'arrêté relatif aux normes de bruit applicables en matière de trafic aérien.

Je souhaiterais que vous m'indiquiez, pour l'année 2008 :

- le nombre de constats d'infractions qui ont été dressés par Bruxelles Environnement, en précisant les suites qui ont été réservées à ces constats;
- le nombre d'amendes administratives effectivement payées et le montant total correspondant.

J'aimerais également que vous m'indiquiez le nombre d'amendes administratives qui restaient impayées au 31 décembre 2008, ainsi que le montant total correspondant.

En outre, en réponse à mes questions écrites du 20 avril 2007 (n° 231) et du 15 juillet 2008 (n° 332) sur le même sujet, vous annonciez qu'un relevé actualisé des procédures en cours ainsi qu'un inventaire des décisions judiciaires portant sur ces amendes

van de rechterlijke beslissingen betreffende deze boetes was gevraagd. Aangezien u deze verslagen aan het begin van de tweede semester 2008 nog niet in uw bezit had, zou ik willen weten of ze sedertdien zijn toegezonden en eventueel welke maatregelen u hebt genomen om ervoor te zorgen dat de nog niet betaalde boetes worden geïnd.

Antwoord : Ik kan het geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 383, inzake de overtreding van de geluidsnormen, verwijst naar het antwoord dat ter zake door mijn collega minister Huytebroeck zal worden gegeven.

Vraag nr. 384 van de heer Fouad Ahidar d.d. 4 maart 2009 (N.) :

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet ? Graag een opsomming van merk, model, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectieve uitstoot van deze wagens op jaarbasis ?
3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken ?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid meedelen dat het wagenpark van het kabinet is samengesteld uit

avaient été demandés auprès de Bruxelles Environnement; ces rapports n'étaient cependant pas encore en votre possession au début du 2ème semestre 2008. J'aimerais savoir s'ils vous ont été transmis depuis lors et, le cas échéant, quelles sont les mesures que vous avez mises en œuvre pour assurer le recouvrement des amendes infligées qui n'ont pas été payées.

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable député que pour la réponse sur la question écrite n° 383, concernant le non-respect des normes de bruit, je réfère à la réponse que ma collègue ministre Huytebroeck donnera en la matière.

Question n° 384 de M. Fouad Ahidar du 4 mars 2009 (N.) :

Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet ? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation ?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules ?
3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet ?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable membre que le parc automobile du cabinet est composé comme suit

Merk, model, soort brandstof – Marque, type, sorte, carburant	CO ₂ -Uitstoot – Emission CO ₂	Gemid. Km – Km moyen	Bouwjaar – Année de construction
Volkswagen Sharan Upgrade TDI 1,9 L	172 g/km	10.000	2009
Volkswagen Golf 1,9 L TDI	146 g/km	15.000	2006
Volkswagen Golf Variant 1,9 TDI	137 g/km	7.500	2008
Audi A6 3,0 L TDI	223 g/km	20.000	2007
Audi A6 3,0 TDI	223 g/km	20.000	2008
BMW X5 3,0 L D	250 g/km	26.000	2005

Ik heb de intentie om bij een volgende leasing uit te kijken naar een hybride wagen. Een wagen die in het stadsverkeer geheel tot zijn recht komt, minder verbruikt, milieuvriendelijker is en met een gunstigere CO₂-uitstoot.

J'ai l'intention lors d'un prochain leasing de me renseigner pour une voiture hybride. Une voiture qui aura totalement sa place dans la circulation urbaine, qui consommera moins, sera plus respectueuse de l'environnement et avec une émission de CO₂ plus favorable.

Vraag nr. 385 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 4 maart 2009 (N.):

Besteding van de opbrengsten van het casino.

In het regeerakkoord ging de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ervan uit dat de opening van het casino in Brussel een gunstige impact op de middelenbegroting van het Gewest zou hebben.

Ook gaf de regering een duidelijke bestemming aan deze nieuwe financiële middelen :

1. het sociaal beleid;
2. belastingvermindering om het wonen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verbeteren;
3. het scheppen van banen;
4. het oprichten van ondernemingen aanmoedigen;
5. het verminderen van de gewestelijke forfaitaire belasting.

De regering heeft de gewestelijke forfaitaire belasting gehalveerd, met een verwijzing naar de opbrengsten van het casino als compensatie. Ik had graag geweten hoe het staat met de andere engagementen die de regering in het regeerakkoord van 2004 aanging.

1. Hoeveel heeft het casino, sinds zijn opening, per jaar, aan fiscale ontvangsten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgebracht ?
2. Hoeveel van die opbrengsten werden, per jaar, aangewend voor een betere uitvoering van het sociaal beleid voorzien in het regeerakkoord (welke aspecten voor welk bedrag) ?
3. Hoeveel van die opbrengsten werden, per jaar, aangewend voor de aanmoediging van het wonen in Brussel ?
4. Hoeveel van die opbrengsten werden, per jaar, aangewend voor de aanmoediging van het creëren van banen ?
5. Hoeveel van die opbrengsten werden, per jaar, aangewend voor de aanmoediging van het oprichten van ondernemingen ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Het aandeel van het Brussels casino in de fiscale opbrengsten die voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden geïnd in het kader van de belasting op spelen en weddenschappen (BA 01.010.02.10.36.90), bedraagt :

- in 2006 : 10.267.540 EUR;
- in 2007 : 13.379.207 EUR;
- in 2008 : 14.876.914 EUR.

In totaal gaat het dus over de periode 2006-2008 om 38.523.661 EUR aan fiscale ontvangsten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Question n° 385 de Mme Marie-Paule Quix du 4 mars 2009 (N.):

Affectation des recettes du casino.

Dans l'accord de gouvernement, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale partait du principe que l'ouverture d'un casino à Bruxelles aurait un impact favorable sur le budget des voies et moyens de la Région.

Par ailleurs, le gouvernement avait donné une affectation claire à ces nouveaux moyens financiers :

1. politiques sociales;
2. réduction d'impôt prévue pour améliorer l'habitabilité;
3. création d'emplois;
4. encouragement à la création d'entreprises;
5. réduction de la taxe forfaitaire régionale.

Le gouvernement a diminué de moitié la taxe forfaitaire régionale, en se référant aux recettes du casino en guise de compensation. J'aimerais savoir où en sont les autres engagements pris par le gouvernement dans l'accord de gouvernement de 2004.

1. À combien s'élèvent les recettes fiscales du casino au profit de la Région de Bruxelles-Capitale, depuis l'ouverture de celui-ci et ce, par année ?
2. Quelle est la part de ces recettes destinée, chaque année, à améliorer l'exécution des politiques sociales inscrites dans le programme du gouvernement ? Quels sont les aspects pris en compte et les montants concernés ?
3. Quelle est la part de ces recettes destinée, chaque année, à encourager l'habitabilité à Bruxelles ?
4. Quelle est la part de ces recettes destinée, chaque année, à encourager la création d'emplois ?
5. Quelle est la part de ces recettes destinée, chaque année, à encourager la création d'entreprises ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

La part du casino de Bruxelles dans les recettes fiscales perçues pour la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la taxe des jeux et paris (AB 01.010.02.10.36.90) s'élève à :

- en 2006 : 10.267.540 EUR;
- en 2007 : 13.379.207 EUR;
- en 2008 : 14.876.914 EUR.

Au total, pour la période 2006-2008, les recettes fiscales en la matière pour la Région de Bruxelles-Capitale s'élèvent donc à 38.523.661 EUR.

De gewestbegroting voorziet voor deze inkomsten niet in een begrotingsfonds dat toelaat om af te wijken van het basisbeginsel volgens het welke (belasting)inkomsten dienen tot financiering van het geheel van de uitgaven en dus niet worden toegewezen.

Vraag nr. 386 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Het niet innen van de boetes die zijn opgelegd wegens het niet naleven van de lawaainormen door vliegtuigen.

In september 2008, hebt u mij een antwoord op een vraag van mijn collega de heer Denis Grimberghs (vraag nr. 332 van 15 juli 2008, Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 43, 15 september 2008, bladzijde 113-114) te kennen gegeven dat uw bestuur niets had gedaan om de boetes die in de periode van 2007 en 2008 waren opgelegd te doen innen.

Ik zou willen weten waarom.

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Administratieve geldboetes, opgelegd aan recalcitrante luchtvaartmaatschappijen wegens het overtreden van de geluidsnormen, moeten inderdaad worden ingevorderd via de betekening van een dwangbevel. In niet-fiscale dossiers volstaat een dergelijk dwangbevel uiteraard niet om betaling af te dwingen, dit moet via de rechter worden afgedwongen.

Daar de gevraagde inzage over de hangende gedingen tussen het BIM en sommige beboete luchtvaartmaatschappijen mij nog steeds niet werd overgemaakt, werd geen procedure tot gedwongen invordering opgestart.

Vraag nr. 387 van de heer Didier Gosuin d.d. 9 maart 2009 (Fr.) :

Standpunten van de minister van Begroting en van de inspectie van Financiën over het gemis van een akkoord van de regering voor de opdracht voor een studie over de overdekking van de Louiza en Troontunnels wordt uitgeschreven.

Op 15 december 2008 is het bericht betreffende de studie opdracht over de haalbaarheid van de overdekking van de Louiza- en Troontunnel (technische haalbaarheidsstudie en volledige opdracht van de projectontwerper en voor de bijstand van de opdrachtgever voor het ondertunnelen van de snelle verbindingen tussen de Louiza- en de Troontunnel en het uitvoeren van een ondergrondse verbinding tussen de Guldenvlieslaan en de Louizalaan in de gemeenten van Brussel-Stad, Elsene en Sint-Gillis) verschenen in het Bulletin der Aanbestedingen.

Zo'n bericht is ook bekendgemaakt korte tijd nadien in het publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Pour ces recettes, le budget régional ne prévoit pas de fonds budgétaire qui permet de déroger au principe de base de non-affectation des recettes (fiscales) et qui dès lors couvrent l'ensemble des dépenses.

Question n° 386 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Défaut de recouvrement des amendes infligées en cas d'infraction pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien.

En septembre 2008, en réponse à une question de mon collègue M. Denis Grimberghs (question n° 332 du 15 juillet 2008, Bulletin des questions et réponses n° 43, 15 septembre 2008, pp. 113-114), vous affirmiez que votre administration n'avait procédé à aucune action en exécution forcée des amendes infligées en 2007 et en 2008.

Je souhaite connaître les raisons de cette inertie.

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l'honorable député les éléments suivants.

Les amendes administratives infligées aux compagnies aériennes récalcitrantes pour non-respect des normes de bruit doivent en effet être recouvré via la signification d'une contrainte. Cependant une telle contrainte, dans des dossiers non fiscaux, ne suffit pas pour contraindre au paiement, cela nécessite une procédure et une décision judiciaire.

Dès lors que le relevé des procédures en cours entre l'IBGE et certaines compagnies aériennes ne m'a pas encore été remis, la procédure en exécution forcée n'a pas encore été entamée.

Question n° 387 de M. Didier Gosuin du 9 mars 2009 (Fr.) :

Positions du ministre du Budget et de l'Inspection des Finances face au défaut d'accord du Gouvernement préalable au lancement du marché d'étude de la couverture des tunnels Louise et Trône.

Le 15 décembre 2008, est paru au Bulletin des adjudications l'avis de marché de l'étude de faisabilité de la couverture des tunnels Louise et Trône (étude de faisabilité technique et mission complète d'auteur de projet et d'assistance au maître d'ouvrage pour la mise en tunnel des voies rapides entre le tunnel Louise et le tunnel Trône et la réalisation d'une connexion routière souterraine entre l'avenue de la Toison d'Or et l'avenue Louise sur le territoire des communes de Bruxelles-Ville, Ixelles et Saint-Gilles).

Un tel avis a également été publié peu après au Journal officiel de l'Union européenne.

De regering had deze opdracht in 2008 niet toegestaan. Pas later had de regering deze beslissing om de opdracht uit te schrijven goedgekeurd.

Ik zou willen weten of de inspectie van financiën en uzelf, toen u uw begrotingscontrole heeft uitgeoefend en een gunstig advies heeft uitgebracht, hadden nagegaan of de opdracht al was uitgeschreven ?

Zo ja, hebben de inspectie van financiën en uzelf onderzocht wat de gevolgen zijn van het uitschrijven van een opdracht zonder dat de bevoegde overheid vooraf toestemming heeft gegeven voor de geldigheid van de selectie en gunningsbeslissingen ?

Welke diensten of externe consultants hebben u de verzekering gegeven dat een goedkeuring a posteriori van de opdracht geen risico heeft dat de procedure nadien wordt betwist en geschorst of vernietigd door de Raad van State of de Hoven en Rechtbanken ?

Antwoord : Ik kan de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 387 over de standpunten van de minister van Begroting en van de Inspectie van Financiën ten aanzien van het ontbreken van een akkoord van de Regering vóór het lanceren van de studieopdracht betreffende de overkapping van de Louizatunnel en de Troontunnel, verwijs naar het antwoord dat ter zake door mijn collega-minister Smet zal worden gegeven.

Vraag nr. 389 van mevr. Julie de Grootte d.d. 17 maart 2009 (Fr.) :

De medewerking van Brussel aan gezamenlijke acties ten gunste van steden – ontwikkelingslanden in het kader van het samenwerkingsakkoord met de regio Ile-de-France.

Het Brussels Gewest heeft in 2002 een samenwerkingsakkoord gesloten met de regio Ile-de-France. Een van de hoofdstukken van dit akkoord heeft betrekking op gezamenlijke acties voor steden en regio's uit ontwikkelingslanden of opkomende landen, en men geeft als voorbeeld de gezamenlijke medewerking van de twee regio's aan een project voor de verbetering van het openbaar vervoer in Hanoï (Vietnam) in het kader van het Europees programma Asia-Trans.

Dit programma had onder meer betrekking op de invoering van drie proefbuslijnen, en de MIVB was een partner bij dit project. Het liep ten einde in 2005.

Mijn vragen zijn de volgende :

- Deze samenwerking met Ile-de-France voor de verbetering van het vervoer in Hanoï wordt als voorbeeld gesteld. Kunt u ons zeggen of er andere projecten inzake ontwikkelingssteun samen zijn opgezet in het kader van dit samenwerkingsakkoord ? Zo ja, kunt u mij zeggen welke en op welke vlakken ?
- Zijn er meer in het algemeen andere gezamenlijke projecten voor ontwikkelingssteun, in het kader van de overeenkomsten die zijn gesloten met andere Europese partners van het Brussels Gewest ?

Le Gouvernement n'avait pas autorisé ce marché en 2008. Ce n'est qu'ultérieurement que le Gouvernement a ratifié cette décision de lancer le marché.

Je souhaite savoir si l'Inspection des Finances et vous-même lorsque vous avez exercé votre contrôle en matière budgétaire et avez donné un avis favorable, vous étiez informé de ce que le marché avait déjà été lancé ?

Dans l'affirmative, l'Inspection des Finances et vous-même avez-vous étudié le risque que fait peser sur la validité des décisions de sélection et d'attribution le lancement d'un marché sans que l'autorité compétente l'ait autorisé préalablement ?

Quels sont les services ou consultants externes qui vous ont donné l'assurance qu'une ratification a posteriori du lancement du marché ne soulevait pas de risque de contestation ultérieure et de suspension ou d'annulation de la procédure par le Conseil d'Etat ou les Cours et Tribunaux ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable député que pour la réponse sur la question écrite n° 387, concernant les positions du Ministre du Budget et de l'inspection des Finances face au défaut d'accord du Gouvernement préalable au lancement du marché d'étude de la couverture des tunnel Louise et Trône, je réfère à la réponse que mon collègue-ministre Smet donnera en la matière.

Question n° 389 de Mme Julie de Grootte du 17 mars 2009 (Fr.) :

La participation bruxelloise à des actions communes vis-à-vis de villes de pays en développement, dans le cadre de l'accord de coopération avec la Région d'Ile-de-France.

La Région bruxelloise a signé en 2002 un accord de coopération avec la Région Ile-de-France. Un des volets de cet accord porte sur des actions communes vis-à-vis de villes/régions de pays en développement ou émergents, et on donne pour exemple la participation commune des deux Régions à un projet d'amélioration des transports publics à Hanoï (Vietnam) dans le cadre du programme européen Asia-Trans.

Ce programme portait notamment sur la mise en place de trois lignes de bus pilotes, et la STIB était partenaire du projet. Il devait prendre fin en 2005.

Mes questions sont les suivantes :

- Cette coopération avec l'Ile-de-France pour l'amélioration des transports à Hanoï est donnée à titre d'exemple. Pouvez-vous nous dire si d'autres projets d'aide au développement ont été entrepris en commun dans le cadre de cet accord de coopération ? Si oui, pouvez-vous me dire lesquels et dans quels domaines ?
- Plus généralement, y a-t-il d'autres projets communs d'aide au développement, dans le cadre de conventions signées avec d'autres partenaires européens de la Région bruxelloise ?

Ik stel een gelijkaardige vraag aan uw collega Pascal Smet in verband met het hoofdstuk in verband met vervoer in het kader van de samenwerkingsakkoorden.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven.

Met Ile-de-France werden, behalve de samenwerking bij het project voor de verbetering van het transport in Hanoï, geen vergelijkbare ontwikkelingsprojecten opgestart.

Met andere bilaterale partners werden wel gemeenschappelijke projecten uitgewerkt die vallen binnen het kader van een ontwikkelingsstrategie. Het betreft meer bepaald de samenwerking die voortvloeide uit MED'ACT en MED-PACT, twee Europese projecten die de duurzame samenwerking tussen de mediterrane landen en de EU-lidstaten bevorderen.

MED'ACT (« Mediterranean-Europe Development, Action of Cities and Towns »), was een proefproject van de EU dat liep in de periode 2003-2005 en dat probeerde de samenwerking tussen mediterrane en Europese steden op het gebied van cultuur en leefmilieu te bevorderen.

Via Leefmilieu Brussel nam het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deel aan MED'ACT. Brussel werkte hiervoor samen met Rome (Italië), Mahdia en Sfax (Tunesië) en Bosra (Syrië). Het initiatief betrof een gedecentraliseerd samenwerkingsproject op het vlak van duurzaam afvalbeheer dat zich meer concreet richtte op de invoering van een nieuw afvalophalingsstelsel in de Medina van Mahdia.

Naar aanleiding van het project werden in Brussel trouwens twee internationale seminaries georganiseerd over gedecentraliseerde samenwerking voor duurzaam afvalbeheer waarbij de resultaten van projecten in andere steden en regio's werden voorgesteld.

Voortbouwend op de ervaring die werd opgedaan tijdens MED'ACT werd een ander Europees programma, MED-PACT ontwikkeld. MED-PACT wil eveneens de duurzame menselijke activiteiten in de mediterrane steden bevorderen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, opnieuw via Leefmilieu Brussel, vertaalde zijn medewerking aan dit Europees initiatief door als leidende partner van SHAMS (Sustainable Human Activities in Mediterranean Urban Systems), een samenwerking tussen Europese en mediterrane steden die van start ging op 1 december 2006 en een looptijd heeft van 3 jaar, op te treden.

Het SHAMS-netwerk brengt 12 steden uit 9 verschillende landen samen en startte een project op rond de uitwisseling van goede praktijken in verband met stedelijke ontwikkeling en leefmilieu. De stadsgemeenschap Rijsel, één van de bilaterale partners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is trouwens één van deze netwerkpartners. De regio Rabat-Salé-Zemmour-Zaer, een andere bilaterale partner van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is een geassocieerd lid van het netwerk. Het is in deze laatste regio dat in 2008 een seminarie werd georganiseerd dat zich toespitste op de problemen bij de inzameling van afvalstoffen die zich op lokaal en regionaal niveau voordoen in de landen van de Maghreb.

In februari 2009 diende Leefmilieu Brussel voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een nieuw projectvoorstel in. Ditmaal in

Je pose une question connexe à votre collègue, Monsieur Pascal Smet, en ce qui concerne le volet spécifiquement « transport » des accords de coopération.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

Outre le projet d'amélioration des transports à Hanoï, aucun projet de développement comparable n'a été lancé avec Ile-de-France.

En revanche, des projets communs s'inscrivant dans le cadre de la stratégie de développement ont été développés avec d'autres partenaires bilatéraux. Il s'agit de la collaboration résultant de MED'ACT et de MED-PACT, deux projets européens qui promeuvent la coopération durable entre les pays méditerranéens et les Etats membres de l'UE.

MED'ACT (« Mediterranean-Europe Development, Action of Cities and Towns ») était un projet pilote de l'UE qui s'est déroulé durant la période 2003-2005 et qui visait à promouvoir la coopération entre les villes méditerranéennes et européennes dans le domaine de la culture et de l'environnement.

Via Bruxelles Environnement, la Région de Bruxelles-Capitale a pris part à MED'ACT, en coopérant avec Rome (Italie), Mahdia et Sfax (Tunisie) et Bosra (Syrie). L'initiative concernait un projet de coopération décentralisée en matière de gestion durable des déchets, et visait à introduire un nouveau système de collecte de déchets dans la medina de Mahdia.

Dans le cadre de ce projet, deux séminaires internationaux ont été organisés à Bruxelles, concernant la coopération décentralisée en matière de gestion durable des déchets. Les résultats de projets dans d'autres villes et régions y ont été présentés.

Dans le prolongement des expériences acquises grâce à MED'ACT, un autre programme européen, MED-PACT, a vu le jour. MED-PACT veut également promouvoir les activités humaines durables dans les villes méditerranéennes.

La Région de Bruxelles-Capitale marqua sa coopération à cette initiative européenne via Bruxelles Environnement en faisant office de partenaire dirigeant de SHAMS (Sustainable Human Activities in Mediterranean Urban Systems), une coopération entre villes européennes et méditerranéennes qui a débuté le 1^{er} décembre 2006 et qui a une durée de 3 ans.

Le réseau SHAMS, qui rassemble 12 villes de 9 pays différents, a lancé un projet concernant l'échange de bonnes pratiques en matière d'urbanisme et d'environnement. La Communauté Urbaine de Lille, l'un des partenaires bilatéraux de la Région de Bruxelles-Capitale, est d'ailleurs l'un de ces partenaires de ce réseau. La Région Rabat-Salé-Zemmour-Zaer, un autre partenaire bilatéral de la Région de Bruxelles-Capitale, est membre associé du réseau. C'est dans cette région que fut organisé, en 2008, un séminaire qui s'est concentré sur les problèmes lors de la collecte de déchets, qui surviennent au niveau local et régional dans les pays du Maghreb.

En février 2009, Bruxelles Environnement a introduit un nouveau projet au nom de la Région de Bruxelles-Capitale, et ce dans

het kader van CIUDAD (Cooperation in Urban Development and Dialogue). Dit programma wil het wederzijds begrip en de samenwerking tussen lokale en regionale actoren in de EU en de landen die in aanmerking komen voor het Europees Nabuurschap en Partnerschap Instrument (ENPI) bevorderen en dit door middel van capaciteitsopbouw.

Indien het project, dat GODEM (Gestion optimisée de Déchets en Méditerranée) werd genoemd, wordt weerhouden zal Brussel de volgende 2 jaar met 13 andere partners samenwerken rond afvalbeheer. De regio Rabat-Salé-Zemmour-Zaer en de stadsge-meenschap Rijsel engageerden zich eveneens voor het project.

Kortom, hoewel de mogelijkheid voor een gemeenschappelijke ontwikkelingssamenwerking niet in alle bilaterale samenwerkingsakkoorden staat ingeschreven, worden de kansen om in samenwerking met andere Europese partners ontwikkelingsprojecten aan te gaan wel degelijk benut en dan vooral binnen het ruimer kader van de Europese ontwikkelingsprogramma's.

Vraag nr. 391 de Mme Marie-Paule Quix d.d. 31 maart 2009 (N.) :

De fiscale stimuli om duurzame werkgelegenheid te creëren.

Deze regering heeft in het regeerakkoord, als middel om het Contract Economie en Tewerkstelling te realiseren, voorzien dat ondernemingen die zich er contractueel toe verbinden duurzame werkgelegenheid te creëren en een bijdrage te leveren tot de opleiding, fiscale stimuli moesten kunnen krijgen.

Het Contract Economie en Tewerkstelling was één van de hoofdprioriteiten tijdens deze legislatuur.

Daarom zou ik u willen vragen :

1. Welke fiscale stimuli heeft u genomen om, zoals voorzien in het regeerakkoord, bedrijven aan te zetten om duurzame werkgelegenheid te creëren en in de opleiding te investeren ?
2. Concreet, per maatregel :
 - a. de omschrijving van de inhoud van de maatregel;
 - b. het jaar waarin de maatregel van kracht is getreden;
 - c. de doelgroep;
 - d. de fiscale kosten;
 - e. de verwachte en de gerealiseerde return ?

Antwoord : Ik kan de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 391 inzake de stimuli die in het kader van het contract voor de economie en de tewerkstelling moeten worden geboden aan ondernemingen die zich er contractueel toe verbinden duurzame werkgelegenheid te creëren en een bijdrage te leveren tot de opleiding, tot de bevoegdheid behoort van mijn collega, de gewestminister van Tewerkstelling en Economie.

le cadre de CIUDAD (Coopération in Urban Development and Dialogue). Le but de ce programme est de promouvoir la compréhension mutuelle et la coopération entre les acteurs locaux et régionaux de l'UE et des pays qui sont éligibles pour l'Instrument Européen de Voisinage et de Partenariat (IEVP), en développant les capacités.

Si le projet baptisé GODEM (Gestion optimisée de Déchets en Méditerranée) est retenu, Bruxelles travaillera, durant les deux années qui suivent, avec 13 autres partenaires en matière de gestion des déchets. La Région Rabat-Salé-Zemmour-Zaer et la Communauté Urbaine de Lille se sont également engagées pour le projet.

Bref, bien que la possibilité d'une coopération au développement commune n'est pas prévue dans tous les accords de coopération bilatéraux, les possibilités de lancer des projets de développement avec d'autres partenaires européens sont bel et bien mises à profit, surtout dans le cadre des programmes de développement européens.

Question n° 391 de Mme Marie-Paule Quix du 31 mars 2009 (Fr.) :

Incitants fiscaux pour créer des emplois durables.

L'accord de gouvernement prévoyait, afin de réaliser le C2E, des incitants fiscaux pour les entreprises qui s'engageaient contractuellement à créer des emplois durables et à contribuer au processus de formation.

Le C2E fut l'une des principales priorités de la législature.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Quels incitants fiscaux avez-vous mis en place, comme prévu par l'accord de gouvernement, afin d'encourager les entreprises à créer des emplois durables et à investir dans la formation ?
2. Concrètement, pouvez-vous donner pour chaque mesure :
 - a. le descriptif du contenu;
 - b. l'année d'entrée en vigueur;
 - c. le groupe cible;
 - d. le coût fiscal;
 - e. le résultat escompté et le résultat effectif ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable députée que la réponse à la question écrite n° 391 concernant les incitants qui dans le cadre du contrat pour l'économie et l'emploi doivent être accordées aux entreprises qui s'engagent contractuellement à créer des emplois durables et à contribuer à des processus de formation, relève des compétences de mon collègue, le ministre régional de l'Emploi et de l'Economie.

Vraag nr. 393 van mevr. Isabelle Emmery d.d. 2 april 2009 (Fr.) :

Het verlengen met een jaar van het contract IRISNET.

Ik zou u vragen willen stellen over de verlenging met een jaar van het contract IRISNET.

Ik heb in een artikel van Datanews van Luc Blyaert van 22 januari 2009 gelezen dat het contract van het IRISNET ten einde loopt in april 2010 en dat u het met een jaar wil verlengen.

Ik steun uiteraard het bestaan van het IRISNET in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit geeft immers de mogelijkheid geboden om het beheer van de telecomunicaties te vereenvoudigen, een zelfde tariefbeleid te voeren, een kwaliteitsniveau van de aangeboden diensten aan te houden, nieuwe diensten en nieuwe applicaties te ontwikkelen en de doelstellingen van de Europese Unie na te streven, en vooral ervoor te zorgen dat het Gewest over een eigen netwerk beschikt na afloop van dit contract, dat de basis zou kunnen vormen in de komende jaren van een stadsglasvezelnet.

Ter herinnering : het regeerakkoord van 20 juli 2004 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest preciseert dat er in Brussel een echt breedbandnetwerk tot stand zou worden gebracht. Het IRISNET, waarvan de regering het beheer heeft opgedragen aan het CIBG, moet zorgen voor de veralgemening van een aanbod van onlinediensten en de toegang door de burger tot openbare gegevens door de lokale besturen. Voor 2008 zal het erom gaan het werk dat geleverd is door het Consortium « France Télécom-Telindus-Mobistar » te evalueren en over een nieuw contract te onderhandelen.

Gezien de vele voordelen van het netwerk, het succes op het vlak van de klanten en de aangesloten sites, de rijkdom van de uitrusting, lijkt het geen twijfel meer dat er een nieuwe IRISNET-contract moet worden gesloten opdat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een eigen breedbandtelecommunicatienetwerk zou hebben.

Het gevaar is immers groot dat, indien men dit contract niet verlengt, over de onderhoudskosten van de glasvezel niet kan worden onderhandeld, omdat de onderhandelingen alleen kunnen worden gevoerd met de eigenaars van de kabels waarin de vezels te vinden zijn, dat de kwaliteit van het netwerk veel complexer is omdat het afhangt van contracten en dat de verbinding van een bijkomende site duur zal zijn, omdat er vezels of circuits zullen moeten worden aangekocht of gehuurd om deze site te verbinden met een netwerkknoppunt.

Kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo'n risico lopen terwijl Vlaanderen investeert in vezels, Wallonië zijn technologiepool inzake informatie concentreert rond SOFICO en de federale overheid met Belnet investeert in 1.650 km optische vezel en in fine zijn technologische voorsprong inzake controle van het netwerk kan verliezen en dit tegen een bepaalde kost ?

Ik zou dan ook de volgende vragen willen stellen :

– Is de evaluatie uitgevoerd en zo ja, is die voorgelegd aan de Regering ?

Question n° 393 de Mme Isabelle Emmery du 2 avril 2009 (Fr.) :

La prolongation d'un an du contrat IRISNET.

Je souhaiterais vous questionner sur la prolongation d'un an du contrat IRISNET.

J'ai lu attentivement dans un article de Datanews de Luc Blyaert du 22 janvier 2009 que le contrat du réseau IRISNET arrive à échéance en avril 2010 et que vous comptiez le prolonger d'un an.

Je soutiens bien évidemment très fortement l'existence du réseau IRISNET dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cela a permis en effet de simplifier la gestion des télécommunications, de maîtriser une même politique tarifaire, de respecter un niveau de qualité des services offerts, de développer de nouveaux services et de nouvelles applications et de poursuivre les objectifs de l'Union européenne, et surtout à la Région de disposer d'un réseau propriétaire à l'issue de ce contrat, qui pourra être l'ossature dans les années à venir d'un réseau urbain en fibres.

Pour rappel, l'accord de gouvernement du 20 juillet 2004 de la Région de Bruxelles-Capitale précise que : « un véritable réseau à large bande serait créé à Bruxelles. Le réseau IRISNET, dont le Gouvernement a confié la gestion au CIRB, est le moteur de la généralisation d'une offre de services en ligne et de l'accès par le citoyen aux données publiques par les administrations locales. Pour 2008, il s'agira d'évaluer le travail accompli par le Consortium « France Télécom-Telindus-Mobistar » et de négocier un nouveau contrat ».

Au vu des nombreux atouts du réseau, du succès en terme de clients et de site connectés, de la richesse de son équipement, il est sans aucun doute plus que pertinent de conclure un nouveau contrat IRISNET afin que la Région de Bruxelles-Capitale soit propriétaire de son réseau de télécommunication à large bande.

Le risque est grand en effet si on ne reconduit pas ce contrat que les frais de maintenance des fibres optiques soient non négociables puisque la négociation ne peut être entreprise qu'avec les propriétaires des câbles dans lesquelles se trouvent les fibres, que la qualité du réseau soit plus complexe puisqu'elle dépendra de contrats et que la connexion d'un site supplémentaire sera coûteuse puisqu'il faudra acheter ou louer des fibres ou des circuits pour relier ce site jusqu'à un nœud de réseau.

La Région de Bruxelles-Capitale peut-elle se permettre un tel risque alors que la Flandre investit dans la fibre, que la Wallonie concentre son pôle technologie de l'information autour de la SOFICO et que le fédéral avec Belnet investit 1.650 km de fibres optiques et de perdre in fine son avance technologique en terme de contrôle de son réseau et ceci à un coût maîtrisé ?

Je souhaiterais dès lors vous questionner plus précisément sur trois points :

– L'évaluation a-t-elle été réalisée et si oui a-t-elle été soumise au Gouvernement ?

- In geval het contract IRISNET wordt verlengd met een jaar, hoe zal het netwerk evolueren ? Wat is het scenario ?
- Is het mogelijk dat men het doet zonder een zo performant doel als IRISNET, met alle gevolgen van dien ?

Antwoord : In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Het CIBG is op mijn verzoek overgegaan tot een evaluatie van het IRISNET-contract. Voor de bevindingen van deze evaluatie verwijs ik naar uw vorige interpellatie over hetzelfde onderwerp. Ter herinnering, de conclusies zijn over het algemeen positief met uitzondering van de investeringskosten die zwaar onderschat werden.

Deze evaluatie werd nog niet aan de Regering voorgelegd. Ik was van plan de resultaten van de studie voor te leggen samen met een voorstel voor de verdere aanpak van dit project, waarbij de gekozen aanpak uiteraard de vastgestelde gebreken in het huidige contract zal moeten verbeteren.

In dat opzicht vraag ik al sedert 15 maanden aan het CIBG om een business case uit te voeren die verschillende alternatieve scenario's zou voorstellen voor het vervolg van dit project.

Tot op heden mocht ik echter nog geen business case ontvangen van het CIBG.

Ik heb dit zien aankomen en dus gevraagd, bij gebrek aan een ernstige en gedetailleerde oplossing voor het vervolg van IRISNET, om de verlenging van het huidige contract te overwegen. Ik heb het CIBG gevraagd een juridische studie hieromtrent te voeren. Deze werd aan een extern kantoor toevertrouwd dat het dossier vanuit een nieuwe invalshoek zal kunnen bekijken. Een eerste versie van het dossier werd mij tegen het einde van deze maand beloofd.

Het spreekt voor zich dat bij de onderhandelde verlenging de huidige klanten van IRISNET op dezelfde diensten zullen kunnen blijven rekenen.

Het is natuurlijk ondenkbaar om af te zien van de diensten zoals die vandaag verstrekt worden via IRISNET. Dit werd nooit in vraag gesteld en al zeker niet door mezelf. Het gaat mij er alleen om de beste oplossing te vinden voor de komende jaren.

- En cas de prolongation du contrat IRISNET d'un an, comment le réseau évoluera-t-il ? Quel est le scénario préconisé ?
- Est-il envisageable de se passer d'un outil aussi performant qu'IRISNET avec tous les risques que cela implique ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

A ma demande, le CIRB a réalisé une évaluation du contrat IRISNET. Je vous renvoie à votre interpellation précédente sur le même sujet pour ce qui concerne les constats de cette évaluation. Pour rappel, les conclusions sont globalement positives à l'exception des coûts d'investissement qui ont été largement sous-estimés.

Cette évaluation n'a pas encore été présentée au gouvernement. Je comptais présenter les résultats de cette étude en même temps qu'une approche pour la suite à apporter à ce projet, l'approche retenue devant bien entendu corriger les manquements constatés dans le contrat actuel.

Dans ce but je demande depuis maintenant 15 mois au CIRB de réaliser un business case proposant différents scénarios alternatifs pour la poursuite du projet.

A ce jour, le CIRB ne m'a toujours pas soumis de business case.

J'ai anticipé ce fait et demandé à ce qu'à défaut d'une solution sérieuse et étayée pour la poursuite d'IRISNET la prolongation du contrat en cours soit envisagée. J'ai demandé au CIRB une étude juridique sur cette possibilité. Elle a été confiée à un cabinet externe qui pourra apporter un regard neuf sur le dossier. Une première version du dossier m'a été promise pour la fin de ce mois.

Il va de soi que la prolongation négociée garantira les mêmes services aux clients actuels d'IRISNET.

Il n'est évidemment pas envisageable de se passer de services tels que ceux délivrés actuellement au travers d'IRISNET. Ceci n'a jamais été remis en cause par qui que se soit et en aucun cas par moi. Il s'agit seulement de trouver la meilleure solution pour les années à venir.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 920 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 november 2008 (N.) :

De evolutie van het aantal apotheken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In heel het land zouden op nauwelijks vijf jaar tijd zowat 300 zelfstandige apotheken zijn verdwenen.

Volgens een studie van APB (Algemene Pharmaceutische bond) zou het om een kleine 6 % van het totaal (zowat 5.200) gaan. Daarnaast zijn er volgens deze belangen- en beroepsorganisaties twee belangrijke tendensen met betrekking tot de evolutie van deze sector te onderkennen.

Eenzijds wordt een steeds groter aantal van de vrijgekomen apotheken opgekocht door grotere, vaak internationale ketens waarvoor het er louter op aankomt zo vlug en gemakkelijk mogelijk winst te maken zodat allicht een aantal traditionele taken van de apotheker als het maken van eigen bereidingen steeds meer in de verdrinking komen. Anderzijds is er dan weer het fenomeen van het groeiend tekort aan apothekers zelf.

Toch zouden het merendeel van de apotheken nog steeds zelfstandige zaken zijn, die het weliswaar steeds moeilijker hebben in hun overlevingsstrijd met die grotere ketens.

Graag vernam ik of deze evolutie ook in Brussel dezelfde richting uitgaat ?

Is het ook correct dat de aantrekkingskracht van het beroep van zelfstandig apotheker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog extra te lijden heeft van het verhoogde risico dat dergelijke exploitaties in een hoofdstad nog onvermijdelijk met zich meebrengt ? Kan in dit verband trouwens naast het verhoogd aantal overvallen en drugsverslaafden in vergelijking met de provincie worden gekeken ?

Volgt uw kabinet deze gang van zaken en wat is uw beleid in deze aangelegenheid ?

Antwoord : De studie van de APB, Algemene Pharmaceutische Bond waarna verwezen wordt, geeft de cijfers weer voor gans België en maakt geen onderscheid tussen de gewesten. De evolutie die wordt weergegeven is op nationaal niveau vastgesteld.

In de statistieken van de RSVZ worden de gegevens ondergebracht in de rubriek « Vrije en intellectuele beroepen » enerzijds onder Apothekers en anderzijds Bestuurders van vennootschappen. Op basis hiervan is het niet mogelijk een conclusie te trekken over de evolutie van het aantal apothekers voor het Brussels Gewest.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 920 de M. Jos Van Assche du 13 novembre 2008 (N.) :

Évolution du nombre de pharmacies en Région de Bruxelles-Capitale.

En à peine cinq ans, notre pays aurait perdu quelque 300 pharmacies indépendantes.

Selon une étude de l'APB (Association Pharmaceutique Belge), cela représenterait un peu moins de 6 % du total (environ 5.200). En outre, selon l'APB, deux tendances importantes se dégagent en ce qui concerne l'évolution du secteur.

D'une part, de plus en plus de pharmacies indépendantes sont rachetées par de grandes chaînes pharmaceutiques, souvent internationales, dont l'objectif est simplement un profit facile et rapide et qui délaissent donc une série de tâches traditionnelles du pharmacien, comme les préparations magistrales. D'autre part, il y a le manque croissant de pharmaciens.

Toutefois, la majorité des pharmaciens seraient encore des indépendants, dont la survie est, il est vrai, toujours plus compliquée par la présence de ces grandes chaînes.

La Région de Bruxelles-Capitale connaît-elle une évolution similaire ?

Est-il vrai que l'attrait pour la profession de pharmacien indépendant est encore plus faible en Région de Bruxelles-Capitale en raison du risque plus élevé qui accompagne inévitablement ce genre d'exploitation dans une capitale ? L'augmentation du nombre d'attaques et de drogués est-elle comparable en province ?

Votre cabinet suit-il cette problématique de près et quelle politique menez-vous dans cette matière ?

Réponse : L'étude de l'APB (l'Association Pharmaceutique Belge), à laquelle on fait référence, donne les chiffres pour toute la Belgique et ne fait pas de distinction entre les régions. L'évolution qui y est reprise a été établie au niveau national.

Dans les statistiques de l'INASTI les données sont placées dans la rubrique « Professions libérales et intellectuelles » sous Pharmaciens, d'une part, et sous Administrateurs des associations, d'autre part. Il est impossible, en se basant sur ceci, de tirer une conclusion sur l'évolution du nombre de pharmacies dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Vraag nr. 922 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 november 2008 (N.) :

De gevoerde politiek en de genomen concrete maatregelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de langdurige werklozen die onder de noemer MMPP kunnen worden gerangschikt.

Uit recente statistieken van de VDAB, de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling blijkt dat zowat vijftien procent van de langdurig werkzoekenden zeer vatbaar is voor allerhande ernstige medische, mentale, psychische en / of psychiatrische problemen (MMPP). Meer precies zou zelfs uit die VDAB gegevens blijken dat 13,6 % van de doorgelichte langdurig werklozen in meer of minder mate lijden aan een of andere kwaal die onder NMPP kan worden gecatalogeerd niet naar de gewone reguliere arbeidsmarkt kan worden geleid. Voor ruim de helft daarvan zou volgens Frank Vandenbroucke, Vlaams minister van werk wel degelijk nood zijn aan een specifiek op deze problematiek gerichte begeleiding en dito activering.

Vanuit verschillende hoeken zou er trouwens sterk worden op aangedrongen de in Vlaanderen voorziene maar al bij al relatief beperkte specifieke omkadering sterk uit te breiden. Beschikt u via Actiris al dan niet over vergelijkbare min of meer gegevens voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zo ja wat is daar ondertussen concreet mee aangevangen ?

Liggen die Brusselse gegevens nog niet heel wat hoger in vergelijking met Vlaanderen en welke politiek werd uitgestippeld via wat voor acties ?

Antwoord : Er bestaat in België geen definitie voor handicap. Er zijn hieromtrent dus ook geen eenvormige statistieken. De definitie die algemeen wordt gebruikt in studies of onderzoeken is deze die wordt voorgesteld door de WGO (« een gebrek waaruit een arbeidsongeschiktheid kan voortvloeien die een belemmering tot gevolg kan hebben »). In België hanteert iedere overheidsdienst zijn eigen definitie, die meer samenhangt met arbeidsongeschiktheid (invaliditeit) of met bekwaamheid dan met handicap. Bovendien wenst een groot deel van de werkzoekenden en van de loontrekkers, wegens deze benaderingswijze en wegens de manier van werken van de Belgische sociale zekerheid, niet geregistreerd te worden als een « persoon met een handicap ».

Actiris registreert enkel de werkzoekenden met beperkte geschiktheid (waaronder deze met gedeeltelijke of zeer beperkte geschiktheid). Het is de geneesheer van Actiris die de geschiktheid bepaalt, op vraag van de diensten van Actiris.

Wordt beschouwd als werker (actief of op zoek naar werk) :

- met een normale arbeidsgeschiktheid : elke persoon die geen verlies van verdienvermogen lijdt met betrekking tot zijn beroep of beroepsgroep;
- met een gedeeltelijke arbeidsgeschiktheid : elke persoon die een fysieke ongeschiktheid van 10 tot minder dan 30 % vertoont of een mentale ongeschiktheid van 10 tot minder dan 20 %;
- met een zeer beperkte arbeidsgeschiktheid : elke persoon die een fysieke ongeschiktheid van 30 tot minder dan 66 % vertoont of een mentale ongeschiktheid van 20 tot minder dan 66 %.

Question n° 922 de M. Jos Van Assche du 13 novembre 2008 (N.) :

Politique menée par la Région de Bruxelles-Capitale et mesures concrètes prises pour les chômeurs de longue durée qui souffrent de problèmes médicaux, mentaux, psychiques et/ou psychiatriques.

Il ressort de statistiques récentes du VDAB, l'Office flamand de l'emploi, que quelque quinze pour cent des chômeurs de longue durée souffriraient de graves problèmes médicaux, mentaux, psychiques et/ou psychiatriques en tous genres. Plus précisément, toujours selon ces statistiques du VDAB, 13,6 % de ces chômeurs de longue durée qui souffrent à des degrés divers de problèmes médicaux, mentaux, psychiques et/ou psychiatriques ne peuvent pas être dirigés vers le marché du travail régulier ordinaire. Selon Frank Vandenbroucke, le ministre flamand en charge de l'emploi, plus de la moitié d'entre eux auraient besoin d'un accompagnement et d'une activation spécifiques, en fonction de leur problématique.

De différents côtés, des voix s'élèvent pour qu'on étende fortement l'encadrement spécifique (mais limité) prévu par la Flandre. Actiris dispose-t-il de données plus ou moins comparables pour la Région de Bruxelles-Capitale et, dans l'affirmative, a-t-on déjà pris des mesures concrètes ?

Les chiffres ne sont-ils pas sensiblement plus élevés à Bruxelles qu'en Flandre et quelle politique a-t-on défini via quelles actions ?

Réponse : Il n'existe pas une définition du handicap en Belgique. Il n'y a dès lors pas de statistiques uniformes non plus. La définition généralement utilisée dans les études ou enquêtes est celle proposée par l'OMS (« une déficience dont peut découler une incapacité qui peut entraîner un handicap »). En Belgique, chaque institution publique se réfère à sa propre définition qui est plus en rapport avec l'incapacité (invalidité) ou l'aptitude qu'avec le handicap. En outre, de par cette approche et de par le mode de fonctionnement de la sécurité sociale belge, une grande partie des demandeurs d'emploi et des salariés ne souhaitent pas être enregistrés comme « personne handicapée ».

Actiris recense uniquement les demandeurs d'emploi à aptitude réduite (dont ceux à aptitude partielle ou très réduite). C'est le médecin d'Actiris qui détermine l'aptitude, sur demande des services d'Actiris.

Est considéré comme travailleur (actif ou en recherche d'emploi) :

- à aptitude normale de travail : toute personne ne présentant pas une réduction de ses capacités de gain en fonction de sa profession ou groupe de professions;
- aptitude partielle de travail : toute personne présentant une incapacité physique de 10 à moins de 30 % ou une incapacité mentale de 10 à moins de 20 %;
- aptitude très réduite : toute personne présentant une incapacité physique de 30 à moins de 66 % ou une incapacité mentale de 20 à moins de 66 %.

Naast de dienst Sociale Consultatie, werkt Actiris in partnership met vzw's die gespecialiseerd zijn in het begeleiden en het plaatsen van werkzoekenden met een handicap. Maar er zijn geen tewerkstellingsmaatregelen (zoals premies of lastenverlaging) specifiek voorbehouden aan personen met een handicap.

Vraag nr. 929 van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d.d. 18 november 2008 (Fr.) :

T Brussels HR Services.

De diensten met afzonderlijk beheer van Actiris (T Service Interim, Brussels Outplacement en de dienst voor selectie en aanwerving) vallen onder een naam: T Brussels HR Services.

Deze structuur stelt een compleet pakket van oplossingen voor op het vlak van HR, met name voor de aanwerving en de bekendmaking van jobaanbiedingen.

Als men het aantal jobaanbiedingen op hun website raadpleegt, valt men van zijn stoel : 21 in totaal, waaronder 8 interimjobs. Onnodig te preciseren dat deze T Brussels HR Services in ons Gewest even bekend is als de vriendenkring van de veteranenpetanqueclub van het Konkelplateau.

- Hoeveel mensen werken in deze structuur ?
- Wat is de jaarbegroting ?
- Waarom worden deze jobaanbiedingen niet gegroepeerd in een enkele dienst van Actiris ?
- Hoeveel klanten zijn er thans onder contract ?

Antwoord :

Vraag 1.

Hoeveel mensen zijn tewerkgesteld in deze structuur ?

Momenteel 37 personen of tewel 5 ambtenaren en 32 contractuelen (op de payroll van T Brussels).

Vraag 2.

Wat is zijn jaarlijks budget ?

T Brussels HR Services heeft volgende cijfers behaald voor 2007 :

(cf. resultatenrekening ATO, toestand van de ACTIRIS-rekeningen op 31.12.2007) een omzet van 14.315.409 EUR en een te besteden winst van 1.764.998 EUR.

Outre le service de consultation sociale, Actiris travaille en partenariat avec des asbl spécialisées dans la guidance et le placement de demandeurs d'emploi présentant un handicap. Mais il n'y a pas d'aide à l'emploi (telles des primes ou des réductions de charges) spécifiquement réservée aux personnes handicapées.

Question n° 929 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 18 novembre 2008 (Fr.) :

T Brussels HR Services.

Les services à gestion distincte d'Actiris (T service interim, Brussels Outplacement et le service de sélection et de recrutement) se regroupent aujourd'hui sous un seul nom : T BRUSSELS HR Services.

Cette structure se targue de proposer un package complet de solutions RH, notamment pour le recrutement et la publication d'offres d'emploi.

Quand on consulte le nombre d'offres d'emploi disponibles sur leur site internet, on manque de tomber de sa chaise : 21 en tout et pour tout, dont 8 postes d'intérimaire. Inutile de préciser, Monsieur le ministre, que ce « T Brussels HR Services » est aussi connu dans notre Région que l'amicale des vétérans du Club de Pétanque du plateau Konkel.

J'aurais souhaité vous demander de répondre précisément à ces questions :

- Combien de personnes travaillent dans cette structure ?
- Quel est son budget annuel ?
- Comment se fait-il que ces offres d'emploi ne sont pas regroupées dans un seul et même service dans Actiris ?
- Combien de clients a-t-elle sous contrat actuellement ?

Réponse :

Question 1.

Combien de personnes travaillent dans cette structure ?

37 personnes actuellement soit 5 fonctionnaires et 32 contractuels (sur le payroll de T Brussels).

Question 2.

Quel est son budget annuel ?

T Brussels HR Services a réalisé en 2007 :

(cf. compte de résultats ATO, situation des comptes Actiris au 31 décembre 2007) un chiffre d'affaires de 14.315.409 EUR et a dégagé un bénéfice à affecter de 1.764.998 EUR.

Voor 2008 zijn de definitieve cijfers nog niet beschikbaar. T Brussels werkt met een businessplan dat werd voorgesteld en goedgekeurd tijdens het Beheerscomité van 8 juli 2008.

Vraag 3.

Hoe komt het dat deze werkaanbiedingen niet worden gegroepeerd onder een enkele dienst bij ACTIRIS ?

T Brussels HR Services oefent zijn betalende activiteiten onafhankelijk van ACTIRIS uit op basis van aanvragen van klanten die uit het geheel van sectoren van de Brusselse economie komen. Net als bij privé dienstverlener plaatst hij zijn werkaanbiedingen via alle beschikbare kanalen, waaronder ACTIRIS.be, op de arbeidsmarkt.

Vraag 4.

Met hoeveel klanten heeft hij momenteel een contract ?

251.

Vraag nr. 930 van de heer Jos Van Assche d.d. 21 november 2008 (N.) :

De resultaten van het onderzoek over de uitbetaling van « overuren » aan een vijftiengtal personeelsleden van Actiris gedurende meerdere jaren.

Reeds een respectabel aantal maanden geleden diende ik over deze aangelegenheid een tot u gerichte interpellatie in. Om vrij onbegrijpelijke en niet erg doorzichtige redenen werd dit verzoek omgezet in een mondelinge vraag.

Nochtans ging het hier om een toch op zijn minst nogal bevreemdende manier van doen. Niet alleen omdat de naaste medewerkers, de directiesecretaresse van de leidend ambtenaar een van de meest begunstigen in deze aangelegenheid was maar vooral omdat dergelijke operaties eigenlijk haaks stonden op de gestage personeelstoename van deze pararegionale de afgelopen jaren.

Tijdens het beleid van de huidige directeur-generaal werd immers het personeelsbestand zowat verviervoudigd terwijl de resultaten die ACTIRIS (BGDA) boekte nauwelijks navenant waren zeker als men zich daarbij baseert op de toename van het percentage arbeidsovereenkomsten waarbij de BGDA actief tussenkwam op de totaliteit van het aantal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afgesloten contracten.

Het vermoeden dat hier een aantal ambtenaren en beambten onrechtmatig al dan niet (sterk) werden bevoordeeld was dus onvermijdelijk niet erg ver weg. Uw antwoord op mijn toenmalige mondelinge vraag was trouwens niet van die aard om dergelijke negatieve of zelfs bezwarende veronderstellingen te milderen.

U verschool zich enigszins achter de autonomie van de BGDA (Actiris) die paritair door werkgevers- en werknemersorganisaties wordt beheerd en zweeg daarbij over de taak en de verantwoordelijkheid in dergelijke aangelegenheden van beide regeringscommissarissen die in het bestuurscomité zetelen.

Pour 2008, les chiffres définitifs ne sont pas encore disponibles. T Brussels fonctionne avec un business plan présenté et approuvé par le comité de gestion du 8 juillet 2008.

Question 3.

Comment se fait-il que ces offres d'emploi ne soient pas regroupées dans un seul et même service chez Actiris ?

T Brussels HR Services exerce ses activités payantes indépendamment d'Actiris sur la base de demandes de clients émanant de l'ensemble des secteurs de l'économie bruxelloise. Tout comme un prestataire privé, il place ses offres au travers de tous les canaux disponibles sur le marché, dont Actiris.be.

Question 4.

Combien de clients a-t-elle sous contrat actuellement ?

251.

Question n° 930 de M. Jos Van Assche du 21 novembre 2008 (N.) :

Les résultats de l'enquête sur le paiement d'« heures supplémentaires » à quelque vingt-cinq membres du personnel d'Actiris pendant plusieurs années.

Il y a déjà plusieurs mois de cela, je vous ai adressé une interpellation à ce sujet. Pour des raisons plutôt incompréhensibles et assez obscures, elle a été transformée en question orale.

Il était pourtant question d'une manière de faire pour le moins surprenante. Non seulement parce que les proches collaborateurs, la secrétaire de direction du fonctionnaire dirigeant étaient les plus favorisés dans ce dossier mais surtout parce que de telles opérations sont en opposition avec l'augmentation constante du personnel de ce pararéglional ces dernières années.

La politique menée par l'actuel directeur-général a eu pour effet de multiplier par quatre les effectifs tandis que les résultats d'Actiris (ORBEm) étaient loin d'être à l'avenant surtout si on se base sur le pourcentage de contrats de travail pour lesquels Actiris est intervenu activement par rapport un nombre total de contrats passés en Région de Bruxelles-Capitale.

Il est donc inévitable de soupçonner qu'une série de fonctionnaires et de fonctions ont éventuellement été (fortement) avantagés. Votre réponse à ma question orale de l'époque n'était d'ailleurs pas de nature à atténuer le caractère négatif voir inquiétant de telles suppositions.

Vous vous étiez retranché derrière l'autonomie d'Actiris qui est administré paritairement par des organisations d'employeurs et de travailleurs et vous aviez gardé le silence sur la tâche et la responsabilité, dans de telles matières, des deux commissaires du gouvernement qui siègent dans le comité de gestion.

Voor het overige kwam uw repliek er vooral op neer dat u een omstandig onderzoek beloofde naar het reilen en zeilen met betrekking tot de al dan niet gewettigde en verantwoorde uitbetaling van de niet geringe bedragen aan zogenaamde « overuren ».

Graag had ik vernomen of dit onderzoek ondertussen reeds werd afgesloten en zo ja welke de eindbevindingen en / of slotconclusies mijn in verband met toch wel omstreden uitbetalingen aan een aantal personeelsleden ? Heeft u onderwijl ook enig zicht gekregen over het optreden of het gebrek daarvan van de betrokken regeringscommissarissen ?

Antwoord : Ik heb reeds malen de gelegenheid gekregen om te antwoorden en dit eveneens aan u, zoals u heeft opgemerkt.

Ik heb me persoonlijk met de kwestie bezig gehouden net zoals het Beheerscomité en het Rekenhof.

Over deze kwestie is niets te melden.

Vraag nr. 931 van de heer Jos Van Assche d.d. 21 november 2008 (N.) :

De eerder geringe invulling door Actiris van de door VDAB doorgestuurde vacatures.

Sinds zowat een jaar werken VDAB en Actiris samen wat tot dusver zowat 2.472 werkaanbiedingen bestemd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou hebben opgeleverd.

Dit aantal zou althans volgens een bepaalde pers het exact aantal openstaande betrekkingen vormen dat de VDAB had geselecteerd uit zijn vacaturebestand met het oog op eventuele invulling door Brusselse werkzoekenden.

Het is trouwens met het doel voor ogen om Brusselse werklozen aan te zetten om voor Vlaamse werkaanbiedingen te solliciteren dat deze nauwere samenwerking zou zijn opgezet. Vooral omdat er rond Brussel heel wat vacatures zijn die nauwelijks ingevuld geraken. Op dit vlak zou trouwens vooral de streek rond de Zaventemse luchthaven heel wat problemen en moeilijkheden kennen om hun talrijke openstaande betrekkingen toch in min of meerdere mate te bemannen.

De taak van Actiris (de vroegere BGDA) zou in dit samenwerkingsverband er dan vooral uit bestaan om de bestaande aanbiedingen te analyseren en er vooral voldoende en geschikte kandidaten voor te vinden.

Tussen oktober 2007 en vandaag zou de VDAB dus precies 2.472 vacatures hebben geselecteerd in de rand waarvan er 1.348 zouden beantwoord hebben aan het profiel van Brusselse werkzoekenden. Het betrof dan aanbiedingen die tot de sectoren van de verkoop, horeca, administratie, onderhoud, vervoer en magazijnbeheer zouden ressorteren.

Uiteindelijk zou slechts nauwelijks een vierde van deze 1.348 aanbiedingen door Actiris zijn voldaan. Vermits het hier nu

Pour le reste, votre réplique se résumait essentiellement à la promesse d'une enquête circonstanciée sur les faits relatifs au paiement légal et justifié, ou non, du montant élevé des « heures supplémentaires ».

J'aimerais savoir si cette enquête a depuis eu lieu et quelles ont été ses constatations et/ou conclusions finales en ce qui concerne le paiement quand même litigieux d'une série de membres du personnel ? Avez-vous entre-temps été informé de l'intervention ou de la non-intervention des commissaires du gouvernement concernés ?

Réponse : J'ai déjà eu l'occasion de répondre à plusieurs reprises ainsi qu'à vous comme vous le faites remarquer.

Je me suis personnellement penché sur la question ainsi que le comité de gestion et la Cour des comptes.

Aucune remarque nouvelle ou complémentaire n'est à formuler en la matière.

Question n° 931 de M. Jos Van Assche du 21 novembre 2008 (N.) :

Faiblesse des résultats d'Actiris en ce qui concerne les offres d'emploi transmises par le VDAB.

Depuis environ un an, la collaboration entre le VDAB et Actiris se serait traduite par quelque 2.472 offres d'emploi destinées à la Région de Bruxelles-Capitale.

Selon certains médias, ce chiffre représenterait le nombre exact d'offres d'emploi sélectionnées par le VDAB pour les chercheurs d'emploi bruxellois.

Cette collaboration rapprochée aurait d'ailleurs été mise en place en vue d'inciter les chercheurs d'emploi bruxellois à postuler en Flandre surtout parce que de nombreuses offres d'emploi restent vacantes en périphérie bruxelloise. À cet égard, c'est dans la zone de l'aéroport de Zaventem qu'il y aurait le plus de difficultés à pourvoir aux nombreux emplois vacants.

La tâche d'Actiris (ex-ORBEm) dans le cadre de cette collaboration serait d'analyser les offres existantes et de trouver suffisamment de candidats adéquats.

Entre octobre 2007 et aujourd'hui, le VDAB aurait sélectionné 2.472 offres d'emploi dans la périphérie. Parmi celles-ci, 1.348 correspondaient au profil des chercheurs d'emploi bruxellois. Ces offres portaient sur les secteurs de la vente, de l'horeca, de l'administration, de l'entretien, du transport et du magasinage.

Finalement, seul un quart de ces 1.348 offres auraient été pourvues par Actiris. Vu qu'il ne s'agit pas de fonctions hautement

niet direct hoog om gekwalificeerde functies betreft, rijst de vraag of het hier niet uiteindelijk om een bijzonder lage invullingsgraad gaat ?

Daarenboven vraag ik mij eveneens af hoe het komt dat nauwelijks de helft van de doorgespeelde VDAB aanbiedingen in aanmerking zou zijn gekomen om door de Brusselse bemiddelingsdiensten te worden ingevuld. Betreft het hier dan werkelijk om vacatures voor vrij gespecialiseerd en hoog gekwalificeerd personeel en zo ja waarom dit grote aantal van dergelijke jobs op het pakket aangeboden betrekkingen. Heeft de VDAB zijn werk niet goed gedaan of verloopt de coördinatie tussen Actiris en VDAB te stroef ?

Antwoord : Begin november hebben de ministers kunnen stellen dat de samenwerking tussen VDAB en Actiris in het kader van de interregionale mobiliteit na één jaar positief kan geëvalueerd worden.

VDAB heeft 1.003 vacatures doorgegeven met 2.472 jobaanbiedingen.

Actiris heeft geen monopolie over deze werkaanbiedingen en de werkgevers aldus vrij zijn iemand aan te werven die niet door Actiris werd doorgestuurd.

De invullingsgraad wordt niet alleen bepaald door de vereiste kwalificaties van de functies, maar ook door de taalkennis van de kandidaat, de mobiliteit (eigen vervoermiddel), enz.

Daarnaast kunnen ook minder gekwalificeerde functies knelpuntberoepen zijn.

Bij de door de VDAB doorgestuurde aanbiedingen zijn er inderdaad ook vacatures voor meer gespecialiseerd en hoger gekwalificeerd personeel. Actiris en VDAB stellen deze functies eveneens ter beschikking van de Brusselse werkzoekenden.

De meest accurate indicator over de plaatsing van Brusselaars geeft 1.740 plaatsingen (een verhoging met 782 de laatste drie maanden). Zowel VDAB als Actiris hebben bijgevolg hun engagementen gehaald en de samenwerking loopt uitstekend en wordt voortgezet.

Vraag nr. 939 van mevr. Julie de Grootte d.d. 8 december 2008 (Fr.) :

De gegevensbank ingevoerd in het kader van het actieplan voor jongeren.

Er zijn 24 maatregelen genomen in het kader van het actieplan voor jongeren dat de regering en de sociale partners op 29 januari 2008 hebben genomen. Het betreft zeer concrete en operationele maatregelen die erop wijzen hoezeer de tewerkstelling van jongeren een prioriteit van het Gewest is.

qualifiées, la question se pose de savoir si ce taux de satisfaction n'est pas particulièrement bas.

En outre, je me demande pourquoi les services bruxellois n'ont pu prendre en compte que la moitié des offres transmises par le VDAB. S'agit-il en fait d'offres d'emploi très spécialisées et requérant un personnel hautement qualifié et dans l'affirmative pourquoi y avait-il autant d'emplois de ce genre ? S'agit-il d'une erreur du VDAB ou d'un problème de coordination entre le VDAB et Actiris ?

Réponse : Début novembre, les deux ministres ont eu l'occasion d'évaluer comme très fructueuse la collaboration entre le Vdab et Actiris après un an d'actions dans le cadre de la mobilité interrégionale.

Le VDAB a transmis 1.003 offres avec 2.472 postes de travail.

Actiris n'a donc pas le monopole de ces offres d'emploi et les employeurs sont dès lors libres d'engager un candidat qui n'est pas envoyé par Actiris.

Par ailleurs, le taux de satisfaction n'est pas seulement déterminé par les qualifications requises pour la fonction mais également par les connaissances linguistiques du candidat, la mobilité (moyen de transport propre), etc.

Certains postes requérant des qualifications moins élevées peuvent en outre concerner des fonctions critiques.

En ce qui concerne les offres d'emploi transmises par le VDAB, celles-ci comprennent aussi des offres destinées à des candidats plus spécialisés et disposant de qualifications supérieures. Actiris et le VDAB mettent également ces fonctions à la disposition des chercheurs d'emploi bruxellois.

L'indicateur le plus précis sur le placement de Bruxellois nous donne un chiffre de 1.740 placements (une augmentation de 782 sur les trois derniers mois). Tant le VDAB qu'Actiris ont dès lors plus que tenu leurs engagements; la collaboration se déroule dans la meilleure entente et sera ainsi poursuivie.

Question n° 939 de Mme Julie de Grootte du 8 décembre 2008 (Fr.) :

Base de données mise en place dans le cadre du Plan d'Action pour les jeunes.

Vingt-quatre mesures concrétisent le Plan d'Action pour les jeunes adopté par le Gouvernement et les partenaires sociaux le 29 janvier 2008. Il s'agit de mesures très concrètes et opérationnelles qui rappellent combien la mise à l'emploi des jeunes est une priorité régionale.

Een van de maatregelen is het kaderakkoord tussen de regering en de sociale partners dat tot doel heeft een gegevensbank in het leven te roepen over de stagemogelijkheden voor de jongeren in bedrijven.

Het gaat om een essentieel middel om toekomstperspectieven te bieden aan jongeren. De stages in bedrijven bieden de jongeren de mogelijkheid om in contact te komen met de bedrijfswereld, om hun kennis te toetsen met de beroepseisen en te hopen op een baan na hun stage.

Mijn vragen zijn de volgende :

- Welke methode wordt er aangewend om gegevens in te putten in die gegevensbank ? Moet een gegevensbank voortdurend geüpdatet worden om efficiënt te zijn : is er een follow-up en wie zorgt hiervoor ?
- Wordt er een proactief beleid gevoerd om de bedrijven ertoe aan te zetten om in bepaalde sectoren mee te werken ? Hoeveel bedrijven verlenen er hun medewerking na de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord en hoeveel banen worden er voorgesteld ?

Antwoord : Door de databank « Stages » aan te leggen en beschikbaar te stellen op zijn website, komt Actiris de verbintenissen na die de regering is aangegaan in het raamakkoord van het Actieplan voor jongeren.

Aangepaste methode om deze databank aan te vullen :

De werkgevers worden uitgenodigd om hun stageaanbiedingen in te voeren nadat ze alle nuttige informatie in verband met de Beroepsinlevingsovereenkomst hebben ontvangen (type contract, definitie, opleidingsplan, barema's, ...).

Het zijn dus de werkgevers die rechtstreeks de databank « Stages » aanvullen.

Actiris staat in voor de administratieve opvolging van deze werkaanbiedingen. Om de databank up-to-date te houden, sluiten wij de werkaanbiedingen die ouder zijn dan 40 dagen automatisch af, tenzij de werkgever vraagt deze open te houden.

In de stageaanbiedingen zijn de functiebeschrijving en de gegevens van de werkgever overgenomen zodat de kandidaat-stagiair onmiddellijk contact kan opnemen met de werkgever. De databank « Stages » biedt aan de kandidaat-stagiairs ook alle nodige informatie aan (type contract, verplichtingen ten aanzien van de RVA, invloed op de kinderbijslag, ...).

Proactief beleid om de bedrijven tot deelname aan te zetten :

Het raamakkoord vaardigde BECI af om een campagne te voeren bij de Brusselse werkgevers ter promotie van deze stages en de consultants van Actiris lichten de werkgevers die ze ontmoeten in over de mogelijkheden die ze hebben en dit ongeacht de sector waarin de onderneming actief is.

Une de ces mesures est l'accord-cadre entre le Gouvernement et les partenaires sociaux, qui vise à créer une base de données regroupant les possibilités de stages pour les jeunes en entreprise.

Il s'agit d'un outil essentiel pour ouvrir des perspectives d'avenir à des jeunes. Les stages en entreprises permettent à des jeunes de se familiariser avec le monde du travail, de confronter leurs connaissances acquises aux exigences professionnelles et d'espérer transformer ultérieurement leur stage en possibilité d'emploi.

Mes questions sont les suivantes :

- Quelle méthode est-elle adoptée pour alimenter cette base de données ? Une base de données doit être constamment mise à jour pour être efficace : ce suivi est-il assuré, et par qui ?
- Y a-t-il une politique pro-active menée afin d'inciter des entreprises dans des secteurs particuliers à y participer ? Au lancement de l'accord de coopération, combien d'entreprises participaient-elles, pour combien de places proposées ?

Réponse : Actiris a mis en application les engagements pris par le gouvernement dans l'accord-cadre du Plan d'Action pour les jeunes, en développant la base Stages sur le site d'Actiris.

Méthode adoptée pour alimenter cette base Stages :

Les employeurs sont invités à enregistrer leurs offres de stages après avoir reçu toutes les informations utiles liées aux Convention d'Immersion Professionnelles (contrat type, définition, plan de formation, barèmes, ...).

Ce sont donc directement les employeurs qui alimentent la base Stages.

Actiris effectue le suivi administratif de ces offres. Afin de maintenir cette base Stages à jour, nous clôturons automatiquement les offres après 40 jours de parution sauf instruction contraire de l'employeur.

Les offres de stages reprennent le descriptif de fonction et les coordonnées des employeurs pour permettre aux candidats stagiaires de prendre directement contact avec l'employeur. La base Stages offre également aux candidats stagiaires toutes les informations qui leur sont nécessaires (type de contrat, obligation par rapport à l'ONEm, impact sur les allocations familiales, ...)

Politique pro-active pour inciter les entreprises à participer :

L'accord-cadre mandatait BECI pour mener une campagne visant à promouvoir ces stages auprès des employeurs bruxellois et les consultants d'Actiris informent les employeurs qu'ils rencontrent de la possibilité qui s'offre à eux et ce quel que soit le secteur d'activité de l'entreprise.

Vraag nr. 960 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 9 februari 2009 (Fr.) :

De maatregelen ingevolge het arrest van de Raad van State tot vernietiging van het taalkader van de brandweerdienst.

De betoging van de brandweerdienst op 27 januari 2009 heeft aangetoond hoe erg het gesteld is met dat beroep. Het arrest van de Raad van State van november 2008 heeft iedere mogelijkheid van benoeming en aanwerving onmogelijk gemaakt. De brandweerdienst van Brussel riskeert de helft van zijn lager kader te verliezen. Op het vlak van de aanwervingen worden de personeelsleden die met pensioen gaan niet meer vervangen.

Mijnheer de minister, deze situatie kan niet blijven duren. De brandweerdienst heeft sereniteit nodig, maar vooral beroepsbrandweerlui die de continuïteit van de dienst blijven verzekeren.

Toen mijn collega Françoise Schepmans u in december 2008 daarover geïnterpelleerd heeft, hebt u uw prioriteiten aangekondigd :

1. het opstellen van een nieuw taalkader vanaf het einde van het jaar;
2. een aantal dringende maatregelen zoals de aanwerving van contractuelen.

Wij zijn er zeker van dat u de nodige maatregelen zult nemen om de continuïteit van de dienst te verzekeren.

Is de aanwerving van contractuelen niet een te magere beestje in vergelijking met de vragen van de sector ?

Wij aanvaarden dat de oproepdienst 100 het risico zou kunnen lopen om te weinig personeel te hebben. Toch moet het contract voor het meerjarenplan inzake vooruitgeschoven posten vervuld worden : 90 brandweerlui extra in het Brussels Gewest. Is dat aantal gehaald ?

Kan u mij in dat kader de andere maatregelen meedelen die de maatregel ter aanwerving van contractuelen zullen begeleiden ?

Mijnheer de minister, het uitblijven van een taalkader is schadelijk voor het beroep. Nog voor het opstellen van een nieuw taalkader, zou het niet beter zijn om eerst een nieuw organiek kader op te stellen ? Dit dateert van meer dan 30 jaar geleden en voldoet niet meer aan de huidige behoeften.

Antwoord :

- Om de leegte op te vullen die achtergelaten was door de vernietiging van het taalkader, werd reeds in december een procedure opgestart om een nieuw taalkader te bepalen. We hebben een eerste ontwerp dat nog gefinaliseerd moet worden. Wij hebben nog enkele bijkomende cijfers nodig en zullen vervolgens de te volgen procedure bepalen.
- Wat de uitwerking van een nieuw organiek kader betreft, hebben wij, in de loop van deze legislatuur, gewerkt op een strategisch plan voor de DBDMH dat door de directie van de DBDMH werd uitgewerkt in overleg met mijn Kabinet. Dit plan beoogt de noden en te bereiken resultaten om de DBDMH

Question n° 960 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 9 février 2009 (Fr.) :

Les mesures prises suite à l'arrêt du Conseil d'Etat annulant le cadre linguistique du SIAMU.

La manifestation des pompiers ce 27 janvier dernier a révélé le malaise qui affecte la profession. L'arrêt du Conseil d'Etat rendu en novembre 2008 a paralysé toute possibilité de nomination et d'engagement. Le service d'incendie de Bruxelles risquerait d'être privé de la moitié de son cadre subalterne. Au niveau des recrutements, les agents partant à la pension ne seront plus remplacés.

Monsieur le ministre, cette situation ne peut durer. Le SIAMU a besoin de sérénité mais surtout de pompiers professionnels qui assurent la continuité du service de sécurité.

Lorsque ma collègue, Françoise Schepmans vous a interpellé à ce sujet en décembre 2008, vous lui avez annoncé vos priorités :

1. lancer l'élaboration d'un nouveau cadre linguistique dès la fin de l'année.
2. la prise d'une série de mesures urgentes, telles que l'engagement de contractuels.

Monsieur le ministre, nous sommes certains que vous prendrez les mesures nécessaires pour assurer la continuité du service de sécurité.

Néanmoins l'engagement de contractuels ne constitue-t-il pas une mesure trop pauvre par rapport à la demande du secteur ?

Nous admettons que le service d'appel 100 pourrait risquer de se retrouver en sous-effectif. Cependant, faut-il encore remplir le contrat du plan pluriannuel en matière de postes avancés prévoyant 90 pompiers en plus en Région bruxelloise. Ce nombre a-t-il été atteint ?

Dans ce cadre, pourriez-vous m'énoncer les autres mesures qui accompagneront celle qui vise à engager des contractuels ?

Monsieur le ministre, l'absence d'un cadre linguistique est préjudiciable pour la profession. Avant même l'élaboration d'un nouveau cadre linguistique, la constitution au préalable d'un nouveau cadre organique ne serait-il pas plus judicieux ? Celui-ci date de plus de 30 ans et ne répond plus aux besoins réels actuels ?

Réponse :

- Pour ce qui est de combler le vide laissé par l'annulation du cadre linguistique, une nouvelle procédure a été entamée dès le mois de décembre pour définir un nouveau cadre linguistique. Nous avons un premier projet que nous devons encore finaliser. Nous avons encore besoin de quelques données chiffrées supplémentaires et entamerons ensuite la procédure à suivre.
- En ce qui concerne l'élaboration d'un nouveau cadre organique, nous avons travaillé, au cours de cette législature, sur un plan stratégique pour le SIAMU qui a été élaboré par la Direction du SIAMU en concertation avec mon cabinet. Ce plan vise les besoins et les résultats à atteindre pour développer le SIAMU à

klaar te maken voor 2012-2013. Na een periode die nodig is voor het objectiveren van de vragen en het invullen van het operationeel kader beoogt dit plan, rekening houdend met de toename van het aantal en de complexiteit van de opdrachten van de DBDMH, de veranderingen en prioriteiten (toename van het personeelsbestand, verbetering van het bekwaamheidsniveau, van de omkadering, het management en het evaluatiesysteem) die doorgevoerd moeten worden tegen het einde van de legislatuur en later. In functie van de reeds in 2008 gerealiseerde acties (invulling van het operationeel kader, benoeming van vier majoors, ...) werd de dotatie 2009 van DBDMH opgemaakt op basis van een herziening en een uitbreiding van het operationeel en van het administratief kader van de DBDMH. Dit nieuw ontwerp van organiek kader werd aan de regering voorgelegd en maakt deel uit van onze prioriteiten.

- Zoals ik reeds heb aangehaald heb ik de laatste jaren acties ondernomen om er voor te zorgen dat het operationeel kader ingevuld werd. Wij bevinden ons vandaag dus niet in een situatie dat we een tekort hebben aan nieuwe rekruten.
- Wat betreft de maatregelen die nodig zijn om de continuïteit van de dienst te verzekeren zonder taalkader, heb ik inderdaad enkele schikkingen getroffen om de wettelijke verplichtingen inzake veiligheid te verzekeren en dit, in samenspraak met de directie van de DBDMH en de vakbonden.
- Wat betreft het aan de 100-dienst toegewezen personeel, dit wil zeggen de operatoren die geen brandweermannen zijn was een van de prioriteiten van het strategisch plan de reorganisatie van de Dienst 100 en de uitbreiding van het aantal operatoren. Sinds september 2003 hebben wij inderdaad dertien burgeroperatoren als contractuelen bij de dienst 100 in dienst genomen.
- Er kan voor mij inderdaad geen sprake zijn noodoproepen onbeantwoord te laten bij gebrek aan personeel. De veiligheid van de Brusselse burger en van de randgemeenten zijn primordiaal en prioritair.
- U verwijst in uw vraag naar de kwestie van de indienstneming van 90 bijkomende brandweermannen in het Brussels Gewest. Weet dat de uitbreiding van het organiek kader 70 bijkomende operationele agenten voorziet en geen 90. Er werd een verdeling uitgewerkt met de directie van de DBDMH om tot een operationele verdeling van de in te vullen posten te komen en dit, in functie van de toekomstige strategie van de DBDMH met inbegrip van de organisatie van de voorposten.

Vraag nr. 965 van de heer Fouad Ahidar d.d. 4 maart 2009 (N.) :

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

l'horizon 2012-2013. Après une période nécessaire d'objectivation des demandes et de remplissage du cadre opérationnel, ce plan, compte tenu de l'accroissement du nombre et de la complexité des missions du SIAMU, vise les changements et les priorités à mettre en place (augmentation de l'effectif, amélioration du niveau de compétence, de l'encadrement, du management, de la formation et du système d'évaluation) d'ici la fin de la législature et au-delà. En fonction des actions déjà réalisées en 2008 (remplissage du cadre opérationnel, nomination de quatre majors, ...), la dotation 2009 du service d'Incendie et d'Aide médicale urgente a été établie sur la base d'une révision et d'une extension du volet opérationnel et du volet administratif du cadre organique du SIAMU. Ce nouveau projet d'un cadre organique a été déposé au gouvernement et fait partie de nos priorités.

- Comme je viens de l'évoquer précédemment, j'ai mis en place des actions ces dernières années afin de veiller au remplissage du cadre opérationnel. Nous ne sommes donc pas aujourd'hui dans une situation de pénurie en termes de nouvelles recrues.
- En ce qui concerne les mesures nécessaires pour assurer la continuité du service sans cadre linguistique, j'ai en effet pris certaines dispositions afin d'assurer les obligations légales en matière de sécurité, et ce, en accord avec ta direction du SIAMU et Ses syndicats.
- En ce qui concerne le personnel affecté au centre 100, c'est-à-dire les centralistes qui ne sont pas des pompiers, une des priorités du plan stratégique était la réorganisation du Centre 100 et le renforcement du nombre de ses opérateurs. Nous avons à cet effet engagé depuis septembre 2008, 13 opérateurs 100 civils comme contractuels.
- Il est en effet, hors de question, pour moi, de laisser des téléphones d'urgence sonner dans le vide, faute de personnel. La sécurité des citoyens bruxellois et des communes avoisinantes est primordiale et prioritaire.
- Vous faites référence dans votre question à l'engagement de 90 pompiers supplémentaires en Région bruxelloise. Sachez que l'extension du cadre organique prévoit 70 agents opérationnels en plus et non 90. Une répartition a été élaborée avec la direction du SIAMU afin d'arriver à une répartition opérationnelle entre ces postes à pourvoir, et ce, en fonction de la stratégie future du SIAMU incluant l'organisation des postes avancés.

Question n° 965 de M. Fouad Ahidar du 4 mars 2009 (N.) :

Les émissions CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet? Graag een opsomming van merk, type, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectievelijke uitstoot van deze wagens op jaarbasis?
3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

1. Mijn kabinet bezit de volgende voertuigen :

- twee fietsen
type : een mannen- en een damesfiets
brandstof : geen
datum ingebruikname : 6 mei 2005
- een scooter
merk : Piaggio
brandstof : benzine
datum eerste inverkeerstelling : 16 augustus 2005
- een Smart
type : Smart
brandstof : benzine
datum eerste inverkeerstelling : 26 april 2001
- een Volkswagen
type : Sharan
brandstof : diesel
datum eerste inverkeerstelling : 14 november 2006
- een BMW
type : berline 525i
brandstof : benzine
datum eerste inverkeerstelling : 10 oktober 2004
- een Audi
type : A6
brandstof : benzine
datum eerste inverkeerstelling : 7 oktober 2004

2. De respectieve emissies van die voertuigen op jaarbasis bedragen :

- de fietsen : geen
- de scooter : NG
- de Smart : 836,676 kg per jaar
- de Volkswagen Sharan : 2.528,920 kg/jaar
- de BMW : 2.839,512 kg per jaar
- de Audi A6 : 4.196,654 kg per jaar

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet ? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation ?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules ?
3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet ?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Mon cabinet possède les véhicules suivants :

- deux vélos
type : un vélo homme et un vélo femme
carburant : aucun
date de 1^{ère} mise en circulation : 6 mai 2005
- une Vespa
marque : Piaggio
carburant : essence
date de 1^{ère} mise en circulation : 16 août 2005
- une Smart
type : Smart
carburant : essence
date de 1^{ère} mise en circulation : 26 avril 2001
- une Volkswagen
type : Sharan
carburant : diesel
date de 1^{ère} mise en circulation : 14 novembre 2006
- une BMW
type : berline 525i
carburant : essence
date de 1^{ère} mise en circulation : 10 octobre 2004
- une Audi
type : A6
carburant : essence
date de 1^{ère} mise en circulation : 7 octobre 2004

2. Les émissions respectives de ces véhicules sur base annuelle, sont :

- les vélos : aucune
- la Vespa : NC
- la Smart : 836,676 kg par an
- la Volkswagen Sharan : 2.528,920 kg par an
- la BMW : 2.839,512 kg par an
- l'Audi A6 : 4.196,654 kg par an

3. De door het kabinet genomen maatregelen om de CO₂-emissies van de voertuigen van het kabinet te beperken zijn :

- de aankoop van twee fietsen
- de aankoop van een scooter
- uiterst beperkt wagenpark
- verplichting om het openbaar vervoer te gebruiken voor alle verplaatsingen in de stad
- integrale terugbetaling van de kosten voor openbaar vervoer, trein inbegrepen
- fiscale aansporing om de fiets te gebruiken (terugbetaling van 0,15 EUR voor het woon-werkverkeer)

4. Het aantal kilometer van de voertuigen op jaarbasis bedraagt :

- de fietsen : geen kilometerteller
- de scooter : 690 km per jaar
- de Smart : 6.858 km per jaar
- de Sharan : 14.876 km per jaar
- de BMW : 12.454 km per jaar
- de Audi : 17.633 km per jaar

Vraag nr. 966 van mevr. Caroline Persoons d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Ten laste neming van de huur van lokalen van het crisiscentrum.

Er zijn lokalen ter beschikking gesteld van de diensten van de gouverneur om er een crisiscentrum in te richten in de gebouwen van de dienst Brandweer en Dringend Medische Hulp, aan de Helihavenlaan.

Hiervoor wordt aan de dienst Brandweer en Dringend Medische Hulp een vergoeding van 10.000 euro per jaar toegekend.

Kunt u mij zeggen :

- of dit bedrag wel degelijk is gestort voor de jaren 2007, 2008 en 2009 ?
- of dit bedrag is betaald aan de dienst Brandweer en Dringend Medische Hulp of aan het Gewest ?
- of dit huurgeld wordt gestort aan de dienst Brandweer en Dringend Medische Hulp, is uitgegeven ? Zo ja wat is de specificatie van deze uitgaven ?

Antwoord : De bedragen van de allocaties voor de jaren 2007 en 2008 werden aan de DBDMH gestort door de diensten van de

3. Les mesures prises par le cabinet pour limiter les émissions de CO₂ des voitures du cabinet, sont :

- l'achat de deux vélos
- l'achat d'une Vespa
- parc de voitures extrêmement limité
- obligation d'utiliser les transports en commun pour tous les déplacements urbains
- remboursement intégral des frais de transport en commun, train compris
- incitation fiscale à utiliser le vélo (remboursement de 0,15 EUR par km pour trajet domicile-lieu de travail)

4. Le kilométrage des véhicules sur base annuelle est de :

- les vélos : pas de compteur kilométrique
- la Vespa : 690 km par an
- la Smart : 6.858 km par an
- la Sharan : 14.876 km par an
- la BMW : 12.454 km par an
- l'Audi : 17.633 km par an

Question n° 966 de Mme Caroline Persoons du 10 mars 2009 (Fr.) :

Prise en charge de la location de locaux du centre de crise.

Des locaux ont été mis à la disposition des services du gouverneur pour y établir un centre de crise dans les bâtiments du SIAMU, avenue de l'Héliport.

En contrepartie de cette mise à disposition de locaux, il était prévu, au bénéfice du SIAMU, une allocation de 10,000 € par an.

Le ministre pourrait-il m'indiquer :

- Si ce montant a bien été versé pour les années 2007, 2008 et 2009 ?
- Si ce montant est payé au SIAMU ou à la Région ?
- Si cette location est versée au SIAMU, a-t-elle été dépensée ? Si oui, quel est le détail de ces dépenses ?

Réponse : Les montants des allocations ont été versés au SIAMU pour les années 2007 et 2008, par les services du

gouverneurs en vervolgens, overeenkomstig de ondertekende overeenkomst, integraal teruggestort op de rekening van de vzw « Sociale Dienst van de DBDMH » om de fondsen te gebruiken voor de realisatie van zijn maatschappelijk doel.

Vraag nr. 967 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 12 maart 2009 (Fr.) :

Het verblijfsrecht van de vreemdelingen.

De Gewesten zijn bevoegd inzake toekenning van arbeidsvergunningen en de federaal overheid is bevoegd voor het verblijf en de vestiging van vreemdelingen.

Ik was verbaasd te moeten vernemen dat personen die zijn geregulariseerd op basis van een arbeidsvergunning van lange duur krijgen in België na de derde vergunning, zoals de regel luidt.

Het ziet er zelf naar uit dat er voor sommige een vierde en zelf een vijfde vergunning nodig is.

Kunt u mij bevestigen of mensen werkelijk in deze situatie verkeren en wat het percentage is ?

Antwoord : Zoals onderstreept in uw vraag is enkel de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bevoegd inzake verblijf, toegang tot het grondgebied, vestiging en verwijdering van vreemdelingen.

Ik kan u derhalve niet antwoorden en nodig u dan ook uit uw vraag voor te leggen aan de bevoegde overheid.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 867 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 december 2008 (Fr.) :

Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegennet.

In de verschillende gemeenten van ons Gewest worden elke maand nieuwe, door het Gewest gefinancierde openbare werken uitgevoerd. Dat is zeer vaak een goede zaak.

Jammer genoeg bestaat er geen database waarin al die werken geïnventariseerd worden.

gouverneur, puis intégralement reversés, conformément à la Convention signée, sur le compte de l'asbl « Service social du SIAMU » en vue d'utiliser les fonds pour la réalisation de son objet social.

Question n° 967 de Mme Sfia Bouarfa du 12 mars 2009 (Fr.) :

Le droit de séjour des étrangers.

Les Régions sont compétentes en matière d'octroi de permis de travail et le pouvoir fédéral est compétent pour le séjour et l'établissement des personnes d'origine étrangères.

J'ai été interpellée lorsque j'ai appris que des personnes régularisées sur la base d'un permis de travail ne se voyaient pas recevoir une autorisation d'établissement de longue durée en Belgique après le 3^{ème} permis, comme c'est la règle.

Il semble même que certains aient besoin d'un 4^{ème} voire d'un 5^{ème} permis.

Afin d'étayer mes interventions à Madame Turtelboom au Fédéral, pourriez-vous me confirmer, Monsieur le ministre si des personnes sont réellement dans cette situation et dans quelle proportion ?

Réponse : Comme souligné dans votre question, seul le Service Public Fédéral Intérieur est compétent en matière de séjour, d'accès au territoire, d'établissement et d'éloignement des étrangers.

Je ne puis par conséquent répondre et vous invite à soumettre votre question à l'autorité compétente.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 867 de M. Philippe Pivin du 23 décembre 2008 (Fr.) :

Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.

Tous les mois de nouveaux travaux publics, financés par la Région, sont effectués sur les voiries dans les diverses communes de notre Région et on ne peut, très souvent, que s'en réjouir.

Malheureusement, il n'existe pas de bases de données reprenant tous ces travaux.

Kunt u me een lijst bezorgen van alle door het Gewest gefinancierde werken voor de heraanleg of renovatie van wegen voor een bedrag van meer dan 500.000 EUR die sinds 1 januari 2005 werden uitgevoerd op de gewest- of gemeentewegen ?

Kunt u ook de plaats, de datum en het bedrag van die werken meedelen ?

Antwoord : Sinds 1 januari 2005 werden de hierna volgende werken met een bedrag van meer dan 500.000 euro uitgevoerd en volledig opgeleverd, die betrekking hadden op wegherinrichtingen of -vernieuwingen.

Heraanleg van de Werkhuizenkaai te Brussel
– Uitvoeringsjaar : 2003-2006
– Bedrag van de werken : 4.744.360 euro incl. BTW

Heraanleg van de Kasteellaan te Koekelberg
– Uitvoeringsjaar : 2004-2005
– Bedrag van de werken : 2.381.353 euro incl. BTW

Heraanleg van de Marcel Thiryiaan te Sint-Lambrechts-Woluwe
– Uitvoeringsjaar : 2004-2005
– Bedrag van de werken : 2.039.595 euro incl. BTW

Herasfaltering van de autosnelweg A12 tussen de Romeinsesteenweg en de rotonde Dikke Linde alsook de rotonde en de toeritten tot de A12 te Brussel
– Uitvoeringsjaar : 2004-2005
– Bedrag van de werken : 563.947 euro incl. BTW

Herasfaltering van een deel van de Ring R0 te Anderlecht + Industrielaan, Verwelkomingsstraat en de Internationalelaan
– Uitvoeringsjaar : 2004-2005
– Bedrag van de werken : 1.045.677 euro incl. BTW

Heraanleg van de De Smet de Naeyerlaan, tussen de Leopold I-straat en de Charles Woestelaan te Jette
– Uitvoeringsjaar : 2005
– Bedrag van de werken : 1.238.020 euro incl. BTW

Heraanleg van de trottoirs, fietspaden en eigen busbanen aan de Tervurenpoort-Merode te Etterbeek
– Uitvoeringsjaar : 2005
– Bedrag van de werken : 610.590 euro incl. BTW

Heraanleg van de Victor Jacobsiaan en het Sint-Antoniusvoorplein te Etterbeek
– Uitvoeringsjaar : 2005
– Bedrag van de werken : 1.435.803 euro incl. BTW

Herasfaltering van de E40, van zij- en toegangswegen tussen Reyers en het Vlaamse Gewest, te Schaarbeek, Evere en Sint-Lambrechts-Woluwe
– Uitvoeringsjaar : 2005
– Bedrag van de werken : 2.850.810 euro incl. BTW

Herasfaltering van de Ring R0 te Anderlecht richting Bergen tussen Dilbeek en het Pedeviaduct
– Uitvoeringsjaar : 2005
– Bedrag van de werken : 1.127.980 euro incl. BTW

Pourriez-vous me transmettre une liste de tous les travaux d'un montant de plus de 500.000 EUR, financés par la Région, ayant entraîné un réaménagement ou une rénovation de voiries, effectués sur des voiries régionales ou communales depuis le 1^{er} janvier 2005 ?

Pourriez-vous également indiquer le lieu, la date et le montant de ces travaux ?

Réponse : Les travaux repris ci-dessous, d'un montant de plus de 500.000 euros, ont été effectués et entièrement réceptionnés depuis le 1^{er} janvier 2005. Ces travaux concernaient des aménagements ou rénovations de voirie.

Réaménagement du quai des Usines à Bruxelles
– Année d'exécution : 2003-2006
– Montant des travaux : 4.744.360 euros TVAC

Réaménagement de l'avenue du Château à Koekelberg
– Année d'exécution : 2004-2005
– Montant des travaux : 2.381.353 TVAC

Réaménagement de l'avenue Marcel Thiry à Woluwe-Saint-Lambert
– Année d'exécution : 2004-2005
– Montant des travaux : 2.039.595 euros TVAC

Réasphaltage de l'autoroute A12 entre la chaussée Romaine et le rond-point Gros Tilleul ainsi que le rond-point et les accès à l'A12 à Bruxelles
– Année d'exécution : 2004-2005
– Montant des travaux : 563.947 euros TVAC

Réasphaltage d'une partie du Ring R0 à Anderlecht + boulevard Industriel, rue de la Bienvenue et le boulevard International
– Année d'exécution : 2004-2005
– Montant des travaux : 1.045.677 euros TVAC

Réaménagement du boulevard De Smet de Naeyer, entre la rue Léopold I et l'avenue Charles Woeste à Jette
– Année d'exécution : 2005
– Montant des travaux : 1.238.020 euros TVAC

Réaménagement des trottoirs, pistes cyclables et site propre bus à la Porte de Tervuren-Méroude à Etterbeek
– Année d'exécution : 2005
– Montant des travaux : 610.590 euros TVAC

Réaménagement de l'avenue Victor Jacobs et du parvis Saint-Antoine à Etterbeek
– Année d'exécution : 2005
– Montant des travaux : 1.435.803 euros TVAC

Réasphaltage de l'E40, de latérales et accès entre Reyers et la Région flamande, à Schaarbeek, Evere et Woluwe-Saint-Lambert
– Année d'exécution : 2005
– Montant des travaux : 2.850.810 euros TVAC

Réasphaltage du Ring R0 à Anderlecht direction Mons entre Dilbeek et le viaduc de la Pède
– Année d'exécution : 2005
– Montant des travaux : 1.127.980 euros TVAC

<p>Levering en plaatsing van geluidwerende schermen op de middenberm van de Ring R0 tussen de Sylvain Dupuislaan en de Neerpedestraat te Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005 – Bedrag van de werken : 2.124.704 euro incl. BTW 	<p>Fourniture et pose d'écrans antibruit dans la berme centrale du Ring R0 entre l'avenue Sylvain Dupuis et la rue de Neerpede à Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005 – Montant des travaux : 2.124.704 euros TVAC
<p>Haachtsesteenweg tussen het Poggeplein en de Bordetlaan te Schaarbeek en Evere</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005 – Bedrag van de werken : 5.833.879 euro incl. BTW 	<p>Chaussée de Haecht entre la place Pogge et l'avenue Bordet à Schaerbeek et Evere</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005 – Montant des travaux : 5.833.879 euros TVAC
<p>Louizatonnel – Vernieuwing van de in- en afrit Naamse Poort</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005 – Bedrag van de werken : 850.200 euro incl. BTW 	<p>Tunnel Louise – Rénovation de la trémie Porte de Namur</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005 – Montant des travaux : 850.200 euros TVAC
<p>Sylvain Dupuislaan – Geluidwerende schermen te Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005 – Bedrag van de werken : 2.124.704 euro incl. BTW 	<p>Boulevard Sylvain Dupuis – Ecrans antibruit à Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005 – Montant des travaux : 2.124.704 euros TVAC
<p>Tegenrichting eigen busbaan stadscentrum – Stad Brussel</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005-2006 – Bedrag van de werken : 3.270.179 euro incl. BTW ten laste van het Gewest – 620.435 euro ten laste van de Stad 	<p>Contresens site propre bus Centre Ville – Ville de Bruxelles</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005-2006 – Montant des travaux : 3.270.179 euros TVAC à charge de la Région – 620.435 euros à charge de la Ville
<p>Heraanleg van de trottoirs Ducpétiauxlaan te Sint-Gillis</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005-2006 – Bedrag van de werken : 1.581.870 euro incl. BTW 	<p>Réaménagement des trottoirs avenue Ducpétiaux à St-Gilles</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005-2006 – Montant des travaux : 1.581.870 euros TVAC
<p>Heraanleg van de J. Goffinlaan te Sint-Agatha-Berchem</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005-2006 – Bedrag van de werken : 3.063.771 euro incl. BTW 	<p>Réaménagement de l'avenue J. Goffin à Berchem-Ste-Agathe</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005-2006 – Montant des travaux : 3.063.771 euros TVAC
<p>Vorstlaan – Lijn 94 te Watermaal-Bosvoorde</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005-2007 – Bedrag van de werken : 5.695.733 euro incl. BTW 	<p>Boulevard du Souverain – Ligne 94 à Watermael-Boitsfort</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005-2007 – Montant des travaux : 5.695.733 euros TVAC
<p>Vervanging van 2 bruggen op de A12 (Romeinsesteenweg) te Brussel</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005-2008 – Bedrag van de werken : 8.196.643 euro incl. BTW 	<p>Remplacement de 2 ponts sur l'A12 (Chaussée Romaine) à Bruxelles</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005-2008 – Montant des travaux : 8.196.643 euros TVAC
<p>Heraanleg van de kruispunten Invaliden – Cockx – Triomf (Driebruggen) te Oudergem</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2005-2006 – Bedrag van de werken : 1.868.663 euro incl. BTW 	<p>Réaménagement des carrefours Invalides – Cockx – Triomphe (Trois Ponts) à Auderghem</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2005-2006 – Montant des travaux : 1.868.663 euros TVAC
<p>Tunnel Kruidtuin – Vernieuwing van de in- en afrit Kunst-Wet</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2006 – Bedrag van de werken : 1.218.500 euro incl. BTW 	<p>Tunnel Botanique – Rénovation de la trémie Arts-Loi</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2006 – Montant des travaux : 1.218.500 euros TVAC
<p>Marius Renardlaan – Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2006 – Bedrag van de werken : 885.000 euro incl. BTW 	<p>Avenue Marius Renard – Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2006 – Montant des travaux : 885.000 euros TVAC
<p>Verbreiding van de Vilvoordsesteenweg te Brussel</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2006 – Bedrag van de werken : 820.887 euro incl. BTW 	<p>Elargissement de la Chaussée de Vilvorde à Bruxelles</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2006 – Montant des travaux : 820.887 euros TVAC
<p>Palen en sierlantaarns Vorstlaan te Watermaal-Bosvoorde</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2006 – Bedrag van de werken : 775.622 euro incl. BTW 	<p>Poteaux et lanternes décoratives Boulevard du Souverain à Watermael-Boitsfort</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2006 – Montant des travaux : 775.622 euros TVAC

<p>Gewestelijke fietsroute nr. 12 vak Dunant – Cicero – Zaventem en begraafplaats van Brussel te Evere</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2006– Bedrag van de werken : 1.171.105 euro incl. BTW	<p>Itinéraire cyclable régional n° 12 section Dunant – Cicéro – Zaventem et cimetière de Bruxelles à Evere</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2006– Montant des travaux : 1.171.105 euros TVAC
<p>Herinrichting van het kruispunt Vrijheidslaan – Segherslaan – Normandiëstraat te Koekelberg en Molenbeek</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2006– Bedrag van de werken : 773.518 euro incl. BTW	<p>Réaménagement du carrefour avenue de la Liberté – avenue Seghers – rue de Normandie à Koekelberg et Molenbeek</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2006– Montant des travaux : 773.518 euros TVAC
<p>Uitvoering van de koker voor de Geleysbeek onder de Gulden Kasteelstraat te Ukkel</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2006-2007– Bedrag van de werken : 692.775 euro incl. BTW	<p>Réalisation du siphon pour le Geleysbeek sous la rue du Château d'Or à Uccle</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2006-2007– Montant des travaux : 692.775 euros TVAC
<p>Mouterijbrug te Elsene en Etterbeek</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2006-2007– Bedrag van de werken : 521.935 euro incl. BTW	<p>Pont Gerموir à Ixelles et Etterbeek</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2006-2007– Montant des travaux : 521.935 euros TVAC
<p>Inrichting tram Poelaertplein te Brussel</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2006-2008– Bedrag van de werken : 4.125.172 euros incl. BTW	<p>Aménagement tram Place Poelaert à Bruxelles</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2006-2008– Montant des travaux : 4.125.172 euros TVAC
<p>Heraanleg van de Fonsnylaan en de Van Volxemlaan tussen het Wielemans Ceuppensplein en de Koninglaan te Sint-Gillis en Vorst</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2006-2008– Bedrag van de werken : 6.012.627 euro incl. BTW	<p>Réaménagement de l'avenue Fonsny et Van Volxem entre la place Wielemans Ceuppens et l'avenue du Roi à St-Gilles et Forest</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2006-2008– Montant des travaux : 6.012.627 euros TVAC
<p>Rogiertunnel – Volledige vernieuwing van de verhardingen van de toegangswegen naar de nooduitgangen</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2007– Bedrag van de werken : 805.900 euro incl. BTW	<p>Tunnel Rogier – Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2007– Montant des travaux : 805.900 euros TVAC
<p>Heraanleg van de Vooruitgangsstraat tussen het Solvayplein en het Masuiplein te Schaarbeek</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2007– Bedrag van de werken : 2.252.332 euro incl. BTW	<p>Réaménagement de la rue du Progrès entre la place Solvay et la place Masui à Schaerbeek</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2007– Montant des travaux : 2.252.332 euros TVAC
<p>Hallepoorttunnel – Volledige vernieuwing van de verhardingen van de toegangswegen naar de nooduitgangen</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2007– Bedrag van de werken : 811.600 euro incl. BTW	<p>Tunnel Porte de Hal – Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2007– Montant des travaux : 811.600 euros TVAC
<p>Sierverlichting aan de Tervurenlaan</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2007– Bedrag van de werken : 1.270.434 euro incl. BTW	<p>Eclairage décoratif de l'Avenue de Tervuren</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2007– Montant des travaux : 1.270.434 euros TVAC
<p>Vernieuwing verlichting Tervurenlaan</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2007-2008– Bedrag van de werken : 941.707 euro incl. BTW	<p>Renouvellement éclairage Avenue de Tervuren</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2007-2008– Montant des travaux : 941.707 euros TVAC
<p>Tunnel Reyers E40 – Montgomery – Vernieuwing van de in- en afrit kant Vergotesquare en -plein</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsjaar : 2007– Bedrag van de werken : 680.100 euro incl. BTW	<p>Tunnel Reyers E40 – Montgomery – Rénovation de la trémie côté Square Vergote</p> <ul style="list-style-type: none">– Année d'exécution : 2007– Montant des travaux : 680.100 euros TVAC
<p>PEDE-complex op de Ring R0 te Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none">– Uitvoeringsperiode : 2007-2009– Bedrag van de werken : geraamd op 8.547.656 euro incl. BTW	<p>Complexe PEDE sur le Ring R0 à Anderlecht</p> <ul style="list-style-type: none">– Période d'exécution : 2007-2009– Montant des travaux : estimé à 8.547.656 euros TVAC
<p>Herasfaltering van de De Frélaan tussen de Heldensquare en de Zeecrabbestraat en fietspaden te Ukkel</p>	<p>Réasphaltage de l'avenue De Fré entre le square des Héros et la rue Zeecrabbe et pistes cyclables à Uccle</p>

<ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007 – Bedrag van de werken : 578.507 euro incl. BTW 	<ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007 – Montant des travaux : 578.507 euros TVAC
<p>Herasfaltering van de De Frélaan tussen de Zeecrabbestraat en de Floridalaan en fietspaden te Ukkel</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007 – Bedrag van de werken : 735.966 euro incl. BTW 	<p>Réasphaltage de l'avenue De Fré entre la rue Zeecrabbe et l'avenue de Floride et pistes cyclables à Uccle</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007 – Montant des travaux : 735.966 euros TVAC
<p>Flageyplein en Heilig-Kruisplein te Elsene</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007-2008 – Bedrag van de werken (inclusief tramsporen, volumes voor verticale circulatie, gemeentelijke parking, verlichting) : 16.339.222 euro incl. BTW 	<p>Place Flagey et place Ste-Croix à Ixelles</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007-2008 – Montant des travaux (y compris les voies de tram, les volumes pour la circulation verticale, le stationnement communal, l'éclairage) : 16.339.222 euros TVAC
<p>Uitvoering van de gewestelijke fietsroute nr. 3 – Zevenbunderslaan te Vorst</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007-2008 – Bedrag van de werken : 1.825.851 euro incl. BTW 	<p>Réalisation de l'itinéraire cyclable régional n° 3 – avenue des Sept Bonniers à Forest</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007-2008 – Montant des travaux : 1.825.851 euros TVAC
<p>Leopld II-tunnel – Vervanging van de wandplaten, behandeling van de doorsijpelingen</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007-2008 – Bedrag van de werken : 2.120.700 euro incl. BTW 	<p>Tunnel Léopold II – Remplacement des bardages, traitements des infiltrations</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007-2008 – Montant des travaux : 2.120.700 euros TVAC
<p>Brusselse Steenweg – Vorst</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007-2008 – Bedrag van de werken : 2.579.846 euro incl. BTW 	<p>Chaussée de Bruxelles-Forest</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007-2008 – Montant des travaux : 2.579.846 euros TVAC
<p>Rogiertunnel – Vervanging van de akoestische wandplaten in de in- en afrit kant IJzer en binnen in de tunnelkoker.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007-2008 – Bedrag van de werken : 503.200 euro incl. BTW 	<p>Tunnel Rogier – Remplacement des bardages acoustiques dans la trémie côté Yser et à l'intérieur du puits</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007-2008 – Montant des travaux : 503.200 euros TVAC
<p>Van Praettunnel – Volledige vernieuwing van de verhardingen van de toegangswegen naar de nooduitgangen</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2007-2008 – Bedrag van de werken : 636.500 euro incl. BTW 	<p>Tunnel Van Praet – Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2007-2008 – Montant des travaux : 636.500 euros TVAC
<p>Troontunnel – Volledige vernieuwing van de verhardingen van de toegangswegen naar de nooduitgangen</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2008 – Bedrag van de werken : 744.200 euro incl. BTW 	<p>Tunnel Trône – Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2008 – Montant des travaux : 744.200 euros TVAC
<p>Gemeenschappenlaan tussen de Marcel Thiry laan en de E40 te Sint-Lambrechts-Woluwe</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2008 – Bedrag van de werken : 2.606.902 euro incl. BTW 	<p>Avenue des Communautés entre l'avenue Marcel Thiry et l'E40 à Woluwé-St-Lambert</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2008 – Montant des travaux : 2.606.902 euros TVAC
<p>Montgomerytunnel – Volledige vernieuwing van de verhardingen van de toegangswegen naar de nooduitgangen</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2008 – Bedrag van de werken : 839.700 euro incl. BTW 	<p>Tunnel Montgomery – Rénovation complète des revêtements des chemins d'accès vers les sorties de secours</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2008 – Montant des travaux : 839.700 euros TVAC
<p>Heraanleg van de Gentssteenweg te Sint-Jans-Molenbeek (als co-financiering van de werf gepiloteerd door Beliris)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2008 – Bedrag van de werken : 661.978 euro incl. BTW 	<p>Réaménagement de la Chaussée de Gand à Molenbeek-Saint-Jean (en tant que cofinancement du chantier piloté par Beliris)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2008 – Montant des travaux : 661.978 euros TVAC
<p>Heraanleg van het Dillenplein te Sint-Gillis</p> <ul style="list-style-type: none"> – Uitvoeringsjaar : 2008 – Bedrag van de werken : 557.068 euro incl. BTW 	<p>Réaménagement de la place Dillens à St-Gilles</p> <ul style="list-style-type: none"> – Année d'exécution : 2008 – Montant des travaux : 557.068 euros TVAC
<p>Aanleg van de gewestelijke fietsroute nr. 16 Van Nieuwenhuyselaan, Demeylaan tussen de Watermaalsesteenweg en de</p>	<p>Aménagement de l'itinéraire cyclable régional n° 16 avenue Van Nieuwenhyse, avenue Demey entre la chaussée de Water-</p>

Vorstlaan te Oudergem (richting voorstad)

- Uitvoeringsjaar : 2008
- Bedrag van de werken : 1.350.522 euro incl. BTW

Vraag nr. 869 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 december 2008 (N.) :

De installatie van automatische toegangspoortjes in de metrostations.

De budgettaire moeilijkheden van het gewest hebben tot gevolg dat een aantal uitgaven anders gespreid worden in de tijd. In het kader van een veiliger openbaar vervoer nam de MIVB de optie om automatische toegangspoortjes te installeren in haar (pré-) metrostations. Een eerste stap hiertoe werd alvast gezet met de invoering van de MOBIB-kaarten.

In de pers kondigde u aan dat u de invoering van de automatische toegangspoorten die oorspronkelijk in 2008 al gepland waren in 5 metrostations, pas van start zou laten gaan vanaf 2009. Het totale uitrustingsprogramma zou 48 miljoen EUR kosten, te verdelen over de MIVB (16 miljoen EUR) en het gewest (32 miljoen EUR).

1. Wanneer wordt er begonnen met de installatie van de eerste automatische toegangspoorten ? Wanneer zullen ze operationeel zijn ?
2. In welke stations zullen de eerste automatische toegangspoorten operationeel zijn ?
3. Hoeveel (pré)metrostations zullen in de loop van 2009 nog uitgerust worden met automatische toegangspoortjes ? Aanvankelijk waren dit er 30. Welke metrostations zullen dit zijn ?
4. Wat is er met de 2,5 miljoen EUR gebeurd die in de begroting 2008 voorzien was voor de uitrusting met automatische toegangspoortjes ? Werd dit bedrag gewoon overgedragen naar 2009 ?
5. Welk bedrijf zal instaan voor de uitrusting en installatie van de toegangspoortjes ? Wanneer werd deze aanbesteding uitgeschreven ? Hoeveel bedrijven meldden zich aan ?
6. Blijft de prijs van het totale uitrustingsprogramma stabiel op 48 miljoen EUR of zijn er intussen nog bijkomende kosten waarmee rekening gehouden dient te worden ?
7. Op welke manier zal de MIVB de installatie en functionering van de automatische toegangspoortjes meedelen aan de reizigers ? Welk communicatiebudget wordt hiervoor uitgetrokken ?

Antwoord : In 2005-2006 schreef de MIVB een voorstudie uit voor de installatie van automatische toegangspoortjes in de metrostations. Bedoeling van de studie was de haalbaarheid en de voordelen van dergelijk project te analyseren, onder meer in termen van beveiliging van de ruimtes.

Vervolgens werd een tweede studie gevoerd om de integratie van de poortjes in de bestaande infrastructuur te analyseren. Op

mael et le boulevard du Souverain à Auderghem (direction fabourgs)

- Année d'exécution : 2008
- Montant des travaux : 1.350.522 TVAC

Question n° 869 de Mme Carla Dejonghe du 24 décembre 2008 (N.) :

Installation de portillons d'accès automatiques dans les stations de métro.

Les difficultés budgétaires de la Région ont entraîné le réétalement dans le temps d'une série de dépenses. Dans le cadre d'une sécurisation du réseau de transports en commun, la STIB a opté pour l'installation de portillons d'accès automatiques dans les stations de (pré)métro. Une première étape a déjà été franchie avec l'introduction de la carte MOBIB.

Vous avez annoncé dans la presse que l'introduction de portillons d'accès automatiques qui, initialement, devait déjà se faire dans 5 stations en 2008 ne commencerait qu'en 2009. Le programme d'équipement global devrait coûter 48 millions d'euros, à répartir entre la STIB (16 millions d'euros) et la Région (32 millions d'euros).

1. Quand commencera l'installation des premiers portillons d'accès automatiques ? Quand seront-ils opérationnels ?
2. Dans quelles stations les premiers portillons d'accès automatiques seront-ils opérationnels ?
3. Combien de stations de (pré)métro seront équipées de portillons d'accès automatiques en 2009 ? Initialement, elles étaient au nombre de 30. Quelles sont les stations de métro concernées ?
4. Qu'advient-il des 2,5 millions d'euros inscrits au budget 2008 pour l'installation de portillons d'accès automatiques ? Ce montant est-il simplement reporté à 2009 ?
5. Quelle entreprise se chargera de l'équipement et de l'installation des portillons d'accès ? Quand cette adjudication a-t-elle été lancée ? Combien d'entreprises se sont portées candidates ?
6. Le prix du programme d'équipement global est-il toujours de 48 millions d'euros ou des coûts supplémentaires dont il faudra tenir compte se sont-ils entre-temps ajoutés ?
7. Comment la STIB informera-t-elle ses clients de l'installation et du fonctionnement des portillons d'accès automatiques ? Quel est le budget prévu pour la communication sur ce point ?

Réponse : En 2005-2006, la STIB a lancé une pré-étude relative à l'installation de portillons automatiques d'accès dans les stations de métro. Elle visait à analyser la faisabilité ainsi que les bénéfices d'un tel projet, notamment en termes de sécurisation des lieux.

Une deuxième étude a été ensuite menée, afin d'analyser l'intégration des portillons dans l'infrastructure existante, de manière à

basis daarvan kon het type worden vastgesteld en het aantal poortjes die aan de verschillende toegangen tot de metro- en premetrostations moeten komen.

Tot slot voerde de MIVB in 2008 een test uit in metrostation Delta. Daar werden vier soorten poortjes geplaatst om in situ de verschillende functionaliteiten te kunnen testen, de reacties van de gebruikers te analyseren en het aantal aan te kopen poortjes vast te stellen op grond van de reizigersstromen. Deze testpoortjes zijn nu nog steeds operationeel.

In het kader van de ontwikkeling van dit project is wel degelijk gepland 17 stations uit te rusten in het jaar 2009. Vijf van die 17 stations zullen vóór de zomer uitgerust worden en zullen dienen als proefstations. Het betreft Delta, Ossegem, Pannenhuis, Hankar en Weststation.

De overige 12 betrokken stations in 2009 (na de zomer) zijn : Kruidtuin, Delacroix, Zuidstation, Heizel, Kraainem, Madou, Naamsepoort, Ribaucourt, Sint-Katelijne, Sint-Guido, Stokkel en Veeweide.

Het bedrag van 2,5 miljoen euro om de nodige bekabeling te leggen, werd in 2008 niet aangewend en is overgedragen naar 2009.

De MIVB heeft een procedure van overheidsopdracht uitgeschreven en vier maatschappijen toonden hun belangstelling. Aangezien de procedure nog niet is voltooid, is de naam van de toekomstige leverancier van de MIVB nog niet bekend.

De budgettaire raming die de MIVB maakte in het kader van de voorstudie lijkt de vooropgestelde bedragen vandaag te bevestigen. Op basis van de gekende elementen kan niets vandaag laten veronderstellen dat dit bedrag niet zal worden nageleefd.

Er worden uiteraard voor de klanten informatiecampagnes gevoerd. De MIVB besliste tevens de aanwezigheid van personeel in de stations uit te breiden om de reizigers te helpen vertrouwd te raken met die uitrustingen.

Een ploeg stewards wordt speciaal ingezet voor dit project en assisteert het gebruikelijke personeel in de stations. Dat personeel krijgt een opleiding voor het beheer van die uitrustingen en zal dus in staat zijn te antwoorden op alle vragen die zouden kunnen gesteld worden door de gebruikers van de metro.

Het communicatiebudget maakt deel uit van de totale enveloppe die voor dit project is bestemd.

Vraag nr. 870 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 december 2008 (N.) :

De MIVB-voorkeurstarieven voor 2008 en de gewestelijke compensatie.

De MIVB heeft enkele voorkeurstarieven voor bepaalde doelgroepen. Kinderen tussen 6 en 11 jaar, personen ouder dan

pouvoir déterminer le type et le nombre de portillons à placer dans les différents accès des stations de métro et de pré-métro.

Enfin, en 2008, la STIB a réalisé un test à la station de métro Delta. Quatre types de portillons y ont été placés, afin de pouvoir tester, in situ, les différentes fonctionnalités, analyser les réactions de ses utilisateurs et déterminer le nombre de portillons à acquérir en fonction des flux de voyageurs. Ces portillons de test sont toujours opérationnels actuellement.

Il est bien prévu, dans le cadre du développement de ce projet, d'équiper 17 stations durant l'année 2009. Cinq de ces 17 stations seront équipées avant l'été et serviront de stations pilotes. Il s'agit de Delta, Ossegem, Pannenhuis, Hankar et Gare de l'Ouest.

Les 12 autres stations concernées en 2009 (après l'été) sont: Botanique, Delacroix, Gare du Midi, Heysel, Crainhem, Madou, Porte de Namur, Ribaucourt, Sainte-Catherine, Saint-Guidon, Stockel et Veeweyde.

Le montant de 2,5 millions d'euros, relatif à la pose des câblages nécessaires, n'a pas été utilisé en 2008 et est reporté en 2009.

La STIB a lancé une procédure de marché public et quatre sociétés ont marqué leur intérêt. La procédure n'étant pas actuellement terminée, le nom du futur fournisseur de la STIB n'est pas encore connu.

L'estimation budgétaire qui a été réalisée par la STIB dans le cadre de la pré-étude semble confirmer à ce jour les montants avancés. Sur la base des éléments connus, rien ne peut aujourd'hui laisser supposer que ce montant ne sera pas respecté.

De campagnes d'information à destination de la clientèle seront bien entendu menées. La STIB a également décidé de renforcer la présence de personnel dans les stations, afin d'aider les voyageurs à se familiariser avec ces équipements.

Une équipe de stewards, spécialement mise en place dans le cadre de ce projet, assistera le personnel habituel se trouvant en stations. Ce dernier sera, quant à lui, formé à la gestion des équipements et sera donc capable de répondre à toutes Ses questions qui pourraient lui être posées par les utilisateurs du métro.

Le budget de communication fait partie de l'enveloppe globale dédiée à ce projet.

Question n° 870 de Mme Carla Dejonghe du 24 décembre 2008 (N.) :

Tarifs préférentiels de la STIB pour 2008 et compensation régionale.

La STIB dispose de quelques tarifs préférentiels pour certains groupes cibles. Les enfants de 6 à 11 ans, les personnes de plus de

65 jaar en personen die recht hebben op Maatschappelijke Integratie, zogenaamde leefloners, kunnen een gratis abonnement krijgen.

Daarnaast zijn er ook een aantal doelgroepen die een voorkeurstarif genieten. Zoals personen met een WIGW-statuut, studenten van 12 tot 24 jaar en ook de personen die volgens het derdebetalersysteem een abonnement kunnen krijgen. Verder zijn er ook diegenen die een contract met de BGDA afsloten en 10-rittenkaarten ontvangen om te gaan solliciteren.

Het gewest compenseerde de MIVB voor gedeerde inkomsten voor maar liefst 34 miljoen EUR in 2007.

Er zou ook sprake zijn van het aantal voorkeurstarieven of gratis abonnementen nog te verhogen.

1. Hoeveel gratis MIVB-abonnementen per verschillende doelgroep werden uitgereikt in 2008 ? Hoeveel bedroeg de gewestelijke compensatie voor gedeerde inkomsten in 2008 voor de verschillende categorieën van gratis abonnementen ?
2. Hoeveel MIVB-abonnementen aan voorkeurstarieven werden in 2008 per verschillende doelgroep uitgereikt ? Hoeveel bedroeg de gewestelijke compensatie hiervoor ?
3. Hoeveel personen konden in 2008 profiteren van een systeemderde-betaler ?
4. Hoeveel zal de geraamde gewestelijke compensatie voor de MIVB in 2009 bedragen ?
5. Zullen er in 2009 nieuwe voorkeurstarieven / gratis abonnementsvoorwaarden gecreëerd worden ? Zo ja, voor welke doelgroepen zal dit dan zijn ?
6. Zullen de gewone MIVB-tarieven in 2009 verder stijgen ? Zo ja, vanaf wanneer dan ?

Antwoord : In afwachting van de boekhoudkundige afsluiting van 2008 is het momenteel voorbarig gegevens te verstrekken over het aantal gratis abonnementen voor het afgelopen jaar.

De gewestelijke dotatie voor 2008 werd in de loop van het jaar geëvalueerd op basis van de raming van het aantal verplaatsingen uitgevoerd door de verschillende categorieën begunstigden en bedraagt :

- 2,69 miljoen € voor de 6- tot 11-jarigen
- 5,8 miljoen € voor de personen met een bestaansminimum
- 17,93 miljoen € voor de 65+

Zoals voor de gratis bewijzen is het voorbarig gegevens te verstrekken over het aantal abonnementen tegen voorkeurstarif voor het jaar 2008.

De gewestelijke dotatie voor 2008 werd eveneens in de loop van het jaar geëvalueerd en bedraagt :

- 8,38 miljoen € voor de WIGW's

65 ans et les personnes qui bénéficient du Revenu d'Intégration Sociale (les minimexés) peuvent recevoir un abonnement gratuit.

Il y a aussi toute une série de groupes cibles qui bénéficient d'un tarif préférentiel pour leur abonnement, comme les personnes ayant le statut VIPO, les étudiants de 12 à 24 ans et les personnes qui peuvent obtenir un abonnement selon le système du tiers payant. Par ailleurs, il y a aussi les chômeurs qui ont passé un contrat avec l'ORBEM et qui reçoivent des cartes de 10 voyages pour aller postuler.

En 2007, la Région a compensé ce manque à gagner pour la STIB à hauteur de quelque 34 millions d'euros.

Il est aussi question d'augmenter encore le nombre de tarifs préférentiels ou d'abonnements gratuits.

1. Combien d'abonnements gratuits ont été octroyés en 2008 pour chaque groupe cible ? À combien s'élevait la compensation régionale pour le manque à gagner lié aux différentes catégories d'abonnements gratuits ?
2. Combien d'abonnements à tarif préférentiel ont été octroyés en 2008 pour chaque groupe cible ? À combien s'élevait la compensation régionale en la matière ?
3. Combien de personnes ont pu bénéficier du système du tiers payant en 2008 ?
4. À combien devrait s'élever la compensation régionale versée à la STIB en 2009 ?
5. Y aura-t-il en 2009 de nouvelles conditions pour bénéficier d'un tarif préférentiel ou d'un abonnement gratuit ? Dans l'affirmative, quels seront les groupes cibles concernés ?
6. Les tarifs ordinaires de la STIB augmenteront-ils encore en 2009 ? Dans l'affirmative, quand ces augmentations auront-elles lieu ?

Réponse : Dans l'attente de la clôture comptable de 2008, il est actuellement prématuré de fournir des données concernant le nombre d'abonnements gratuits pour l'année écoulée.

La dotation régionale pour 2008 a, quant à elle, été évaluée en cours d'année sur base de l'estimation du nombre de déplacements effectués par les différentes catégories de bénéficiaires et s'élève à :

- 2,69 millions € pour les 6 à 11 ans
- 5,8 millions € pour les minimexés
- 17,93 millions € pour les 65+

A l'instar des titres gratuits, il est prématuré de fournir des données concernant le nombre d'abonnements à tarifs préférentiels pour l'année 2008.

La dotation régionale pour 2008 a également été évaluée en cours d'année et s'élève à :

- 8,38 millions € pour les VIPO

– 14,66 miljoen € voor de houders van een schoolabonnement.

Het aantal personen dat in 2008 een abonnement nam via een derdebetalers-overeenkomst belooft zowat 23.000.

De gewestelijke dotatie voor voorkeurtarieven geraamd in de loop van het jaar 2008 bedraagt ongeveer 51,07 miljoen € voor het jaar 2009.

Opmerking : de voor 2007 ontvangen dotatie bedroeg zowat 47,6 miljoen € (34 miljoen € + de compensatie voor de schoolabonnementen van de 12- tot 24-jarigen).

Rekening houdend met de beperkte budgettaire marges is de invoering van een nieuwe categorie voorkeurtarieven in de loop van het jaar 2009 voorlopig helaas nog niet gepland.

Wat de evolutie van de tarieven in 2009 betreft, verwijs ik u naar het verslag van de commissie infrastructuur van 11 februari jongstleden waar het onderwerp werd behandeld in het kader van een interpellatie over de nieuwe tarieven.

Vraag nr. 883 van de heer René Coppens d.d. 2 februari 2009 (N.) :

Het plaatsen van elektronische borden in de metrostations.

Sinds geruime tijd worden de wachttijden voor de autobussen aan de belangrijkste haltes aangegeven door elektronische borden.

Ik meen dat, op termijn, in de metrostations de plaatsing van elektronische borden die de wachttijden zouden weergeven van de in verbinding zijnde bus- en tramlijnen wenselijk is. Op die manier zou het comfort van de reiziger aanzienlijk kunnen worden verbeterd daar die, wanneer hij gebruik kan maken van verschillende routes, met kennis van zaken kan kiezen voor bus of tram om zich te begeven naar de ene of de andere halte. Voorts zou hij dan weten of het nodig is zich al dan niet met de nodige spoed naar de tram- of bushalte te begeven.

Ik had aldus graag vernomen of de plaatsing van dergelijke informatie aan de reiziger in de Brusselse metrostations reeds werd overwogen.

Antwoord : De reeds geleverde inspanning van de MIVB tot op heden om de wachttijden ter beschikking van haar klanten te stellen, is niet te verwaarlozen. Vandaag kunnen ze geraadpleegd worden via de volgende kanalen :

- de internetsite (alle lijnen, behalve de lijnen 39 en 44 (tijdens de week), maar begin 2010 zal dit ook kunnen);
- het systeem SYNCRO (via SMS);
- de « Infodyn »-borden in alle metrostations;
- zowat 200 elektronische borden van het type « Infobus » geïntegreerd in de meeste schuilhuisjes.

– 14,66 millions € pour les abonnés scolaires.

Le nombre de personnes ayant bénéficié d'un abonnement via une convention Tiers-Payant en 2008 est de l'ordre de 23.000.

La dotation régionale pour tarifs préférentiels estimée au cours de l'année 2008 s'élève à quelque 51,07 millions € pour l'année 2009.

Remarque : la dotation reçue pour 2007 s'est élevée à quelque 47,6 millions € (34 millions € + la compensation des abonnements scolaires des 12-24 ans).

Compte tenu des marges budgétaires limitées, il n'est malheureusement pour l'instant pas prévu d'introduire une nouvelle catégorie de tarifs préférentiels au cours de l'année 2009.

Pour ce qui concerne l'évolution des tarifs en 2009, je vous renvoie au compte rendu de la commission infrastructuur du 11 février dernier où le sujet fut débattu dans le cadre d'une interpellation sur les nouveaux tarifs.

Question n° 883 de M. René Coppens du 2 février 2009 (N.) :

Placement de panneaux d'affichage électroniques dans les stations de métro.

Depuis un certain temps, des panneaux d'affichage électroniques indiquent les temps d'attente des bus aux principaux arrêts.

À terme, j'estime souhaitable que des panneaux d'affichage électroniques soient placés dans les stations de métro pour indiquer le temps d'attente pour les correspondances avec les bus et les trams. Le confort du voyageur serait grandement amélioré si, lorsque plusieurs itinéraires sont envisageables, il pouvait choisir son bus ou son tram en connaissance de cause et ensuite se rendre à l'arrêt ad hoc. Par ailleurs, il saurait ainsi également s'il doit ou non se dépêcher de rejoindre son arrêt de bus ou de tram.

A-t-on déjà envisagé le placement de tels panneaux d'information à destination des voyageurs dans les stations de métro ?

Réponse : L'effort déjà fourni jusqu'à présent par la STIB afin de mettre les temps d'attente à disposition de ses clients n'est pas négligeable. A ce jour, ceux-ci sont accessibles par l'intermédiaire des canaux suivants :

- le site internet (toutes les lignes, sauf les 39/44 en semaine mais ce sera chose faite dès le début 2010);
- le système SYNCRO (via SMS);
- les panneaux « Infodyn » présents dans toutes les stations de métro;
- quelque 200 panneaux électroniques de type « Infobus » intégrés dans la plupart des abribus.

Daarnaast worden verschillende projecten voorbereid :

- installatie van MUPI « Mobilier Urbain a Publicité et Informations » – (Stadsmeubilair voor reclame en informatie) aan de ingangen van de meeste metro- en premetrostations. Deze zullen voor 80 % voorzien zijn van displays met de wachttijden;
- ingebruikname van de borden « Infotram » in alle premetrostations;
- aankoop van 35 nieuwe borden bestemd voor de belangrijkste halten van het bovengronds net.

Alle betrokken MIVB-diensten zetten zich in voor de concretisering van deze verschillende projecten.

Ter gelegenheid van de omsluiting van de Kleine Ring vernieuwt de MIVB momenteel met prioriteit ook alle « Infodyn »-borden in de metro.

De MIVB blijft uiteraard aandacht besteden aan elke stap om de « draagbaarheid » van haar informatie en van de wachttijden te vergemakkelijken.

De recente aankoop van een nieuw Systeem voor Geassisteerde Exploitatie (SAE), dat vanaf 2010 geleidelijk in gebruik zal genomen worden, zou op termijn nieuwe mogelijkheden kunnen bieden op het vlak van de overstappen tussen voertuigen.

Vraag nr. 885 van de heer René Coppens d.d. 2 februari 2009 (N.) :

Het aangeven van wachttijden van bussen aan de haltes.

Sinds geruime tijd worden de wachttijden voor de autobussen aan de belangrijkste haltes aangegeven door elektronische borden. Dat is ook het geval voor de bussen die een stopplaats hebben aan het metrostation Simonis.

Het blijkt dat, in het bijzonder voor bus 20 richting Hunderenveld die het metrostation verbindt met de gemeente Sint-Agatha-Berchem, de aangegeven wachttijden al vele maanden foutief zijn. Zo worden er niet zelden wachttijden tussen de 20 en 45 minuten aangekondigd, verdwijnen er aangekondigde bussen van de elektronische borden zonder dat die in werkelijkheid de halte passeerden en blijken aangekondigde wachttijden overigens in het geheel niet overeen te komen met de werkelijke wachttijden.

Graag had ik vernomen of de minister op de hoogte is van dit probleem en of het de bedoeling is deze problemen op korte termijn te verhelpen. Ik had tevens graag vernomen of de Minister weet heeft van gelijkaardige problemen aan andere halte en op andere buslijnen.

Antwoord : Vandaag zijn zowat 200 elektronische borden van het type « Infobus » geïntegreerd in de schuilhuisjes van de halten van het bovengronds net van de MIVB. Deze informeren de klanten over de wachttijden van de lijnen die ze bedienen.

Plusieurs projets sont par ailleurs en préparation :

- installation de MUPI (Mobilier Urbain à Publicité et Informations) aux accès de la plupart des stations de métro et de pré-métro, qui seront munis à 80 % d'afficheurs de temps d'attente;
- mise en service des panneaux « Infotram », placés dans toutes les stations de pré-métro;
- acquisition de 35 nouveaux panneaux destinés aux arrêts principaux du réseau de surface.

Tous les services concernés de la STIB s'activent à la concrétisation de ces différents projets.

Actuellement, la STIB procède aussi prioritairement au renouvellement de tous les panneaux « Infodyn » présents dans le métro, à l'occasion du bouclage de la Petite Ceinture.

La STIB reste bien entendu attentive à toute démarche visant à faciliter la « portabilité » de ses informations et du temps d'attente.

Par ailleurs, l'acquisition récente d'un nouveau Système d'Aide à l'Exploitation (SAE), qui devrait commencer à produire ses effets dès 2010, pourrait à terme ouvrir de nouvelles possibilités au niveau des correspondances entre véhicules.

Question n° 885 de M. René Coppens du 2 février 2009 (N.) :

Temps d'attente des bus indiqués aux arrêts.

Depuis un certain temps, des panneaux d'affichage électroniques indiquent les temps d'attente des bus aux principaux arrêts. C'est aussi le cas des bus qui s'arrêtent à la station de métro Simonis.

Il apparaît toutefois, en particulier pour le bus 20 direction Hunderenveld qui fait la liaison entre la station de métro et la commune de Berchem-Sainte-Agathe, que les temps d'attente indiqués sont erronés depuis de nombreux mois. Ainsi, l'annonce de temps d'attente de 20 et 45 minutes n'est pas rare, des bus annoncés disparaissent du panneau d'affichage électronique sans être effectivement passés par l'arrêt et, dans l'ensemble, les temps d'attente annoncés ne correspondent pas aux temps d'attente réels.

Le ministre est-il au courant de ce problème ? Compte-t-il y remédier rapidement ? Le ministre est-il au courant de problèmes similaires à d'autres arrêts et sur d'autres lignes de bus ?

Réponse : A ce jour, quelque 200 panneaux électroniques de type « Infobus » sont intégrés dans les abribus des arrêts du réseau de surface de la STIB, afin de mettre à disposition des clients les temps d'attente des lignes qui les desservent.

Ik herinner er u aan dat de bovengrondse haltes historisch gezien niet door de MIVB worden beheerd, maar door privé concessiehouders.

Tot nu werden de wachttijden op de « Infobus »-borden berekend door de concessiehouder op basis van een voor hem specifiek algoritme dat, althans gedeeltelijk, gebaseerd is op de historiek van de doorkomsten. Ten tijde van de invoering van deze berekeningswijze (meer dan tien jaar geleden) beschikte de MIVB niet over een dergelijk algoritme.

Wanneer het net correct werkt, maakt de historiek het mogelijk de gegevens te consolideren die ontvangen worden van de centrale verkeersgeleiding van de MIVB. Maar wanneer het net te kampen heeft met een grote disfunctie (hetgeen het geval lijkt te zijn geweest in het voorbeeld dat u aanhaalt), verstoort de historiek de berekening ernstig en schaadt ze de betrouwbaarheid van de op de borden geafficheerde inlichtingen.

De huidige concessiehouder werd op dit probleem gewezen en heeft de noodzaak toegegeven om op middellange termijn zijn algoritme op te geven ten gunste van het rechtstreeks gebruik van de wachttijden van de MIVB.

De overname van het beheer van de haltes en de schuilhuisjes door de MIVB, een lopend project momenteel, zal het functioneren van de borden met de wachttijden significant verbeteren.

Vraag nr. 887 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 5 februari 2009 (Fr.) :

Beschadiging van het werk van Folon in het metrostation Montgomery.

Het werk van Folon met als titel « Magic City » uit 1974 in het metrostation Montgomery is sterk beschadigd, hoogstwaarschijnlijk als gevolg van waterinsijpeling.

U hebt een renovatie van het station Montgomery aangekondigd.

- Hebt u kennis van deze situatie ?
- Is de oorzaak van deze infiltratie achterhaald en zijn de nodige herstellingswerken uitgevoerd ?
- Welke maatregelen worden overwogen om het werk van Folon te herstellen ?

Antwoord : Bij de Directie infrastructuur van het Openbaar Vervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is deze situatie bekend.

De oorzaak van deze insijpelingen kon nog niet precies vastgesteld worden.

Om het probleem te verhelpen werden vergaarbakken met een afvoer bovenop het fresco geplaatst, doch deze ingreep bleek weinig efficiënt.

Je vous rappelle qu'historiquement, les arrêts du réseau de surface ne sont pas gérés par la STIB mais par des concessionnaires privés.

Jusqu'à présent, les temps d'attente affichés par les panneaux « Infobus » ont toujours été calculés par le concessionnaire sur la base d'un algorithme qui lui est propre et qui est basé, du moins partiellement, sur l'historique des passages. A l'époque de l'adoption de ce mode de calcul (il y a plus de dix ans), la STIB ne disposait pas d'un tel algorithme.

Lorsque le réseau fonctionne correctement, l'historique permet de consolider les données reçues du système d'aide à l'exploitation de la STIB. Mais lorsque celui-ci connaît un dysfonctionnement majeur (ce qui semble avoir été le cas dans l'exemple que vous citez), l'historique perturbe fortement le calcul et nuit à la fiabilité des informations affichées sur les panneaux.

Le concessionnaire actuel a été sensibilisé à ce problème et a admis la nécessité d'abandonner à moyen terme son algorithme au profit d'une utilisation directe des temps d'attente de la STIB.

Par ailleurs, la reprise de la gestion des arrêts et abris par la STIB, actuellement en cours, améliorera de manière significative le mode de fonctionnement des affiches de temps d'attente.

Question n° 887 de Mme Isabelle Molenberg du 5 février 2009 (Fr.) :

Détérioration de l'œuvre de Folon située dans la station de métro Montgomery.

L'œuvre de Folon intitulée « Magic City », datant de 1974, et placée dans la station de métro Montgomery, est fortement endommagée, vraisemblablement en raison d'importantes infiltrations d'eau.

Vous avez annoncé une prochaine rénovation de la station Montgomery.

- Je souhaite savoir si vous avez connaissance de cette situation ?
- Si les causes de ces infiltrations ont été identifiées et si les réparations nécessaires ont été effectuées pour arrêter celles-ci ?
- Par ailleurs, quelles mesures sont envisagées pour procéder à la réparation de l'œuvre de Folon ?

Réponse : Cette situation est connue par la Direction de l'Infrastructure des Transports Publics de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'origine de ces infiltrations n'a pas encore pu être déterminée d'une façon précise.

Pour remédier à ce problème, des bacs de recueillement des eaux avec évacuation ont été placés en haut de la fresque mais cela s'est avéré très peu concluant.

Immers, vochtvlekken blijven desondanks bestaan, veroorzaakt door het vele vocht op de muur waarop het doek van het kunstwerk werd gemaroufleerd.

Het lokaal aan de andere kant van deze muur werd ontvochtigd en voorzien van een ventilatiesysteem. Door deze ingreep lijkt het middengedeelte van het kunstwerk beter gespaard te zijn gebleven.

Wat er ook van zij, er worden nog steeds insijpelingen vastgesteld. De enige oplossing bestaat erin herstellingen door te voeren aan de waterdichtheid van het dak onder de weg aan het Montgomery-plein.

Anderzijds zijn we in contact getreden met de « fondation Folon » alsook met een restauratrice, met het vooruitzicht op het restaureren van het fresco. Alvorens daar werk van te maken, dient men wel eerst de vochtproblemen definitief van de baan te ruimen.

Vraag nr. 889 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 11 februari 2009 (N.) :

De informatiepanelen in tramstation Montgomery.

Sinds enkele jaren werden er aan de tramhalte in station Montgomery informatiepanelen aangebracht. Ondermeer tramlijn 23 passeert hier. De informatiepanelen bevatten echter weinig relevante informatie voor de passagier. Er worden immers geen wachttijden op aangeduid, enkel publiciteit voor MIVB-initiatieven. Dit is zonde, te meer daar het hier elektronische en dus dynamische informatiepanelen betreft. De MIVB-initiatieven in kwestie kunnen perfect geafficheerd worden in het station zelf, terwijl er gebruik zou gemaakt moeten worden van de panelen om de passagiers te tonen hoe lang het nog wachten is op de volgende tram.

Gezien deze haltes tot het ondergrondse MIVB-net behoren, lijkt het me duidelijk dat de MIVB, in tegenstelling tot aan de bovengrondse haltes, zelf voor de uitrusting van haar stations kan kiezen. In dat opzicht zou deze extra dienstverlening aan de passagier zeker een goede zaak zijn.

1. Is het technisch haalbaar om de wachttijden voor de trams weer te geven op de dynamische informatiepanelen in tramstation Montgomery ? Zal dit gebeuren ? Zo ja, wanneer ?
2. Waarom werd er geopteerd voor de plaatsing van dynamische informatiepanelen als er enkel « stationaire » informatie op weergegeven wordt ?
3. Hoe is de situatie in de andere ondergrondse tramstations ? In hoeveel ondergrondse tramstations hangen er informatiepanelen ? Zullen deze ingeschakeld worden om de wachttijden voor de trams weer te geven ?

En effet, malgré ces dispositifs, des taches d'humidité persistent, dues à une forte humidité du mur sur lequel la toile de l'œuvre est marouflée.

Le local situé de l'autre côté de ce mur a été déshumidifié et un système de ventilation a été installé. Il semblerait que cela ait eu un effet positif sur les dégradations centrales de l'œuvre.

En tout état de cause, les infiltrations sont toujours présentes. La seule solution à ce problème est de refaire l'étanchéité de la toiture sous la voirie du rond-point Montgomery.

D'autre part, nous avons pris contact avec la fondation Folon ainsi qu'avec une restauratrice pour entrevoir la restauration de la fresque. Ceci ne pourra être entrepris qu'après avoir résolu définitivement les problèmes d'eau.

Question n° 889 de Mme Carla Dejonghe du 11 février 2009 (N.) :

Panneaux d'information dans la station de pré-métro Montgomery.

Depuis quelques années, des panneaux d'information sont présents dans la station de pré-métro Montgomery, où passe notamment la ligne de tram 23. Toutefois, ces panneaux d'information ne contiennent guère d'informations pertinentes pour les passagers. En effet, ils n'indiquent pas les temps d'attente. Ils font seulement la publicité des initiatives de la STIB. Ce qui est d'autant plus dommage qu'il s'agit de panneaux d'information électroniques et donc dynamiques. Les initiatives de la STIB en question pourraient très bien faire l'objet d'un affichage en station tandis que ces panneaux devraient être utilisés pour informer les passagers du temps d'attente avant le passage du prochain tram.

Étant donné que ces arrêts font partie du réseau souterrain de la STIB, il me semble évident que, contrairement aux arrêts de surface, la STIB peut choisir elle-même l'équipement de ses stations. À cet égard, ce service supplémentaire aux passagers serait sans nul doute une bonne chose.

1. Est-il techniquement possible d'indiquer les temps d'attente des trams sur les panneaux d'information dynamiques dans la station de pré-métro Montgomery ? Va-t-on le faire ? Dans l'affirmative, quand ?
2. Pourquoi a-t-on opté pour le placement de panneaux d'information dynamiques si on y affiche uniquement des informations « fixes » ?
3. Quelle est la situation dans les autres stations de pré-métro ? Dans combien de stations de pré-métro y a-t-il des panneaux d'information ? Vont-ils être mis en réseau afin d'indiquer les temps d'attente des trams ?

Antwoord : Zoals in alle andere premetrostations, werden in Montgomery dynamische informatieborden geplaatst. Die tonen de wachttijd van de lijnen die ze bedienen.

Omdat de betrouwbaarheidsgraad ervan tot nog toe niet voldoende werd geacht, meende de MIVB dat het voorbarig was ze in dienst te stellen.

De technici van de MIVB stellen nochtans alles in het werk om de technische problemen op te lossen. Eén van de oorzaken van die problemen ligt in het feit dat de trams nu eens bovengronds en dan weer in een tunnel rijden. De opvolging met GPS is bovengronds eenvoudig. Maar dit is niet zo in tunnels, waar een ander opvolgingssysteem noodzakelijk is. Die twee verschillende systemen moeten ook nog onderling kunnen communiceren. Momenteel worden testen uitgevoerd met het oog op een indienststelling later dit jaar.

In plaats van deze panelen ongebruikt te laten, besliste de MIVB er boodschappen van algemeen nut op weer te geven (in vier talen). Nu eens behandelen die wederzijds respect, dan weer commerciële boodschappen of mededelingen over onvoorziene omstandigheden die de aan de klanten aangeboden dienst ernstig verstoren.

Vraag nr. 891 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 17 februari 2009 (Fr.) :

Plan voor de uitbreiding van cyclocity in het Brussels Gewest.

Volgens het onderzoek van het studie bureau transport & mobility dat een stijging van het autoverkeer met 26 % voor 2020 aankondigt, zou de fiets een van de alternatieven kunnen zijn voor de mobiliteitsproblemen in Brussel.

In het kader van de vermindering van de druk van het autoverkeer, hebt u onlangs onderstreept dat de Brusselaars al te vaak hun auto gebruiken voor korte verplaatsingen. De Brusselaar heeft nog altijd niet de gewoonte om de fiets als een echt alternatief te beschouwen.

U hebt toegegeven dat het project Cyclocity in Brussel-Stad de oorspronkelijke doelstelling niet gehaald heeft. Het plan was een aanvullend vervoersmiddel aan te bieden, op de eerste plaats voor de Brusselaars. Wij stellen het tegendeel vast. De voornaamste gebruikers zijn de toeristen.

Ondanks deze mislukking houdt u koppig vol en kondigt u een uitbreiding aan in gans het Gewest.

Graag meer informatie over de procedure voor de uitbreiding van het project in de verschillende Brusselse gemeenten. Gebeurt die in verschillende fasen ? Wordt er eerst voorrang gegeven aan zones in het Gewest waar meer gefietst wordt ? Hoe worden de gemeenten geraadpleegd ? Hebben die iets te zeggen over de plaats van de nieuwe fietsstallingen ? Voldoet het project Cyclocity aan de verzuchtingen van de Brusselaars inzake mobiliteit ?

Réponse : Des panneaux d'information dynamiques ont été placés à Montgomery comme dans toutes les autres stations de pré-métro, afin d'y afficher le temps d'attente des lignes qui les desservent.

Leur taux de fiabilité n'étant pas jugé suffisant jusqu'à présent, la STIB a estimé qu'il était prématuré de les mettre en service.

Les techniciens de la STIB mettent cependant tout en œuvre pour résoudre les difficultés techniques. L'une des causes de ces difficultés réside dans le fait que les tramways circulent tantôt en surface, tantôt en tunnel. Si en surface, un suivi par GPS est simple, il n'en va évidemment pas de même en tunnel où un autre système de suivi est nécessaire. Par ailleurs, ces deux systèmes différents doivent pouvoir communiquer entre eux. Des tests sont effectués actuellement en vue d'une mise en service prévue ultérieurement cette année.

Entre-temps, plutôt que de laisser ces panneaux inutilisés, la STIB a décidé d'y diffuser des messages d'intérêt général (en quatre langues), tantôt de convivialité, tantôt commerciaux ou encore liés à des événements non programmés qui perturbent notablement le service offert à la clientèle.

Question n° 891 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 17 février 2009 (Fr.) :

Plan d'élargissement de cyclocity en Région bruxelloise.

Suite à l'enquête du bureau d'étude transport & mobility qui annonce l'augmentation du trafic automobile de 26 % en 2020, l'usage du vélo pourrait être une des alternatives aux problèmes de la mobilité à Bruxelles.

Dernièrement et ce dans le cadre de la diminution de la pression automobile, vous aviez souligné que trop souvent les Bruxellois utilisaient leurs voitures pour de courts déplacements. Force est de constater que le bruxellois n'a toujours pas intégré le vélo comme une réelle alternative dans son déplacement.

Monsieur le ministre, de votre propre aveu, le projet cyclocity à Bruxelles-ville n'a pas répondu à l'objectif initial. Il s'agissait de constituer un mode de déplacement complémentaire qui s'adressait prioritairement aux Bruxellois. Nous constatons tout le contraire. Les utilisateurs principaux sont les touristes de passage.

Monsieur le ministre, malgré cet échec, vous persistez et signes en annonçant l'élargissement de ce dernier à la Région bruxelloise.

Dans ce cadre, nous aimerions avoir plus d'informations sur la procédure d'élargissement du projet au sein des différentes communes bruxelloises. Cet élargissement se déroulera-t-il en plusieurs étapes ? Des zones de la région bruxelloise où l'activité cycliste est plus importante seront-elles privilégiées dans un premier temps ? Dans quel cadre, les communes ont-elles été consultées ? Celles-ci ont-elles leur mot à dire au sujet du lieu d'installation des nouvelles stations de vélos ? Le projet cyclocity répond-il vraiment aux attentes des Bruxellois et Bruxelloises en matière de mobilité ?

Een groter aanbod van fietsen op de markt houdt een ruimere reclamecampagne in. Dat druist in tegen het restrictieve beleid van de Brusselse regering inzake reclame op openbare plaatsen.

Maakt de lucht- en lawaai- en luchtvervuiling binnenkort plaats voor de visuele vervuiling? Welke maatregelen neemt u om deze hinder te voorkomen?

Antwoord : Dit thema heb ik besproken in de plenaire vergadering van vrijdag 5 december 2008 naar aanleiding van een dringende vraag van de heer De Wolf en in de commissie infrastructuur van woensdag 15 december 2008 naar aanleiding van een interpellatie van mevrouw Fiszman. Ik verwijs u dus naar de verslagen van deze zittingen.

Vraag nr. 892 van de heer Serge de Patoul d.d. 19 februari 2009 (Fr.) :

Voorraad spoetniks van de Brusselse taxi's.

De minister heeft meermaals verklaard dat hij de spoetniks van de taxi's van het Gewest wil veranderen.

– Hoe groot is de voorraad van de huidige spoetniks en wat zal daarmee gedaan worden?

Antwoord : Er zijn momenteel slechts 20 verkleinerlichten in voorraad.

Aangezien intussen de beslissing werd genomen om vergunningen voor 50 bijkomende taxi's uit te reiken, aangepast om een betere dienstverlening te kunnen garanderen voor personen met een beperkte mobiliteit, zal deze stock dus niet volstaan.

De nieuwe verkleinerlichten zijn intussen in ontwikkeling. Vermoedelijk zullen deze in productie zijn op het ogenblik dat de laatste van deze nieuwe voertuigen in gebruik zullen worden genomen.

Vraag nr. 893 van de heer Serge de Patoul d.d. 19 februari 2009 (Fr.) :

Kredietkaartlezer, nieuwe Europese norm.

Een nieuwe Europese norm voor elektronische kredietkaartlezers is sinds 1 januari 2009 van toepassing.

Deze norm wordt verplicht vanaf 1 januari 2011.

Heel wat taxi's hebben een kredietkaartlezer en de regering wenst dat alle taxi's daarmee uitgerust worden.

Il est tout indiqué qu'une offre de vélos en plus sur le marché engendrera une campagne publicitaire plus importante. Ce qui va à l'encontre de la politique restrictive défendue par le gouvernement bruxellois en matière de publicité dans les lieux publics.

Monsieur le ministre, la pollution atmosphérique et sonore cédera-t-elle sa place à la pollution visuelle? Quelles mesures prendrez-vous pour éviter ces désagréments?

Réponse : J'ai eu l'occasion de débattre de ce sujet en séance plénière du vendredi 5 décembre 2008, en réponse à une question d'actualité de monsieur De Wolf, et en commission infrastructure du mercredi 15 décembre 2008, en réponse à une interpellation de madame Fiszman. Je vous renvoie donc aux comptes rendus de ces séances.

Question n° 892 de M. Serge de Patoul du 19 février 2009 (Fr.) :

Stock des spoutniks des taxis bruxellois.

Il revient, dans des déclarations du ministre, sa volonté de changer les spoutniks des taxis de la Région bruxelloise.

– Le ministre peut-il préciser l'importance du stock des spoutniks actuels ainsi que ce que deviendront ces stocks?

Réponse : Le stock actuel de voyants lumineux s'élève à 20 unités seulement.

Ce stock ne suffira pas, étant donné qu'il a entre-temps été décidé de délivrer des autorisations pour 50 taxis supplémentaires, adaptés en vue de garantir un meilleur service aux personnes à mobilité réduite.

Les nouveaux voyants lumineux sont en cours de développement. Leur production débutera probablement lorsque le dernier de ces nouveaux véhicules sera entré en service.

Question n° 893 de M. Serge de Patoul du 19 février 2009 (Fr.) :

Lecteur de cartes de crédit, nouvelle norme européenne.

Une nouvelle norme européenne en matière d'appareil de lecture de cartes électronique a été mise en application depuis le premier janvier 2009.

Cette norme sera obligatoire à partir du 1^{er} janvier 2011.

Nombreux sont les taxis qui ont un lecteur de cartes de crédit, et la volonté du Gouvernement est que l'ensemble des taxis soient pourvus de ce type d'appareil.

- Welke maatregelen neemt de regering om van de overgangperiode gebruik te maken om de taxi's uit te rusten met goede toestellen die aan de Europese norm beantwoorden in januari 2011 ?

Antwoord : In tegenstelling tot wat u aangeeft, zijn thans heel weinig Brusselse taxi's uitgerust met een kredietkaartlezer. De exploitanten staan terughoudend tegenover de plaatsing van deze terminals in hun voertuig, wegens de hoge aanschafprijs, en ook de vaste en variabele maandelijkse kosten die hoog oplopen.

Ook mij werd door de taxisector melding gemaakt van problemen verbonden aan de invoering van een Europese richtlijn. Omdat de sector niet echt veel concrete info kon verschaffen, heb ik een vergadering georganiseerd waarop ik naast de vertegenwoordigers van de taxisector eveneens Atos Worldline (ontstaan uit de fusie van Banksys en BCC) heb uitgenodigd. Atos Worldline is de autoriteit op het vlak van elektronisch betaalverkeer.

Daar leerde ik dat er geen wettelijke beperkingen zijn, maar dat het veeleer om pure commerciële druk gaat om de risico's verbonden aan het gebruik van kredietkaarten te verhalen op de winkeliers (in deze taxi-exploitanten).

Ik blijf het gebruik van de kredietkaart in een taxi een bijkomende troef vinden. Daarom wil ik het plaatsen van goede en veilige kaartlezers aanmoedigen door het toekennen van subsidies. Het staat de exploitant echter vrij om het toestel voor dit betaalmiddel al dan niet te installeren en hij kan in geen geval daartoe verplicht worden.

Vraag nr. 894 van de heer Serge de Patoul d.d. 19 februari 2009 (Fr.) :

Vernieuwing van de standplaats- en exploitatievergunningen.

Regelmatig moeten de taxi's hun standplaats- en exploitatievergunning vernieuwen.

Deze vernieuwing neemt veel tijd in beslag en duurt soms langer dan een jaar.

- Wat is de gemiddelde duur voor de behandeling van een aanvraag om vernieuwing ?
- Wat is de mediaan en de minimum- en maximumduur ?
- Hoeveel dossiers zijn er behandeld in 2005, 2006, 2007 en 2008 ?

Antwoord : De duur van de vergunningen voor het exploiteren van een taxidienst is zeven jaar, hernieuwbaar nadat er is nagegaan of de exploitatie conform de regelgeving is gebeurd.

De behandeling van de dossiers in verband met de hernieuwingen neemt tussen een en eenentwintig maanden in beslag, afhankelijk van het aantal gelijktijdig verlopende dossiers en naargelang deze dossiers al dan niet in orde zijn.

- Quelles sont les mesures prises par le Gouvernement pour assurer que la période transitoire soit utilisée afin que les taxis puissent disposer des bons appareils répondant à la norme européenne en janvier 2011 ?

Réponse : Contrairement à ce que vous indiquez, très peu de taxis bruxellois sont actuellement équipés de lecteurs de cartes de crédit. Les exploitants sont réticents à installer ces terminaux à bord de leur véhicule en raison du prix d'achat élevé mais également des frais mensuels fixes et variables importants.

Le secteur des taxis m'a également fait part de problèmes liés à l'instauration d'une directive européenne. Etant donné que le secteur n'a pas vraiment pu fournir beaucoup d'informations concrètes, j'ai organisé une réunion à laquelle j'ai convié les représentants du secteur des taxis ainsi que Atos Worldline (né de la fusion de Banksys et de BCC). Atos Worldline est l'autorité en matière de paiement électronique.

J'ai ainsi appris qu'il n'y a pas de limitations légales, mais qu'il s'agit plutôt d'une pression purement commerciale afin de répercuter sur les commerçants (dans ce cas les exploitants de taxis) les risques liés à l'utilisation des cartes de crédit.

Je continue à penser que l'utilisation des cartes de crédit à bord d'un taxi est un atout supplémentaire. C'est pourquoi j'entends promouvoir l'installation de lecteurs de cartes sécurisés et de bonne qualité par l'octroi de subventions. L'installation de ce type de mode de paiement relève cependant du libre choix de l'exploitant et en aucun cas, il ne peut lui être imposé.

Question n° 894 de M. Serge de Patoul du 19 février 2009 (Fr.) :

Renouvellement des autorisations de stationnement ou d'exploitation.

Régulièrement, les taxis doivent renouveler leur permis de stationnement ou d'exploitation.

Il s'avère que ce renouvellement prend un temps considérable pour aller jusqu'à dépasser l'année.

- Le ministre peut-il donner la durée moyenne pour qu'un dossier de renouvellement soit traité ?
- Le ministre peut-il préciser la médiane ainsi que la durée minimale et la durée maximale ?
- Le ministre peut-il donner le nombre de dossiers traités en 2005, 2006, 2007 et 2008 ?

Réponse : Les autorisations d'exploiter un service de taxis ont une durée de sept ans, renouvelable après avoir vérifié que l'exploitation a été conforme à la réglementation.

La durée de traitement des dossiers de renouvellement va de un mois à vingt-et-un mois, selon le nombre de dossiers venant à échéance simultanément, et selon que ces dossiers sont en ordre ou non.

Het merendeel van de vergunningen voor het exploiteren van een taxidienst is verlopen op 30 juni 2008 en de Administratie heeft het grootste deel ervan begin januari 2008 ontvangen.

De dossiers in orde werden eerst behandeld. Vervolgens werden de overige dossiers onderzocht; dossier met ontbrekende documenten, waarvoor de exploitanten (in sommige gevallen meermaals) moesten worden opgeroepen en gehoord, dossiers waar problemen van terbeschikkingstelling aan het licht zijn gekomen die geen aanleiding konden geven tot de onvoorwaardelijke hernieuwing, enz.

Ten slotte worden de probleemdossiers grondig onderzocht door de juridische dienst, alvorens de beslissing kan vallen in de zin van een onvoorwaardelijke hernieuwing, een gedeeltelijke hernieuwing, een hernieuwing voor een beperkte duur of een weigering van de hernieuwing. De dossiers worden daarna aan mijn kabinet voorgelegd.

Aantal behandelde hernieuwingsdossiers :

1. 2005 : 52
2. 2006 : 15
3. 2007 : 23
4. 2008 : 732

Het jaar 2008 is duidelijk het drukst, aangezien 732 vergunningen verlopen op 30 juni 2008. Zeven ambtenaren behandelen deze dossiers.

Vraag nr. 895 van de heer Serge de Patoul d.d. 19 februari 2009 (Fr.) :

Taxi's voor personen met beperkte mobiliteit.

De taxi's voor personen met beperkte mobiliteit kunnen rolstoelen inladen.

Volgens de sector wordt een nieuwe vereiste aan deze taxi's opgelegd, te weten dat gefumeerd glas achteraan het voertuig verboden wordt.

- Is deze vereiste van toepassing ?
- Zo ja, sinds wanneer en hoe is de sector op de hoogte gebracht ?
- In geval van verbod, hoe zullen de taxi-exploitanten vergoed worden die een dergelijke gefumeerde achterklep hebben of een voertuig met dergelijke achterklep besteld hebben ?

Antwoord : Artikel 32, § 1, 2° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 2007) bepaalt dat de ramen van de deuren doorzichtig moeten zijn en gemakkelijk open en dicht moeten kunnen. Overeenkomstig het woordenboek van de Franse taal Larousse, heeft het bijvoeglijk

La plupart des autorisations d'exploiter un service de taxis sont venues à échéance le 30 juin 2008, et la majorité de ceux-ci sont parvenus à l'Administration début janvier 2008

Les dossiers en ordre ont été traités en premier lieu. Ensuite, les autres dossiers ont été examinés; dossiers dans lesquels il manquait des documents, où les exploitants ont dû être convoqués et entendus, parfois à de multiples reprises, dossiers révélant des problèmes de mise à disposition ne pouvant donner lieu au renouvellement pur et simple, etc.

Enfin, les dossiers à problèmes sont examinés de manière approfondie par le service juridique avant qu'il ne soit décidé si l'autorisation peut être renouvelée de manière pure et simple, renouvelée partiellement, renouvelée pour une durée limitée ou si le dossier entraîne un refus de renouvellement. Les dossiers sont ensuite soumis à mon cabinet.

Nombre de dossiers de renouvellement traités :

1. 2005 : 52
2. 2006 : 15
3. 2007 : 23
4. 2008 : 732

L'année 2008 est évidemment l'année la plus chargée étant donné que 732 dossiers venaient à échéance le 30 juin 2008. Sept agents traitent ces dossiers.

Question n° 895 de M. Serge de Patoul du 19 février 2009 (Fr.) :

Taxis pour personnes à mobilité réduite.

Les taxis pour personnes à mobilité réduite sont des véhicules qui permettent de charger des voitures.

D'après le secteur, une exigence nouvelle est imposée à ces taxis, interdisant des vitres fumées à l'arrière du véhicule.

- Le ministre peut-il préciser si cette exigence est en application ?
- Si la réponse est positive, depuis quand, ainsi que la manière dont il a informé le secteur ?
- Dans le cas où c'est effectivement interdit, le Ministre peut-il préciser comment il conçoit l'indemnisation des exploitants de taxis lorsqu'ils ont pareil haillon fumé ou qu'ils ont commandé un véhicule disposant de ce type d'haillon ?

Réponse : L'article 32, § 1^{er}, 2° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (publié au *Moniteur belge* du 3 mai 2007) précise que les vitres des portières doivent être transparentes et pouvoir être ouvertes et fermées facilement. Conformément au dictionnaire de langue française Larousse, l'adjectif « transparent » vise un objet

naamwoord « transparent » (doorzichtig in het Nederlands) betrekking op een voorwerp dat gemakkelijk het licht doorlaat en waarachter de aldaar geplaatste voorwerpen duidelijk zichtbaar zijn. Derhalve beantwoorden getinte of donkere ramen niet aan deze voorwaarden.

Vormeld artikel is van kracht vanaf zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad* op 3 mei 2007. Ik vestig uw aandacht op het feit dat deze bepaling niet enkel geldt voor de taxi's voor PBM (personen met beperkte mobiliteit) doch voor alle Brusselse taxi's.

Na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van 29 maart 2007 werden zowel de chauffeurs als de exploitanten op de hoogte gebracht van dit besluit en de belangrijkste elementen daaruit.

Specifiek met betrekking tot de ramen werd er destijds ad valvas een nota ter attentie van de exploitanten geafficheerd aan de loketten van het bestuur bevoegd voor de Taxi's, waarbij er hen gewezen werd op de noodzaak tot naleving van de verplichte algemene voorwaarden betreffende de voertuigen zoals neergelegd in artikel 32, § 1 van het besluit van 29 maart 2007.

Er zijn me geen gevallen bekend van voertuigen waarvan de inschrijving uiteindelijk werd geweigerd maar gelet op het feit dat een aantal exploitanten het niet nodig geacht heeft zich te schikken naar de van kracht zijnde bepalingen, heeft het bestuur hen een nieuw herinneringsbericht gestuurd op 17 februari 2009.

Vraag nr. 896 van de heer Serge de Patoul d.d. 19 februari 2009 (Fr.) :

Terugbetaling van vervoerbewijzen gekocht als gevolg van de laattijdige verzending van de MIVB-schoolabonnementen.

Verschillende gebruikers van het openbaar vervoer hebben een klacht ingediend voor de niet-terugbetaling van vervoerbewijzen bij de klantendienst van de MIVB.

Als gevolg van vertraging bij de verzending van de abonnementen, zijn deze mensen verplicht geweest om vervoerbewijzen te kopen, een extra kost naast het abonnement.

In oktober 2008, heeft de minister bevoegd voor communicatie tijdens het parlementaire debat verklaard dat de mensen die problemen gehad hebben (hij verwijst naar de onmogelijkheid om allerhande redenen om een schoolabonnement te krijgen vanaf begin september) hun tickets moeten bewaren en een klacht moeten indienen via het call center of de klantendienst. Alle klanten die nadeel ondervonden hebben en dat kunnen bewijzen zullen vergoed worden.

Wij zijn in het midden van het schooljaar en er is nog niets gedaan ter compensatie van de vertraging.

- Hoever staat het met de behandeling van de aanvragen ?
- Welke maatregelen zijn er genomen om de achterstand weg te werken ?

qui se laisse aisément traverser par la lumière et permet de distinguer nettement les objets à travers son épaisseur. Par conséquent, des vitres teintées ou fumées de couleur sombre ne répondent pas à ces conditions.

L'arrêté précité est en vigueur depuis sa publication au *Moniteur belge* du 3 mai 2007. J'attire votre attention sur le fait que cette disposition ne vise pas les taxis PMR (personnes à mobilité réduite) uniquement mais bien tous les taxis bruxellois.

Après publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du 29 mars 2007, tant les chauffeurs que les exploitants ont été informés dudit arrêté et de ses principaux éléments.

En ce qui concerne les vitres, une note avait été affichée aux valves des guichets de l'Administration des Taxis, à l'attention des exploitants, leur rappelant de veiller au respect des conditions générales obligatoires concernant les véhicules précisées par l'article 32, § 1^{er}, de l'arrêté du 29 mars 2007.

Je n'ai connaissance d'aucun cas de véhicule dont l'inscription a finalement été refusée, mais compte tenu du fait que certains exploitants n'ont pas jugé nécessaire de se conformer aux dispositions en vigueur, l'Administration régionale leur a envoyé un nouveau rappel le 17 février 2009.

Question n° 896 de M. Serge de Patoul du 19 février 2009 (Fr.) :

Le remboursement de l'achat de titres de transport occasionné par l'envoi tardif des abonnements scolaires STIB.

Plusieurs usagers des transports en commun ont déposé une plainte pour non remboursement des titres de transport auprès du département service clientèle de la STIB.

Suite à un retard dans l'expédition des abonnements, ces personnes ont été contraintes d'acheter des titres de transport, cela a occasionné des frais en plus de l'achat de l'abonnement.

En octobre dernier, dans le cadre du débat parlementaire, le Ministre des Communications avait déclaré : « Les personnes qui ont eu des problèmes (le problème auquel il fait écho est celui de l'impossibilité pour multiples raisons d'obtenir l'abonnement scolaire des le début du mois de septembre) doivent conserver leurs tickets et introduire une plainte par le biais du call center ou du service clientèle. Tous les clients ayant subi un préjudice et qui peuvent le prouver seront indemnisés ».

Nous sommes au milieu de l'année scolaire et rien n'a encore été fait pour réparer le préjudice causé par ce retard.

- Quel est l'état d'avancement du traitement des demandes ?
- Quels sont les dispositifs mis en place afin de résorber ce retard ?

Antwoord : Allereerst – en dit is zeker geen verantwoording voor de problemen die de MIVB-klanten bij de lancering van de MOBIB-kaart vorige zomer ondervonden is in alle landen waar het ticketsysteem van het openbaar vervoer omschakelde naar een chipkaart en niettegenstaande de bijzondere maatregelen die genomen werden om de klanten te beschermen, gebleken dat problemen nooit helemaal konden vermeden worden.

Het duurde het voorbije jaar bijzonder lang vóór de school-abonnementen werden afgeleverd. Hierdoor werd een hoop post gegenereerd die niet in de gebruikelijke termijnen kon worden weggewerkt. Toch onderzocht de MIVB elk geval en handelde dit op de best mogelijk manier af in het belang van de klant.

Zo kwam het departement Klantenrelaties van de MIVB ruim 500 keer tussen om de problemen op te lossen. Telkens het gerechtvaardigd was, zorgde het departement voor de terugbetaling van de vervoerbewijzen die de klanten ondertussen hadden gekocht om met de MIVB te reizen omdat hun abonnement niet tijdig werd afgeleverd. Tenslotte ter info, het totale aantal schoolabonnementen bedraagt nu bijna 60.000.

Vraag nr. 903 van de heer Fouad Ahidar d.d. 4 maart 2009 (N.) :

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet? Graag een opsomming van merk, type, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectievelijke uitstoot van deze wagens op jaarbasis?
3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen?

Antwoord : De onderstaande tabel geeft een overzicht van het wagenpark van mijn kabinet.

Merk – Marque	Type –	Brandstof – Carburant	Datum – Date (*)	CO ₂ –	Km/jaar – Km/an
Alfa Romeo	147	Benzine/Essence	10/01/2005	211 g/km	18.091
Peugeot	307SW	Diesel	20/05/2005	134 g/km	13.018
Audi	A6	Diesel	14/02/2007	160 g/km	23.943

(*) Datum van eerste inverkeerstelling.

Réponse : Sachez tout d'abord – et ce n'est aucunement une justification des difficultés rencontrées par les clients de la STIB lors du lancement de la carte MOBIB l'été dernier – que dans tous les pays ayant fait évoluer la billettique du transport vers la carte à puce et malgré les mesures particulières prises pour protéger la clientèle, il s'est avéré que les difficultés n'ont jamais pu être totalement évitées.

La délivrance des abonnements scolaires a été rendue particulièrement longue l'année passée, générant un courrier très important qui n'a pu être résorbé dans les délais habituellement pratiqués. Toutefois, tous les cas qui ont été soumis à la STIB ont été examinés et il y fut répondu au mieux de l'intérêt du client.

Ainsi, le département des relations clientèle de la STIB est intervenu plus de 500 fois pour régler les problèmes et a remboursé, à chaque fois que c'était justifié, les titres de transport intermédiaires que les clients ont dû acquérir pour assurer leur mobilité, faute d'abonnement délivré dans les temps. Enfin pour information, le nombre total d'abonnements scolaires s'élève actuellement à près de 60.000.

Question n° 903 de M. Fouad Ahidar du 4 mars 2009 (N.) :

Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules?
3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules?

Réponse : Le tableau ci-dessous donne un aperçu de la flotte automobile de mon cabinet.

(*) Date de première mise en circulation.

Mijn kabinet beschikt ook over twee elektrische fietsen, twee plooi-fietsen en drie gewone fietsen. De fietsen worden door mijzelf en mijn medewerkers maximaal gebruikt voor de beroepsverplaatsingen op korte afstand.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 770 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009
(Fr.) :

Evolutie van het aantal contractuele personeelsleden in Leefmilieu Brussel tussen december 2004 en december 2008.

De regering heeft op 18 december 2008 toestemming verleend voor het behoud van 441 contractuele personeelsleden in het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Kunt u mij een specificatie geven van deze betrekkingen, per niveau ?

Kunt u mij zeggen hoe het percentage contractuele personeelsleden evolueert in vergelijking met de statutaire personeelsleden sedert juli 2004 ?

Zullen de contractuele personeelsleden die na afloop van de examen procedure en de aan de gang zijnde benoemingen in vast verband niet zijn benoemd worden ontslagen indien ze niet slagen voor de examens of zullen ze in dienst worden gehouden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De 441 contractuelen die bij Leefmilieu Brussel behouden mogen blijven, ingevolge het besluit van de Regering van 18 december 2008, zijn als volgt gespreid :

– Personeel van niveau A :	175
– Personeel van niveau B :	45,5
– Personeel van niveau C :	36,5
– Personeel van niveau D :	44
– Personeel van niveau E :	140

Van 19 juli 2004 tot 31 december 2008, was de evolutie van het percentage van de statutaire en contractuele personeelsleden van Leefmilieu Brussel als volgt :

- op 19 juli 2004, waren er 50 % statutaire en 50 % contractuele personeelsleden,
- op 31 december 2004, waren er 50 % statutaire en 50 % contractuele personeelsleden,
- op 31 december 2005, waren er 47 % statutaire en 53 % contractuele personeelsleden,
- op 31 december 2006, waren er 44 % statutaire en 56 % contractuele personeelsleden,

Mon cabinet dispose également de deux vélos électriques, de deux vélos pliables et de trois vélos ordinaires. Les vélos sont utilisés personnellement et par mes collaborateurs pour les déplacements professionnels de courte distance.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 770 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009
(Fr.) :

Evolution du nombre d'agents contractuels à Bruxelles Environnement entre décembre 2004 et décembre 2008.

Le Gouvernement du 18 décembre 2008 a autorisé le maintien de 441 contractuels à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

Pourriez-vous m'indiquer comment ces emplois se répartissent, niveau par niveau ?

Pourriez-vous m'indiquer l'évolution du pourcentage de contractuels par rapport aux agents statutaires depuis juillet 2004 ?

Les contractuels qui n'ont pu être statutarisés au terme de la procédure d'examen et de statutarisation en cours seront-ils licenciés s'ils ont échoué aux épreuves de statutarisation ou seront-ils maintenus en fonction ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les 441 contractuels autorisés à être maintenus à Bruxelles Environnement, suite à l'arrêté du Gouvernement du 18 décembre 2008, se répartissent comme suit :

– Personnel de niveau A :	175
– Personnel de niveau B :	45,5
– Personnel de niveau C :	36,5
– Personnel de niveau D :	44
– Personnel de niveau E :	140

Entre le 19 juillet 2004 et le 31 décembre 2008, l'évolution du pourcentage des membres du personnel statutaires et contractuels de Bruxelles Environnement est la suivante :

- au 19 juillet 2004, il y avait 50 % de statutaires et 50 % de contractuels,
- au 31 décembre 2004, il y avait 50 % de statutaires et 50 % de contractuels,
- au 31 décembre 2005, il y avait 47 % de statutaires et 53 % de contractuels,
- au 31 décembre 2006, il y avait 44 % de statutaires et 56 % de contractuels,

- op 31 december 2007, waren er 39 % statutaire en 61 % contractuele personeelsleden,
- op 31 december 2008, waren er 37 % statutaire en 63 % contractuele personeelsleden.

Ingevolge de uitbreiding van het kader op 1 maart 2008, werden er aanwervingsprocedures opgestart. Op 10 maart 2009, werden er 109 betrekkingen vacant verklaard om bezet te worden. De meeste procedures worden in de komende weken afgesloten en zouden aanleiding moeten geven tot ongeveer 400 statutaire personeelsleden bij Leefmilieu Brussel (ongeveer 53 % van de personeelssterkte) tegen 281 op 19 juli 2004.

Het meedoen aan een examen met het oog op een benoeming is een extra kans voor de contractuele personeelsleden.

Indien ze zakken voor de Selor-examens dan blijven ze voor Leefmilieu Brussel werken met een arbeidscontract.

Ik vestig echter uw aandacht op het feit dat de aanwervingen gebeuren ongeacht de naleving van het globale personeelsbestand van Leefmilieu Brussel.

Sommige vertrekken geven aanleiding tot externe aanwervingen en niet alleen tot toelating tot de stage voor contractuele personeelsleden.

Vraag nr. 771 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Verzoek van het Brussels Gewest om te worden vrijgesteld van de in acht neming van de richtlijn betreffende de lucht kwaliteit.

De Europese Commissie heeft beslist om een procedure inzake overtreding tegen België op te starten wegens de overschrijding van de grenswaarde van PM₁₀ die zijn vastgesteld.

De commissie meldt mij dat u gevraagd heeft om te worden vrijgesteld van de verplichting om deze grenswaarde in acht te nemen tot 11 juni 2011.

Kunt u mij zeggen waarom u gevraagd heeft om een dergelijke vrijstelling te verkrijgen terwijl u met veel poeha heb aangekondigd dat u een besluit zult uitvaardigen met dringende maatregelen in geval van verontreinigingspieken ? Waarom bent u er al van overtuigd dat u beleid inefficiënt is ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In uw vraag geeft u aan dat de Europese Commissie een inbreukprocedure heeft ondernomen betreffende de overschrijding van de PM₁₀, maar dat is niet zo.

In het kader van de richtlijn 2008/50/EC, is er in artikel 22, hoofdstuk 2 voorzien dat elke zone (wat ons betreft, bestaat onze zone uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) indien gewenst een

- au 31 décembre 2007, il y avait 39 % de statutaires et 61 % de contractuels,
- au 31 décembre 2008, il y avait 37 % de statutaires et 63 % de contractuels.

Suite à l'extension du cadre en date du 1er mars 2008, des procédures de recrutement ont été lancées. Ainsi, au 10 mars 2009, 109 emplois ont été déclarés vacants en vue d'être pourvus. La plupart des procédures se clôtureront dans les prochaines semaines, et devraient aboutir à un nombre d'environ 400 statutaires à Bruxelles Environnement (soit environ 53 % de l'effectif), pour 281 au 19 juillet 2004.

La participation à un examen en vue de la nomination est une chance supplémentaire pour les membres du personnel contractuel.

S'ils échouent aux examens Selor auxquels ils participent, ils continuent à travailler à Bruxelles Environnement dans les liens d'un contrat de travail.

J'attire néanmoins votre attention sur le fait que les recrutements se font sans préjudice du respect de l'effectif global de Bruxelles Environnement.

Certains départs donnent lieu à des recrutements externes et pas uniquement à des admissions au stage de membres du personnel contractuel.

Question n° 771 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Demande de la Région bruxelloise d'être dispensée du respect de la directive sur la qualité de l'air ambiant.

La Commission européenne a décidé d'ouvrir une procédure d'infraction contre la Belgique compte tenu des dépassements des valeurs limites de PM₁₀ constatés.

La Commission m'apprend que vous avez demandé d'être exemptée de l'obligation de respecter ces valeurs limites jusqu'au 11 juin 2011.

Pourriez-vous me communiquer les raisons pour lesquelles vous avez demandé une telle exemption alors que vous annoncez à grands renforts de publicité votre arrêté organisant des mesures d'urgence en cas de pics de pollution ? Pourquoi êtes-vous déjà convaincue de l'inefficacité de votre politique ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vous mentionnez dans votre question que la Commission européenne a entamé une procédure d'infraction relative au dépassement des PM₁₀, ce qui n'est pas le cas.

En effet, dans le cadre de la directive 2008/50/CE, il est prévu dans l'article 22, chapitre 2 que chaque zone (en ce qui nous concerne, notre zone est composée de la Région de Bruxelles-

aanvraag kan indienen voor een uitstel van 3 jaar voor de toepassing van de grenswaarden die in deze richtlijn betreffende de PM₁₀ opgenomen zijn.

Mijn kabinet heeft in oktober 2008 besloten deze aanvraag voor een uitstel in te dienen (http://ec.europa.eu/environment/air/quality/legislation/time_extensions.htm) omdat we van mening waren dat de grenswaarden niet vanaf november 2008 gehaald zouden kunnen worden.

De grenswaarden voor de PM₁₀ zullen pas van toepassing zijn vanaf juni 2011, voor zover de Commissie ons verzoek om uitstel aanvaardt. De Commissie beschikt over 9 maanden om haar advies over ons verzoek uit te brengen.

Dit verzoek om uitstel heeft, gelet op de doelen, betrekking op de structurele maatregelen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden ingesteld om de verontreiniging « ten gronde » van de PM₁₀ in alle activiteitssectoren te bestrijden (residentieel, vervoer, tertiair, industrieel).

Het uitwerken van noodmaatregelen in het geval van verontreinigingspieken met PM₁₀ of NO₂ staat dus los van dit verzoek om uitstel.

Naast structurele maatregelen op lange termijn, is het immers eveneens nodig maatregelen op korte termijn te treffen om de menselijke gezondheid te beschermen in het geval van een verontreinigingspiek die zich voordoet bij bijzondere weersomstandigheden waarin de spreiding van de gifstoffen ongunstig is.

Door dit plan in het geval van verontreinigingspieken in te stellen, komt het Gewest tegemoet aan de verplichting van de richtlijn 96/62/EC, artikel 7, 3^{de} lid : « De Lidstaten stellen actieplannen op, waarin wordt vermeld welke maatregelen bij een dreigende overschrijding van de grenswaarden en/of de alarmdrempels op korte termijn moeten worden genomen om het risico van overschrijding te verkleinen en de duur ervan te beperken. Al naar gelang van het geval behelzen deze plannen controlemaatregelen en, zo nodig, schorsing van de activiteiten die bijdragen tot overschrijding van de grenswaarden, met inbegrip van het gemotoriseerde verkeer. ».

Vraag nr. 772 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Gebrek aan evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege.

Uw collega, de staatssecretaris bevoegd voor openbaar ambt, heeft een verslag bekendgemaakt over de overtredingen van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen.

De economische en sociale raad overtreedt deze ordonnantie aangezien er minder dan één derde vrouwen aanwezig is.

Kan u me zeggen welke uitleg de ESRBHG geeft aan deze overtreding van de ordonnantie en welke maatregelen genomen worden om daar iets aan te doen ?

Capitale) peut, si elle le souhaite, faire une demande de délai de 3 ans pour l'application des valeurs limites contenues dans cette directive concernant les PM₁₀.

Mon cabinet a décidé, en octobre 2008, d'introduire cette demande de délai (http://ec.europa.eu/environment/air/quality/legislation/time_extensions.htm) étant donné que nous estimons que les valeurs limites ne pourraient pas être atteintes à partir de novembre 2008.

Les valeurs limites pour les PM₁₀ ne seront d'application, si la Commission accepte notre demande de délai, qu'à partir de juin 2011. La Commission a 9 mois pour donner son avis quant à notre demande.

Cette demande de délai concerne, vu les objectifs, les mesures structurelles mises en place dans la Région de Bruxelles Capitale pour lutter contre la pollution dite « de fond » aux PM₁₀ dans tous les secteurs d'activité (résidentiel, transport, tertiaire, industriels).

La mise en place des mesures d'urgence en cas de pic de pollution aux PM₁₀ ou au NO₂ est donc indépendante de cette demande de délai.

En effet, à côté des mesures structurelles à long terme, il est nécessaire également de prendre des mesures à court terme pour préserver la santé humaine lors de pics de pollution qui se produisent lors de conditions météorologiques particulières et défavorables à la dispersion des polluants.

En mettant en place ce plan en cas de pic de pollution, la Région répond à l'obligation de la directive 96/62/CE article 7, paragraphe 3 : « Les Etats membres établissent des plans d'action indiquant les mesures à prendre à court terme en cas de risque de dépassement des valeurs limites et/ou des seuils d'alerte, afin de réduire le risque de dépassement et d'en limiter la durée. Ces plans peuvent prévoir, selon le cas, des mesures de contrôle et, lorsque cela est nécessaire, de suspension des activités, y compris le trafic automobile, qui concourent au dépassement des valeurs limites. ».

Question n° 772 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Défaut de représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein du Collège d'environnement.

Votre collègue, la secrétaire d'Etat à la fonction publique, a publié un rapport sur les violations de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs.

Le collège d'environnement méconnaît cette ordonnance puisqu'il n'y a guère qu'un cinquième de femmes.

Pourriez-vous me dire quelles sont les explications données par le collège d'environnement à cette violation de l'ordonnance et quelles sont les mesures prises pour y remédier ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen wordt toegepast in het kader van de aanwijzing van de leden van het Milieucollege.

De huidige samenstelling van het college (4 mannen en 1 vrouw) wordt verklaard door het feit dat 1 van de leden een einde gesteld heeft aan zijn mandaat. Bovendien zijn de mandaten van 2 andere leden in november 2008 afgelopen.

Het parlement heeft – op mijn verzoek – de procedure voor de vervanging van deze 3 leden ingezet. In het kader van die procedure zal de ordonnantie in kwestie uiteraard toegepast worden.

Vraag nr. 773 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Publicatie van het waterbeheersplan zonder goedkeuring door de Regering.

Op 17 februari 2009 was er een waterbeheersplan bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het dateert van 15 januari 2009 terwijl uit de notulen van de minister raad blijkt dat de regering alleen haar goedkeuring heeft gehecht aan het tijdpad en het werk programma voor het opstellen van het waterbeheersplan.

Kunt u mij zeggen wat de bedoeling is van de publicaties van een document dat niet door de regering is goedgekeurd ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Tijdens haar zitting van 15 januari 2009, keurde de Brusselse Regering de 3 documenten goed betreffende het toekomstige Plan voor Waterbeheer zoals voorzien in artikel 5 van de Ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het Waterbeleid.

Het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2009 werd hierop nageslagen en het blijkt dat deze 3 documenten (lijst van de actoren, agenda en werkprogramma, synthese van de belangrijke kwesties die in het toekomstige gewestelijke beheerplan moeten worden behandeld) wel degelijk gepubliceerd werden onder de algemene titel « Plan voor Waterbeheer ». Volgens artikel 51, was deze publicatie verplicht voorafgaandelijk aan de eigenlijke opstelling van het plan voor waterbeleid.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs est appliquée dans le cadre de la désignation des membres au Collège d'environnement.

La composition actuelle du collège (4 hommes et 1 femme) s'explique par le fait que 1 des membres a mis fin à son mandat. Par ailleurs, les mandats de 2 autres membres sont arrivés à échéance en novembre 2008.

Le parlement a – à ma demande – initié la procédure de remplacement de ces 3 membres. Dans le cadre de celle-ci, l'ordonnance en question sera bien entendu appliquée.

Question n° 773 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Publication du plan de gestion de l'eau sans approbation du Gouvernement.

Le 17 février 2009, un plan de gestion de l'eau était publié au *Moniteur belge*.

Il est daté du 15 janvier 2009 alors qu'à cette date, le procès-verbal du Conseil des ministres révèle que le Gouvernement s'est borné à approuver le calendrier et le programme de travail pour l'élaboration du plan de gestion de l'eau.

Pourriez-vous me dire quel est le but d'une telle publication d'un document non approuvé par le Gouvernement ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En sa séance du 15 janvier 2009, le Gouvernement bruxellois a approuvé les 3 documents relatifs au futur Plan de Gestion de l'Eau, tels que prévus dans l'Ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la Politique de l'Eau à l'article 5.

Vérification faite au *Moniteur belge* du 17 février 2009, ces 3 documents (liste des acteurs, calendrier et programme de travail, synthèse des questions importantes devant être traitées dans le futur plan de gestion régional) ont effectivement été publiés sous le titre générique de « Plan de gestion de l'eau ». Suivant l'article 51, cette publication était obligatoire préalablement à l'élaboration-même du plan de gestion de l'eau.

Vraag nr. 774 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Aanpassing van de bijdrage van het Gewest in de financiering van de diensten die verband houden met de watercyclus en de prijs van het water.

Voorschrift OO 3.2.2. van het waterbeheersplan schrijft voor dat het Gewest ten gevolge van de toepassing van het principe van de vergoeding van de reële kosten van de diensten voor het water en de inwerkingtreding van het invormig boekhoudplan de financiële bijdrage in de prijs van het water zal aanpassen.

Kunt u mij meer bepaald zeggen wat u verstaat onder het Gewest zal zijn financiële bijdrage aanpassen ?

De gezinnen genieten een progressief en solidair tarief. Alleen de bedrijven die water gebruiken zouden dus direct de gevolgen kunnen ondervinden van een evolutie van de financiële bijdrage van het Gewest op de prijs die zij betalen. Klopt dit of zijn er corrigerende mechanisme ingevoerd ten gunste van de bedrijven of worden ze onderzocht ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het toekomstige beheerplan (de opstelling is aan de gang) zal op deze vragen antwoord geven.

In juli 2009 zal het planontwerp afgerond worden.

Vervolgens zal het project aan de openbare enquête worden voorgelegd.

Vraag nr. 775 van de heer Denis Grimberghs d.d. 24 februari 2009 (Fr.) :

Vaststelling van overtredingen wegens het niet naleven van de geluidsnormen door vliegtuigen en inning van de administratieve boetes.

Ik zou u nogmaals vragen willen stellen over de manier waarop uw regering zorgt voor de naleving van het besluit betreffende de geluidsnormen die van toepassing zijn op het luchtverkeer.

Ik zou voor 2008 het volgende willen weten :

- het aantal vaststellingen van overtredingen die zijn opgesteld door Leefmilieu Brussel, met vermelding welk gevolg er aan die vaststellingen is gegeven;
- het aantal administratieve boetes die ineffectief zijn betaald en het totale bedrag dat ermee gemoeid is.

Gelieve eveneens te melden hoeveel administratieve boetes op 31 december 2008 niet betaald waren en het totale bedrag dat ermee gemoeid is.

Question n° 774 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009 (Fr.) :

Ajustement de la participation de la Région au financement des services liés au cycle de l'eau et prix de l'eau.

La prescription OO 3.2.2. du plan de gestion de l'eau prescrit que : « Suite à l'application du principe de la récupération du coût-vérité des services liés à l'eau et la mise en vigueur du plan comptable uniformisé, la Région ajustera sa participation financière dans le prix de l'eau ».

Pourriez-vous m'expliquer plus précisément ce que vous entendez par « la Région ajustera sa participation financière » ?

Les ménages jouissant d'une tarification progressive et solidaire, il reste les entreprises consommatrices d'eau qui pourraient connaître un impact directement proportionnel sur le prix qu'elles paient d'une évolution de la participation financière de la Région. Est-ce exact ou des mécanismes correcteurs ont-ils été mis en place au profit des entreprises ou sont-ils en cours d'étude ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le futur plan de gestion (en cours d'élaboration) répondra notamment à ces questions.

La finalisation du projet de plan est prévue en juillet 2009.

Ce projet sera ensuite soumis à enquête publique.

Question n° 775 de M. Denis Grimberghs du 24 février 2009 (Fr.) :

Constatacion des infractions pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien et perception des amendes administratives.

Je reviens une nouvelle fois vers vous pour vous interroger sur la manière dont votre Gouvernement assure le respect de l'arrêté relatif aux normes de bruit applicables en matière de trafic aérien.

Je souhaiterais que vous m'indiquiez, pour l'année 2008 :

- le nombre de constats d'infractions qui ont été dressés par Bruxelles Environnement, en précisant les suites qui ont été réservées à ces constats;
- le nombre d'amendes administratives effectivement payées et le montant total correspondant.

J'aimerais également que vous m'indiquiez le nombre d'amendes administratives qui restaient impayées au 31 décembre 2008, ainsi que le montant total correspondant.

Bovendien kondigde u in antwoord op mijn schriftelijke vragen van 20 april 2007 (nr. 231) en van 15 juli 2008 (nr. 332) over hetzelfde onderwerp, aan dat er een aan Leefmilieu Brussel een geactualiseerde lijst van de aan de gang zijnde procedures en een lijst van de rechterlijke beslissingen betreffende deze boetes was gevraagd. Aangezien u deze verslagen aan het begin van het tweede semester 2008 nog niet in u bezit had, zou ik willen weten of ze sedert dien zijn toegezonden en eventueel welke maatregelen u hebt genomen om ervoor te zorgen dat de nog niet betaalde boetes worden geïnd.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In 2008 heeft Leefmilieu Brussel 10.393 geluidsgebeurtenissen vastgesteld die veroorzaakt werden door het luchtverkeer en die de normen vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 overschreden.

7.891 van die gebeurtenissen (76 %) werden bestraft door een waarschuwing, aangezien het geluidsniveau van die gebeurtenissen niet hoger lag dan of gelijk was aan 6 dB(A) 's nachts of 9 dB(A) overdag, volgens de normen vastgelegd in het voornoemde besluit.

De overige gebeurtenissen (2.502), verzameld per maand en per dader (luchtvaartmaatschappij) hebben het voorwerp uitgemaakt van 216 processen-verbaal die aan de Procureur des Konings overgemaakt zijn.

De procedure voor het opleggen van een administratieve boete is voor 75 van die processen-verbaal opgestart. Voor de overige processen-verbaal zal de procedure in de volgende maanden opgestart worden.

De opgestarte procedures voor 54 van die processen-verbaal zijn afgerond en hebben voor 53 van die processen-verbaal geleid tot de beslissing om een administratieve boete op te leggen.

Deze procedures groeperen vaak meerdere processen-verbaal betreffende dezelfde luchtvaartmaatschappij. Ze hebben dan betrekking op meerdere maanden met inbreuken, soms in twee verschillende jaren. Daarom is het moeilijk om het bedrag van de administratieve boetes voor de inbreuken in 2008 te preciseren.

Bovendien is het vanwege de termijnen voor de vaststelling van de inbreuken, de kennisgeving van het uitblijven van een vervolging door het parket en de naleving van het recht op verdediging van de daders onmogelijk om in maart 2009 het bedrag te kennen van de boetes voor de inbreuken in het tweede semester van 2008.

Toch kan ik u meedelen dat Leefmilieu Brussel in 2008 95 administratieve boetes opgelegd heeft voor een totaalbedrag van 1.989.950 €, waarvan 92.146 € op dit ogenblik al betaald is.

Betreffende de inning van de onbetaalde boetes vindt u hieronder een overzicht van de lopende procedures :

En outre, en réponse à mes questions écrites du 20 avril 2007 (n° 231) et du 15 juillet 2008 (n° 332) sur le même sujet, vous annoncez qu'un relevé actualisé des procédures en cours ainsi qu'un inventaire des décisions judiciaires portant sur ces amendes avaient été demandés auprès de Bruxelles Environnement; ces rapports n'étaient cependant pas encore en votre possession au début du 2ème semestre 2008. J'aimerais savoir s'ils vous ont été transmis depuis lors et, le cas échéant, quelles sont les mesures que vous avez mises en œuvre pour assurer le recouvrement des amendes infligées qui n'ont pas été payées.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En 2008, Bruxelles Environnement a constaté 10.393 événements sonores générés par le trafic aérien et dépassant les normes fixées par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999.

7.891 de ces événements (76 %) ont été sanctionné d'un avertissement puisque le niveau de bruit de ces événements n'était pas supérieur ou égal à 6 dB(A), la nuit, ou 9 dB(A), le jour, aux normes fixées par l'arrêté susmentionné.

Les autres événements (2.502), rassemblés par mois et par auteur (compagnie aérienne), ont fait l'objet de 216 procès-verbaux transmis au Procureur du Roi.

La procédure permettant d'infliger une amende administrative a été initiée dans 75 de ces procès-verbaux. Pour les autres procès-verbaux, elle sera initiée dans les prochains mois.

Les procédures initiées relatives à 54 de ces procès-verbaux sont terminées et ont abouti pour 53 de ces procès-verbaux à une décision d'infliger une amende administrative.

Ces procédures regroupent souvent plusieurs procès-verbaux concernant la même compagnie aérienne. Elles concernent alors plusieurs mois d'infractions parfois sur deux années différentes. Il est donc difficile de préciser quel est le montant des amendes administratives relatif aux infractions survenues en 2008.

En outre, vu les délais nécessaires aux constatations des infractions, à la notification de l'absence de poursuite du parquet, au respect du droit de la défense des auteurs des infractions, il est impossible de connaître en mars 2009, le montant des amendes relatif aux infractions survenues dans le deuxième semestre de 2008.

Toutefois, je vous informe que, en 2008, Bruxelles Environnement a infligé 95 amendes administratives pour un montant global de 1.989.950 € dont 92.146 € sont payés aujourd'hui.

Concernant le recouvrement des amendes impayées, vous trouverez ci-dessous un tableau récapitulatif des procédures en cours :

	Aantal beslissingen – Nombre de décisions	Aantal betaalde beslissingen – Nombre de décisions payées	Aantal beslissingen waarvoor nog steeds een beroep loopt – Nombre de décisions faisant toujours l'objet d'un recours	Aantal definitieve maar onbetaalde beslissingen – Nombre de décisions définitives mais impayées	Aantal onbetaalde beslissingen overgemaakt aan de Gewestontvanger – Nombre de décisions impayées transmises au receveur régional
2000	1	1	0	0	0
2001	76	12	36	28	64
2002	16	5	7	4	11
2003	0	0	0	0	0
2004	0	0	0	0	0
2005	82	27	21	34	51
2006	81	15	28	38	38
2007	63	11	18	33	33
2008	95	27	23	27	27
Totaal/Total	414	98	133	164	224

Ik vestig uw aandacht op het feit dat Leefmilieu Brussel, alvorens het dossier voor inning aan de gewestontvanger over te maken, de dader een ingebrekestelling stuurt met de uitnodiging om de boete binnen de 30 dagen te betalen.

Sinds 2006 draagt Leefmilieu Brussel alleen de onbetaalde definitieve beslissingen over aan de gewestontvanger (indienings-termijn voor beroep verstreken of kennisgeving van de beslissing in beroep), aangezien de ontvanger alleen in die dossiers de procedure voor de inning opstart.

Vraag nr. 776 van de heer Fouad Ahidar d.d. 4 maart 2009 (N.) :

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet? Graag een opsomming van merk, type, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectievelijke uitstoot van deze wagens op jaarbasis?
3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen?

J'attire votre attention sur le fait qu'avant de transmettre le dossier au receveur régional pour recouvrement, Bruxelles Environnement adresse une mise en demeure à l'auteur des infractions l'enjoignant de payer son amende dans les 30 jours.

Depuis 2006, Bruxelles Environnement ne transmet au receveur régional que les décisions définitives impayées (délai d'introduction d'un recours dépassé ou notification de décision du recours) puisqu'il s'agit des seuls dossiers où le receveur entame la procédure de recouvrement.

Question n° 776 de M. Fouad Ahidar du 4 mars 2009 (N.) :

Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'État de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules?
3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Merk + model : Toyota Prius
Brandstof : benzine
Inverkeerstelling : 22 december 2004
CO₂-uitstoot/km : 104g
Jaarlijkse km : 27.000 km
CO₂-uitstoot/jaar : 2.808.000 g

Merk + model : Renault Scénic
Brandstof : diesel
Inverkeerstelling : 14 april 2005
CO₂-uitstoot/km : 135 g
Jaarlijkse km : 15.000 km
CO₂-uitstoot/jaar : 2.025.000 g

Merk + model : VW Lupo
Brandstof : diesel
Inverkeerstelling : 7 maart 2005
CO₂-uitstoot/km : 81 g
Jaarlijkse km : 9.000 km
CO₂-uitstoot/jaar : 729.000 g

Merk + model : Peugeot Partner
Brandstof : diesel
Inverkeerstelling : 16 maart 2006
CO₂-uitstoot/km : 143 g
Jaarlijkse km : 11.000 km
CO₂-uitstoot/jaar : 1.573.000 g

Merk + model : Audi A4
Brandstof : diesel
Inverkeerstelling : week van 16 maart 2009
CO₂-uitstoot/km : 139 g

Opmerking : na problemen met de eerste Audi hebben we beslist om het voertuig te vervangen. Tussen het ogenblik van de bestelling en de levering hebben we 3 vervangvoertuigen gebruikt. Ik kan het aantal afgelegde kilometer per jaar dus onmogelijk preciseren.

Om de CO₂-uitstoot van ons wagenpark te verminderen, hebben we voor de volgende alternatieven gekozen :

Twee voertuigen die opgenomen zijn in de lijst van minst verontreinigende voertuigen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid :

- 1) De Toyota Prius Hybride combineert een benzinemotor van 1500 cc met een elektrische motor. Deze technologie zorgt voor een verbruik dat beperkt blijft tot een gemiddelde van 4,3 l/100 km en een CO₂-uitstoot van slechts 104 g/km. Dit voertuig beantwoordt aan de Euro 4-norm.
- 2) De VW Lupo 3L is het serievoertuig met het laagste gemiddelde brandstofverbruik op de markt. Dit voertuig voert de lijst van meest milieuvriendelijke voertuigen aan. Het betreft een uiterst licht voertuig, aangedreven door een dieselmotor van 1200 cc. Het gemiddelde verbruik bedraagt 3 l/100 km voor een CO₂-uitstoot van 81 g/km. Dit voertuig beantwoordt aan de Euro 3-norm.

Daarnaast hebben we 3 fietsen aangekocht die onze medewerkers kunnen gebruiken voor hun verplaatsingen.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Marque + modèle : Toyota Prius
Carburant : essence
date de mise en circulation le 22 décembre 2004
Emission CO₂/km : 104 g
Km annuel : 27.000 km
Emission CO₂/an : 2.808.000 g

Marque + modèle : Renault Scénic
Carburant : diesel
date de mise en circulation le 14 avril 2005
Emission CO₂/km : 135 g
Km annuel : 15.000 km
Emission CO₂/an : 2.025.000 g

Marque + modèle : VW Lupo
Carburant : diesel
date de mise en circulation le 7 mars 2005
Emission CO₂/km : 81 g
Km annuel : 9.000 km
Emission CO₂/an : 729.000 g

Marque + modèle : Peugeot Partner
Carburant : diesel
date de mise en circulation le 16 mars 2006
Emission CO₂/km : 143 g
Km annuel : 11.000 km
Emission CO₂/an : 1.573.000 g

Marque + modèle : Audi A4
Carburant : diesel
date de mise en circulation la semaine du 16 mars 2009
Emission CO₂/km : 139 g

Remarque : suite à des problèmes avec la première Audi, nous avons décidé de changer mais entre le moment de la commande et de la livraison, nous avons utilisé 3 véhicules de remplacement. Donc, je suis dans l'impossibilité de donner un kilométrage annuel.

Pour réduire les émissions de CO₂ de notre parc automobile, nous avons choisi les alternatives suivantes :

Deux véhicules qui sont repris dans la liste des voitures les moins polluantes émise par le Service Public Fédéral de Santé Publique :

- 1) La Toyota Prius Hybride est un véhicule combinant un moteur à essence de 1500 cc et un moteur électrique. Cette technologie permet une consommation limitée à une moyenne de 4,3 l/100 km et une émission de CO₂ de seulement de 104 g/km. Ce véhicule répond à la norme Euro 4.
- 2) La VW Lupo 3L est le véhicule de série affichant la consommation moyenne de carburant la plus faible sur le marché. Elle est en tête du classement des véhicules les plus respectueux de l'environnement. Il s'agit d'un véhicule particulièrement léger mû par un moteur diesel de 1200 cc. Sa consommation moyenne de carburant est de 3 l/100 km pour une émission de CO₂ de 81 g/km. Ce véhicule répond à la norme Euro 3.

Nous avons également acheté 3 vélos qui sont à la disposition des collaborateurs pour leurs déplacements.

Elke medewerker beschikt, indien nodig, over een abonnement van de MIVB en de NMBS.

Bovendien hebben we ervoor gekozen om het kabinet in het centrum van Brussel te vestigen, onder meer dichtbij het Parlement.

Vraag nr. 777 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Het niet overzenden aan het bestuur van financiën van de boetes die zijn opgelegd op basis van de PV die in 2007 en 2008 zijn opgesteld wegens het niet naleven van de geluidsnormen door vliegtuigen en het niet innen van de boetes die in 2007 en 2008 zijn opgelegd.

In september 2008 bevestigde uw collega de minister van financiën in antwoord op een vraag van mijn collega de heer Denis Grimberghs (vraag nr. 332 van 15 juli 2008, Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 43, 15 september 2008, bladzijden 113-114) dat het BIM aan de directie van de inning van het bestuur van financiën en van begroting geen enkel dossier van boetes steunend op de PV van overtredingen van de geluidsnormen inzake luchtverkeer die in 2007 of in 2008 zijn opgesteld heeft overgezonden.

Ik zou willen weten waarom de betaling van de administratieve boetes niet wordt beheerd. Zou er na de PV van 2007 en 2008 geen enkele boete meer zijn opgelegd ?

Nog steeds in antwoord op de voormelde vraag, geeft de minister te kennen dat er geen enkele boete was betaald en dat er geen enkele procedure met het oog op de gedwongen uitvoering was gestart. Kunt u mij zeggen welke contacten u of uw administratie heeft gelegd om ervoor te zorgen dat de opgelegde boetes worden betaald en om druk uit te oefenen op de directie van de inning of uw collega van financiën om de betaling van de boetes effectief te vorderen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Uw vraag verbaast me, daar Leefmilieu Brussel steeds – en al vele jaren – voor het beheer van de boetes zorgt die aan de luchtvaartmaatschappijen worden opgelegd.

Wanneer een overtredende maatschappij geen beroep tegen de beslissing van Leefmilieu Brussel aantekent of wanneer deze beslissing ingevolge een beroep wordt bevestigd, dan wordt er een laatste aanmaning gestuurd om de betaling van de boete binnen een termijn van 30 dagen te eisen. Indien de betaling niet plaatsvindt, dan overhandigt Leefmilieu Brussel het dossier aan de ontvanger van belastingen en inkomsten van het Bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In 2007 en 2008 heeft Leefmilieu Brussel aan de ontvanger 87 beslissingen betreffende onbetaalde boetes overhandigd, die betrekking hebben op een veertigtal luchtvaartmaatschappijen.

Chaque collaborateur dispose d'un abonnement STIB et SNCB si nécessaire.

Nous avons, aussi, décidé d'implanter le cabinet au centre de Bruxelles pour être notamment à proximité du Parlement.

Question n° 777 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Défaut de transmission à l'administration des finances des amendes infligées sur la base des PV dressés en 2007 et 2008 pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien et défaut de recouvrement des amendes infligées en 2007 et en 2008.

En septembre 2008, en réponse à une question de mon collègue M. Denis Grimberghs (question n° 332 du 15 juillet 2008, Bulletin des questions et réponses n° 43, 15 septembre 2008, pp. 113-114), votre collègue, le ministre des Finances, affirma que l'IBGE n'avait transmis à la Direction de la Perception de l'administration des finances et du budget, aucun dossier d'amende basé sur des PV d'infraction aux normes de bruit en matière de trafic aérien dressés en 2007 ou en 2008.

Je souhaite connaître les raisons de cette absence de gestion du paiement des amendes administratives. Aucune amende n'aurait-elle plus été infligées suite aux PV de 2007 et 2008 ?

Toujours en réponse à la question précitée, le ministre m'informe qu'aucune amende n'avait été payée et qu'aucune procédure en exécution forcée n'avait été entamée. Pourriez-vous me dire quels sont les contacts que vous-même ou votre administration avez entrepris pour vous assurer du paiement des amendes infligées et faire pression sur la direction de la perception ou votre collègue des finances pour qu'ils poursuivent effectivement le paiement des amendes ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je suis étonnée par votre question étant donné que Bruxelles Environnement assure toujours, comme elle le fait depuis des années, la gestion des amendes infligées aux compagnies aériennes.

Lorsque la compagnie en infraction n'introduit pas de recours contre la décision de Bruxelles Environnement ou lorsque, suite à un recours, cette décision est confirmée, une dernière mise en demeure est envoyée pour exiger le paiement de l'amende dans un délai de 30 jours. Si le paiement n'a pas eu lieu, Bruxelles Environnement transmet le dossier au receveur du service taxes et recettes de l'Administration des finances et du budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

En 2007 et 2008, Bruxelles Environnement a transmis au receveur 87 décisions relatives aux amendes impayées qui concernent une quarantaine de compagnies aériennes.

Ik heb bovendien verschillende brieven aan mijn collega minister van Financiën gericht om hem te nopen tot het incasseren van onbetaalde boetes.

Vraag nr. 778 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Het niet afgeven van certificaten van garantie van oorsprong van groene stroom in Brussel.

Onlangs heeft de vereniging Greenpeace haar eigen mening geformuleerd over de kwaliteit van de groene energie van de elektriciteitsleveranciers.

Ik was verbaasd over het feit dat er geen leveranciers in Brussel waren die beschikken over een Brussels certificaat van garantie van oorsprong van groene energie. De site van Brugel is in dat opzicht bedroevend : de tekst die eind februari 2009 nog op de site te vinden was maakt gewacht van de toekomstige invoering van een certificaat van garantie van oorsprong. De site van het BIM vertoont gebreken en bevat geen duidelijke teksten of referenties.

Ik zou dan ook willen weten welke leveranciers van groene energie in Brussel over een certificaat van garantie van oorsprong beschikken.

Wat zijn de verschillen tussen de lijsten van die leveranciers en de lijst die is voorgesteld aan het publiek door Greenpeace ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vooraleer ik op uw vraag antwoord, wil ik eerst de beheer-principes van deze waarborgattesten preciseren.

Het attest van oorsprong is een bewijs waarmee de oorsprong wordt gewaarborgd van de elektriciteit geproduceerd op basis van bronnen van hernieuwbare energie die door de klant wordt verbruikt.

Een dergelijk attest gaat samen met elke megawatt/uur elektriciteit die als « groen » wordt verkocht. In de praktijk is het niet realistisch deze stromen dag na dag te controleren.

In navolging van de andere Gewesten van het land, volgt Brussel dezelfde protocollen van gegevensuitwisseling :

1° De leveranciers sturen maandelijks aan SIBELGA de lijst van hun klanten die groene elektriciteit geleverd krijgen en het percentage van de klant.

2° SIBELGA vult deze gegevens van de consumptie van zijn klanten van groene elektriciteit aan en geeft ze door aan BRUGEL.

3° Vervolgens verzoekt BRUGEL eenmaal per jaar de leveranciers de waarborgattesten voor te leggen die overeenstemmen met het verbruik van de klanten. Het laatste dienstjaar voor de consumpties van het vorige jaar wordt eind maart van elk jaar afgesloten.

J'ai, par ailleurs, adressé plusieurs courriers à mon collègue ministre des Finances pour l'inviter à recouvrer les amendes impayées.

Question n° 778 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Défaut, depuis 2007, de délivrance de certificats de garantie d'origine d'électricité verte à Bruxelles.

Récemment, l'association Greenpeace a délivré ses propres appréciations sur la qualité de l'énergie verte des fournisseurs d'électricité.

J'ai été surpris de ne pas trouver de fournisseurs desservant Bruxelles disposant d'un certificat bruxellois de garantie d'origine d'énergie verte. Le site de Brugel est, à cet égard, affligeant : le texte présent encore fin février 2009 sur le site parle de la prochaine mise en place de certificat de garantie d'origine. Le site de l'IBGE est, quant à lui, lacunaire et en complète carence de textes ou références précis.

Je souhaite donc savoir quels sont les fournisseurs d'énergie verte à Bruxelles qui disposent d'un certificat de garantie d'origine.

Quelles sont les différences entre la liste de ces fournisseurs et la liste présentée au public par Greenpeace ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Avant de répondre à votre question, permettez-moi de préciser les principes de gestion des garanties d'origine.

La garantie d'origine est un titre garantissant l'origine de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelable et consommée par un client.

Un certificat de garantie d'origine doit accompagner tout mégawatt/heure d'électricité vendu comme « vert ». Pratiquement, il n'est pas réaliste de contrôler ces flux au jour le jour.

A l'instar des autres Régions du pays, Bruxelles suit les mêmes protocoles d'échange de données :

1° Les fournisseurs envoient mensuellement à SIBELGA la liste de leurs clients fournis en électricité verte et le pourcentage contracté par client.

2° SIBELGA complète ces données des consommations de ses clients en électricité verte et les transmet à BRUGEL.

3° Ensuite, BRUGEL demande, une fois par an, aux fournisseurs de leur présenter des certificats de garantie d'origine correspondant aux consommations de leurs clients. Le dernier exercice, pour les consommations de l'année antérieure, se clôture fin mars de chaque année.

Voor 2007 werd het Brusselse dienstjaar begin 2009 afgesloten ingevolge de vertraging van de aansluiting van BRUGEL bij de « Association of Issuing Bodies » enerzijds en het instellen van een informaticaprotocol voor gegevensuitwisseling, anderzijds. Het systeem is nu operationeel.

In onderstaande tabel, vindt u de lijst van de leveranciers die over de waarborgtesten beschikken en het percentage dat dit in hun verkoop vertegenwoordigt.

Kortom, voor elke « groene » megawatt/uur die door de Brusselse klanten wordt verbruikt, werd de waarborg van oorsprong door BRUGEL gecontroleerd.

Gegevens voor 2007 Leverancier	Percentage van elektriciteit met waarborg van oorsprong gecontroleerd door BRUGEL
Sociale leverancier Sibelga	0,00 %
EDF Belgium	0,00 %
Electrabel Customer Solutions	10,00 %
Electrabel	10,00 %
Nuon Belgium	100,00 %
S.P.E. (Luminus)	0,00 %
E.ON Belgium	50,00 %
Essent Belgium	100,00 %
Lampiris	100,00 %
E-ON SALES & TRADING	0,00 %
Eneco Energie International	0,00 %
Belpower (REIBEL)	100,00 %

Vraag nr. 779 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Verplichte aansluiting op het rioleringsnet of exploitatie van een mini zuivering station en zelfs van een septiek tank.

In het Brussels Gewest is er bij mijn weten geen verplichting tot aansluiting op het rioleringsnet.

Particulieren mogen hun water afvoeren en zuiveren met andere voorzieningen.

Ik zou willen weten wat toegelaten wordt door het Gewest, de watermaatschappij of Vivaqua. Ik zou tevens willen weten of er bepaalde bijzonder onderrichtingen zijn terzake en hoe particulieren informatie kunnen inwinnen. De site van het BIM is terzake nogal pover omdat hij enkele teksten bevat waarvan sommige aankondigen dat het station noord in 2006 in gebruik zal worden genomen of verwijzen naar de site (thans verdwenen) van het BRIS.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV) staat onder Titel II, hoofdstuk IV, artikel 14 zeer laconiek vermeld dat elke woning op het rioleringsnetwerk is aangesloten. In sommige bepalingen van de BBP (Bijzondere Bestemmingsplannen) is de aansluitingsverplichting eveneens voorzien.

Pour 2007, l'exercice bruxellois s'est achevé début 2009 suite au retard d'adhésion de BRUGEL à « l'Association of Issuing Bodies », d'une part, et à la mise en place du protocole informatique d'échange des données, d'autre part. Désormais, le système est opérationnel.

Vous trouverez, dans le tableau ci-dessous, la liste des fournisseurs qui disposent de certificats de garantie d'origine et le pourcentage que cela représente dans leur vente.

En résumé, pour chaque mégawatt/heure « vert » consommé par les clients bruxellois, une garantie d'origine a été contrôlée par BRUGEL.

Données pour 2007 Fournisseur	Pourcentage d'électricité garantie d'origine contrôlé par BRUGEL
Fournisseur Social Sibelga	0,00 %
EDF Belgium	0,00 %
Electrabel Customer Solutions	10,00 %
Electrabel	10,00 %
Nuon Belgium	100,00 %
S.P.E. (Luminus)	0,00 %
E.ON Belgium	50,00 %
Essent Belgium	100,00 %
Lampiris	100,00 %
E-ON SALES & TRADING	0,00 %
Eneco Energie International	0,00 %
Belpower (REIBEL)	100,00 %

Question n° 779 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Obligation de raccordement à l'égout ou d'exploitation d'une micro-station d'épuration voire d'une fosse septique.

En Région bruxelloise, il n'existe pas, à ma connaissance, d'obligation de se raccorder à l'égout.

Les particuliers peuvent évacuer et épurer leurs eaux par d'autres dispositifs.

Je souhaite connaître les dispositifs qui sont admis par la Région, la SBGE ou Vivaqua. Je désire également savoir si des directives particulières existent à ce sujet et comment les particuliers peuvent y accéder. Le site de l'IBGE est, à cet égard, assez indigent puisqu'il contient quelques textes dont certains annoncent encore la mise en exploitation de la station Nord en 2006 ou renvoient vers le site (désormais disparu) de l'IBrA.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le Règlement Régional d'Urbanisme (RRU) stipule, de façon très laconique, en son Titre II, chapitre IV, article 14 que « tout logement est raccordé au réseau d'égouts ». De même, certaines dispositions dans des PPAS (Plans Particuliers d'Affectation des Sols) prévoient l'obligation de raccordement.

Het blijkt dat deze zeer korte reglementaire bepalingen niet voor alle gevallen toereikend zijn.

Bovendien komen deze bepalingen voor in teksten met een reglementaire aard op het gebied van stedenbouw. Ze worden dus voornamelijk toegepast in het geval van vergunningen (nieuwe bouwwerken, uitbreidingen, ...).

In sommige gemeenten, meer bepaald in Ukkel, bestond er een gemeentelijk reglement dat specifiek was voor de riolering, waarin onder andere de aansluitingsverplichting vermeld was.

Dit reglement werd afgeschaft toen de gemeenten het beheer van het netwerk aan de BrIS toevertrouwden omdat er voor zekere bepalingen geen reden meer was (terugbetaling aan de gemeente van gedeeltelijke kosten voor de aanleg van de riool, verantwoordelijkheid voor het onderhoud voor de eigenaar-aanwonende, enz.)

De gemeenten hebben deze bevoegdheid uit handen gegeven aan de BIWD. Laatstgenoemde onderzoekt de mogelijkheid, binnen het kader van de reglementaire macht waarover een intercommunale beschikt, om in de reglementaire algemene voorwaarden de verplichting op te leggen, voor elk gebouw dat aangesloten is aan waterdistributie, ook aan te sluiten op het rioleringsnetwerk indien het bestaat, of het bewijs te leveren dat er beschikt wordt over een individueel zuiveringssysteem dat inderdaad werkt. Algemener is het van belang te herinneren aan de optie die de Brusselse overheid al lang geleden heeft genomen het afvalwater globaal te beheren, wat betekent dat alle gebouwen in het gewest aan een zuiveringsnetwerk aangesloten zijn. In dit kader is een aansluiting van de enkele nog niet aangesloten zones gepland.

Wat betreft de bijzondere zuiveringssystemen, wordt er gepreciseerd dat elke afvoer van afvalwater naar de riool of naar oppervlaktewater aan toestemming is onderworpen. De normen zijn strenger wanneer het om afvoer naar oppervlaktewateren gaat, en dat is niet meer dan logisch.

Volgende informatie is beschikbaar op de website van Leefmilieu Brussel :

- Water in het algemeen :
<http://www.leefmilieubrussel.be/Templates/Professionnels/Niveau2.aspx?id=1542&langtype=2067>
- Behandeling van huishoudelijk afvalwater :
<http://www.leefmilieubrussel.be/Templates/Professionnels/Informer.aspx?id=1550&langtype=2067>
- Behandeling van industrieel afvalwater :
<http://www.leefmilieubrussel.be/Templates/Professionnels/Informer.aspx?id=1554&langtype=2067>

Hoewel een bijwerking van deze webbladzijden noodzakelijk is en overwogen wordt, is de basisinformatie die erin te vinden is nog steeds geldig.

Il semble que ces très courtes dispositions réglementaires ne soient pas suffisantes pour couvrir tous les cas.

De plus, ces dispositions figurent dans des textes ayant un caractère réglementaire en matière d'urbanisme. Elles trouvent donc à s'appliquer essentiellement dans le cas de permis (nouvelles constructions, extensions, ...).

Dans certaines communes, notamment à Uccle, il existait un règlement communal spécifique sur les égouts, qui prévoyait, entre autres, l'obligation de se raccorder.

Ce règlement a été abrogé lorsqu'elles ont confié la gestion du réseau à l'IBrA, car toute une série de dispositions n'avaient plus lieu d'être (obligation de remboursement à la commune d'une partie du coût de la pose de l'égout lui-même, responsabilité de l'entretien du branchement mise sur le propriétaire riverain, etc.).

Les communes se sont dessaisies de cette compétence au profit de l'IBDE. Cette dernière examine la possibilité, dans le cadre du pouvoir réglementaire dont une intercommunale dispose, d'imposer dans ses conditions générales réglementaires l'obligation, pour tout immeuble raccordé à la distribution d'eau, de se raccorder au réseau d'égout s'il existe, ou d'apporter la preuve de disposer d'un système individuel d'épuration en ordre de fonctionnement. Plus généralement, il importe de rappeler l'option prise depuis longtemps par les pouvoirs publics bruxellois d'une gestion publique globale des eaux usées et donc d'un raccordement de l'ensemble du bâti régional au réseau d'assainissement. Dans ce cadre, un raccordement des quelques zones encore non-connectées au réseau est planifié.

Enfin, en ce qui concerne les dispositifs particuliers d'épuration, il convient de préciser que tout rejet d'eaux de surface doit faire l'objet d'une demande d'autorisation. Les normes de rejets sont logiquement plus sévères dans le cas d'un rejet vers les eaux de surface.

Les informations suivantes sont disponibles sur le site de Bruxelles Environnement :

- eau en général :
<http://www.bruxellesenvironnement.be/Templates/Professionnels/Niveau2.aspx?id=1542&langtype=2060>
- traitement des eaux usées domestiques :
<http://www.bruxellesenvironnement.be/Templates/Professionnels/Informer.aspx?id=1550&langtype=2060>
- traitement des eaux usées industrielles :
<http://www.bruxellesenvironnement.be/Templates/Professionnels/Informer.aspx?id=1554&langtype=2060>

Bien qu'une actualisation de ces pages soit nécessaire et envisagée, les informations de base y figurant sont toujours valables.

Vraag nr. 780 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2009 (Fr.) :

Resultaten van het haalbaarheidsonderzoek met betrekking tot de oprichting van een gewestelijk fonds voor de financiering van het beheer en de sanering van de verontreinigde bodems.

In antwoord op een van mijn vragen hebt u te kennen gegeven dat de resultaten van het haalbaarheidsonderzoek in verband met de oprichting van een gewestelijk fonds voor de financiering van het beheer en de sanering van de verontreinigde bodems aan het Parlement zouden worden bekend gemaakt tijdens de besprekingen van de nieuwe bodemordonnantie.

In de parlementaire voorbereiding vind ik niets terug van de resultaten van deze studie.

Kunt u mij zeggen wat de conclusies van deze studie zijn ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het is waar dat de vragen van de aanwezige parlementsleden tijdens de parlementaire werken betreffende de nieuwe « bodemordonnantie » geen betrekking hadden op de resultaten van de genoemde studie. De resultaten moesten dus niet meegedeeld worden.

Hieronder vindt u de samenvatting van de conclusies van die studie, met als titel « Haalbaarheidsstudie over een openbaar (co) financieringsmechanisme voor de sanering van bepaalde verontreinigde gronden in het Brussels Gewest » (uittreksels uit de « Executieve samenvatting »).

De studie omvat de uitwerking van een openbaar (co) financieringsmechanisme voor de sanering van bepaalde verontreinigde gronden waarvoor er een herontwikkelingsproject bestaat.

In 2004 heeft het Brussels Gewest een ordonnantie betreffende het beheer van verontreinigde bodems ingesteld. Die wordt op dit ogenblik aangepast. De tekst omkadert en bepaalt de verplichtingen inzake de sanering en het beheer van verontreiniging door de eigenaars/uitbaters van verontreinigde gronden.

In een context van relatieve grondschaarste in het Gewest bestaan er belemmeringen voor de sanering : moeilijkheid om een verantwoordelijke voor de verontreiniging aan te wijzen, te hoge saneringskosten, niet-beheerste risico's, te zware procedures, procedures met onzekere afloop en ten slotte moeilijkheden om de partner te identificeren.

Het is de bedoeling om de voorwaarden te scheppen die de vrijwillige sanering van de verontreinigde terreinen door private en openbare projectdragers bevorderen.

Beschrijving van het voorgestelde mechanisme :

De basisprincipes zijn het garanderen van een goed begrip en een eenvoudig beheer van het mechanisme. Buitenlandse ervaring heeft ook aangetoond dat de interventiedrempel in het begin minstens 50 % van de meerkosten in verband met de sanering zou moeten bedragen.

Question n° 780 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2009 (Fr.) :

Résultats de l'étude de faisabilité de la création d'un fonds régional de financement de la gestion et de l'assainissement des sols pollués.

En réponse à l'une de mes questions, vous m'aviez affirmé que les résultats de l'étude de faisabilité de la création d'un fonds régional de financement de la gestion et de l'assainissement des sols pollués seraient communiqués au Parlement lors des discussions sur la nouvelle ordonnance « sols ».

Je relis les travaux préparatoires et ne trouve pas trace des résultats de cette étude.

Pourriez-vous me communiquer la ou les conclusions de cette étude ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Il est exact que, lors des travaux parlementaires relatifs à la nouvelle ordonnance « sols », les demandes des parlementaires présents n'ont pas porté sur les résultats de l'étude précitée. Ils n'ont donc pas dû être communiqués.

Vous trouverez ci-dessous la synthèse des conclusions de cette étude, intitulée « Etude de faisabilité d'un mécanisme de (co) financement public de l'assainissement de certains terrains pollués en Région bruxelloise » (extraits du « Résumé exécutif »).

Cette étude consiste en la mise au point d'un mécanisme de (co) financement public de l'assainissement de certains terrains pollués pour lesquels un projet de développement existe.

Depuis 2004, la Région bruxelloise a mis au point une ordonnance relative à la gestion des sols pollués qui est actuellement en cours de révision. Celle-ci encadre et détermine les obligations d'assainissement et de gestion des pollutions à charge des propriétaires exploitants de terrains pollués.

Dans un contexte de rareté relative des terrains dans la Région, il existe des freins à la réhabilitation : difficulté de désigner un responsable de pollution, des coûts de dépollution trop élevés, des risques non maîtrisés, des procédures trop lourdes ou incertaines quant à leur issue et enfin une difficulté d'identifier le partenaire.

Le but est de créer les conditions qui favorisent la réhabilitation volontaire de terrains contaminés par des porteurs de projets privés et publics.

Description du mécanisme proposé :

Les principes de base sont d'assurer une bonne lisibilité et une gestion simple du mécanisme. Les expériences étrangères ont montré également que le taux d'intervention devait, au départ, se situer au minimum à 50 % des surcoûts liés à la dépollution.

De studies tonen de noodzaak aan om een zekere flexibiliteit van het stelsel te garanderen en het uit te werken als een overgangsmaatregel. Daarom beveelt de studie voor het Brussels Gewest de uitwerking van een toelage aan in het kader van een programma met gesloten budget.

Voor de uitwerking van het mechanisme beveelt de studie de definitie van vier actiepijlers aan :

- instelling van een uniek en bemiddelend loket;
- verschaffen van financiële ondersteuning via toelagen;
- partnerschap tussen de projectdrager en de gemeente;
- gecoördineerde aanpak met de overige steunmechanismen voor de projectdragers.

De studie beveelt de volgende functies voor het unieke en bemiddelende loket aan :

- uitleg over het wettelijke kader en de verplichtingen die daaruit voortvloeien;
- uitleg over de in Brussel bestaande steun en begeleiding;
- goede praktijken en adressenlijsten;
- analyse in overleg met de projectdragers van de verschillende alternatieven voor de behandeling;
- contacten met investeerders die openstaan voor brownfields-projecten;
- begeleiding bij de opstelling van dossiers voor tussenkomst-aanvragen;
- organisatie van de tussenkomst van onafhankelijke vastgoed-deskundigen;
- begeleiding bij de uitwerking van financiële saneringsplannen;
- toezicht op de kosten niveaus;
- contactbemiddeling.

De studie stelt voor om de volgende kosten voor de toelage (tussen 50 en 75 %) in aanmerking te laten komen :

- bodemstudies;
- werken op de werf die specifiek verbonden zijn aan het risicobeheer of de sanering;
- verzekeringen (risico's die specifiek verbonden zijn aan de verontreiniging en de werken op saneringswerken);
- intercalaire interesten (financiële kosten die specifiek verbonden zijn met het onderdeel « sanering » van het ontwikkelings-project);
- winstmarge (max. 15 % volgens de Europese regels).

Les études montrent la nécessité d'assurer une certaine flexibilité du dispositif et de le concevoir comme une mesure transitoire. C'est pourquoi, l'étude recommande pour la Région bruxelloise la mise au point d'une subvention dans le cadre d'un programme à enveloppe fermée.

Pour la mise au point du mécanisme, l'étude recommande la définition de quatre axes d'action :

- la mise au point d'un guichet unique et facilitateur;
- l'apport d'un soutien financier par subsides;
- le partenariat entre le porteur de projet et la commune;
- une approche coordonnée avec les autres mécanismes de soutien aux porteurs de projet.

L'étude préconise les fonctions suivantes pour le guichet unique et facilitateur :

- des explications sur le cadre légal et les obligations qu'il induit;
- des explications sur les aides et accompagnements existant à Bruxelles;
- des bonnes pratiques et listes d'adresses;
- une analyse en concertation avec les porteurs de projets des différentes alternatives de traitement;
- des contacts avec des investisseurs ouverts aux projets de brownfields;
- l'accompagnement dans l'établissement des dossiers de demande d'intervention;
- l'organisation de l'intervention des experts immobiliers indépendants;
- l'accompagnement dans l'élaboration des plans financiers d'assainissement;
- la vérification des niveaux de coûts;
- facilitateurs de contacts.

L'étude préconise de rendre les coûts suivants éligibles au subside (entre 50 et 75 %) :

- les études du sol;
- les travaux de chantier spécifiquement liés à la gestion du risque ou l'assainissement;
- les assurances (risques spécifiquement liés à la pollution et aux travaux de chantiers d'assainissement);
- les intérêts intercalaires (frais financiers spécifiquement liés à la partie « assainissement » du projet de développement);
- la marge bénéficiaire (max. 15 % selon les règles européennes).

De studie beveelt aan om het partnerschap tussen de projectdrager en de gemeente te bevorderen door een overlegfase te plannen :

- het leadership van plaatselijke politieke verantwoordelijken is inderdaad een factor voor succes;
- hoewel ze ook bijkomende collectieve lasten in verband met de ontwikkeling van nieuwe activiteiten op hun grondgebied zullen moeten dragen, zullen de gemeenten de volgende voordelen genieten :
 - inning van fiscale ontvangsten;
 - verdwijning van stadskankers;
 - toename van de economische activiteiten.

De studie beveelt een coördinatie met de overige in Brussel bestaande mechanismen aan door de volgende instanties bij het proces te betrekken :

- voor de deelname aan het Beoordelingscomité van de dossiers : BIM, BAO en GIMB;
- door een « a priori » gunstig standpunt in overweging te nemen t.o.v. projectdragers betrokken bij de sanering van brownfields of door voor hen specifieke bepalingen te voorzien (bijvoorbeeld Brussels Waarborgfonds, BAO, GIMB, enz.);
- steun in verband met economische uitbreiding :
 - voorzien van een specifiek luik voor (her)ontwikkelingsprojecten van brownfields in de toepassingsbesluiten van de ordonnantie;
 - voorzien van een mogelijkheid tot versnelde afschrijving van investeringen voor bodemsanering.

De studie beveelt de uitwerking aan van toelaatbaarheidscriteria (gelinkt aan het soort site en de aard van de verontreiniging, de aard van de aanvrager, de aard van het saneringsproject en de aard van het herontwikkelingsproject) en van beoordelingscriteria (categorie van de site, efficiëntie van de toelage, criteria in verband met het herontwikkelingsproject en financiële criteria).

Tot slot beveelt de studie een reeks bepalingen aan voor de beheerprocedure, de opvolging en de controle en in verband met de samenstelling van het team voor uniek en bemiddelend loket.

Vraag nr. 782 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 11 maart 2009 (N.) :

Klimaatplan Brussel.

In december 2007 kondigde u beiden in de pers de opmaak aan van een Klimaatplan Brussel. Ik heb het even nagekeken : noch in dit parlement, noch in de pers is er sinds februari vorig jaar nog 1 woord over gezegd. Tegelijk verneem ik dat de Brusselse regering in de maand juli, op basis van een tussentijds verslag van een zogenaamde Task Force, voornamelijk bestaande uit de kabinetten, en een eerste consultatieronde bij onder andere werk-

L'étude préconise de faciliter le partenariat entre le porteur de projet et la commune en prévoyant une étape de concertation :

- le leadership des responsables politiques locaux est en effet un facteur de succès;
- bien qu'elles devront également assumer des charges collectives supplémentaires liées au développement de nouvelles activités sur leur territoire, les communes bénéficieront des avantages suivants :
 - la perception de recettes fiscales;
 - la disparition de chancres urbains;
 - une augmentation de son niveau d'activité économique.

L'étude préconise une coordination avec d'autres mécanismes existants à Bruxelles en faisant participer les organismes suivants à la démarche :

- pour la participation au Comité d'évaluation des dossiers : IGBE, l'ABE et la SRIB;
- en considérant un « a priori » favorable vis-à-vis de porteurs de projets impliqués dans la réhabilitation de brownfields ou en prévoyant des dispositions spécifiques à leur égard (exemple : Fonds bruxellois de garantie, ABE, SRIB, etc.);
- aides liées à l'expansion économique :
 - prévoir un volet spécifique aux projets de (re)développement de brownfields dans les arrêtés d'application de l'ordonnance;
 - prévoir une possibilité d'amortissements accélérés des investissements de type dépollution de sols.

L'étude préconise la mise au point de critères d'admissibilité (liés au type de site et à la nature de la pollution, à la nature du demandeur, à la nature du projet d'assainissement et à la nature du projet de redéveloppement) et des critères d'évaluation (catégorie de site, efficacité du subside, des critères liés au projet de redéveloppement et des critères financiers).

Enfin, l'étude préconise une série de dispositions pour le processus de gestion, suivi et contrôle ainsi que relative à la composition de l'équipe du guichet unique et facilitateur.

Question n° 782 de M. Walter Vandenbossche du 11 mars 2009 (N.) :

Élaboration d'un Plan Climat pour la Région de Bruxelles-Capitale.

En décembre 2007, vous avez tous deux annoncé dans la presse l'élaboration d'un Plan Climat pour Bruxelles. Aussi j'ai vérifié : plus un mot à ce sujet depuis février de l'an dernier, ni dans ce parlement ni dans la presse. Dans le même temps, j'apprends qu'au mois de juillet, sur la base d'un rapport intermédiaire d'une « Task Force », essentiellement constituée des cabinets, et d'une première série de consultations auprès notamment des employeurs et des

gevers en vakbonden, de beslissing nam om een eerste ontwerp van Klimaatplan vóór het einde van 2008 klaar te hebben.

Mijn eerste vraag is er dan ook 1 naar de timing van de regering. Is dit ontwerp er intussen ? Zoniet, waarom niet en wanneer mogen we het verwachten ? Plant de regering het definitieve plan nog rond te hebben vóór het einde van de legislatuur ? Bij mijn weten werd het Klimaatplan aangekondigd als een combinatie van 2 zaken :

1. Een concrete planning voor 2010-2012 waarmee de reeds vastgelegde Kyoto-doelstellingen verder worden uitgevoerd in opvolging van het reeds lopende Lucht- en Klimaatplan Brussel dat tot 2010 loopt. Die deadline komt akelig dichtbij. Wordt hij gehaald ?
2. De periode 2012-2020, waarbij men zich wenst in te schrijven in tijds kader van de EU.

Mijn tweede vraag gaat over dat laatste. Eerder deze week lazen we in de pers dat zo'n 400 Europese burgemeesters in het Europees Parlement veel verregaander ambities naar voren schoven voor hun stad dan die welke reeds door de Europese Commissie werden vastgelegd. Europa houdt momenteel nog steeds vast aan het 20-20-20 scenario, 20 % minder CO₂-uitstoot, 20 % meer energiewinning uit hernieuwbare of groene energiebronnen en dit tegen 2020. De burgemeesters spreken nu over 60 % minder CO₂-uitstoot en 50 % meer energie uit hernieuwbare bronnen tegen 2020. Onder deze burgemeesters die « van Brussel ». Ik neem aan dat het hier niet om de Brusselse Minister-President gaat, maar wel over de burgemeester van Brussel Stad.

Van wie komt deze uitspraak, waarop is hij gebaseerd en met wie is hij overlegd ?

Hoe realistisch zijn deze doelstellingen ? Momenteel meten we nog een stijging van uitstoot, als ik mij niet vergis. Ik heb geen exacte cijfers, maar Electrabel, nog steeds de grootste stroomleverancier in het gewest, zou aan de bedrijven nog geen 20 % groene energie leveren, voor de particulier zou het nog veel minder zijn : 50 % groene productie lijkt mij dan een Copernicaanse wende ?

Zijn dit de doelstellingen van de regering ? U heeft bij de lancering van de besprekingen uitdrukkelijk verwezen naar het zogenaamde koppeloton van Europese steden en de ambitie uitgedrukt Brussel in die groep te krijgen. Ook het tussentijds verslag van de Task Force spreekt daarvan. Steden als Londen en München worden uitdrukkelijk vermeld. Zij gaan voor respectievelijk 60 % en 50 % CO₂-reductie tegen 2025.

Mijn derde en laatste vraag : er komt géén stadstol vóór het einde van deze legislatuur, IRIS 2 wordt momenteel gefinaliseerd, de invoering van de energieprestatiecertificaten start nog maar, er is het IOP ... Als het Klimaatplan nog uit de startblokken moet, hoe garandeert men dan dat de andere lange termijnplannen van de regering in voldoende mate bijdragen tot de klimaatdoelstellingen van het Gewest ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

syndicats, le gouvernement bruxellois a décidé de préparer un premier projet de Plan Climat avant la fin 2008.

Ma première question porte sur le calendrier du gouvernement. Ce projet est-il prêt entre-temps ? Dans la négative, pourquoi n'est-il pas prêt et quand sera-t-il ? Le gouvernement prévoit-il de boucler le Plan définitif encore avant la fin de la législature ? À ma connaissance le Plan Climat devait combiner deux choses :

1. Un calendrier concret pour la période 2010-2012, avec la poursuite de l'exécution des objectifs de Kyoto déjà fixés à la suite du « Plan Air Climat » qui court jusque 2010. Cette date butoir se rapproche dangereusement. A-t-on atteint ces objectifs ?
2. Le calendrier de l'UE pour la période 2012-2020, dans lequel on souhaite s'inscrire.

Ma deuxième question porte sur ce dernier point. Plus tôt cette semaine, on pouvait lire dans la presse qu'au Parlement européen quelque 400 bourgmestres européens avaient mis en avant des ambitions bien plus poussées pour leur ville que celles déjà fixées par la Commission. Actuellement, l'Europe s'en tient encore au scénario 20-20-20, une diminution de 20 % des émissions de CO₂ et une augmentation de 20 % des énergies vertes ou renouvelables d'ici 2020. Les bourgmestres évoquent maintenant une diminution de 60 % des émissions de CO₂ et une augmentation de 50 % des énergies renouvelables d'ici 2020. L'un de ces bourgmestres est le bourgmestre « de Bruxelles ». Je suppose qu'il ne s'agit pas là du ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale mais bien du bourgmestre de la Ville de Bruxelles.

Qui est l'auteur de ces déclarations, sur quoi se base-t-il et avec qui s'est-il concerté ?

Jusqu'à quel point ces objectifs sont-ils réalistes ? Actuellement nous continuons de mesurer une augmentation des émissions, si je ne me trompe. Je ne dispose pas des chiffres exacts, mais Electrabel, qui reste encore le fournisseur d'énergie le plus important de la Région, ne fournirait même pas 20 % d'énergie verte aux entreprises et le chiffre pour les particuliers serait encore plus bas : 50 % d'énergie verte me semble relever de la révolution copernicienne.

S'agit-il là des objectifs du gouvernement ? Au lancement des discussions, vous avez explicitement fait référence au « peloton de tête » des villes européennes et exprimé l'ambition de placer Bruxelles dans ce groupe. Le rapport intermédiaire de la « Task Force » l'évoque aussi. Des villes comme Londres et Munich sont expressément mentionnées. Elles comptent réduire leurs émissions de CO₂ respectivement de 60 % et 50 % d'ici 2025.

Ma troisième et dernière question est la suivante : il n'y aura pas de péage urbain avant la fin de la présente législature, IRIS 2 est en cours de finalisation, les certificats de performance énergétique viennent seulement d'être lancés, il y a le PDI, ... Si le Plan Climat est toujours dans les starting-blocks, comment alors garantir que les autres plans à long terme du gouvernement contribuent de manière suffisante aux objectifs climat de la Région ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

U heeft gelijk een onderscheid te maken tussen de termijn van 2010 van het protocol van Kyoto en de latere termijn van 2020 van het pakket « 3 x 20 » dat in december van vorig jaar door de Europese Unie werd goedgekeurd.

Wat betreft de naleving van de verbintenissen van het Protocol van Kyoto, is het Gewest op de goede weg, in tegenstelling tot wat u zou kunnen denken. Terwijl het werkelijke totale energieverbruik van 1990 tot 2007 met 7 % is gestegen, is deze trend sinds 2004 gewijzigd, want op dat ogenblik doet zich een dalende trend voor.

Tussen 2004 en 2007 is het Brusselse energieverbruik immers met een totaal van 10 % gedaald. De CO₂-emissies van het Gewest zijn op dezelfde manier in de afgelopen jaren gedaald. In 2004 bedroeg het cijfer 4.363 kt, en in 2007 gaat het om 3.825 kt. Voor het eerst liggen de emissies van het Gewest lager dan hun niveau van 1990 en van onze Kyoto-doelstelling voor 2010.

In Brussel, rekening houdend met de toename van het aantal gezinnen en woningen, is de ommekeer van de tendens sinds 2004 bemoedigend. Dit verschijnsel speelt zich af in omstandigheden van warmer weer dan anders. Een triomfantelijke opstelling is hier dus niet op zijn plaats.

Deze vermindering gebeurt ook in een context waarin het aantal inwoners en gezinnen in de afgelopen tien jaar is toegenomen. Bovendien is het duidelijk dat de waargenomen daling van de emissies ook zijn oorsprong vindt in de toepassing, door het Gewest, van een concreet beleid met ambitieuze maatregelen.

Ik zal er een aantal noemen :

- de Energie Uitdaging;
- het opstarten van hernieuwbare energie;
- de vermenigvuldiging met 12 van de budgetten voor energiepremie's;
- het ontstaan van voorbeeldgebouwen op het gebied van energiebesparing;
- de tenuitvoerlegging van de ordonnantie op de energieprestaties;
- de daling van het verbruik van gemeentelijke gebouwen via het Plage-project;
- de projectenoproep duurzame wijken;
- enz.

Laten we nu terugkomen op het recente klimaatpakket en op het doel « 3 x 20 » dat voor de Europese Unie de verbintenis inhoudt 20 % minder CO₂ te produceren, 20 % meer energie-doeltreffendheid en 20 % hernieuwbare energie te brengen tegen 2020. In het kader van dit pakket zal België ten opzichte van 2005 zijn emissies in 2020 met 15 % moeten verminderen.

Het aandeel van de hernieuwbare energie zal in 2020 13 % moeten bedragen. Het is nu de taak van de Gewesten onderling deze doelstellingen te verdelen. Ik vestig uw aandacht op het feit dat, in tegenstelling tot wat u schijnt te menen, het Europees doel van de « 3 x 20 » niet betekent dat er gestreefd wordt naar een vermindering van 60 % van de emissies.

Vous avez raison de distinguer l'échéance 2010 du protocole de Kyoto de l'échéance plus lointaine, 2020, du paquet « 3 x 20 » approuvé par l'Union européenne en décembre de l'année passée.

En ce qui concerne le respect des engagements du Protocole de Kyoto, la Région est sur la bonne voie, contrairement à ce que vous pensez. Alors que la consommation énergétique réelle totale de la Région a augmenté de 7 % entre 1990 et 2007, cette tendance est modifiée depuis 2004, moment où se manifeste une tendance à la baisse.

Entre 2004 et 2007, la consommation énergétique bruxelloise a ainsi diminué de 10 % au total. Les émissions de CO₂ de la Région ont diminué de la même manière ces dernières années. Elles sont passées de 4.363 kt en 2004 à 3.825 kt en 2007. Pour la première fois, les émissions de la Région se situent en dessous de leur niveau de 1990 et de notre objectif Kyoto pour 2010.

A Bruxelles, compte tenu de l'augmentation du nombre de ménages et de logements, l'inversion de tendance à l'œuvre depuis 2004 est encourageante. Certes, elle se fait dans un contexte d'années plus chaudes que la normale, ce qui interdit tout triomphalisme.

Mais cette réduction se produit également dans un contexte où le nombre d'habitants et de ménages a augmenté ces dix dernières années. Par ailleurs, il est clair que la baisse observée des émissions trouve aussi son origine dans la mise en œuvre de politiques et mesures concrètes et ambitieuses par la Région.

Permettez-moi d'en citer un certain nombre :

- le Défi Energie;
- la mise en route du renouvelable;
- la multiplication par 12 des budgets consacrés aux primes énergie;
- l'éclosion de bâtiments exemplaires du point de vue énergétique;
- la mise en œuvre de l'ordonnance sur la performance énergétique;
- la diminution des consommations des bâtiments communaux au travers du projet Plage;
- l'appel à projets quartiers durables;
- etc.

Revenons à présent au récent paquet climat et à l'objectif des « 3 x 20 », qui engage l'Union européenne à moins 20 % de CO₂, plus 20 % d'efficacité énergétique et 20 % d'énergie renouvelable pour 2020. Dans le cadre de ce paquet, la Belgique devra réduire ses émissions de 15 % en 2020 par rapport à 2005.

La part des énergies renouvelables devra être portée à 13 % en 2020. Il revient à présent aux Régions de se répartir entre elles ces objectifs. J'attire votre attention sur le fait que, contrairement à ce que vous semblez avoir compris, l'objectif européen des « 3 x 20 » ne revient pas à réduire de 60 % les émissions.

Om zich voor te bereiden op nieuwe verbintenissen met het oog op 2020, heeft de regering op 6 december 2007 de doelstellingen en principes van een marsorder goedgekeurd betreffende de opstelling van een Klimaatplan 2020 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De Minister-Voorzitter en ikzelf, in mijn hoedanigheid van minister van Leefmilieu, werden belast met de uitvoering hiervan.

De Regering heeft ook een werkmethode goedgekeurd die op volgende principes is gebaseerd :

- instelling van een interkabinetten Task Force;
- raadpleging van de Brusselse stuwende krachten op het gebied van klimaat (vakbonden, werkgevers, milieuorganisaties);
- goedkeuring door de Regering van een voorontwerp van geïntegreerd klimaatplan 2020.

De Task Force werd in december 2007 ingesteld. Het medevoorzitterschap wordt waargenomen door vertegenwoordigers van de Minister-Voorzitter en van mijn kabinet. Taak was beleid en mogelijke maatregelen te identificeren voor elke gewestelijke overheid. Elke minister heeft één of meer vertegenwoordigers afgevaardigd. De Task Force heeft in een jaar tijd een twintigtal keer vergaderd.

De resultaten van de werkzaamheden van de interkabinetten-Task Force werd opgetekend in een « tussenliggend rapport ». Dit is gebaseerd op de strategische krachtlijnen die te maken hebben met de sectoren verantwoordelijk voor de emissies van broeikasgassen : aanvoer en productie van energie, stedenbouw, gebouwen in het algemeen, residentiële gebouwen, tertiaire gebouwen, vervoer, productie en verbruik van goederen en diensten. Het tussenliggende rapport somt een totaal van meer dan 100 maatregelen op.

Op basis van dit tussenliggende rapport, heeft de Task Force de onderhandeling voortgezet met als doel een concreet project voor een Klimaatplan. Het werk is aan de gang.

Wat het initiatief betreft dat u aanstipt : ik heb geen kennis van een verbintenis van de Europese steden voor een doel van vermindering met 60 % tegen 2020. Evenmin heb ik kennis van de participatie van de stad Brussel aan een dergelijk initiatief. Ik adviseer u uw bronnen te controleren.

Er zijn in feite verschillende initiatieven aan de gang om de Europese plaatselijke besturen samen te brengen rondom een ambitieus en gecoördineerd klimaatbeleid : de « Declaration on Climate Change » van EUROCITIES, het « European Local Government Climate Roadmap Forum » van ICLEI, de Vergadering van de Burgemeesters van de Europese Commissie, de « Kyoto of the cities project », gesteund door de Europese Commissie, enz.

Wat uw derde vraag betreft, over de samenhang tussen de overige milieuplannen van het Gewest en het Klimaatplan, kan ik u verzekeren dat de meeste maatregelen die in het kader van deze plannen worden genomen eveneens worden onderzocht met de focus op hun bijdrage tot het verminderen van de broeikasgassen in het Gewest.

Afin de se préparer aux nouveaux engagements axés sur 2020, le gouvernement a approuvé, le 6 décembre 2007, les objectifs et principes d'une feuille de route relative à l'élaboration d'un Plan Climat 2020 de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Ministre-Président et moi-même, en tant que Ministre de l'Environnement, avons été chargés de l'exécution de la décision.

Le Gouvernement a aussi approuvé une méthodologie de travail basée sur les principes suivants :

- mise sur pied d'une Task Force inter-cabinets;
- consultation des forces vives bruxelloises sur le climat (syndicats, patronat, associations environnementales);
- approbation par le gouvernement d'un avant-projet de plan climat intégré 2020.

La Task Force a été mise sur pied en décembre 2007. Elle a été co-présidée par les représentants du Ministre-Président et par les représentants de mon cabinet. Elle a eu comme tâche d'identifier les politiques et mesures envisageables par chacune des autorités régionales. Chaque ministre a délégué un ou plusieurs représentants. Elle s'est réunie une vingtaine de fois en un an.

Le produit des travaux de la Task Force Intercabinets a été consigné dans un « rapport intermédiaire ». Ce dernier est basé sur des axes stratégiques qui se déclinent majoritairement selon les secteurs responsables des émissions de gaz à effet de serre : approvisionnement et production d'énergie, urbanisme, bâtiments en général, bâtiment résidentiel, bâtiment tertiaire, transport, production et consommation de biens et services. Au total, le rapport intermédiaire énumère plus de 100 mesures.

Sur la base de ce rapport intermédiaire, la Task Force a continué la négociation en vue de parvenir à un projet concret de Plan Climat. Ces travaux sont en cours.

En ce qui concerne l'initiative à laquelle vous faites allusion, je n'ai pas eu connaissance d'un engagement de villes européennes pour un objectif de réduction de 60 % à l'horizon 2020. Je n'ai pas connaissance non plus de la participation de la ville de Bruxelles à une telle initiative. Je vous invite à vérifier vos sources.

Il y a en fait plusieurs initiatives en cours pour fédérer les pouvoirs locaux européens autour d'une politique climat ambitieuse et coordonnée : la « Déclaration on Climate change » d'EUROCITIES, le « European Local Government Climate Roadmap Forum » de ICLEI, la Convention des Maires de la Commission européenne, le « Kyoto of the cities project » soutenu par la Commission européenne, etc.

En ce qui concerne votre troisième question, à savoir la cohérence entre les autres plans environnementaux de la Région et le Plan Climat, je peux vous assurer que la plupart des mesures prises dans le cadre de ces autres plans sont également analysées sous l'angle de leur contribution à la réduction des émissions de gaz à effet de serre de la Région.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 556 van mevr. Nathalie Gilson d.d. 26 januari 2009
 (Fr.) :

De hervorming van het VIHT-systeem en de ongezonde woningen.

Ik zou willen weten :

- Hoeveel VIHT er sedert het begin van de zittingsperiode zijn toegekend ?
- Hoeveel er daarvan zijn toegekend wegens onbewoonbaarheid ?

Sedert de hervorming van 2004 en volgens mevrouw Dupuis moet de dienst van de VIHT, als wordt vastgesteld dat een woning niet voldoet, dit aan de Huisvestingscode aan de Gewestelijke Inspectie melden. Die kan dan verbieden dat de woning opnieuw wordt verhuurd. Hoeveel meldingen zijn er bij de gewestelijke inspectiedienst ingekomen voor monitoring van het dossier en hoeveel onbewoonbaar verklaarde woningen zijn er gesaneerd om ze in overeenstemming te brengen met de normen en opnieuw verhuurd ?

Antwoord : Sinds het begin van de legislatuur werden 4.228 VIHT's toegekend; 3.121 om reden van onbewoonbaarheid en 1.107 omdat de woning, rekening houdend met de leeftijd of de handicap van de bewoner(s), ongeschikt is. Momenteel zijn er 3.568 gezinnen die een huurtoelage krijgen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Sinds 2004 melden de ambtenaren bevoegd voor de VIHT's aan de Gewestelijke Huisvestingsinspectie gevallen van woningen waarvan ze vermoeden dat ze de Huisvestingscode zwaar overtreden.

Teneinde de carrousel van ongezonde woningen halt toe te roepen, en in toepassing van de door de Brusselse Huisvestingscode bepaalde normen, heeft de Gewestelijke Huisvestingsinspectie sinds het begin van de legislatuur een onmiddellijk verhuurverbod opgelegd voor 319 woningen en 369 woningen kregen het verbod na het verstrijken van de vastgelegde termijn voor de uitvoering der werken.

In diezelfde periode werden 674 woningen ten gevolge van de ingebrekestellingen door de Gewestelijke Huisvestingsinspectie aangepast aan de gewestelijke normen vooraleer ze opnieuw op de woningmarkt werden gezet, hetzelfde aantal woningen wordt gerenoveerd.

Vraag nr. 560 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009
 (Fr.) :

Procedure voor de aankoop van woningen door het Woningfonds voor gezinnen met een middelgroot inkomen.

Op 18 december 2008 heeft de regering het Woningfonds ermee belast 500 woningen aan te kopen.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 556 de Mme Nathalie Gilson du 26 janvier 2009
 (Fr.) :

La réforme du système des Adils et le carrousel des logements insalubres.

Il me serait agréable de savoir :

- Combien d'Adils ont été octroyées depuis le début de la législature ?
- Sur ce nombre d'Adils octroyées, combien l'ont été pour cause d'insalubrité ?

Depuis la réforme de 2004, et selon le site de Mme Dupuis : « le service des Adils, constatant qu'un logement est non conforme au Code du logement, est tenu de le signaler à l'Inspection régionale qui peut interdire sa remise en location ». Dès lors, combien de signalements ont été transmis au service d'inspection régionale pour le suivi du dossier, et combien de logements constatés insalubres ont-ils été remis en état, rendus conformes aux normes et remis sur le marché du logement ?

Réponse : Depuis le début de la législature 4.228 Adils ont été octroyées; 3.121 Adils l'ont été pour cause d'insalubrité et 1.107 en raison du caractère inadapté du logement au regard de l'âge ou du handicap de ses habitants. A l'heure actuelle 3.568 ménages bénéficient d'une allocation loyer en Région de Bruxelles-Capitale.

Depuis 2004, les agents en charge des Adils signalent au service d'Inspection régionale du logement, les logements qui leur semblent contrevenir gravement au code du logement.

Depuis le début de la législature, afin d'éviter tout phénomène de carrousel des logements insalubres, et en application des normes définies par le Code bruxellois du logement, l'Inspection régionale du logement a rendu une décision immédiate d'interdiction à la location pour 319 logements et 369 se sont vu frappés d'une décision d'interdiction après expiration du délai fixé pour la réalisation des travaux.

Pour la même période, suite aux mises en demeure de l'Inspection régionale du logement, 674 logements ont été remis en conformité avec les normes régionales avant d'être remis sur le marché du logement et un même nombre est en cours de rénovation.

Question n° 560 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009
 (Fr.) :

Procédure d'achats d'immeubles par le Fonds du logement pour les ménages disposant de revenus moyens.

Le 18 décembre 2008, le Gouvernement a confié au Fonds du logement la mission de procéder à l'achat de 500 logements.

Welke planning is daarvoor vastgesteld ? Kunt u me de verschillende etappes en deadlines voor het sluiten van overeenkomsten met gezinnen meedelen ?

Betekent het feit dat het Woningfonds belast is met de aankoop van 500 woningen dat het vastgoedpark van het Fonds met dat aantal woningen wordt uitgebreid ?

Antwoord : Elke verkoopaanbieding wordt voorgelegd aan het College van deskundigen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dat onderzoekt de technische kenmerken van het goed dat verkocht wordt, evenals de conformiteit ervan met de Huisvestingscode.

Het vergewist er zich ook van dat de prijs die geboden wordt effectief overeenstemt met de verkoopwaarde van het goed.

Elk aanbod maakt het voorwerp uit van een met redenen omkleed advies van het College.

Luidt het advies positief, dan wordt het samen met het aanbod overgemaakt aan het Woningfonds dat, onder voorbehoud van de beslissing van zijn raad van bestuur, belast is met de aankoop van de goederen.

Aangezien het het Woningfonds is dat aankoopt, zal het ook zijn vastgoedpark zijn dat aangroeit met de goederen die aangekocht worden.

Vraag nr. 562 van de heer Alain Destexhe d.d. 3 maart 2009 (Fr.) :

Het boek Brussel-Hoofdstad, twintig jaar sociale huisvesting.

Kunt u me zeggen hoeveel het boek Brussel-Hoofdstad, twintig jaar sociale huisvesting het Gewest heeft gekost ? Op hoeveel exemplaren is dit boek gedrukt ? Hoeveel exemplaren worden/zijn gratis uitgedeeld ? Wordt het boek verkocht in de boekhandel ? Zo ja, voor welke prijs ?

Antwoord : Van het boek zijn 4.000 exemplaren gedrukt.

Het gaat om een publicatie die verschijnt in het kader van het twintigjarig bestaan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zij heeft als dubbele doelstelling zowel het socialehuisvestingspatrimonium als het werk van een uitstekend fotograaf in de kijker te plaatsen. Het boek wordt niet verkocht.

Het is bestemd voor de overheidsinstanties, vooral de huisvestingsmaatschappijen en de instellingen die rond huisvesting werken, evenals iedereen die warm dient te worden gemaakt voor de uitdagingen inzake sociale huisvesting, zowel bij de administratie als bij de Brusselse beleidsmakers.

Quel est le planning de travail qui a été arrêté ? Pourriez-vous me communiquer les différentes étapes et échéances prévues avant la conclusion de baux avec des ménages ?

Le fait que le fonds du logement est chargé de l'acquisition des 500 logements signifie-t-il bien que le fonds voit son patrimoine immobilier accru à due concurrence ?

Antwoord : Toute offre de vente est soumise au Collège d'Experts de la Région de Bruxelles-Capitale.

Celui-ci examine tant les caractéristiques techniques du bien vendu que sa conformité au Code du Logement.

Il s'assure également que le prix offert correspond effectivement à la valeur vénale du bien.

Toute offre fait l'objet d'un avis motivé du Collège.

S'il est positif, cet avis ainsi que l'offre sont transmis au Fonds du Logement qui est, sous réserve de la décision de son conseil d'administration, chargé de l'acquisition des biens.

Le Fonds du Logement étant acquéreur, son patrimoine immobilier augmentera à concurrence des biens acquis.

Question n° 562 de M. Alain Destexhe du 3 mars 2009 (Fr.) :

Le livre : Bruxelles-Capitale, vingt ans de logement social.

Pourriez-vous me dire ce que la production de l'ouvrage : « Bruxelles-Capitale, vingt ans de logement social » a coûté à la Région ? Combien d'exemplaires et cet ouvrage ont été produits ? Combien sont/ont été distribués gratuitement ? Est-ce que cet ouvrage est vendu en librairie ? Dans l'affirmative, à quel prix est-il vendu ?

Réponse : Le livre a été produit en 4.000 exemplaires.

Il s'agit d'une publication qui s'inscrit dans le cadre des 20 ans d'existence de la Région de Bruxelles-Capitale, avec le double objectif de mettre en valeur le patrimoine du logement social et le travail d'un excellent photographe. L'ouvrage n'est pas vendu.

Les destinataires sont les autorités publiques, principalement les sociétés de logement et les organismes actifs dans le domaine du logement, ainsi que tous ceux et celles qu'il convient de sensibiliser aux enjeux du logement social, tant dans l'administration que les décideurs politiques bruxellois.

Vraag nr. 563 van de heer Fouad Ahidar d.d. 4 maart 2009 (N.):

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet? Graag een opsomming van merk, type, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectievelijke uitstoot van deze wagens op jaarbasis?
3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen?

Antwoord : Het wagenpark van het kabinet bestaat uit vier nieuwe voertuigen die ter beschikking worden gesteld in het kader van een leasecontract en die aan de laatste technologische normen voldoen.

Vanuit de doelstelling het milieu te beschermen en het gebruik van de voertuigen te beperken, werden op het ogenblik van zijn samenstelling drie fietsen door het kabinet aangeschaft.

De medewerkers kunnen zich op die manier makkelijker verplaatsen om de externe vergaderingen bij te wonen.

Vraag nr. 564 van mevr. Caroline Persoons d.d. 10 maart 2009 (Fr.):

Boek over 20 jaar sociale huisvesting.

Onlangs heeft de staatssecretaris van huisvesting een zeer mooi boek over de sociale huisvesting in Brussel verspreid waarin men de resultaten van een foto reportage in de Brusselse sociale woningen kan ontdekken.

Kunt u mij zeggen :

- Aan wie het boek is gezonden?
- Op hoeveel exemplaren dit boek is uitgegeven?
- Wat de kostprijs is van dit initiatief (het maken, drukken, verspreiden)?

Antwoord : Ik refereer aan het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 562 over hetzelfde onderwerp.

Question n° 563 de M. Fouad Ahidar du 4 mars 2009 (N.):

Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'État de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules?
3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules?

Réponse : Le parc automobile du cabinet est composé de quatre véhicules neufs. Ceux-ci sont mis à disposition dans le cadre d'un contrat de leasing. Ils répondent aux dernières normes établies au plan technologique.

Dans le but de préserver l'environnement et limiter l'usage des véhicules automobiles, trois vélos ont été acquis par le cabinet au moment de sa formation.

Les collaborateurs peuvent ainsi se déplacer plus facilement pour assister aux réunions extérieures.

Question n° 564 de Mme Caroline Persoons du 10 mars 2009 (Fr.):

Ouvrage sur les 20 ans de logement social.

Un très bel ouvrage relatif au logement social à Bruxelles dans lequel on peut découvrir le résultat d'un reportage photo dans les logements sociaux bruxellois a été diffusé dernièrement par la Secrétaire d'Etat au Logement.

L'honorable secrétaire d'Etat peut-elle m'indiquer :

- A qui cet ouvrage est-il adressé?
- A combien d'exemplaires cet ouvrage a-t-il été édité?
- Quel a été le coût de cette initiative (réalisation, impression, diffusion)?

Réponse : Je me permets de vous renvoyer à la réponse fournie à la question n° 562 qui porte sur le même objet.

**Staatssecretaris belast
 met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
 en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 386 van de heer Fouad Ahidar d.d. 5 maart 2009 (N.) :

De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.

In het regeerakkoord wordt ruime aandacht besteed aan de uitstoot van CO₂. Er wordt onder andere gewezen op de verantwoordelijkheden van de huishoudens en de bouwsector.

Ook ministeriële kabinetten en kabinetten van staatssecretarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering hebben echter een ecologische voetafdruk.

Graag hadden wij antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Over welke wagens beschikt uw kabinet? Graag een opsomming van merk, type, soort brandstof en datum van eerste inverkeerstelling.
2. Wat is de respectievelijke uitstoot van deze wagens op jaarbasis?
3. Welke maatregelen neemt uw kabinet om de CO₂-uitstoot van het wagenpark te beperken?
4. Wat is het respectievelijke aantal kilometers dat deze wagens op jaarbasis afleggen?

Antwoord : Mijn kabinet beschikt over de hierna vermelde wagens :

Wagen – Voiture	Type – Type	Brandstof – Carburant	Datum 1ste inverkeerstelling – Date de première mise en circulation	CO ₂ /jaar – CO ₂ /an	Km/jaar – Km/an
Mercedes	280 E	Diesel	15/05/2007	183	24.000
Lexus	IS220	Diesel	25/09/2006	168	35.000
Toyota Avensis	2.0 aut	Benzine/Essence	10/02/2006	191	15.000
Mitsubishi Space Wagon	2,4	Benzine/Essence	20/12/2002	niet gekend/inconnu	12.000

Het kabinet moedigt het gebruik van fiets en openbaar vervoer (metro, trein, bus) sterk aan.

Vraag nr. 387 van mevr. Fatiha Saïdi d.d. 9 maart 2009 (Fr.) :

De verspreiding van het Peking rapport.

De regering heeft beloofd om voor 30 september van elk jaar een verslag uit te brengen, het zo gegeten Peking rapport, over de verwezenlijkingen van elk ministerie op het vlak van de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen.

**Secrétaire d'État chargée
 de la Fonction publique,
 l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 386 de M. Fouad Ahidar du 5 mars 2009 (N.) :

Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.

L'accord de gouvernement accorde une attention toute particulière aux émissions de CO₂. On pointe notamment la responsabilité des ménages et de l'habitat.

Toutefois, les cabinets des ministres et des secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale ont eux aussi une empreinte écologique.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les véhicules dont dispose votre cabinet? Pourriez-vous en dresser une liste où figurent la marque, le modèle, le carburant utilisé ainsi que la date de première mise en circulation?
2. Quelles sont les émissions annuelles de chacun de ces véhicules?
3. Quelles mesures ont été adoptées afin de réduire les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet?
4. Quel est le kilométrage annuel de chacun de ces véhicules?

Réponse : Mon cabinet dispose des voitures suivantes :

Le cabinet encourage vivement l'utilisation du vélo et des transports publics (métro, train, bus).

Question n° 387 de Mme Fatiha Saïdi du 9 mars 2009 (Fr.) :

La diffusion du rapport Peking.

Le gouvernement s'est engagé à rendre avant le 30 septembre de chaque année, un compte rendu, dit « rapport Peking », des réalisations de chaque ministère en faveur de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Meermaals hebben zowel de ondertekenaars van het voorstel van ordonnantie betreffende het opstellen van dit verslag door de regering als de leden van het adviescomité voor gelijke kansen tussen mannen en vrouwen gevraagd dat het Peking rapport in ruimte mate zou worden verspreid bij de vrouwen verenigingen. U hebt ons beloofd dat de mededeling aan de verenigingen zou worden gedaan van zodra het verslag verschijnt. Tijdens een recente ontmoeting met vertegenwoordigsters van wereld vrouwen marche, hebben de leden van het advies comité uitingen gegeven aan hun verbazing dat geen van de vereniging dit verslag had gekregen.

Ik zou dus het volgende willen weten :

- Enerzijds waarom is er geen kennis gegeven aan de verenigingen ?
- Anderzijds zou ik willen weten of uw maatregelen zou nemen opdat dergelijke vergetelheden niet meer zouden voorvallen ?

Antwoord : In de ordonnantie betreffende de realisatie van het Pekingrapport staat dat dit rapport van de regering aan het parlement wordt voorgelegd. Verenigingen zijn steeds welkom geweest een verslag van dit rapport op te vragen. Het rapport is ook gemakkelijk terug te vinden via de website van het parlement.

Het verwondert me dat verenigingen dus geen toegang zouden hebben tot dit rapport. Ik zelf heb er alles aan gedaan dat het Pekingrapport door zoveel mogelijk mensen en verenigingen kan geconsulteerd worden.

Voor het tweede Pekingrapport zal onderzocht worden of het parlement en de regering bereid zijn verenigingen actief op de hoogte te houden van de ondernomen acties inzake gendergelijkheid door middel van het opsturen van een kopie van het Pekingrapport. Dit lijkt me echter niet noodzakelijk daar dit rapport vrij door iedereen kan geconsulteerd worden.

Via kennisgeving van het Pekingrapport via de website van het parlement heeft men immers ook de beste garantie dat geen enkele vereniging omwille van vergeetachtigheid geen rapport toegestuurd krijgt. Wij menen oprecht dat de informatie genoeg toegankelijk is voor geïnteresseerden en het lijkt ons niet noodzakelijk om verdere stappen hieromtrent voor te nemen.

Vraag nr. 390 van mevr. Julie de Grootte d.d. 2 april 2009 (Fr.) :

Het nieuwe standaard concessiecontract voor de Haven van Brussel.

Onlangs is aangekondigd dat er een nieuw standaard concessie contract wordt gesloten tussen de Haven van Brussel en de bedrijven. Dit contract is voorgesteld door Laurence Bovy, voorzitter van de Haven van Brussel, en Herman Vyverman, voorzitter van de Brusselse Haven Gemeenschap.

Dit nieuw contract is tot stand gekomen na vele maanden besprekingen tussen de Haven overheid en de bedrijven die thans actief zijn in de haven. Het was ondermeer de bedoeling om te

A de nombreuses reprises tant les signataires de la proposition d'ordonnance relative à l'élaboration de ce rapport par le gouvernement que les membres du Comité d'avis pour l'Égalité des Chances entre les femmes et les hommes ont demandé que le rapport Pékin soit diffusé largement aux associations des femmes. Vous nous avez assuré que la communication aux associations serait faite dès parution du rapport. Or, lors d'une récente rencontre avec des représentantes de la marche mondiale des femmes, les membres du Comité d'Avis se sont étonnés qu'aucune des associations n'ait reçu ce rapport.

Je voudrais donc savoir :

- D'une part, pourquoi le relais aux associations n'a pas été fait ?
- D'autre part, si vous allez mettre en place un dispositif assurant que de pareils « oublis » n'arrivent plus ?

Réponse : L'ordonnance relative à la réalisation du rapport Pékin prévoit la présentation de ce rapport par le gouvernement au parlement. Les associations ont toujours été invitées à demander une copie de ce rapport. Celui-ci peut aussi être facilement consulter sur le site web du parlement.

Je m'étonne dès lors d'apprendre que le monde associatif n'aurait pas accès à ce rapport. J'ai moi-même œuvré pour que le rapport Pékin puisse être consulté par le plus possible d'associations.

Dans le cadre du deuxième rapport Pékin, il sera examiné si le parlement et le gouvernement sont disposés à informer le secteur associatif des actions entreprises en matière d'égalité des genres via l'envoi d'une copie du rapport Pékin. Cela ne me paraît cependant pas primordial, étant donné que ce rapport est déjà consultable par tout un chacun.

La publication du rapport Pékin sur le site web du parlement offre en outre la meilleure garantie qu'aucune association ne soit privée, par distraction, de son exemplaire du rapport. Nous estimons sincèrement que l'information est suffisamment accessible aux intéressés et il ne me semble pas nécessaire d'entamer de nouvelles démarches à ce sujet.

Question n° 390 de Mme Julie de Grootte du 2 avril 2009 (Fr.) :

Nouveau contrat de concession type au Port de Bruxelles.

La conclusion d'un nouveau contrat de concession type entre le Port de Bruxelles et ses entreprises a tout récemment été annoncée. Ce contrat a été présenté conjointement par Laurence Bovy, présidente du Port de Bruxelles, et Herman Vyverman, président de la Communauté portuaire bruxelloise.

Ce nouveau contrat est le fruit de plusieurs mois de discussions entre l'autorité portuaire et les entreprises actuellement actives au Port. Il s'agissait, entre autres, d'assurer une véritable sécurité

zorgen voor echte rechtszekerheid voor de bedrijven, door duidelijk voorwaarden te stellen voor de verhoging van de retributie en een kader vast te stellen voor de verlenging van de concessies, waardoor aan de bedrijven een lange termijn visie wordt geboden met betrekking tot hun haven activiteit en hun de mogelijkheid wordt geboden om de investeringen op lange termijn die ze kunnen doen beter in te schatten. Daar tegenover staat dat bij de duur voor de concessies rekening zal worden gehouden met criteria zoals het aantal banen die worden geschapen of de milieu gevolgen. Het overleg lijkt zeer constructief te zijn gevoerd.

De vragen zijn de volgende :

- Kunt u een samenvatting geven van de inhoud van dit nieuw standaard contract en ons het doel toelichten ?
- Zijn er bedrijven actief in de haven die reeds gekozen hebben voor hun snelle verandering van contract en dus voor dit nieuw standaard contract ?
- Wordt dit nieuw contract voortaan voorgelegd aan de nieuwe bedrijven die zich in de Haven van Brussel komen vestigen ? Wat is dan de onderhandelingsmarge tussen de Haven en de bedrijven, is het standaard contract te nemen of te laten of is er enige soepelheid, en in dit geval wat zijn de grenzen ?

Antwoord : Mevrouw de volksvertegenwoordigster,

Wat het nieuwe modelcontract voor concessies bij de Haven van Brussel betreft, kan ik u meedelen dat de inhoud het volgende omvat :

- Ten eerste is er het basiscontract met de bijzondere voorwaarden. Dit omvat gegevens zoals de identiteit van de partijen, de specificiteit en de bestemming van het toegewezen goed, de uitzonderingen met betrekking tot de algemene voorwaarden, de prijs en de looptijd;
- Ten tweede heeft men de algemene voorwaarden. Deze omvatten het geheel van algemene rechten en verplichtingen die op de partijen van toepassing zijn (behoudens de in de bijzondere voorwaarden uitdrukkelijk vermelde uitzonderingen);
- Dan zijn er de nuttige bijlagen dit wil zeggen het tariefrooster, de tarievenlijst, aanwijzingen in verband met de looptijd van de concessie, enz.

Interessant te vermelden bij dit nieuwe tariefrooster is dat als een concessiehouder beroep doet op Actiris om zijn vacatures bekend te maken, deze van de Haven van Brussel de eerste drie jaar na aanwerving een premie van 1.000 euro krijgt (maximaal 3.000 euro per aanwerving).

Zes doelstellingen van dit nieuwe type-contract zorgen voor verregaande vernieuwing :

- 1° administratieve vereenvoudiging
- 2° duidelijke looptijd van de concessies
- 3° lange-termijn-doelstellingen voor de bedrijven
- 4° optimaal gebruik van de waterweg
- 5° vrijwaren van de bodem
- 6° duidelijkheid na afloop van de concessie.

juridique aux entreprises, en fixant avec précision les conditions d'augmentation des redevances et le cadre de prolongation des concessions, permettant ainsi aux entreprises une vue à long terme sur leur activité au Port, en leur permettant de mieux évaluer les investissements sur le long terme qu'elles pourront consentir. En retour, la durée des concessions tiendra compte de critères comme le nombre d'emplois créés ou l'impact environnemental. La concertation semble s'être déroulée de façon très constructive.

Mes questions sont les suivantes :

- Pouvez-vous nous résumer le contenu de ce nouveau contrat-type et nous en exposer l'objectif ?
- Y a-t-il des entreprises actives au Port qui ont déjà opté pour un changement rapide de contrat en faveur de ce nouveau contrat-type ?
- Ce nouveau contrat est-il d'ores et déjà celui qui sera imposé dès à présent aux nouvelles entreprises qui viendront s'établir au Port de Bruxelles ? Quelle est alors la marge de négociation entre Port et entreprises, le contrat-type est-il « à prendre ou à laisser » ou plus souple, et dans ce cas, quelles sont les limites ?

Réponse : Madame la députée parlementaire,

En ce qui concerne le contenu du nouveau contrat de concession type au Port de Bruxelles, je peux vous dire que le contrat est composé des éléments suivants :

- Premièrement, on a le contrat en lui-même avec des conditions particulières, reprenant outre l'identité des parties, la spécification et la destination du bien concédé, les exceptions aux conditions générales, le prix, la durée;
- Deuxièmement, on a les conditions générales reprenant l'ensemble des droits et obligations généraux applicables aux parties (sauf exceptions expressément mentionnées dans les conditions particulières);
- Et en troisième lieu, on a les annexes utiles : la grille tarifaire, la grille indicative de durée de concession, etc.

Un élément intéressant de cette nouvelle grille tarifaire est que le Port de Bruxelles octroie une prime annuelle de 1.000 euros au concessionnaire pour chaque travailleur recruté via les services d'Actiris, pendant les 3 premières années de son recrutement (soit une prime total de 3.000 euros maximum par recrutement).

Les 6 objectifs de ce nouveau contrat-type envisagent des innovations majeures :

- 1° un objectif de simplification administrative
- 2° un objectif de transparence pour la longueur des concessions
- 3° un objectif soutenable sur le long terme pour les entreprises
- 4° un objectif d'utilisation intensive de la voie d'eau
- 5° un objectif renforcé de préservation de la qualité des sols
- 6° un objectif de clarté à l'issue de la concession

Wat uw tweede vraag betreft, namelijk of er al Brusselse havenbedrijven zijn die voor het nieuwe modelcontract hebben gekozen, kan ik u antwoorden dat dit nieuwe modelcontract voor concessies nog niet van toepassing is. Pas op 1 mei 2009 zal het ingang vinden.

Het spreekt voor zich dat, als er tegenwoordig reeds vragen van bedrijven komen die hun lopende concessies willen integreren in de nieuwe contractvorm, deze uiteraard welkom zijn.

Wat uw laatste vraag betreft, namelijk of het nieuwe contract algemeen verplicht wordt na de invoering ervan en of er ruimte voor onderhandeling overblijft tussen de Haven en de bedrijven, kan ik u antwoorden dat het nieuwe modelcontract per 1 mei 2009 van toepassing zal zijn op alle nieuwe bedrijven die zich in het havengebied komen vestigen.

Het contract bepaalt het algemeen kader en de voorwaarden inzake de betrekkingen tussen de Haven van Brussel, enerzijds en de concessiehouder, anderzijds. Blijft er te onderhandelen met elke concessionaris :

- de looptijd van de concessie;
- het jaarlijkse minimum aan trafiek over de waterweg dat aan de concessiehouder wordt opgelegd;
- de betrokken partijen kunnen onderling afspreken om bepaalde artikels van de algemene voorwaarden niet toepasselijk te verklaren;
- de concessiehouder zal een raming moeten voorleggen van het aantal banen dat hij in het kader van zijn concessie denkt te kunnen realiseren.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

**Vraag nr. 448 van de heer Didier Gosuin d.d. 24 februari 2009
(Fr.) :**

Vertrek van de privépartner van Brussel Recycling en Brussel Papier en omvang van de schuld van die maatschappijen waarvoor alleen het GAN opdraait.

Ik heb vernomen dat sinds de indienstreding van een lid van uw kabinet als algemeen directeur van het GAN twee gemengde maatschappijen van Agentschap, Brussel Recycling en Brussel Papier, hun privépartner hebben zien vertrekken.

Wat zijn de gevolgen van het vertrek van de privépartner voor de schulden van die maatschappijen ?

Concernant votre deuxième question de savoir s'il existe des entreprises actives au Port de Bruxelles qui ont déjà opté pour un changement rapide de contrat en faveur de ce nouveau contrat-type, je peux vous communiquer que le nouveau contrat de concession-type n'est pas encore d'application : son entrée en vigueur a été fixée au 1^{er} mai 2009.

A dater de ce moment, il est évident que les demandes des entreprises qui souhaitent modifier leur concession en cours pour s'intégrer dans le nouveau dispositif sont positivement accueillies.

Et pour ce qui est de votre dernière question, si le nouveau contrat sera imposé dès son entrée en vigueur et la marge de négociation entre Port et entreprises, je puis vous communiquer que le nouveau contrat sera imposé dès le 1^{er} mai 2009 aux nouvelles entreprises qui viendront s'établir au Port de Bruxelles.

Le contrat fixe le cadre général et les diverses modalités de la relation entre le Port de Bruxelles et le concessionnaire; alors certains éléments restent à négocier avec chaque concessionnaire :

- la durée de la concession;
- le trafic minimum annuel garanti par la voie d'eau exigé du concessionnaire;
- les parties peuvent s'accorder pour décider que certains articles des conditions générales ne sont pas d'application;
- le concessionnaire devra également donner une estimation du nombre d'emplois qu'il pense pouvoir créer dans le cadre de sa concession.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

**Question n° 448 de M. Didier Gosuin du 24 février 2009
(Fr.) :**

Départ du partenaire privé de Bruxelles Recyclage et de Bruxelles Papier et ampleur de l'endettement de ces sociétés à supporter par la seule ARP.

Il me revient que, depuis l'entrée en fonction d'un membre de votre cabinet comme Directeur général de l'ARP, deux sociétés mixtes de l'Agence, Bruxelles Recyclage et Bruxelles Papier, ont subi le départ du partenaire privé.

Je voudrais connaître les conséquences du départ du partenaire privé en terme de dettes de ces sociétés.

Wat is de omvang van de schuld van Brussel Papier en Brussel Recycling ?

Hoeveel bedraagt de schuld waarvoor het Agentschap opdraait ?

Antwoord : In antwoord op zijn vragen kan ik aan het geachte Parlements lid het volgende antwoorden.

Het vertrek van de privépartner gebeurde eind vorig jaar en is het resultaat van een lange periode van besprekingen over de te volgen strategie inzake de uit te voeren herinvesterings van de sorteerbebanden.

De privépartner had in de loop van 2007 namelijk te kennen gegeven dat hij niet wilde herinvesteren in een modernisering van een sorteerlijn voor PMD. Rekening houdend met het verband tussen de twee vennootschappen Brussel-Recyclage en Brussel-Papier op functioneel vlak, is de privépartner in de loop van 2008 overeengekomen dat uit de twee vennootschappen stappen de meest logische oplossing was.

De n.v. Sorteercentrum heeft alle verplichtingen van de n.v. Brussel-Recyclage en de n.v. Brussel Papier overgenomen.

Wat de schuldenlast betreft, was de ratio 0.34 voor Brussel-Recyclage en 0.72 voor Brussel-Papier in 2007 tegen 0.26 en 1.06 in 2006.

Het geachte lid zal kunnen vaststellen dat de situatie van Brussel-Recyclage er lichtjes op achteruit is gegaan en dat er een vooruitgang is bij Brussel-Papier.

Overigens dient vermeld te worden dat het gaat om een schuldenlast op korte termijn.

Het vertrek van de partner laat toe om de nodige investeringen uit te voeren voor het behoud van een sorteerinfrastructuur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Quelle est l'ampleur de l'endettement de Bruxelles Papier et de Bruxelles Recycling ?

A concurrence de quels montants de l'Agence doit-elle supporter cet endettement ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le départ du partenaire privé s'est déroulé fin de l'année dernière et est le fruit de discussions de longue date, quant à la stratégie à suivre en matière de réinvestissements à réaliser sur les chaînes de tri.

Le partenaire privé avait en effet signifié courant 2007, son souhait de ne pas réinvestir dans une modernisation d'une ligne de tri PMC. Compte tenu de l'imbrication des deux sociétés Bruxelles Recyclage-Bruxelles Papier sur le plan fonctionnel, le partenaire privé a convenu courant 2008 que la solution de sortir des deux sociétés était la plus logique.

La S.A. Centre de Tri a repris l'ensemble des obligations des S.A. Bruxelles Recyclage-Bruxelles Papier.

Au niveau de l'endettement, le ratio était de 0.34 pour Bruxelles Recyclage et de 0.72 pour Bruxelles Papier en 2007 contre 0.26 et 1.06 en 2006.

L'honorable membre constatera que si la situation de Bruxelles Recyclage s'est légèrement dégradée, elle s'est redressée pour Bruxelles Papier.

Au surplus, on rappèlera qu'il s'agit essentiellement d'un endettement à court terme.

Le départ du partenaire permet de réaliser les investissements nécessaires au maintien d'une infrastructure de tri en Région de Bruxelles-Capitale.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones. Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.	43
17.12.2004	58	René Coppens	* Het negeren van het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek. Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes. Risque de détaxation des antennes GSM.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest. Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Het dragen van kentekens bij het BITC. Port de signes distinctifs au sein du BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ De stedenbouwkundige studies. Les études urbanistiques.	43
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site. Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten. Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest. Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk. La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden. L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode. Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën. Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelgaz. Rémunérations au sein de Sibelgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politieschool (GIP). Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie. Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI). Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW). Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling. Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Venootschap voor Crematie (ICVC). Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelga. Rémunérations au sein de Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Interfin. Rémunérations au sein d'Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	○ Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB. Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.	43

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie. Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten. Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.	44
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006. Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen. Un nouveau subsidie de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006). La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen. L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ De gemeentelijke administratieve sancties. Les sanctions administratives communales.	44
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Procedure voor de bouw van een openluchtwembad aan het Becodok. Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen. Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.	8
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken. Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.	8
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Inkomsten uit administratieve straffen. Recettes en matière de sanctions administratives.	44

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007. La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.	8
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	○ Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten. Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.	44
07.05.2007	647	Stéphane de Lobkowicz	* Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.	9
16.05.2007	648	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	9
21.05.2007	656	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	9
27.12.2007	764	Didier Gosuin	* Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing. Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouve des propriétés immunisées du précompte immobilier.	9
21.01.2008	775	Viviane Teitelbaum	* Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest. Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.	9
01.02.2008	784	Alain Destexhe	* Het aantal personeelsleden in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de uitsplitsing ervan. Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.	9
20.05.2008	947	Jos Van Assche	* Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Jetons de présence des administrateurs des intercommunales.	10
26.05.2008	949	Julie Fiszman	* Gemeentelijke belastingvorderingen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest. Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale.	10
30.07.2008	973	Olivier de Clippele	* Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006. Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006.	10
05.08.2008	977	Patrick Sessler	* Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit. Subsidies alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité.	10

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.08.2008	978	Patrick Sessler	* Aantal voltijds-equivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente. Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune.	10
05.08.2008	979	Patrick Sessler	* Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten. Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension.	10
05.08.2008	980	Patrick Sessler	* Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones. Subsides perdus par les communes et les zones de police.	11
05.08.2008	981	Patrick Sessler	* Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten. Nombre d'infractions à la législation des marchés publics.	11
05.08.2008	982	Patrick Sessler	* Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde. Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort.	11
05.08.2008	983	Patrick Sessler	* Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten. IPP et PRI dans les communes.	11
05.08.2008	984	Patrick Sessler	* Allerhande financiële gegevens uit de gemeentelijke rekeningen. Diverses données financières en provenance des comptes communaux.	11
05.08.2008	985	Patrick Sessler	* Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten. Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée à la situation financière des communes.	11
05.08.2008	986	Patrick Sessler	* Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten. Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie.	12
05.08.2008	987	Patrick Sessler	* Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002. Evolution financière des communes depuis 2002.	12
05.08.2008	988	Patrick Sessler	* Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen. Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux.	12
05.08.2008	989	Patrick Sessler	* Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen. Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux.	12
05.08.2008	990	Patrick Sessler	* Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen. Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.	12
05.08.2008	991	Patrick Sessler	* Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten. Comparatif budget initial/compte des communes.	12
05.08.2008	992	Patrick Sessler	* Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen. Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.	13

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.08.2008	993	Patrick Sessler	* Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen. Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.	13
05.08.2008	994	Patrick Sessler	* Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen. Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions des plans de gestion.	13
05.08.2008	995	Patrick Sessler	* Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten. Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.	13
05.08.2008	996	Patrick Sessler	* Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten. Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.	13
05.08.2008	997	Patrick Sessler	* Apartheid in Sint-Joost-ten Noode. Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.	13
05.08.2008	998	Patrick Sessler	* Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest. Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.	14
30.09.2008	1020	Julie de Groote	* Colloquium The City of Tomorrow. Colloque « Demain la Ville ».	14
30.09.2008	1022	Mustapha El Karouni	* Bevordering van het imago van Brussel. Promotion de l'image de Bruxelles.	14
02.10.2008	1024	Mustapha El Karouni	* Aan externe instellingen opgedragen studies en onderzoek. Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.	14
01.10.2008	1025	Mustapha El Karouni	* Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst. Recrutements de contractuels.	14
23.10.2008	1042	Mustapha El Karouni	* Omzetting van de Europese richtlijnen. Transposition des directives européennes.	14
06.11.2008	1056	Françoise Schepmans	* Internationaal ontwikkelingsplan – Gebouwen van de NMBS langs de Fonsnylaan. Plan de développement international – Immeubles de la SNCB situés tout au long de l'avenue Fonsny.	15
18.11.2008	1067	Marie-Paule Quix	* De conformiteit van de personeelsleden van de politiezones aan de taalwetgeving. Personnel des zones de police et conformité avec la législation linguistique.	15
16.12.2008	1082	Olivier de Clippele	* Verantwoording van de gemeenten inzake de gemeentebelasting. Justification des communes en matière de taxation communale.	15
15.12.2008	1084	Françoise Schepmans	** Uitvoering van het veiligheidsplan 2006. Exécution du plan de sécurité 2006.	48

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
15.12.2008	1086	Françoise Schepmans	** Preventiebeleid. Politique de prévention.	50
23.12.2008	1088	Philippe Pivin	* Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegennet. Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.	15
23.12.2008	1089	Carla Dejonghe	** Het aantal klachten bij de GOMB. Nombre de plaintes à la SDRB.	51
12.01.2009	1091	Philippe Pivin	** Jaarrekening van de GOMB. Les comptes annuels de la SDRB.	56
14.01.2009	1093	Joël Riguelle	** Verdeelcriteria voor de algemene dotatie aan de gemeenten. Les critères de répartition de la dotation générale aux communes.	57
14.01.2009	1094	Stéphane de Lobkowicz	** Voorlopige terbeschikkingstelling van gewestelijke gronden aan een school voor bijzonder onderwijs. Mise à la disposition à titre précaire de terrains régionaux en faveur d'une école d'enseignement spécialisé.	66
21.01.2009	1097	Danielle Caron	* 10 km van Ukkel : follow-up van het dossier. 10 km d'Uccle : suites du dossier.	15
26.01.2009	1099	Mustapha El Karouni	** Reizen naar het buitenland in 2008. Les voyages à l'étranger en 2008.	67
02.02.2009	1100	Stéphane de Lobkowicz	** Gebruik van internet door de personeelsleden van de GOMB. Utilisation d'Internet par les agents de la SDRB.	68
02.02.2009	1101	Stéphane de Lobkowicz	** Gebruik van internet door de personeelsleden van het BITC. Utilisation d'Internet par les agents du BITC.	69
02.02.2009	1102	Alain Destexhe	** Architectuurwedstrijd voor de Europese wijk. Concours d'architecture pour le Quartier européen.	70
02.02.2009	1103	Stéphane de Lobkowicz	** Gebruik van internet door de personeelsleden van het Fonds tot herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën. Utilisation d'Internet par les agents du Fonds de refinancement des trésoreries locales.	72
05.02.2009	1104	Didier Gosuin	** Overheidsopdrachten inzake energie – al dan niet door de toezichthoudende overheid toegestane modaliteit voor de berekening en vergelijking van de kosten. Marchés publics de l'énergie – modalité admise ou non par la tutelle de calcul et de comparaison des coûts.	72
05.02.2009	1105	Didier Gosuin	** Overheidsopdrachten inzake energie – toezicht in de bijzondere bestekken op de integratie van de maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie overeenkomstig richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten. Marchés publics de l'énergie – vérification ou non dans les cahiers spéciaux des charges de l'intégration des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique conformément à la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques.	73

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.02.2009	1106	Didier Gosuin	** Overheidsopdrachten inzake energie – mogelijkheid om wijzigingen aan te brengen in de lopende contracten om het percentage groene energie te verhogen en/of rekening te houden met de maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie overeenkomstig richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten. Marchés publics de l'énergie – possibilité ou non d'intégrer des modifications aux contrats en cours d'exécution pour augmenter le pourcentage d'énergie verte et/ou pour tenir compte des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique conformément à la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques.	74
09.02.2009	1108	Denis Grimberghs	* <i>Gestructureerde leningen van de gemeenten.</i> <i>Emprunts structurés des communes.</i>	15
09.02.2009	1109	Denis Grimberghs	* <i>Gevolg van de vermindering of zelfs van de afschaffing van de dividenden van Dexia voor de Brusselse gemeenten.</i> <i>Conséquences de la diminution voire la suppression des dividendes de Dexia pour les communes bruxelloises.</i>	16
10.02.2009	1110	Julie de Grootte	* <i>Samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest en de autoriteit van de regio Bratislava.</i> <i>L'accord de coopération entre la Région bruxelloise et l'Autorité de la Région de Bratislava.</i>	17
11.02.2009	1111	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Ukkel inzake strafblad.</i> <i>L'exigence de l'administration communale d'Uccle en matière de casier judiciaire.</i>	75
11.02.2009	1112	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Anderlecht inzake strafblad.</i> <i>L'exigence de l'administration communale d'Anderlecht en matière de casier judiciaire.</i>	76
11.02.2009	1113	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Elsene inzake strafblad.</i> <i>L'exigence de l'administration communale d'Ixelles en matière de casier judiciaire.</i>	77
11.02.2009	1114	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem inzake strafblad.</i> <i>L'exigence de l'administration communale de Berchem-Sainte-Agathe en matière de casier judiciaire.</i>	78
11.02.2009	1115	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek inzake strafblad.</i> <i>L'exigence de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean en matière de casier judiciaire.</i>	78
11.02.2009	1116	Nadia El Yousfi	** <i>De vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Gillis inzake strafblad.</i> <i>L'exigence de l'administration communale de Saint-Gilles en matière de casier judiciaire.</i>	79
11.02.2009	1117	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Vorst inzake strafblad.</i> <i>L'exigence de l'administration communale de Forest en matière de casier judiciaire.</i>	80

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
11.02.2009	1118	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Ganshoren inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Ganshoren en matière de casier judiciaire.</i>	80
11.02.2009	1119	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Watermaal-Bosvoorde inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Watermael-Boitsfort en matière de casier judiciaire.</i>	81
11.02.2009	1120	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Lambrechts-Woluwe inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Woluwe-Saint-Lambert en matière de casier judiciaire.</i>	81
11.02.2009	1121	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Joost-ten-Noode inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Saint-Josse-ten-Noode en matière de casier judiciaire.</i>	82
11.02.2009	1122	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Evere inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale d'Evere en matière de casier judiciaire.</i>	83
11.02.2009	1123	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Oudergem inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale d'Auderghem en matière de casier judiciaire.</i>	83
11.02.2009	1124	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Etterbeek inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale d'Etterbeek en matière de casier judiciaire.</i>	84
11.02.2009	1125	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Sint-Pieters-Woluwe inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre en matière de casier judiciaire.</i>	85
11.02.2009	1126	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Schaarbeek inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Schaerbeek en matière de casier judiciaire.</i>	85
11.02.2009	1127	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Koekelberg inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Koekelberg en matière de casier judiciaire.</i>	86
11.02.2009	1128	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Brussel-Stad inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de la Ville de Bruxelles en matière de casier judiciaire.</i>	86
11.02.2009	1129	Nadia El Yousfi	** <i>Het vereiste van het gemeentebestuur van Jette inzake strafblad. L'exigence de l'administration communale de Jette en matière de casier judiciaire.</i>	87

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
23.02.2009	1130	Alain Destexhe	* <i>Specifieke omstandigheden voor aanwervingen in Brussel. Spécificité du recrutement bruxellois.</i>	17
23.02.2009	1131	Alain Destexhe	* <i>Organisatie van de wereldbeker voetbal 2018. Organisation de la Coupe du monde de football 2018.</i>	18
23.02.2009	1132	Alain Destexhe	** <i>Herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	88
24.02.2009	1133	Didier Gosuin	* <i>Gebrek aan evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het stedenbouwkundige college, de gewestelijke ontwikkelingscommissie en het adviescomité van buitenlandse aanleg. Défaut de représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein du collège d'urbanisme, de la commission régionale de développement et du comité consultatif du commerce extérieur.</i>	18
24.02.2009	1134	Didier Gosuin	* <i>Tussenkomst van het Gewest ten gunste van de gemeenten om het verlies van het dividend van Dexia te compenseren. Intervention de la Région au profit des communes pour compenser la perte du dividende de Dexia.</i>	18
24.02.2009	1135	Didier Gosuin	* <i>Beleid inzake gunning van opdrachten voor studies aan vroegere medewerkers van het eerste uur. Politique d'attribution de marchés d'études à d'anciens collaborateurs de la première heure.</i>	19
04.03.2009	1136	Fouad Ahidar	* <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet. Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	19
10.03.2009	1137	Didier Gosuin	* <i>Gemis van betaling van de subsidies Eurotop (voorkomen van de criminaliteit bij Europese topontmoetingen. Absence de paiement des subsides Eurotop (prévention de la criminalité à l'occasion des Sommets européens).</i>	20
10.03.2009	1138	Didier Gosuin	* <i>Het voortdurend niet uitvoeren van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen voor de opvang van zwaar gehandicapte personen of zeer afhankelijke personen. Persistance de l'inexécution de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements d'accueil aux personnes lourdement handicapées ou très dépendantes.</i>	20
10.03.2009	1139	Didier Gosuin	* <i>Gemis van controle van de naleving door de gemeenten van de verplichting om 10 % van hun beleggingsopbrengsten te besteden aan sociaal verantwoordelijke investeringen. Absence de vérification du respect par les communes de l'obligation d'effectuer 10 % de leurs produits de placement à des investissements socialement responsables.</i>	21
11.03.2009	1140	Isabelle Molenberg	** <i>Boek over 20 jaar Brussel. Ouvrage sur les 20 ans de Bruxelles.</i>	89
18.03.2009	1142	Alain Destexhe	** <i>Het overplakken van verkiezingsaffiches. Le surcollage en matière d'affichage électoral.</i>	90

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures				
18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ Dode hand. Mainmorte.	44
23.02.2009	382	Alain Destexhe	** <i>Herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	91
24.02.2009	383	Denis Grimberghs	** <i>Vaststelling van overtredingen wegens het niet naleven van de geluidsnormen door vliegtuigen en inning van de administratieve boetes.</i> <i>Constatation des infractions pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien et perception des amendes administratives.</i>	94
04.03.2009	384	Fouad Ahidar	** <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.</i> <i>Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	95
04.03.2009	385	Marie-Paule Quix	** <i>Besteding van de opbrengsten van het casino.</i> <i>Affectation des recettes du casino.</i>	96
10.03.2009	386	Didier Gosuin	** <i>Het niet innen van de boetes die zijn opgelegd wegens het niet naleven van de lawaainormen door vliegtuigen.</i> <i>Défaut de recouvrement des amendes infligées en cas d'infraction pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien.</i>	97
09.03.2009	387	Didier Gosuin	** <i>Standpunten van de minister van Begroting en van de inspectie van Financiën over het gemis van een akkoord van de regering voor de opdracht voor een studie over de overdekking van de Louiza en Troontunnels wordt uitgeschreven.</i> <i>Positions du ministre du Budget et de l'Inspection des Finances face au défaut d'accord du Gouvernement préalable au lancement du marché d'étude de la couverture des tunnels Louise et Trône.</i>	97
17.03.2009	389	Julie de Grootte	** <i>De medewerking van Brussel aan gezamenlijke acties ten gunste van steden – ontwikkelingslanden in het kader van het samenwerkingsakkoord met de regio Ile-de-France.</i> <i>La participation bruxelloise à des actions communes vis-à-vis de villes de pays en développement, dans le cadre de l'accord de coopération avec la Région d'Ile-de-France.</i>	98
31.03.2009	391	Marie-Paule Quix	** <i>De fiscale stimuli om duurzame werkgelegenheid te creëren.</i> <i>Incitants fiscaux pour créer des emplois durables.</i>	100
02.04.2009	393	Isabelle Emmery	** <i>Het verlengen met een jaar van het contract IRISNET.</i> <i>La prolongation d'un an du contrat IRISNET.</i>	101

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp				
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente				
10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden. Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.	45
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars. Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.	21
01.02.2005	76	Alain Daems	* Veiligheidsmaatregelen in de woningen. Mesures de sécurité dans les logements.	21
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Vliegroute Brussel-Peking. Route aérienne Bruxelles-Pékin.	21
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC. Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.	22
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* De grote handelskernen in Brussel. Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.	22
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* Verscheidenheid van het handelsaanbod. La diversité de l'offre commerciale.	22
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* De kinderopvang in de grote handelskernen. Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.	22
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade. La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.	22
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Netwerk van de bedrijvencentra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.	22
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest. Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.	23
19.02.2007	576	Walter Vandenbossche	* Imago van Brussel als Zakenstad. Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.	23
16.05.2007	616	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	23
16.05.2007	617	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	23
21.05.2007	620	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	23

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
22.10.2007	653	Alain Destexhe	* Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris. Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.	23
19.12.2007	698	Mustapha El Karouni	* Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen. La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux.	24
27.03.2008	821	Marie-Paule Quix	* Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB). Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).	24
27.03.2008	822	Marie-Paule Quix	* Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB). Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB).	24
02.10.2008	892	Mustapha El Karouni	* Publicaties van uw kabinet. Publications éditées par votre cabinet.	24
01.10.2008	896	Mustapha El Karouni	* Mededelingen van het ministerieel kabinet et de diensten die onder de minister ressorteren. Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.	24
02.10.2008	898	Mustapha El Karouni	* Betaling van overuren bij de DBDMH. Paiement des heures supplémentaires au SIAMU.	25
02.10.2008	899	Mustapha El Karouni	* Commerciële gidsen « Brussel Exclusive Labels, the guide and plan shopping ». Brochures « Commerce » : « Brussels Exclusive Labels, the guide & plan shopping ».	25
03.10.2008	900	Julie de Groote	* Strijd tegen de discriminatie in de horeca. Lutte contre les discriminations dans le secteur horeca.	25
10.10.2008	905	Marie-Paule Quix	* Talenkennis van het personeel van de Dienst 101. Connaissances linguistiques du personnel du central 101.	255
06.11.2008	918	Dominiek Lootens-Stael	* Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren. Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.	25
13.11.2008	920	Jos Van Assche	** De evolutie van het aantal apotheken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Évolution du nombre de pharmacies en Région de Bruxelles-Capitale.	103

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
13.11.2008	921	Jos Van Assche	* De evolutie van de misbruiken en inbreuken op de sociale en de arbeidswetgeving door en tegenover buitenlandse werknemers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Évolution des abus et des infractions aux législations sociales et du travail par et à l'encontre des travailleurs étrangers en Région de Bruxelles-Capitale.	25
13.11.2008	922	Jos Van Assche	** De gevoerde politiek en de genomen concrete maatregelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de langdurige werklozen die onder de noemer MMPP kunnen worden gerangschikt. Politique menée par la Région de Bruxelles-Capitale et mesures concrètes prises pour les chômeurs de longue durée qui souffrent de problèmes médicaux, mentaux, psychiques et/ou psychiatriques.	104
13.11.2008	923	Jean-Luc Vanraes	* De werking van de Brusselse Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie (GWI). Fonctionnement de l'Inspection régionale de l'Emploi à Bruxelles.	26
13.11.2008	925	Françoise Schepmans	* De balans van de intergewestelijke samenwerking inzake mobiliteit tussen Actiris en de VDAB. Le bilan de la coopération interrégionale de mobilité entre Actiris et le VDAB.	26
17.11.2008	926	Céline Fremault	* Aanpassing van de regelgeving van de dienstencheques voor gehandicapten. Adaptation de la réglementation des titres-services pour les personnes en situation de handicap.	26
18.11.2008	929	Yves de Jonghe d'Ardoye	** T Brussels HR Services. T Brussels HR Services.	105
21.11.2008	930	Jos Van Assche	** De resultaten van het onderzoek over de uitbetaling van « overuren » aan een vijftwintigtal personeelsleden van Actiris gedurende meerdere jaren. Les résultats de l'enquête sur le paiement d'« heures supplémentaires » à quelque vingt-cinq membres du personnel d'Actiris pendant plusieurs années.	106
21.11.2008	931	Jos Van Assche	** De eerder geringe invulling door Actiris van de door VDAB doorgestuurde vacatures. Faiblesse des résultats d'Actiris en ce qui concerne les offres d'emploi transmises par le VDAB.	107
04.12.2008	936	Julie de Grootte	○ Grondbeleid en samenwerking tussen de MVV en de GOMB. Maîtrise foncière et collaboration entre la SAF et la SDRB.	45
08.12.2008	939	Julie de Grootte	** De gegevensbank ingevoerd in het kader van het actieplan voor jongeren. Base de données mise en place dans le cadre du Plan d'Action pour les jeunes.	108
12.01.2009	943	Alain Destexhe	* Door Actiris voorgestelde overeenkomsten voor socio-professionele inschakeling. Les contrats d'insertion d'Actiris.	26

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
12.01.2009	944	Alain Destexhe	* Registratie van de werkgevers op de site van Actiris en de openbare sector. L'enregistrement des employeurs sur le site d'Actiris et le secteur public.	26
12.01.2009	945	Alain Destexhe	* Aantal openbare jobs in de strijd tegen de werkloosheid. Le volume d'emplois publics lié à la lutte contre le chômage.	26
12.01.2009	947	Philippe Pivin	* Jaarrekening van Actiris. Les comptes annuels d'Actiris.	27
26.01.2009	952	Stéphane de Lobkowicz	* Gebruik van internet door de personeelsleden van Actiris. Utilisation d'Internet par les agents d'Actiris.	27
02.02.2009	958	Stéphane de Lobkowicz	* Gebruik van internet door de personeelsleden van Evoliris. Utilisation d'Internet par les agents d'Evoliris.	27
09.02.2009	960	Amina Derbaki Sbaï	** <i>De maatregelen ingevolge het arrest van de Raad van State tot vernietiging van het taalkader van de brandweerdienst.</i> <i>Les mesures prises suite à l'arrêt du Conseil d'Etat annulant le cadre linguistique du SIAMU.</i>	110
12.02.2009	962	Alain Destexhe	* <i>Aantal arbeidsplaatsen die de jongste vier jaar gecreëerd zijn.</i> <i>Nombre d'emplois créés ces quatre dernières années.</i>	27
18.02.2009	963	Jean-Luc Vanraes	* <i>Scholingsgegevens over Brusselse uitkeringsgerechtigde werkzoekenden.</i> <i>Données relatives à la formation des chercheurs d'emploi bruxellois indemnisés.</i>	27
04.03.2009	965	Fouad Ahidar	** <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.</i> <i>Les émissions CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	111
10.03.2009	966	Caroline Persoons	** <i>Ten laste neming van de huur van lokalen van het crisiscentrum.</i> <i>Prise en charge de la location de locaux du centre de crise.</i>	113
12.03.2009	967	Sfia Bouarfa	** <i>Het verblijfsrecht van de vreemdelingen.</i> <i>Le droit de séjour des étrangers.</i>	114

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag. Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.	45
11.10.2007	612	Mohammadi Chahid	* Uw reizen naar het buitenland. Vos missions à l'étranger.	28
23.10.2008	828	Mustapha El Karouni	○ Omzetting van Europese richtlijnen. Transposition des directives européennes.	45

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
21.11.2008	851	Carla Dejonghe	* De overlastboetes op het openbaar vervoer. Incivilités sanctionnées par des amendes administratives dans les transports en commun.	28
23.12.2008	867	Philippe Pivin	** Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegennet. Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.	114
24.12.2008	869	Carla Dejonghe	** De installatie van automatische toegangspoortjes in de metrostations. Installation de portillons d'accès automatiques dans les stations de métro.	119
24.12.2008	870	Carla Dejonghe	** De MIVB-voorkeurstarieven voor 2008 en de gewestelijke compensatie. Tarifs préférentiels de la STIB pour 2008 et compensation régionale.	120
26.01.2009	877	Céline Fremault	* De wegverzakking op de Heldensquare en de omlegging van de lijnen 38-41-43-98. L'effondrement de voirie au square des Héros et le détournement des lignes 38-41-43-98.	28
26.01.2009	878	Alain Destexhe	* De vraag of er al dan niet statistieken bestaan over het in acht nemen van de dienstregelingen op de verschillende bus- en tramhaltes door de voertuigen van de MIVB. Existence ou non de statistiques relatives au respect par les véhicules de la STIB des horaires affichés par celle-ci aux différents arrêts de bus et de trams.	28
02.02.2009	883	René Coppens	** Het plaatsen van elektronische borden in de metrostations. Placement de panneaux d'affichage électroniques dans les stations de métro.	122
02.02.2009	884	René Coppens	* De inzet van extra middelen door de MIVB bij sneeuwdagen. Mise en œuvre de moyens supplémentaires par la STIB en cas de chutes de neige.	29
02.02.2009	885	René Coppens	** Het aangeven van wachttijden van bussen aan de haltes. Temps d'attente des bus indiqués aux arrêts.	123
02.02.2009	886	René Coppens	* De Taizé-dagen. Rencontres de Taizé.	29
05.02.2009	887	Isabelle Molenberg	** Beschadiging van het werk van Folon in het metrostation Montgomery. Détérioration de l'œuvre de Folon située dans la station de métro Montgomery.	124
11.02.2009	889	Carla Dejonghe	** <i>De informatiepanelen in tramstation Montgomery.</i> <i>Panneaux d'information dans la station de pré-métro Montgomery.</i>	125
17.02.2009	891	Amina Derbaki Sbaï	** <i>Plan voor de uitbreiding van cyclocity van het Brussels Gewest.</i> <i>Plan d'élargissement de cyclocity en Région bruxelloise.</i>	126
19.02.2009	892	Serge de Patoul	** <i>Voorraad spoetniks van de Brusselse taxi's.</i> <i>Stock des spoutniks des taxis bruxellois.</i>	127

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.02.2009	893	Serge de Patoul	** <i>Kredietkaartlezer, nieuwe Europese norm. Lecteur de cartes de crédit, nouvelle norme européenne.</i>	127
19.02.2009	894	Serge de Patoul	** <i>Vernieuwing van de standplaats- en exploitatievergunningen. Renouvellement des autorisations de stationnement ou d'exploitation.</i>	128
19.02.2009	895	Serge de Patoul	** <i>Taxi's voor personen met beperkte mobiliteit. Taxis pour personnes à mobilité réduite.</i>	129
19.02.2009	896	Serge de Patoul	** <i>Terugbetaling van vervoerbewijzen gekocht als gevolg van de laat- tijdige verzending van de MIVB-schoolabonnementen. Le remboursement de l'achat de titres de transport occasionné par l'envoi tardif des abonnements scolaires STIB.</i>	130
23.02.2009	897	Alain Destexhe	* <i>Toekenning van buslijnen. Attribution des lignes de bus.</i>	29
24.02.2009	898	Didier Gosuin	* <i>Gebrek aan evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de commissie voor coördinatie van de werken. Défaut de représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein de la commission de coordination des chantiers.</i>	29
24.02.2009	899	Carla Dejonghe	* <i>Het marktaandeel van De Lijn in het Brussels Gewest. Part de marché de la société De Lijn en Région de Bruxelles-Capitale.</i>	30
24.02.2009	900	Carla Dejonghe	* <i>De roltrappen van metrostation Graaf van Vlaanderen. Escalators de la station de métro Comte de Flandre.</i>	30
24.02.2009	901	Carla Dejonghe	* <i>Het overleg tussen de Gewesten op het vlak van de mobiliteit van en naar Brussel. Concertation entre les Régions en ce qui concerne la mobilité depuis et vers Bruxelles.</i>	31
03.03.2009	902	Serge de Patoul	* <i>Tarifering van de schoolabonnementen. Tarification des abonnements scolaires.</i>	31
04.03.2009	903	Fouad Ahidar	** <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet. Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	131
09.03.2009	904	Didier Gosuin	* <i>Gebrek aan een akkoord van de Regering voorafgaand aan het uitschrij- ven van de studieopdracht over de overdekking van de Louiza- Troon-tunnels. Défaut d'accord du Gouvernement préalable au lancement du marché d'étude de la couverture des tunnels Louise et Trône.</i>	32

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid
Ministre chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

07.12.2006	394	Jacques Simonet	* <i>Evaluatie van het Habitatnetwerk. Une évaluation du Réseau habitat.</i>	32
07.05.2007	482	Stéphane de Lobkowicz	* <i>Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.</i>	33

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
16.05.2007	483	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	33
16.05.2007	484	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	33
21.05.2007	487	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	33
23.10.2008	728	Mustapha El Karouni	○ Omzetting van de Europese richtlijnen. Transposition des directives européennes.	46
24.02.2009	770	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal contractuele personeelsleden in Leefmilieu Brussel tussen december 2004 en december 2008.</i> <i>Evolution du nombre d'agents contractuels à Bruxelles Environnement entre décembre 2004 et décembre 2008.</i>	132
24.02.2009	771	Didier Gosuin	** <i>Verzoek van het Brussels Gewest om te worden vrijgesteld van de in acht neming van de richtlijn betreffende de luchtkwaliteit.</i> <i>Demande de la Région bruxelloise d'être dispensée du respect de la directive sur la qualité de l'air ambiant.</i>	133
24.02.2009	772	Didier Gosuin	** <i>Gebrek aan evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege.</i> <i>Défaut de représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein du Collège d'environnement.</i>	134
24.02.2009	773	Didier Gosuin	** <i>Publicatie van het waterbeheersplan zonder goedkeuring door de Regering.</i> <i>Publication du plan de gestion de l'eau sans approbation du Gouvernement.</i>	135
24.02.2009	774	Didier Gosuin	** <i>Aanpassing van de bijdrage van het Gewest in de financiering van de diensten die verband houden met de watercyclus en de prijs van het water.</i> <i>Ajustement de la participation de la Région au financement des services liés au cycle de l'eau et prix de l'eau.</i>	136
24.02.2009	775	Denis Grimberghs	** <i>Vaststelling van overtredingen wegens het niet naleven van de geluidsnormen door vliegtuigen en inning van de administratieve boetes.</i> <i>Constatation des infractions pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien et perception des amendes administratives.</i>	136
04.03.2009	776	Fouad Ahidar	** <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.</i> <i>Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	138
10.03.2009	777	Didier Gosuin	** <i>Het niet overzenden aan het bestuur van financiën van de boetes die zijn opgelegd op basis van de PV die in 2007 en 2008 zijn opgesteld wegens het niet naleven van de geluidsnormen door vliegtuigen en het niet innen van de boetes die in 2007 en 2008 zijn opgelegd.</i> <i>Défaut de transmission à l'administration des finances des amendes infligées sur la base des PV dressés en 2007 et 2008 pour non-respect des normes de bruit en matière de trafic aérien et défaut de recouvrement des amendes infligées en 2007 et en 2008.</i>	140

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
10.03.2009	778	Didier Gosuin	** <i>Het niet afgeven van certificaten van garantie van oorsprong van groene stroom in Brussel. Défaut, depuis 2007, de délivrance de certificats de garantie d'origine d'électricité verte à Bruxelles.</i>	141
10.03.2009	779	Didier Gosuin	** <i>Verplichte aansluiting op het rioleringsnet of exploitatie van een mini zuiveringsstation en zelfs van een septiek tank. Obligation de raccordement à l'égout ou d'exploitation d'une micro-station d'épuration voire d'une fosse septique.</i>	142
10.03.2009	780	Didier Gosuin	** <i>Resultaten van het haalbaarheidsonderzoek met betrekking tot de oprichting van een gewestelijk fonds voor de financiering van het beheer en de sanering van de verontreinigde bodems. Résultats de l'étude de faisabilité de la création d'un fonds régional de financement de la gestion et de l'assainissement des sols pollués.</i>	144
10.03.2009	781	Dominique Braeckman	* <i>De geluidshinder (infrasonetrillingen) en trillingshinder. Les nuisances sonores (infrasons) et vibratoires.</i>	33
11.03.2009	782	Walter Vandenbossche	** <i>Klimaatplan Brussel. Elaboration d'un Plan Climat pour la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	146

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw
Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

25.01.2006	188	Caroline Persoons	* Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie. Composition de la Commission régionale de développement.	34
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's. Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.	46
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ Presentiegeld in de Brusselse OVM's. Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.	46
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties. Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.	34
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen. Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.	35
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen. Impact de l'urbanisation sur les inondations.	46
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting. Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.	35
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006. Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.	35

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen. Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.	46
21.05.2007	327	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	35
27.06.2007	369	Bertin Mampaka	* De verbouwing van kantoren tot woningen. La reconversion des bureaux en logements.	35
27.02.2008	458	Didier Gosuin	* Kost van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn. Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos.	35
06.06.2008	501	Denis Grimberghs	* Mededelingscampagnes voor het grote publiek. Campagnes de communication à l'adresse du grand public.	36
08.10.2008	539	Michel Colson	○ Aantal jaren bewoning van een sociale woning. Ancienneté d'occupation des logements sociaux.	47
26.01.2009	556	Nathalie Gilson	** De hervorming van het VIHT-systeem en de ongezonde woningen. La réforme du système des Adils et le carrousel des logements insalubres.	150
24.02.2009	560	Didier Gosuin	** <i>Procedure voor de aankoop van woningen door het Woningfonds voor gezinnen met een middelgroot inkomen.</i> <i>Procédure d'achats d'immeubles par le Fonds du logement pour les ménages disposant de revenus moyens.</i>	150
03.03.2009	562	Alain Destexhe	** <i>Het boek Brussel-Hoofdstad, twintig jaar sociale huisvesting.</i> <i>Le livre : Bruxelles-Capitale, vingt ans de logement social.</i>	151
04.03.2009	563	Fouad Ahidar	** <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.</i> <i>Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	152
10.03.2009	564	Caroline Persoons	** <i>Boek over 20 jaar sociale huisvesting.</i> <i>Ouvrage sur les 20 ans de logement social.</i>	152
10.03.2009	565	Michèle Hasquin-Nahum	* <i>De steun aan de FEDSVK.</i> <i>Aides octroyées à la FEDAIS.</i>	36
10.03.2009	566	Michèle Hasquin-Nahum	* <i>De steun aan de sociale verhuurkantoren.</i> <i>Aides octroyées aux agences immobilières sociales.</i>	36

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

21.05.2007	254	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	36
------------	-----	-----------------------	--	----

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.05.2008	311	Mohammadi Chahid	* De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government. Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement.	37
01.08.2008	342	Patrick Sessler	* Strijd tegen racisme in het Gewest. Lutte contre le racisme en RBC.	37
05.03.2009	386	Fouad Ahidar	** <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.</i> <i>Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	153
09.03.2009	387	Fatiha Saïdi	** <i>De verspreiding van het Pekin rapport.</i> <i>La diffusion du rapport Pékin.</i>	153
02.04.2009	390	Julie de Grootte	** <i>Het nieuwe standaard concessiecontract voor de Haven van Brussel.</i> <i>Nouveau contrat de concession type au Port de Bruxelles.</i>	154

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

22.06.2005	112	Hervé Doyen	* Aantal Brusselaars bij het GAN. Nombre de Bruxellois à l'ABP.	37
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN. Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.	37
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers. Concertations bilatérales avec les ministres wallons.	47
03.11.2005	151	Céline Frémault	* Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan. Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.	37
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005. L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.	38
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* Verwijdering van afgedankte voertuigen. Enlèvement de véhicules hors d'usage.	38
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)tewerkstelling van jongeren. La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.	38
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Opleidingsplan Net-Brussel. Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.	38
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Het storten van afval. Mise en décharge des déchets.	38

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte. La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.	38
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen. Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.	39
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst. Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.	39
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel. L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.	39
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling in Vorst. Collecte des déchets à Forest.	39
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* De organisatie van de ophaling van fuchsia-keurige zakken door Net Brussel. L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.	39
20.04.2007	285	Stéphane de Lobkowicz	* Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken. Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.	39
16.05.2007	290	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	40
27.12.2007	322	Julie Fiszman	* Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut. Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.	40
16.01.2008	324	Mustapha El Karouni	* Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan. L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique.	40
21.01.2008	325	Viviane Teitelbaum	○ Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest. L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.	47
01.02.2008	330	Alain Destexhe	* Het aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan. Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.	40

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
25.02.2008	344	Hamza Fassi-Fihri	* Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut. Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux.	40
23.05.2008	362	Philippe Pivin	* Administratieve vereenvoudiging. La simplification administrative.	40
06.06.2008	364	Denis Grimberghs	* Mededelingscampagnes voor het grote publiek. Campagnes de communication à l'adresse du grand public.	41
30.09.2008	413	Julie de Groote	* De gemeentelijke wandelkaarten. Cartes-promenades communales.	41
01.10.2008	417	Mustapha El Karouni	* Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst. Recrutements de contractuels.	41
01.10.2008	418	Mustapha El Karouni	* Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur. Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.	41
01.10.2008	419	Mustapha El Karouni	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren. Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.	41
02.10.2008	420	Céline Fremault	* Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen. Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.	41
24.02.2009	448	Didier Gosuin	** <i>Vertrek van de privépartner van Brussel Recycling en Brussel Papier en omvang van de schuld van die maatschappijen waarvoor alleen het GAN opdraait.</i> <i>Départ du partenaire privé de Bruxelles Recyclage et de Bruxelles Papier et ampleur de l'endettement de ces sociétés à supporter par la seule ARP</i>	156
04.03.2009	449	Fouad Ahidar	* <i>De CO₂-uitstoot van het wagenpark van uw kabinet.</i> <i>Les émissions de CO₂ du parc de véhicules de votre cabinet.</i>	42